











# ত্রিপুরা জিলার কথা-ভাষা ।

কুমিল্লা ভিক্টোরিয়া কলেজের—  
কর্তৃপক্ষ দ্বারা প্রকাশিত





# ত্রিপুরা জিলার কথা-ভাষা ।

লেখক—

শ্রীগৌরচন্দ্র গোপ

শিক্ষক

মুরাদনগর হাই স্কুল, ত্রিপুরা ।

প্রকাশক—

কুমিল্লা ভিক্টোরিয়া কলেজের কর্তৃপক্ষ ।

কুমিল্লা সিংহ প্রেসে,

শ্রীললিতচন্দ্র চৌধুরী দ্বারা মুদ্রিত ।

-----

কুমিল্লা— আশ্বিন, ১৩৩৪ বাং ।

-----

মূল্য— ৩ তিন টাকা ।



## প্রস্তাবনা

প্রাদেশিক ভাষা বিদেশীদিগের নিকট সর্বত্র সুবোধ্য হয় না। অনেক ইউরোপিয়ান পরিশ্রম সহকারে বঙ্গভাষা শিক্ষা করেন সত্য, কিন্তু তাঁহাদের বিশুদ্ধ ভাষা পল্লীবাসী নিরক্ষর জনসাধারণের বোধগম্য হয় না। আবার গ্রাম্য নিরক্ষর লোকের ব্যবহৃত ভাষাও তাঁহারা বহু দূরেই বুঝিতে সক্ষম হন না। এমন কি চট্টগ্রাম ও শ্রীহট্টের নিরক্ষর সাধারণ লোকের ভাষা অপর জিলা বাসী বাঙ্গালীর পক্ষেই বুঝিয়া উঠা কঠিন। বিষয়কর্ম উপলক্ষে যাহাদিগকে দেশের অভ্যন্তরে যাটয়া সাধারণের সহিত আলাপ পরিচয় করিতে হয়, তাহাদের পক্ষে এ শ্রেণীর পুস্তক অত্যন্ত প্রয়োজনীয় না হইলেও কতকটা যে উপাদেয় তৎপক্ষে সন্দেহ নাই। বিভিন্ন জিলার কথ্য ভাষা সম্বন্ধীয় পৃথক পৃথক গ্রন্থ প্রণীত হইলে ঐ সকল ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পুস্তকের সহায়তা লইয়া বিজ্ঞান সন্মত উপায়ে ভাষাতত্ত্ব বিষয়ক নানা তথ্য ও বিচিত্রতাপূর্ণ উৎকৃষ্ট গ্রন্থাদি রচিত হইতে পারে। এ জাতীয় পুস্তকাদি হইতে শব্দাবলী সংগ্রহ করিয়া খাঁটি বাংলা ভাষার অভিধান প্রণয়ন ও সহজ সাধ্য হয়। এরূপ ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র চেষ্টার সমবেত ফলে জাতীয় সাহিত্যের কোন কোন অঙ্গের পরিপুষ্টি সহজে সম্ভবপর হয়।

এবস্থিধ দ্বিবিধ উদ্দেশ্যে প্রণোদিত হইয়া Mr. A. J. Dash, r c. s. মহোদয়, বঙ্গ ভাষার প্রতি তাঁহার আনুগতিক প্রীতি বশতঃ জিলার ম্যাজিস্ট্রেট-রূপে নোয়াখালী অবস্থান কালে তদ্রূপ কথ্য ভাষা সম্বন্ধে, বহু আয়াস স্বীকার করিয়া, একখানি ক্ষুদ্র পুস্তিকা লিপিবদ্ধ করিয়াছিলেন। তৎপর বদলী হইয়া কুমিল্লার ডিষ্ট্রিক্ট ম্যাজিস্ট্রেট এবং ভিক্টোরিয়া কলেজের গভার্নিং বডির প্রেসিডেন্ট-রূপে অবস্থান কালে আমাদের পরম আক্ষেয় প্রিন্সিপ্যাল শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ বসু মহাশয়ের অনুরোধে ও উৎসাহে তাঁহারা উভয়ে ত্রিপুরা জিলার “কথ্য ভাষা সম্বন্ধীয় সর্বোৎকৃষ্ট প্রবন্ধের জন্ম” কলেজ ফাণ্ড হইতে ২০০ ছুই শত টাকা পুরস্কার ঘোষণা করেন। এই প্রবন্ধ প্রতিযোগিতায়

মাত্র ৭টী প্রবন্ধ প্রাপ্ত হওয়া যায়। প্রাপ্ত প্রবন্ধ সমূহের মধ্যে কুমিল্লা জজ কোর্টের উকীল শ্রীযুক্ত হলধর চৌধুরী বি, এল, এবং জাহাপুর কমলাকান্ত একাডেমির হেড্‌ মাস্টার শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বি, এ, ও মুরাদনগর হুর্গারাম হাই স্কুলের পণ্ডিত শ্রীযুক্ত গৌরচন্দ্র গোপ মহাশয়ের লিখিত প্রবন্ধ, পরীক্ষকগণ দ্বারা উৎকৃষ্ট বিবেচিত হয়। তন্মধ্যে শেষোক্ত প্রবন্ধ, “এ জিলার ভিন্ন ভিন্ন স্থানে প্রচলিত বিভিন্ন প্রকার কথা ভাষার পার্থক্য প্রদর্শনে” সমধিক “কৃতিত্বের পরিচয় প্রদান করিয়া”—অঙ্গীকৃত পুরস্কার প্রাপ্ত হইয়াছে। অতঃপর কুমিল্লা কলেজ হইতে এই প্রবন্ধ গ্রন্থাকারে প্রকাশিত হওয়ার প্রস্তাব হইলে কর্তৃপক্ষের অনুরোধ ক্রমে শ্রীযুক্ত গৌরচন্দ্র গোপ মহাশয় প্রতিযোগিতার জন্য প্রাপ্ত অপর প্রবন্ধ সমূহ হইতে, যাহা তাঁহার লিখিত প্রবন্ধে ছিল না, এমন কতকগুলি প্রবাদ বচন, ইত্যাদি তাহার লিখিত প্রবন্ধের সহিত সংযোজিত করিয়া দিয়াছেন। কিন্তু অত্যন্ত দুঃখের সহিত স্বীকার করিতে হইতেছে যে, কাহার লিখিত প্রবন্ধ হইতে কোন কোন সংখ্যা গ্রহণ করা হইয়াছে, তাহা তিনি বিশেষ ভাবে গৃহীত স্থলে নির্দেশ করেন নাই। তজ্জন্ম আমরা লজ্জিত আছি। এই প্রবন্ধে নানা বিষয়েই অনেক অভাব ও অসম্পূর্ণতা রহিয়াছে। এরূপ গবস্থায় অপর প্রবন্ধ হইতে সাহায্য গ্রহণ না করিলে বর্তমান আকারে প্রকাশ করা ও সম্ভব পর হইত না। তজ্জন্ম অপর প্রবন্ধ লেখকগণের প্রতি, প্রধানতঃ শ্রীযুক্ত হলধর চৌধুরী বি, এল, এবং শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার রায় বি, এ, এবং বিশেষতঃ আমাদের কলেজের ৪র্থ বার্ষিক শ্রেণীর ছাত্র বন্ধু শ্রীমান সুব্রহ্মমোহন তলাপাত্রের নিকট আমাদের আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করিতেছি। গ্রন্থের প্রথম সংশোধনে সিংহ-প্রেসের ম্যানেজার শ্রীযুক্ত ললিতচন্দ্র চৌধুরী মহাশয় নিজেই দ্বায়িত্ব গ্রহণ করিয়াছেন, তাঁহার সহ কর্মীগণ ও বিশেষ সাহায্য কবিয়াছেন। এই অবসরে তাঁহাদের নিকট কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিতেছি। ইতি—

শ্রীবৈকুণ্ঠচন্দ্র দত্ত

# ত্রিপুরা জিলার কথ্য ভাষা ।

## অবতারণিকা ।

ত্রিপুরা জেলার কথ্য ভাষার উচ্চারণের বিশিষ্টতা, জিলার ভিন্ন ভিন্ন স্থানে উচ্চারণের পার্থক্য, সমগ্র জিলার এবং ইহার বিভিন্ন স্থানে প্রচলিত ভাষার ব্যাকরণ ও বাক্যরচনা প্রণালীর বিশিষ্টতা, এই জেলার ও তাহার বিভিন্ন স্থানে প্রচলিত শব্দাবলীর বিশেষত্ব সম্বন্ধে আলোচনা করিতে হইলে বাঙ্গলা ভাষার উৎপত্তিক্রম অবগত হওয়া আবশ্যক । কারণ বঙ্গের অগ্রাশ্রয় জিলার কথ্য ভাষার জায় ত্রিপুরার কথ্য ভাষাও অধিকাংশ বাঙ্গলা শব্দ-সম্ভারে পরিপূর্ণ । সুতরাং বঙ্গভাষার ঐতিহাসিক তত্ত্বালোচনা পূর্বক ত্রিপুরার কথ্য ভাষার তথ্য নির্ণয়ে প্রবৃত্ত না হইলে, ইহার নিরপেক্ষ বিচার ও সমালোচনা সম্ভবপর নহে ।

যে যে মহাআগণ বঙ্গভাষার ইতিহাস সম্বন্ধে গভীর গবেষণা করিয়াছেন, তাঁহাদের কৃতকার্য্যাবলীর বিবরণ পাঠে অবগত হওয়া যায় যে আৰ্য্যগণের বসতি বিস্তারের সঙ্গে সঙ্গে যেমন নানা সম্প্রদায়ের উৎপত্তি, তাঁহাদের কথিত আৰ্য্যভাষা হইতেও স্থান, কাল, পাত্র ভেদে নানা ভাষার উৎপত্তি । শিক্ষিত ব্যক্তি মাত্রই অবগত আছেন যে সেই আৰ্য্য ভাষা হইতে উৎপন্ন, সংস্কৃত, গ্রীক, লাতিন, ফ্রান্স, জার্মানী, ইংরেজী, পার্শি ইত্যাদি ভাষার মূলগত বিশেষ সাদৃশ্য রহিয়াছে ।

যাহা হউক সেই আৰ্য্যগণের এক শাখা যখন সিন্ধু নদ পার হইয়া সরস্বতী ও দৃশদ্বতী নদীদ্বয়ের মধ্যস্থিত উর্ব্বর প্রদেশে উপনিবেশ সংস্থাপন করিলেন, তখন আৰ্য্যদের সেই শাখার নাম হিন্দু হইল এবং এই পরিবর্তিত আৰ্য্য জাতীয় শাখা বা সম্প্রদায় যে ভাষায় পরস্পর মনোভাব ব্যক্ত করিতেন, এই সময়ে, বেদরচনায় সেই ভাষাই রক্ষিত হইয়াছিল । এই জন্তই তাহাকে বৈদিক ভাষা বলা হইত । কিন্তু বৈদিক ভাষা অতি দুর্ব্বোধ্য ও দুৰুচ্চাৰ্য্য । ইহার অধ্যয়ন ও অধ্যাপনাও তদ্রূপ । এ দিকে ভারতীয় আদিম অধিবাসী অনাৰ্য্যগণের



কথিত ভাষার সংশ্রবে আসিয়া বৈদিক ভাষার ক্রমে ক্ষুদ্র পরিবর্তন আরম্ভ হইল। ভারতের ইতিহাসই ইহার সাক্ষ্য প্রদান করিতেছে। স্বল্পকালে, স্বল্প আয়াসে, অপেক্ষাকৃত অধিকতর কার্য্য সুসম্পাদন করাই মানব-প্রকৃতির স্বাভাবিক প্রবৃত্তি এই নিখিল জগতের ভূরি ভূরি কার্য্যে তাহার নিদর্শন দৃষ্ট হইয়া থাকে। ভাষা সম্বন্ধেও এই নিয়মের ব্যতিক্রম ঘটে নাই। অতএব সেই বৈদিক ভাষা সরল ও সংক্ষেপ হইয়াই প্রচলিত সংস্কৃত ভাষা। সংস্কৃত ভাষা সরল ও সংক্ষেপ হইয়াই প্রাকৃত ভাষা। প্রাকৃত ভাষা সরল ও সংক্ষেপ হইয়াই বাঙ্গলা ভাষার উৎপত্তি করিয়াছে। ভাষাতত্ত্ববিৎ পণ্ডিতগণের আলোচনায় ইহাই স্পষ্ট উপলব্ধি হইতেছে।

প্রত্যেক ভাষাই দ্বিবিধ—লেখ্য এবং কথ্য। লেখ্য ভাষা ব্যাকরণ ঘটিত বিধি বা ভাষা বিষয়ক নিয়ম দ্বারা শাসিতা হইয়া নির্দিষ্ট গুণীতে অবরুদ্ধা, স্বাভাবিকতাবর্জিতা, লাঘববিহীনা। কিন্তু কথ্য ভাষা স্বাধীনা, উন্মুক্তা, স্বাভাবিক ওজস্বিতা গুণসম্পন্না ও লাঘববিমণ্ডিতা। মোটের উপর আগে কখন তৎপর লিখন,—ইহাই নৈসর্গিক ক্রম বিকাশ বা বিবর্তন। কথিত বিষয়টিই চিরস্থায়ী ভাবে সুরক্ষিত করিবার জন্য ব্যাকরণ যন্ত্রের সাহায্যে মার্জিত করিয়া লিখিত বিষয়ে পরিণত করা হইয়াছে। অর্থাৎ পূর্বের কথিত ভাষা ব্যাকরণ সাহায্যে বিশুদ্ধ হইয়া লিখিত ভাষায় পরিণত হইয়াছে। এই লিখিত ভাষা একটু কঠিন আবরণে আবৃত হইয়া সাধারণের দুর্লভ্য হইলেও সর্বত্র প্রায় একরূপ ধারণ করিয়াছে। কিন্তু কথ্য ভাষা কাল, পাত্র, আবহাওয়া, পারিপার্শ্বিক প্রভাব ও শিক্ষা প্রকার ভেদে বিচিত্র, বিভিন্ন রূপ ধারণ করিয়া পার্থক্যের মাত্রা পরিবর্তিত করিয়াছে। ওহাওয়া কথ্য ভাষায় স্থান, কাল, পাত্র ভেদে যত পার্থক্য—বঙ্গভাষায় ঐরূপ পার্থক্যের মাত্রা আরও অধিক। এমন কি বাঙ্গলা কথ্য ও লেখ্য ভাষাকে অনেক স্থলে এক ভাষা বলিয়া স্বীকার করিতে প্রবৃত্তি হয় না। যেমন চাট্‌গৈয়ে, শ্রীহট্ট, কিনিয়াখালীর কথ্য বাঙ্গলা। কোন বিদেশীয় ভ্রমণকারী যদি উক্ত বিভিন্ন জেলার বিভিন্নরূপ কথ্য ভাষা শ্রবণ করেন, তবে তিনি কিছুতেই তাহাদিগকে একই বঙ্গভাষা ভাষী বলিয়া স্বীকার করিবেন না।

এ সম্বন্ধে আমাদের সাহিত্যসম্রাট স্বর্গীয় বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয় মন্তব্য করিয়া গিয়াছেন যে, কিছুকাল পূর্বের বঙ্গভাষায় সাধুভাষা ও অপরা

ভাষা নামে দুইটি স্বতন্ত্র ভাষাই প্রচলিত ছিল। সাধু ভাষাটি লিখিবার ভাষা, অপরটি কহিবার ভাষা। পুস্তকাদিতে প্রথমটি ভিন্ন, দ্বিতীয়টির চিহ্ন মাত্রও লক্ষিত হইত না। টেকচাঁদ ঠাঁবুর ই (প্যারীচাঁদ মিত্র) আলালী ভাষায় গ্রন্থপ্রণয়নের প্রথম সূত্রপাত করেন।

✓যাহা হউক এই পার্থক্যবহুল বঙ্গীয় কথ্য ভাষা আবার অপর কতকগুলি পারিপার্শ্বিক প্রভাব বশতঃ আরও বহু রূপ ধারণ করিয়া বিচিত্র বিভিন্নতার একশেষ প্রদর্শন করিয়াছে, করিতেছে এবং করিবে বলিয়া সম্ভাবনা রহিয়াছে। ইহাতে উচ্চারণ গত, ব্যবহারগত, ব্যাকরণগত, যতই কেন ভুল প্রমাদ থাকুক না, তাহা কাহারও ইচ্ছাকৃত ত্রুটি নহে। উহা মানব-হৃদয়ের স্বাভাবিক উচ্ছ্বাস বা অভিব্যক্তি মাত্র। তাহা না হইলে আদি কবি মহর্ষি বাম্বীকির মুখ হইতে “মা নিষাদ”—শ্লোকের আয় এমন অবিদ্বদ্ধ অসঙ্গত বাক্য বা পদ বিনির্গত হইত না। ঐ শ্লোকের প্রথম চরণটী ব্যাকরণগত, বিদ্বদ্ধ প্রণালী অমুমোদিত নহে। তথাপি ইহা নিন্দনীয় হয় নাই। পরন্তু মহাকাব্য রচনার প্রাথমিক সোপান স্বরূপ হইয়া আজিও অনর কবি বাম্বীকির অফুরন্ত অনন্ত কীর্ত্তি ঘোষণা করিতেছে। তবে কথ্য ভাষার মূল স্থলই যে এরূপ তাহা নহে। সময়, স্থান ও ব্যক্তি ভেদে ইহার যেমন অপকারিতা যথেষ্ট, তেমন উপকারিতারও সীমা নাই। ✓

কথ্য ভাষার এইরূপ স্বাভাবিক ক্রম বা পর্যায় হইতে বঞ্চিত হইয়া কোন-কোলাই বিমুক্ত নহে। সুতরাং ত্রিপুরাও মুক্তিলাভ করিতে পারে নাই।

পূর্ব-সলিলা ভাগীরথী যেমন হৃৎকণ্ঠ সিংহের গোমুখী হইতে বিনির্গতা হইয়া সাগর-সঙ্গম পর্য্যন্ত গতিপথে ক্রমশঃ জটিলতা ও আবিলতা ত্যাগ করিয়া সর্বসাধারণের স্থলভ হইয়াছে, পরন্তু পশ্চিমধ্যে প্রবাহিতা অপর শ্রোতস্বিনী সহযোগে পরিবর্দ্ধিত কলবরা ও তেজস্বিনী হইয়াছে, আমাদের বঙ্গভাষার পরিণতিও ঠিক তদ্রূপ বিবেচনা করা যাইতে পারে। আমরা ইতিপূর্বে প্রদর্শন করিয়াছি যে, বাঙ্গালা ভাষার জননী প্রাকৃত ভাষা এবং মাতামহী সংস্কৃত ভাষা। সৌভাগ্যবশে বাঙ্গালা ভাষা, স্বীয় জননী ও মাতামহীর স্নেহ, যত্ন ও রস দানে, দেববালার আয় রূপ গুণে ভূগনমোহিনী বটেন; কিন্তু সেই দৈবী সৌন্দর্য্য জ্যোতিতে সাধারণের নয়ন বলসাইয়া দিত।

পূর্বেই উল্লেখ করা হইয়াছে যে কথ্য ভাষাই ব্যাকরণের সাহায্যে সংযত হইয়া লিখিবার ভাষায় পরিণত হইতেছিল। কোন কোন স্থানে কথ্য ভাষা অবিকল লেখ্য ভাষায় বহু পূর্ব হইতেই রক্ষিত হইতেছিল। টেকচাঁদ ঠাকুর (প্যারী মিত্র) তাহার বহুকাল পরে তদনুসরণে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন। বঙ্গভাষার আদি কবি বিদ্যাপতি ও চণ্ডীদাসের সময় হইতেই, এই প্রথার আরম্ভ। তাঁহাদের কৃত পদাবলীতে ইহার যথেষ্ট নিদর্শন রহিয়াছে। তৎপরবর্তী বিশিষ্ট লেখকদের গ্রন্থাদিতেও গ্রাম্য দেশজ কথ্য ভাষার শব্দরাজি সাদরে স্থান প্রাপ্ত হইয়াছে। যথা—

আমানি খাবার গর্ত দেখ বিদ্যমান। (মুকুন্দরাম)

আমানি অর্থে পান্সাভাতের জল। ত্রিপুরাতে তাহাকে কাঞ্জি বা কাঁজি বলে। যথা—নামে গোয়াল, কাঁজি ভক্ষণ (প্রবাদ)

ধরত আমার পুত্, কোন কালকে আর (কুন্তিবাস)

পুত্ শব্দের অর্থ পুত্র। ত্রিপুরার কথ্য ভাষায় তাহা ‘পোলা’ বলে। যথা—কুমিল্লার ৫৭ মাইল দূরবর্তী চতুর্দিকস্থ স্থানেই আগন্তুক আত্মীয় বালকের সাদর জ্ঞাত বলিয়া থাকে যে—

“দই নাই, দোদ্ নাই কি দিয়া খাইবরে পোলায়?”

“ডেঙ্গর উকুন নিকি করে কিলি বিলি।” (ভারতচন্দ্র)

ত্রিপুরার মধ্যাঞ্চলে সদর ও ব্রাহ্মণবাড়ীয়ার সংযোগ স্থলের অনেক স্থানে বলিয়া থাকে যে—“বুইড়া পুড়িডার বা ছেড়িডার মাতায় উকুনে লিকে বিল্ বিল্ করে”।

ডেঙ্গর বা বুইড়া অর্থ বৃদ্ধ। পুরিডার বা ছেড়িডার অর্থ বয়স্ক বালিকাটির। উকুন অর্থ উৎকুন। লিকি অর্থ উকুনের ডিম।

“না হইতে সাজ সারা নগরে পড়িল সারা”। (কৃষ্ণকমল)

সারা হবি, মারা যাবি (শিবচন্দ্র)

সারা শব্দের অর্থ সমস্ত শেষ, গণ্ডগোল, সোর। ত্রিপুরাতে সারাকে হারা কহে। যথা—“হারা দিয়া আইছচ্ তুই হেইপাড়া”।

“হারা দিন কেবল কেচ্ মেচ্ করে।

“সাড়াদিন খেলা করিয়া বেড়ায় না” (মদনমোহন)

এইরূপে কুন্তিবাস, কাশীবাস, মুকুন্দরাম, ভারতচন্দ্র, এইরূপ গ্রাম্য ও দেশজ শব্দ আপন আপন গ্রন্থগুলিতে অনিকল ব্যবহার করিয়া গিয়াছেন । ইদানীন্তন কালেও দীনবন্ধু, বঙ্কিমচন্দ্র, মনোমোহন বসু প্রভৃতি বিখ্যাত লেখকগণ এই শ্রেণীর অনেক শব্দের প্রবেশাধিকার আপন আপন গ্রন্থে আদরের সতিত দিয়াছেন । সুতরাং আখ্যায়িক, কাব্য, পাত্রভেদে প্রাদেশিক ও কথা গ্রাম্য শব্দও লেখা ভাষারূপে ব্যবহার করিতে উক্ত মনোবিগণ উপেক্ষা করেন নাই । তবে নাটক নভেল উপন্যাসাদিতে গ্রন্থকার প্রয়োগ যতদূর সম্ভব, পাঠ্য কি অপর বিষয়ক গ্রন্থাদিতে গ্রন্থকার প্রয়োগ ততদূর সমীচীন নহে ।

আমরা বলিতে ভুলিয়া গিয়াছি যে দৈবিক কাণ্ডগোলদ্বারা বঙ্গভাষার প্রাথমিক শ্রীরুদ্ধি, তাঁহাদের কৃত গ্রন্থাবলীতেও গ্রাম্য কথা ভাষার যথেষ্ট ব্যবহার আছে । বাঙলা ভাষায় গ্রন্থকার উদাহরণ দ্বারা আর বক্ষ্যমান প্রবন্ধের কলেবর বর্দ্ধিত করিতে উচ্চা করি না ।

শারীরিক স্বাস্থ্য ও রুচি বর্দ্ধনের জন্ম যেমন সময় বিশেষে কালিয়া, কোন্দা, পোলাও ইত্যাদি রাজভোগের পরিবর্তে, কখন কখন শাক-শজী, তেতুলের চাটনি ইত্যাদির প্রয়োজন হয়, তদ্রূপ সময় সময় ভাষার স্বাস্থ্য রক্ষার জন্ম অর্থ্যাৎ জীবনী শক্তি পরিবর্দ্ধনের জন্মও লেখা ভাষাতে বিস্তৃত সংস্কৃতভাষায়ী ভাষার পরিবর্তে প্রাদেশিক কথা ভাষার প্রয়োগ অবশ্য কর্তব্য বলিয়া বোধ হয় । তবে কথা ভাষা কোন বিশেষ বিশেষ নিয়মের পক্ষবর্তিনী নহে বলিয়া লেখা ভাষায় গ্রন্থকার অসাম প্রয়োগ নিরাপদ নহে । ইহাতে ভাষার ভাষা বিপ্লব উপস্থিত হইতে পারে । কারণ কথা ভাষায় ক্ষেত্রচারিত্রের প্রয়োগ অত্যধিক বলিয়াই উহা এক এক স্থানে এক এক রূপ ধারণ করিয়া বহুরূপীর ন্যায় অভিনেত্রী হইয়া দাড়াইয়াছে ।

যাহারা বঙ্গীয় লেখা ও কথা ভাষা সম্প্রদায় গভীর গবেষণা করিয়াছেন ও করিতেছেন, তাঁহাদের মস্তুরা পাত করিলে মোটামুটি বলা যায় যে, বঙ্গীয় লেখা এবং কথা উভয় ভাষাতেই, সংস্কৃত, প্রাকৃত, তৎসম, ভাষ্য, হিন্দি, উর্দু, পারস্য, আরবী, ইত্যাদি ভাষার বহু শব্দ ওতপোত ভাবে জড়িত হইয়াছে । ইহা আখ্যায়িকের বঙ্গে আগমন হইতে মসলমান রাজত্বকাল পর্য্যন্ত । তৎপর ইংরেজ কোম্পানীর আগমন হইতে বর্তমান ইংরেজ সাম্রাজ্যভৌমত্ব হেতু বহু ইংরেজী শব্দ লেখা এবং কথা উভয় বঙ্গ ভাষাতেই প্রবিষ্ট হইয়াছে ও হইতেছে ।

আবার বঙ্গে বাণিজ্য ব্যবসায়ী পৰ্টুগীজ, স্প্যানিয়াৰ্ড, ওলন্দাজ, ডিনেমার, ইহুদী বণিকদিগের ভাষার রাশি রাশি শব্দাবলী লেখ্য এবং কথা উভয় ভাষায়ই স্থান লাভ করিয়া, উভয়টিকেই পরিপুষ্টাঙ্গিনী ও সৌন্দর্যশালিনী করিয়া তুলিয়াছে ।

বঙ্গের অন্যান্য জিলার কথা ভাষার ন্যায় ত্রিপুরার কথা ভাষাতেও এই সকল শব্দ প্রবিষ্ট হইয়া তাহাকে বিচিত্র-অলঙ্কার-ভূষিতা, কল-ললনার ন্যায় সুন্দরী করিয়া তুলিয়াছে । পক্ষান্তরে উত্তরে কামৰূপ, দক্ষিণে রসায় (আরাকান) পূর্বে মিতাই বা মণিপুর পশ্চিমে বঙ্গ এই সীমান্তবর্তী দেশকে প্রাচীন রাজমালা লেখক ত্রিপুরা বলিয়া নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন । রাজমালার উল্লিখিত বর্ণনা দ্বারা সমগ্র কুকি ( লুসাই ) প্রদেশ, মণিপুরের পশ্চিম ও দক্ষিণদিগন্ত প্রদেশ, মধ্য ও দক্ষিণ কাছার, জীহাটের দক্ষিণাংশ, ময়মনসিংহের দক্ষিণ পূর্বাংশ, সমগ্র নোয়াখালী ও চট্টগ্রাম জেলা ত্রিপুরার অন্তর্গত হইতেছে । অধুনা ত্রিপুরার সেই সীমা পরিসর খর্বীকৃত হইলেও এই অনাধাপ্লাবিত দেশে আর্য্য বাঙ্গালী উপনিবেশিকদের কথিত ভাষার সহিত তন্তুস্থানীয় ভাষা অল্পপ্রবিষ্ট হইয়া ত্রিপুরার কথা ভাষাকে বঙ্গের অন্যান্য জেলার কথা ভাষা হইতে বৈশিষ্ট্য প্রদান করিয়াছে । কারণ ত্রিপুর নরেশ্বরগণের মধ্যে কেহ কেহ আসাম, মণিপুর, কাছার, লুসাই, রসায়, ব্রহ্ম প্রভৃতি দেশের সহিত বৈবাহিক সম্বন্ধে সম্বন্ধযুক্ত ছিলেন । সময়ে সময়ে যুদ্ধাদি নানা কারণে পলায়িত বা আগত বহু অনাধা, প্রাচীন ত্রিপুরায় উপনিবিষ্ট হইয়াছিল । তাহাদের সংশ্লেশ পরস্পরঃ এবং ত্রিপুরাবাসিগণের আভাবিক অনুকরণ প্রিয়তা ও রাজান্তবর্ত্তিতা হেতু তাহাদের কথা ভাষায় বিস্তর শব্দ প্রবেশ লাভ করিয়াছিল । যাহা আর্য্যোত্তর জাতির ব্যবহার করিত । ইহাতেই পার্শ্ববর্তী অপর্যাপ্ত জিলার কথা ভাষা হইতে ত্রিপুরার কথা ভাষা গ্রহণ হইয়া পড়িয়াছে । এদনন্তর মুসলমান প্রভাব ও ক্রমে ইংরেজ প্রভাব রাজ্যে প্রবিষ্ট হইয়া শুধু কথা ভাষা কেন, লেখ্য ভাষাকেও অতি বিচিত্র করিয়া তুলিয়াছে । প্রমাণ স্বরূপ আমরা রাজমালা হইতে নিয়ে প্রাচীন ত্রিপুরার কতকগুলি দণ্ডিগ দস্তাবেজ ও অন্যান্য বিশিষ্ট লিখিত বিষয় উল্লেখ করিতেছি । যথা -

## ত্রিপুরা জিলার কথা ভাষা ।

( ১ )

### কল্যাণ মাণিক্যের তাম্রশাসন ।

সন্তি শ্রীশ্রীযুত কল্যাণ মাণিক্য দেব বিষম-সমর-বিজয়ী মহামহোদয়ি  
বাজা নামা দেশোযাঃ, শ্রীকারকোন বর্গে বিরাজতেজত্ পরঃ রাজধানী  
হস্তিনাপুর সরকার উদয়পুর পরগণাঃ হুরনগর মোজে বাউরথার অজ্জপলাতে  
শত দ্রোণ ভূমি ৩ শ্রীতে শ্রীমুকুন্দ বিদ্যাবাগীশ ভট্টাচার্য্যাকে দিলাম, ইহা  
আবাদ করিয়া পুত্র পৌত্রাদি ক্রমে ভোগ করিয়া আশীর্বাদ করিতে রহুক,  
এই ভূমির মাল খাজানা গয়রহ সমস্ত নিষেধ । ইতি শকাব্দা ১৫৭৩, সন  
১০৬০ বাঃ ১৭ই মাঘ ।

( ২ )

### গোবিন্দ মাণিক্যের তাম্রশাসন ।

পূর্বোক্তরূপ নাম পরগণাদি লিখিবার পরঃ—

পরগণা মেঠারকুল মোজে শোলনল অজ হাসিনা জমা ১০০ কাণি ভূমি  
শ্রীনারসিংহ শর্ম্মার বক্ষাউত্তর দিলাম গ্রহাণ পাঁচা পঞ্চক ভেট বেগার ইত্যাদি  
মানা সূত্রে ভাগ করোক, ইতি, সন ১০৭৭ বাঃ ১২শে কার্ত্তিক ইত্যাদি ।

ত্রিপুরার জজ মেঃ টমাস্ ক্রস্ সাহেবের ১৮৯৭ইং ১৭শে মার্চের নিষ্পত্তি  
(রোলকারী) ।

হরমুন্দরী জুওজে নীলকণ্ঠ বর্ম্মণ মহোদয়

মজহরা

মহারাজ কৃষ্ণকিশোর মাণিক্য বাহাদুর

ওরফ ছানী

( ৩ )

### রাজার মাণিক্যের শুকননামা ।

রাজা রাজার মাণিক্যের দেওয়ান কালীচরণকে শুকন হইল যে মেঃ জন  
বেলহর ( মিঃ কনার ) সাহেব মফসল চাকলা মজকুরের যেমতরূপ নিরিখ  
বন্ধী মোকরর করিয়াছে এক্ষণে ইজারাদার সেট মাফিক রাইয়ত গয়রহ স্থানে  
খাজানা উত্তুল তহশীল করিবেক কিছু বেশী লইবেক না । কেন না গ্রন্থসনে  
৮ সনা বন্দোবস্ত রাজার সতিঃ কিছু বেশী বন্দোবস্ত হয় নাই ।

( ৪ )

আর একখানা দলিলে লিখিত আছে ।

“চৌধুরিয়ান, নেওগীয়ান ও ঠালুকদারান” প্রভৃতিকে “খাসির জমা  
দিলাস ও ছল্লি করিয়া” “জমিন আবাদ হরদুত করাত” ।

(৫)

অস্থি:— শ্রীশ্রীউল্লম্বানিকা বাহাদুর বিষম-সমর-বিজয়ী ইত্যাদি মামুলি কথা লিখিবার পর -

“পরগণে মুরনগরের চৌধুরিয়ান ও নেওগিয়ান ও তালুকদারাদের জঙ্গলবুড়ি মোরসী নবাবের সেরেস্তায় আগও তালুক পরগণা মজকরের জমাফিরানী ( মিলানী ) মতে দিতেছে এইক্ষণ চলে না দরখাস্ত করিল। অতএব বত্রিশ অঙ্কুষ্ঠের ডাঙ্গের সত্তর ভাগের নলে হাসিলা জমি জরিপ হইয়া সাবেক দস্তুর খানাবাড়ী আবাদী মিনা ফি দ্রোণ ২৪ তিন কাণি খোল কড়া বাদে মহাফিক জায় নিরেক্ষ মতে বাকী জমি জমাবন্দী হইয়া দশোত্তরা ও সরঞ্জামি সুদামদ মহাফিক বাদে বাকী জমা লওয়ার জন্য পুত্র পৌত্রাদি ক্রমে এই সকল দফার অগ্ৰথা না হইব এবং তাহারগ বিনা দরখাস্তে জরিপ না হইব। ইতি সন ১১৫৩ তারিখ ৭ই আশ্বিন।

( ৬ )

ত্রিপুরার রাজ সরকারী আবাদী তালুক সমূহের যে সমস্ত প্রাচীন পাট্টা দৃষ্ট হইয়াছে, তাহার সমস্তগুলিতেই প্রায় নিম্নলিখিত কয়েকটি কথা লিখিত আছে :- যথা:

“এই চৌহুদি মনো খিলা ও বটখিলা ও জঙ্গলা, কুদান কোপ ও কুড়াল কোপ দোরদস্ত জমি বাড়ী আবাদ করিবার হোমানে তালুকদারী পাট্টা দেওয়া গেল”।

( ৭ )

দস্তি : শ্রীল শ্রীযুগ্ম মুরাদ বেগ আনাঃ শ্রীকারকোনবর্গে সমাজেয়ঃ পরঃ সুদাক্ত মুরনগর ( হাল ) মুরাদনগর ডিতি কৃকিতা মোড়ে সুলতানপুর ও নওয়ামুড়া অজ্জঙ্গল আবাদ করাউবার পাট্টা শ্রীমধুসূদনকে দিলাম। পুত্র পৌত্র তার পুরুবাস্তু দ্রোণ প্রতি শিকা চারি রূপাইয়া দিব। এই জমিন আবাদকারী ও খানাবাড়ীর ভোগ সহ অজ্জঙ্গলী মুরাদনগরের দস্তুর পাট্টা আমিও ভৌতি মহাফিক পাট্টা। ইতি ১১১৩ সন, তারিখ ১লা কাতিক।

ত্রিপুরাবাসিগণের অনুকরণীয়, সর্ব্বদর্শের দৃষ্টান্ত ত্রিপুরা রাজ সরকারের প্রদত্ত এই সকল প্রাচীন দলিলের লেখা ভাষার বিচিত্রতা দৃষ্টেই অন্তর্মিত হয় যে ত্রিপুরার কথা ভাষার বিশিষ্টতা কত !

ঠাহারা ত্রিপুরাবাসিগণের সংশ্রবে আসিয়াছেন এবং প্রসঙ্গাধীন আলাপাদির সুযোগ পাইয়াছেন—তঁাহারা প্রণিধান করিলেই জানিতে শুনিতে ও দেখিতে পাইবেন, যে অশিক্ষিতের তো কথাই নাই, শিক্ষিতগণও যদি পূর্ব্ব হইতে চেষ্টা করিয়া সতর্কতা অবলম্বন না করেন, তবে তঁাহারা এমন কতকগুলি স্বরভঙ্গী ও উচ্চারণগত বিশেষ লক্ষণ প্রকাশ করেন, যে শুধু তদ্বারাই তঁাহাদের কথ্য ভাষায় শব্দোচ্চারণ ও শব্দ ব্যবহারের বিশিষ্টতা সম্যকরূপে উপলব্ধি হইয়া থাকে । যথা—

১। “অ ! রা’র বেডা ! তোম্রার বাড়ীতে আত্মারে নিবানি ?”

( সদরের মধ্যাঞ্চলে—মেহারকুল, পাইটকারা, গঙ্গামণ্ডল, লুঘর )

অ ! রায়ের পোত্ ! ( অথবা রা’র পো ! ) তোমাগ বাড়ীতে আমাগ লৈয়া যাও না । ( ত্রিপুরার দক্ষিণ পশ্চিমাংশে—কচুয়া, দাউদকান্দি, হোমনা, বাঞ্ছারামপুর থানা ইত্যাদি )

“আরে বা রায়ের বেটা ! তোম্রার বাড়ীতে আত্মারে লৈয়া যাওনা তে ।

( ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, নাসিরনগর, নবীনগরের উত্তর )

“আয়্ অ রা’র পুত্ ! তোঙ্গ বাঁড়ী আঙ্গরে লৈ যাও না ?

( লাকসাম হাজিগঞ্জের কতক অংশে )

২। “আত্মার দাত্রাডা বাও বাজু দিয়া পূব্ উজু গেছে গিয়া”

( আগড়তলা, কসবা থানা, মোগড়া প্রভৃতি )

আমাগ বলদ্টা বাও ধার দিয়া পূব দিগে গেছে ।

( দাউদকান্দি, কচুয়া, হোমনা, বাঞ্ছারামপুর )

৩। “কয়াম্ কি ? যায়াম্ অ, ধরাম্ অ, মারাম্ অ, তবে ছারাম্ ।”

কুঠি, হুরনগর, গঙ্গামণ্ডল, লুঘর ইত্যাদি )

“কমু কি ? যা’ম্ অ, ধরম্ অ, মারম্ অ,—তবে ছারম্ ।”

( মুরাদনগর, রামচন্দ্রপুর, কামাল্লা ইত্যাদি )

“করবাম্ কি ? যাইবাম্, ধরবাম্, মারবাম্—তবে ছারবাম্” ।

( বিটঘর, বিদ্যাকুট, কাইতলা, নবীনগরের উত্তরপূর্ব্ব )

“কৈয়াম্ কি ? যাইয়াম্ অ, ধইরাম্ অ, মাইরাম্ অ,—তবে ছাইরাম্”

( পূর্ব্বাটী, বিশারা, নাসিরাবাদ, ছলিমগঞ্জ, শ্রীঘর )



“কিতা কৈতাম্ তে ? যাইতাম্ অ, ধর্তাম্ অ, মার্তাম্ অ,—তবে ছার্তাম্”

( সাতবরগ, সতরখগুল ও সরাইল ইত্যাদি স্থান )

“কি কৈতাম্ ? যাইতাম্, ধৈতাম্, মাইতাম্, তবে ছাইতাম্”

( চৌদ্দগাঁও, লাকশ্যাম )

ইত্যাদি প্রকারের ভুরি ভুরি উদাহরণ দেওয়া যাইতে পারে। আমরা এক্ষণে তাহারই নিরপেক্ষ সমালোচনায় প্রবৃত্ত হইব। কেবল যথার্থ্যের অমুরোধে আমরা বাধ্য হইয়া ত্রিপুরাবাসী শিক্ষিত, অর্দ্ধশিক্ষিত, অশিক্ষিত, সকলেরই কথ্য ভাষার শব্দোচ্চারণের ও পদবিহাসের বিশিষ্টতা ও পদ্ধতির বিরুদ্ধ ও অমূলক, উভয়বিধ আলোচনা করিব। লেখকের ধৃষ্টতা, ত্রুটি, বিচ্যুতি দয়াপরবশ হইয়া কেহ গ্রহণ না করেন, তজ্জন্তু পূর্বাহ্নেই ক্ষমা ভিক্ষা করিয়া রাখিতেছি। পূর্ব হইতে সাবধান না হইলে এবং বিশেষ ভাবে অভ্যস্ত না থাকিলে গ্রীহট্ট, চট্টগ্রাম, নোয়াখালী, বরিশাল, পাবনা, খুলনা প্রভৃতি জেলাবাসী শিক্ষিতগণও যেমন স্ব স্ব স্থানোপযোগী স্বরভঙ্গী কি শব্দোচ্চারণবৈশিষ্ট্য একবারে ত্যাগ করিতে পারে না, ত্রিপুরাবাসী শিক্ষিতগণও তদ্রূপ। অশিক্ষিতদের তো কথাই নাই! এসম্বন্ধে আর অধিক ভূমিকা করা নিষ্প্রয়োজন মনে করি। এক্ষণে ত্রিপুরার কথ্য ভাষার সম্বন্ধে প্রস্তাবিত বিষয়গুলির তথ্য নির্ণয়ে আমরা যথাসাধ্য চেষ্টা পাইব।

১। (ক) এই জিলার শব্দ উচ্চারণের বিশিষ্টতা এবং

জিলার ভিন্ন ভিন্ন স্থানে উচ্চারণ পার্থক্য।

ত্রিপুরাবাসিগণ লেখ্যভাষায় বিশুদ্ধ প্রণালীই অবলম্বন করেন বটে, কিন্তু ইচ্ছায় হউক আর অনিচ্ছায়ই হউক, বা জন্মভূমিগত অভ্যাস দোষে অথবা সংস্কার দোষেই হউক, বলিবার সময় তদনুরূপ উচ্চারণ করেন না; কিম্বা করা আবশ্যক বোধ করেন না। ব্যঞ্জনবর্ণান্তর্গত বর্ণীয় মহাপ্রাণ বর্ণের প্রাণবধ করিতে তাঁহারা কিঞ্চিদ্ভ্রাত্তও দ্বিধা বোধ করেন না। মহাপ্রাণ বর্ণগুলি উচ্চারণ করিতে যেন বাস্তবিক শিক্ষিত সম্প্রদায়ও ঔদাস্য প্রকাশ করিয়া থাকেন, অশিক্ষিতদের তো কথাই নাই। কোন কোন সময় আবার অল্পপ্রাণ বর্ণকে মহাপ্রাণ, এবং মহাপ্রাণ বর্ণকে অল্পপ্রাণের স্থায় উচ্চারণ করিয়া মহা অর্কচীনতা প্রকাশ করিয়া থাকে। শিক্ষিত সম্প্রদায়ের উপর অবশ্য এই গুরু অপরাধ চাপান যায় না। কিন্তু অশিক্ষিত ও অর্দ্ধ-

শিক্ষিতগণ অবাধে তজ্জপ ব্যবহার করিয়া থাকে । আমরা নিম্নে তাহার কতিপয় উদাহরণ প্রদর্শন করিতেছি । যথা—

( বাউলিয়া গীত )

গউর আমার বাগ্যে এই দশা চিল অঃ অঃ অঃ—

ফুলে ফল ঐল না তায় মূল বাইঙ্গা গেল অঃ অঃ ॥

চাতক রৈল মেগের আশে, মেগ পৈরা যায় অন্ত দেশে ।

হেই দশা গটিল—

দরতে গেলে না দেয় দরা অদর চান্দ যে মৈল ॥ ইত্যাদি  
কিন্তু লেখ্য ভাষায়—

গৌর আমার ভাগ্যে এই দশা ছিল ।

ফুলে ফল হ'ল না তায় মূল ভেঙ্গে গেল ॥

চাতক র'ল মেঘের আশে, মেঘ পড়ে যায় অন্ত দেশে,

সেই দশা ঘটিল,—

ধরতে গেলে না দেয় ধরা অধর চাঁদ যে মৈল ॥

২। সারি গান ( ব্রাহ্মণবাড়ীয়া অঞ্চলের )

অ দারুণ বিদ্বিরে

অবলা অন্তরে ঢুকু কতই দিলায় রে ॥ ৫

অ বিদ্বিরে বিদি ।

বার না বচরের কালে ঐলাম আমি রাড়ী ( ঐরে ঐ )

না লই বারি, না লই গর, ঐচি দেশান্তরী ।

( দারুণ বিদ্বিরে ঐ )

এইরূপে যে কেবল মহাপ্রাণ বর্ণের প্রাণ বধ করা হয় তাহা নহে । শ, ষ, স, র, ড়, ঢ প্রভৃতির উচ্চারণও একই গণ্ডিতে আবদ্ধ । ইহাদের উচ্চারণের কোন পার্থক্যই অনুভূত হয় না । “হ”-কার ত অশিক্ষিত ভ্রাতাদের হাতে পড়িয়া প্রাণ ভয়ে “অ” এই স্বরবর্ণের ছদ্মবেশ ধারণ করিতে বাধ্য হইয়াছে । শ, স, ও ‘হ’ কারের নামে দোষারোপ করিয়া শালা স্থলে ‘হালা’, সিন্দূর স্থলে হিন্দূর, আবার কায়া বদলাইয়া হাইকোর্ট স্থলে সাইকোর্ট, হরনাথ স্থলে অরনাথ, সম্বন্ধী স্থলে হমন্দী ইত্যাদি রূপ হয় । যাহা হউক মহাপ্রাণ বর্ণের উপর অত্যাচারটা, সরাইল, সতরথগুল, দাউদপুর ইত্যাদি অঞ্চলে যতদূর গুরুতর হইয়া লক্ষ্য পথে পড়ে, ত্রিপুরার অত্যাচার অঞ্চলে তদপেক্ষা বহু কম।

✓ চন্দ্রবিন্দু অঙ্ক দেহ এবং বিসর্গ অসংলগ্ন খণ্ড দেহ লইয়া মানে মানে এই দেশ ত্যাগ করিয়াছে। শিক্ষিতগণ ঔদাস্য ও অবজ্ঞা বশতঃ এবং অশিক্ষিতগণ অজ্ঞতা হেতু এই দুইটী আশ্রয়স্থানভাগী অপভ্রংশ বর্ণ উচ্চারণ করিতে বড়ই নারাজ। তবে আজ কাল শিক্ষিতগণ কতকটা সতর্কতা নিয়া চাদা স্থলে চান্দা, ফাদ্ স্থলে ফান্দ, ছক্ স্থলে ছুখ্ ইত্যাদি রূপ উচ্চারণ করিতে চেষ্টা করিতেছেন। এখনও কিন্তু এতদেশীয় কথ্য ভাষায় চন্দ্রবিন্দু কি বিসর্গের উচ্চারণ তত প্রচলিত হইতেছে না। ✓

স্বরবর্ণের মধ্যে হ্রস্ব দীর্ঘ উচ্চারণের ভেদাভেদ নাই। ই, ঈ, উ, ঊ ও এর উচ্চারণ একই পর্যায় ভুক্ত। সত্য বলিতে গেলে শিক্ষিতগণও এই অপরাধ হইতে একবারে বিমুক্ত নহেন। এ সম্বন্ধে আরও উদাহরণ প্রদর্শন করা যাইতেছে। চাঁদপুর হইতে গজারিয়া যাইটনল পর্য্যন্ত স্বরবর্ণগুলির যথাযথ উচ্চারণ কতকটা হয় বটে; এতদ্ব্যতীত ত্রিপুরার সর্বত্র স্বরবর্ণের যথাযথ উচ্চারণের ব্যভিচার দৃষ্ট হয়। যথা—

৩। মোলা ক্ষেতে চুর গেছে। গুপাল্যার মামির মাসি, বারিত্ নাই।  
শুণাতন মোদির বিয়ার ছনা কাপর দিয়া আইছে।

৪।

গান—গীচা দান্দা বাজী এই সংসার

মন্রে বরসা কর কার ?

মৈলে দিবে কী একটা মাট্যা কলসি

পাচ করার করি দিবে, আর কামাই তর্ কি ?

আরে চাইর জনাতে কান্দে কৈরে

বাসা দিবে নদির পার ?

মনরে বরসা কর কার ?

তীরি পুত্র দন তারা কেউ নয় আপন

মৈলে করে পরামর্শ বাইট্যা নিতে দন।

অরে কণ্টাগত প্রাণ থাকিতে আগে করে

গরের বাইর।

( উত্তর মুরাদনগর বিভাগ )

৫। গান—বাউলিয়া ।

( উত্তর মুরাদনগর ও দক্ষিণ নবীনগর )

দয়াল গওর্জু কুতায় নোকাইলে

শ্যাম্ কলঙ্কের কলঙ্কিনি আমারে করিলে ।

গিরন্তু বাই মৈইরা গেলে বারি পরে ছারা,

কেঐ টানে চালের ছন, কেঐ টানে বেরা । ঐ

বট বৃক্ষের তলে গেলাম ছায়া পাইবাম্ আশে,

পত্র ছেইদ্যা রওদ্র লাগে আপন কক্ষ ছুশে ।

৬। গান—

( দাউদকান্দি ও হোমনা থানার পশ্চিমাংশ )

নাগর হায়্ হায়্ রে ।

বাইট্যা গুইট্যা বাইদ্যার মাইয়া গো,

অগো লম্বা মাথায় কেশ

চিরল দাতে মিস্‌সি দিয়া পাগল করল দেশ রে ।

নাগর হায়্ হায়্ রে ॥

আছিল বামুনের ছেইলে গ,

বর খাপী খুপী,

এখন নৈদার চান্দের মাথায় দেখি মুছলমানের টুপী রে

নাগর হায়্ হায়্ রে ॥

এখানে বাইট্যা গুইট্যা অর্থ—খাটখোট, খর্বাকৃতি ।

বাইদ্যার মাইয়া—বে'দের মেয়ে, যাযাবর কন্যা ।

খাপী খুপী—হুটপুট ও সুন্দর ।

৭। গান—( ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, সরাইল, নাসিরনগর থানা । )

অ ছাহেব গুলাম্ রচুল্ মিয়া

একবার আইয়া যাও দেকা দিয়া ।

কুতায় রৈল্ তবলা ডগ্‌গি কুতায় রৈল্ ছেতারা,

কুতায় রৈল্ সারিন্দা, বে'লা, কুতায় রৈল্ ছতারা ॥

( ছাহেব অ )

মায়ে কান্দে বাইয়ে কান্দে বিবিজ্ঞান সুন্দার  
সিরিস্তার মইদ্যে বৈসা কান্দে লাউরের চৌহুরি  
( ছাহেব অ )

পানিত্ কান্দে পানিকাউরি হুক্‌নায় কান্দে উদ্,  
বিচানায় গৈরাইয়া কান্দে ছুনাল্যা বন্দুক,  
-ছাহেব অ

৮। হরষপুর পরগণা ও ঐ অঞ্চলের প্রবাদ ।

রাজারে পাইল বুতে ( ভুতে )  
ঠুনি বওয়াইয়া মারে হুরমায়ুদের পুতে ।

৯। চৈত মাস্ অ বাইশ্বায় ডেডা (ডাটা) বৈশাক্ মাস কায় (খায়)  
ইজ্জত্‌মারা মুকুন্দমায় বাউন্‌বাইরা যায় ।

প্রবাদ প্রবচন ;

১০। এক ঠগ্‌ ছই ঠগ্‌ তিন ঠগের মেলা,  
ঠগের গুরি অবয় টাকুর রামজী (রামজয়) তার চেলা  
রামপরাদায় (রামপ্রসাদে) পুরে ( পূর্ণ করে )  
নলের চুঙ্গা দিয়া নবা আওলাই (নবকিশোর হাওলাই) ঘুরে ।  
প্রচলিত স্থান—পূর্ব হুরনগর, আখাউড়া, মোগড়া, কসবা ইত্যাদি

১১। পাডায় বুলে বে—  
ঠাকুর দাদায় বারিত্ নাই  
বলি দিবে কে ?

ঐ অঞ্চলের—

১২। মনিঅইন্দা গিরি  
মুগ্‌রা গাইয়া তিরি  
নয়াদিল্যা বাই  
বনগজ্যা গাই  
তিরভুবনে নাই ।

মনিঅন্দের গৃহস্থ, মোগড়ার স্ত্রী, নয়াদৌলের বাইজী, বনগজের গাভী  
বিখ্যাত ।

১৩। গীত ত্রিপুরার উত্তর পূর্বাংশে মনুদীর তীরস্থ তেঁতৈয়া প্রভৃতি স্থানে  
রাজা ভাগল্ খাইলা রে

উদয়পুরের সিংহাসন কারে দিলা রে ।

পানিত্ কান্দে পানিকাউরী হুক্নাত্ কান্দে উদ্  
উদয়পুরের গোয়ালে কান্দে কারে দিবাম হুদ্ ।

১৪। ফকিরী গান—ত্রিপুরার মধ্যাঞ্চলে ।

দয়াল গুরুজী—

সকল্ রে তরাইলা ভবে আমার উপায় কি ?

আগেত জর্শ্বিলাম আমি পাছে জর্শ্বিল্ মায়

বাব্তে বাব্তে ভাই জর্শ্বিল্ বাপ্ত জর্শ্বিল্ না ।

(গুরুজী) হাওরা গাছে আম ধরে তেঁতৈ গাছে নেল্

জুনি পুকের কান্ বিন্দাইতে কুরাল ভাঙ্গা গেল্ ।

১৫। এ

সাত্তরে বাই, দিন গেলে তিন্নাতের নাম লইয় ।

এক গইসার পান সুবারি এক পয়সার তেল্

আর এক পইসার সিদ্ধি এলে তিন্নাতের মেল ।

আমার ঠাকুর তিন্নাত্ যেবা করে এলা

কাইরা নিম্ কুলের ছাওয়াল দিয়া বিসম জালা ।

১৬ ক। প্রবাদ—বরদাখাতে ।

আর্চ্চি গঙ্গা বুড়ি মাই,

সিন্ধেশ্বরী যমুনাই,

গোমতী মিশাইয়া তাতে

পঞ্চ তীর্ত বরদাখাতে ।

বরদাখাতের মধ্যে আর্চ্চি, বুড়ি, সিন্ধেশ্বরী, যমুনা, গোমতী তীর্থতুল্য এই  
পাঁচটা নদী আছে ।

১৬। প্রবাদ—

গপী গেছিল্ বলদাখাল

কিনা আনছে গরসাল ।

গল্পকারী বরদাখাত গিয়া একটি বুঝ কি নিয়া আনিয়াছে ।

১৭। গান—লাকসাম্ চৌদ্দগ্রাম ।

বন্দের বারি যাইতাম্ বুলি পাইল্যাম না সহই,

একখানা আগুন-তুলনী ন ঐলেনি বন্দের কাছে বৈয়ন্ যায় ?

অর্থ - কার্য্যগতিকে বন্ধুর বাড়ীতে যাইতে পারি নাই । একখানা চিম্টা না হইলে বন্ধুর কাছে বসা যায় না । কারণ তামাক খাওয়ার আগুন চিম্টা ছাড়া পাতিল হইতে তোলা যায় না ।

১৮। ঐ অঞ্চলের প্রবাদ ।

আরে বা !

পোলার লাংইগ্ল বিয়া

অঁতে নাই খঁচের টিঁয়া ।

বর্ পোরে ধৈল্যাম ঠাঁসি

দৌত খঁচর্ মঁচর করে আর ঠাঁসি ।

হেয়ে ঝগাং কৈঁরা ফেলিয়া দিল্ এক তৌড়া টিঁয়া

ছোঁং কৈঁর্ ঐল্গেঁ হেঁই পোলার বিয়া ॥

অর্থ আরে বাপু, ছেলের বিবাহ আরম্ভ হইল বটে ; কিন্তু সেই খরচের জ্ঞান হাতে এক টাকাও ছিল না । পরে নিরুপায় হইয়া বড় বন্ধুর নিকট গেলাম । তিনি টাকা দিবেন কি না দিবেন এ সম্বন্ধে ইতস্ততঃ করিতেছিলেন । পরে নিতান্ত ধরিয়া পড়ায়, তিনি তাড়াতাড়ি এক তোড়া টাকা আনিয়া ফেলিয়া দিলেন । এই জ্ঞানই অনায়াসে ছেলের বিবাহ সম্পন্ন হইতে পারিল ।

১৯। প্রবাদ—কসবা, মুরাদনগর, নবীনগর ।

লেখা পরা গুরার ডিম কপাল মাত্র সারা

চণ্ডীচরণ গৈটা টুকায় রামায় দেওরায় গুরা ।

অর্থ—লিখা পড়া শিখিয়াও চণ্ডীচরণের উন্নতি হইল না । কিন্তু কপাল গুণে মূর্খ রামচন্দ্রও অশ্বারোহণে ভ্রমণ করে ।

২০। মুরনগর ও বরদাখাতে ডুডু খেলার ছড়া ।

উচ্ খুচ্ মাডি

ছেলাম কৈরা আডি ।

যদি মাডি লরে চরে

হাত্ আত্ মাডি খুচ্ করে ।

অর্থ। ভূমি উচ্চ নীচ অতএব সাবধান হইয়া চল্।

১১। আমার সামেরে মাইরা কি সুখ্ পাটলি,  
পাষণ দিয়া বুক বান্দাইলি  
পাষণে না মানে টান  
খাল কাইট্যা পানি আন।

অর্থ। তুই নির্দয় হইয়া আমার খেলাব সাথীকে মারিয়া কি সুখ পাটয়াছিস্? এরূপ নির্দয় হইলে খেলা চলে না। এখন সদয় হ।

২২। ত্রিপুরার পশ্চিমাংশে চর অঞ্চলে যখন পাটের প্রথম আবাদ হয় তখন কৃষকগণ স্মৃতির সহিত গান করিত -

নালা কররে গিরস্থ ভাই,  
নালায় সমান কির্যি নাই।  
নালায় এমুন গুণ তিন টাকা তার মণ  
বেষাকালে কুদিনাতে ঝলঝলা টেকা পাট।

অর্থ। হে গৃহস্থ ভাইসকল পাটের আবাদ কর। ইহার তুলা আর কৃষি নাই। ইহার এমন গুণ যে, তিন টাকা করিয়া মণ বিক্রয় হয়, বর্ষাকালে ছুদিনে নগদ টাকা হাতে আসে। বাস্তবিক ১৮১১০ করিয়া চাউল বিক্রয়ের দিনে ৩ টাকা মণ পাটের কদর বেশী ছিল।

২৩। তুরনগর, লৌচঘর, গঙ্গামণ্ডল, বরদাখাত ইত্যাদি অঞ্চলে—

গাজা খাইয়া বাই গেছে গা রাগা।  
তুমার গরের দরজা দৈরা দিবাম্ একন্ আগা।।

অর্থ। গঞ্জিকা সেবন করিয়া বায়ু উগ্র হইয়াছে। অতএব তোমার গৃহের দ্বার অবলম্বন করিয়া এখন মল ভাগ করিব।

২৪। গাজা খাইয়া মুচে দিলাম্ তাও

তিন গর রাইঅত আছ, থাক বা যাও ?

অর্থ। গঞ্জিকা সেবনে ক্ষুধিযুক্ত হইয়া গোপে চাড়া দিতেছি। মোটের উপর তিন ঘর প্রজা মাত্র আছ। উচ্চা করিলে যাউতেও পার, থাকিতেও পার।



২৫। ঐ অঞ্চলে প্রবাদ—

পথ থাকতে না কাইটু ফারি,  
শিশু গছিলেও তবু না গইচ্চ রারি ।

অর্থ। প্রশস্ত পথ থাকিতে ফাড়ি পথে যাইও না। সুলক্ষণা অল্প বয়স্কার  
সঙ্গে বিবাহ হইলেও কুলক্ষণা বয়স্ক পাত্রী গ্রহণ করিও না।

২৬। প্রবাদ প্রবচন—

“সুসঙ্গের সঙ্গ  
পত্তি কতায় রং ।  
কুসঙ্গের সঙ্গ  
গলায় ঢং ঢং ॥

অর্থ। সুসংসর্গে বাস করা বাস্তবিক আনন্দজনক, কিন্তু কুসংসর্গ নিতান্তই  
দুঃখের কারণ।

প্রচলিত স্থান—মুরনগর, লৌহঘর, গঙ্গামণ্ডল, বরদাখাত অঞ্চল।

(ক) “কাট্কাটা লোয়াপিডা বাছা বিসম জাত্  
তার সঙ্গে পিরিত্ কল্লৈ গর পুরা যায় রাইত্ ।”

অর্থ। সূতার, কামার, সোণার বেণের সঙ্গে প্রীতি করিলে সর্বনাশ হয়।  
প্রচলিত স্থান—মুরনগর, লৌহঘর, গঙ্গামণ্ডল, বরদাখাত অঞ্চল।

২৭। “হতি নারীর পতি যেমুন পর্বতের চুরা,  
অহতির পতি যেমুন ভাঙ্গা না’র গুরা”

অর্থ। সতী নারীর পতি পর্বততুল্য উচ্চ। অসতী নারীর পতি ভগ্ন  
তরঙ্গীর গুড়ার (আরার) আয় বিপদগ্রস্ত।

প্রচলিত স্থান—চাঁদপুর, মহলন, কচুয়া, দাউদকান্দি, হোমনা থানার  
পশ্চিমাংশ।

২৮। আসল হরি ছেলাম্ পায় না  
নানি হরি ঠেং বেরায়।

অর্থ। দূর সম্পর্কীয়া নানী শাশুড়ী সম্মান পাওয়াত দূরের কথা, নিকট  
সম্পর্কীয়া আপন শাশুড়ীই সম্মান পায় না।

প্রচলিত স্থান—ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

১৯। “মোডে মায় রান্দেনা তপ্তা আর পাছা” ?

অর্থ। গরম ভাত আর পাছা ভাতের বিচার করিব কি ? মাত। আদৌ বন্ধনই করেন নাই।

প্রচলিত স্থান—ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

২০। “গরে নাই ক্ষুদ্ কুঁরা পাগ্ৰী বান্দে তেরা।”

অর্থ। গৃহে আগ্নের সংস্থান নাই, কিন্তু ধনবান্ বিলাসীর আয় উচ্চীষ্ বন্ধন করে।

প্রচলিত স্থান—ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

২১। “ছাল্ নাই কুস্তার মির বাগা নাম্”

অর্থ। দুর্বল কুকুর ও ব্যাঘ্রের আয় পরাক্রম দেখাইতে চায়।

প্রচলিত স্থান—ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

২২। “লেজ নাই গরুর গাগরা ক্ষেত্ দিয়া পথ”

অর্থ। কণ্টকময় ঘাগ্ৰা ফল লাগিবার আশঙ্কা নাই বলিয়া লেজ শূন্য গরু ঘাগ্ৰা ক্ষেত্রের মধ্য দিয়া যাইতে সাহস পায়। লেজ থাকিলে যাউত না।

বরদাখাত ও নয়াবাদের সংযোগ স্থলের বালকেরা শীতকালে আবছায়ায় সূর্য্য ঢাকা পড়িলে নিম্নলিখিত ছড়াগুলি বলিয়া থাকে। কিন্তু ইহার অর্থ স্পষ্ট বুঝা যায়না। যথা—

“গুয়া দেম্ কাইট্যা, রৈদ উট্ ফাইট্যা—।

২৩। “চেঙ্গানী ল পোতানি, তর্ পোতে গেছে কই।

আড (হাটে) গাই বিয়াইছে খাল,

উড়ুম্ ( মুড়ি ) দিম্ মুট্ মুট্

চেং চেঙ্গাইয়া রৈদ উড্।

২৪। “ইজল্ গাছের বিজল্ গুটা, চাইল্তা গাছের লো।

মিডাইবাজা হাইকিলানী. রাম্জী নাতেব বৌ ॥”

মুরাদনগর থানার রামচন্দ্রপুর, দিদ্বলদৌ, পাঁচকিন্দা, ব্রাহ্মণ চাপিতলা ইত্যাদি গ্রামের ছেলেদের কথিত ছড়া।

২৫। আরনি যাউবিরে ময়না রামঠাকুরের নায় ?

রামঠাকুরের নায় গিয়া কি শূক্ পাইলি ?

উবুত্ ঐয়া নাও ডুইবা। আক্ কৈরা রৈলি !

অর্থ । আরে ময়না ( ময়না নামক বালক ) আর রামনাথ ঠাকুরের নোকায় বেড়াইতে যাইবি কিনা ? রামনাথ ঠাকুরের নোকায় গিয়া কি কিছু শূখ পাইয়াছিষ্ ? বেশীর ভাগ উপর হইয়া নোকা ডুবি হওয়াতে, তঁ। করিয়া মরিয়া গিয়াছিষ্ !

ঐ অঞ্চলের ছেলেদের কথিত সমস্যা বা ধাঁধা—

৩৭।

“রাজ্ মাটি চুকা দৈ

ঠেঃ বাঙ্গ্লে যাইবি কৈ ?

৩৮।

এই খান্ থাক্যা মারলাম্ হল।

হল। গেল্গা গাঙ্গের তলা । ( জাল )

৩৯।

গাছের আগাত্ হৈলের পোনা

কৈ যাচ্রে বাই জিলা কানা । ( খেজুর )

৪০।

এই দেকলাম্ এই নাই

তারা ক্ষেত বাগ্ নাই । ( বিছাং )

ঐ অঞ্চলের প্রবচন—

৪১।

আমি যদি কই—

বাইগা পয়্বে দৈ ।

অর্থাৎ আমি বলিলে সকল কথাই প্রকাশ হইয়া পড়িবে ।

৪২।

আবাগ্যার লগনে

চান্দ ওড়ে দখিনে ।

আমার ছুর্ভাগ্যের সময় বলিয়া চন্দ্র ও দক্ষিণ দিকে উদয় হইতেছে । অর্থাৎ ছুর্ভাগ্যের সময়ে স্বাভাবিক নিয়মের কার্যো ও ব্যতিক্রম ঘটে ।

৪৩।

বাতের আগ্, তরকারীর শেষ

আর জাল্ দেচ্ বা না দেচ্ ।

অন্ন পাক করিবার প্রথম ভাগে এবং তরকারী পাক করিবার শেষভাগে খুব বেশী জাল দিতে হয় । তৎপর বা পূর্বে আর না দিলেও চলে ।

৪৪ । আভের আগ্, দরবারের শেষ

গেলে অয়্ অতি বেশ ।

হাটের প্রথম ভাগে সদায় করাই সুবিধা, সম্ভায় টাটকা জব্য পাওয়া যায় । দরবারের শেষে যাওয়াই ভাল, কোন বিরুদ্ধ সমালোচনা করিয়া শত্রু বৃদ্ধি করিতে হয় না ।

৪৫ । আগে গেলে বাগে খায়

পাছে থাক্লে বুতে পায় ।

দলের অগ্রগমন ভাল নহে । বিপদ হইলে অগ্রগামীই প্রথম আক্রান্ত হয়, লাভ হইলে সকলেই ভাগ পায় । পশ্চাৎ গমনেও নানা ভয়ের কারণ আছে । অন্তএব মধ্যে গমনই নিরাপদ । মধ্যপন্থীই এই মতে ভাল ।

সমস্যা বা ধাঁধা ।

৪৬ । তিন তের, দিয়াব্বার,

ময় দিয়া আইয়া পূরা কর ।

মর্ সোয়ামীর এই নাম

পাব কৈরা দেও, বারিত্ যাম্ ।

নদী পারার্থিনী কোন মহিলা খেয়ানীকর্তৃক পরিচয় জিজ্ঞাসিতা হইয়া, স্বামীর নাম করিতে পারে না বলিয়া সঙ্কেতে পরিচয় দিতেছে । যথা—  
 $৩ \times ১৩ = ৩৯ + ১২ + ৯ = ৬০$  যাটিয়া - স্বামীর নাম ।

সমস্যা—

৫৭ । আগে যত পাচে ৩০,

তার অর্দেক, তার পাই

তরে লৈয়া একশ পাই ।

যথা - ৫৬ আগে

৫৬ পাছে

১৮ অর্দেক

৯ পাই

১ তাহার সহিত

১০০

## প্রবচন-

৪৮ ।

এং উজায় বেং উজায়,

খৈয়া পুড়ি বলে আমি গ উজাই ।

সমর্থ ও বলবানেরা অগ্রগামী হইতেছে দেগিয়া, দুর্বল ও অশক্তেরাও ছরাশা করিয়া মারা যায় । যথা, বৃষ্টির সামান্য জল পাইয়া ভেক প্রভৃতি জন্তুগণ লাফাইয়া যাউতে পাবে, কিন্তু খলিসা ও শফরী মাছ সেই দৃষ্টান্তে ফর্ ফর্ করিয়া অকালে মারা যায় ।

## প্রবাদ—

৪৯ ।

বৈত জানলে উড়েনা

খাইত জানলে টুড়েনা ।

যাহারা উপযুক্ত জ্ঞান নির্দেশ করিয়া বসে, তাহাদের উঠিয়া সরিয়া যাউতে হয় না । আর যাহারা খাউতে অভ্যস্ত, তাহারা কখনও কম খায় না ।

৫০ ।

আগে তিতা পাছে মিডা

লুকে বলে বালা হিডা ।

লোকে বলিয়া থাকে, যে বিষয় পূর্বে কড়াকড়ি করিয়া সানাস্ত হয়, সেই-টাই পরিণামে ভাল হয় ।

৫১ ।

কামার্ মাষ্ট, কুমার কাম্

লাগে তাতে আম্ জাম্ ।

যে ব্যক্তি যে বিষয়ে উপযুক্ত, তাহার সেই কার্যে প্রবৃত্ত হওয়াই কর্তব্য, নতুবা বিশেষ গণ্ডগোলে পড়িতে হয় ।

৫২ ।

যেমুন খুঁপা

তেমুন চুপা ।

ভূমিকা দেখিলেই বক্তব্যের দৌড় বুঝা যায় । পাত্ পাতা দেখিলেই ভোক্তার ভোজ্যের ভবিষ্যৎ পরিমাণ কিরূপ হইবে তাহা বুঝা যায় ।

৫৩ ।

পরের কুচ্ছা গাইও না

আপ্না মরণ মৈরনা ।

পরিনিদা করিয়া আত্মঘাতী হইও না ।

৫৪ । পাইয়া পরের দন্

বাপে পোতে কির্তন্ ।

পরধন হস্তগত হইলে কেহই বাহুলা খরচ করিতে পশ্চাৎপদ হয় না ।

৫৫ । গর জামাইয়া থাইক্ না ।

পুস্ত্র পুত্র লইঅ না ॥

গৃহ জামাতার জীবনের আয় এমন ধিক্কৃত জীবন আর নাই । পোষ্য পুত্র গ্রহণ, নির্বোধের কার্য ( অধিকাংশ স্থলে ) ।

ফান্দাউক, ধরমগুল, শ্রীনগর, চান্দারা ইত্যাদি স্থানে নিম্নলিখিত গানটা করা হইয়া থাকে ।

৫৬ । কইঅ ছুকু বন্দের লাগ্ পাইলে গ নিরলে

কইঅ ছুকু বন্দের লাগ্ পাইলে ।

আমার বারির উপরে দিয়া । আরাক্ বারিত বৈস গিয়া

আমারে হুর্নাইয়া কতা কইঅ গ নিরলে । এ

আমার বন্দু চিকুন্ কালা, বাশী বাজায় কদম্ভলা

বাশীর টানে মন্ এরা নেয়—কাচে গ নিরলে । এ

সরাইল, সতরখগুল, দাউদপুর, সাতবরগ ইত্যাদি স্থানে—

আবুদ্যা কেচার কতায় রাগ্ এচ কে'রে ?

ভূরনগরের পশ্চিমাংশ, বরদাখাত ও নয়াবাদের পূর্বাংশে—

অবব্ পোলাপানের কতায় রাগ্ এচ কিয়েরে ?

চাঁদপুর, মতলব, দাউদকান্দি, হোমনার পশ্চিমাংশ —

অনোদ্ ভাইলা পাইলার কথায়্ রাগ্ হও কেন ?

লাকসাম, চৌদ্দগ্রাম, পশ্চিমগাঁওএ —

বেবুঝা ছেরাছেরির কতায়্ রাগ্ পাও কিয়ের লাইগ্ অ !

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, গৌতমপাড়া, গোকর্ণ, সুশীলপুর, সরাইল, কালীকচ্ছ, সূর্যাকান্দি, ধর্ম্মতীর্থ ইত্যাদি গ্রামের স্থানীয় উচ্চারণ —

বাউন্বাইরা, গুতাওরা, গোকন, শোলপুর, অরাইল, কালীগচ্ছ, সুরুজকান্দি, দরহুঁ ।

এ সব অঞ্চলের কথা—

অরনাতের বারিত্ অরিরলুট, অরসুন্দরেরা অগলে আইছে ।

অর্থাৎ—হরনাথের বাড়ীর হরিরলুটে হরমুন্দেরেরা সকলে আসিয়াছে ।

আমরা বাল্যকালে “শ্রীকাইল” নিবাসী কোন ব্রাহ্মণ পণ্ডিতের মুখে নিম্নলিখিত গল্পটী শুনিয়াছি ।

তিনি স্বগ্রামের একটি ভূতা সহ বহুদিন কলিকাতা প্রবাস করিয়া নিজ বাড়ীতে ফিরিয়াছেন । এক দিন ব্রাহ্মণ, ভূতের গৃহসংলগ্ন পুকুরের ঘাটে বসিয়া আস্থিক করিতেছিলেন ; ভূতা নিজ মাতার সঙ্গে গৃহস্থালী সম্বন্ধীয় কথোপকথন করিতেছে । ভূতের নাম কালীচরণ । সে জানিত না তাহার মনিব তাহার এত নিকটে রহিয়াছেন : স্বপ্নাং ফুর্তির সহিত তাহার কলিকাতা প্রবাসের গুণপনা দেখাইবার জন্য মাতাকে ভিজ্ঞাসা করিল,—

কলিকাতার কথা শ্রবণশ্রীতে --

“হ্যাঁগা মা ! আমাদের যে একটি কাল দামৈর ছেলো, সেটায় কি বৎস হয়েছে গা” ?

আস্থিকে উপবিষ্ট ব্রাহ্মণ পণ্ডিত, ভাসা সংবরণ করিতে না পারিয়া ভূত্যকে লক্ষ্য করিয়া বলিলেন,—

আরে কাল্যা ! কচ্ কি” ? \*

ভূতা উত্তর করিল—আইগ্যা কর্তা ! না,—আমি মা’রে জিগ্যাই যে আমার কাইল্যা দাম্রীডা কি ডেকা বিয়াইছে ?

সরাইল পরগণার কোন উন্নতিশীল গ্রামেব বিলাত ফেরত, উচ্চ ডিগ্রি প্রাপ্ত শিক্ষিত বিখ্যাত ভদ্রলোককে বলিতে শুনিয়াছি ; তিনি তাহার বাটী সংলগ্ন পুরাতন ভূইমালী ভূতাকে বিপত্নীক ও তাহার গৃহস্থালীর চুর্দশা দেখিয়া সখেদে বলিতেছেন ;

“বলাকা ! একটা রারি বিয়া কর্ হ তা ঐলে তর রান্দন বারগ খানিদানি খেজমত অগল্ কাম্‌এ চল্ ।

ভূতা উত্তর করিল --

কিতা কও ভাতিজা ! ইতান্ ভূত্‌আর বজ বর লুকের কাম্, বা । আত্‌ ছুডুলুকে কি রারি বিয়া কৈরা হাম্‌লাইতাম পারি বা ?

\* শিক্ষিতগণও যে কথা ভাসা ব্যবহারে দৃষ্টক নহেন ইহা তাহারই প্রমাণ ।

অর্থাৎ মনিব বলিতেছেন,—

( বলরাম খুড়া ) বলাই কাকা ! একটা বিধবা বিবাহ কর্ ? তাহা হইলে তোর রাঁধা বাড়ী খাওয়া দাওয়া সেবা গুজরা সকল কার্য্যই চলিবে ।

ভৃত্য উত্তর করিতেছে—

ভাইস্তা (ব্রাতুষ্পুত্র) কি বলিতেছ ? এই সকল ( বিধবা বিবাহ কার্য্যাদি) তোমাদের মত ভদ্র বড়লোকদেরই উপযুক্ত কার্য্য বাবা । আমাদের মত ছোটলোকে বিধবা বিবাহ করিয়া সকলদিক রক্ষা করিয়া সমাজে চলিতে পারিবে না বাবা ।

অবজ্ঞা বা সংস্কার বশে, অথবা পাত্র বিশেষে সমতা রক্ষার জন্য এ জিলার উচ্চ শিক্ষিতগণও ঐরূপ কথ্য ভাষা অনেক সময় ব্যবহার করিয়া থাকেন । অশিক্ষিত বা অর্ধ শিক্ষিতদের তো কথাই নাই । যথা—

“কিতান্ রে কাশা ! আডের্তনে হিতান্ আনচ্ নি” ?

অর্থাৎ কি রে কাশি ! (কাশীনাথ), হাট হইতে সেই সকল আনিয়াছিস্ কি না ?

দক্ষিণ হাজিগঞ্জ প্রভৃতি অঞ্চলে মুসলমান নারিকেল বেপারীগণ বলিয়া থাকে—

“টিয়ার্ আপ্ তৌতার মার্ বাঁরি ঐ দেখা যাঁর গৈঁ । না গাটাঁও নাইরল্ তুল্ ?

অর্থাৎ—টিয়া নামক ছেলের বাবা ! তোতা নাম্নী মেয়ের মাতার বাড়ী ঐ দেখা যায় । নৌকা ঘাটে লাগাও । নারিকেল তোলা ।

চোদ্দগ্রাম,—লাক্‌শামের দক্ষিণ পূর্বাংশে ঘরামি প্রভৃতি মজুরেরা বলিয়া থাকে—

“মঁস্তানা গাঁবুর ঐঁলে কিঁ ঐবঁ বাঁওঁ ! ঠঁনা মঁাডীত্ গঁরা কৈঁন্ত্য নঁ পাঁরি বাঁওঁ !”

অর্থাৎ—জোয়ান মজুর হইলে কি হইবে বাবু ? শক্ত মাটিতে গর্ত করিতে পারিব না বাবু ।

ত্রিপুরার দক্ষিণ পশ্চিমাংশে অর্থাৎ মুন্সীগঞ্জের পূর্ব দিকে মেঘনার বাম তীরে গজারিয়া হইতে জ্রীমন্দি হোমনা পর্য্যন্ত কথ্য ভাষায়—

প্রশ্ন—“হালার ভাই হালা ! আইলা না কেন্ পুড়ির পো ?

উত্তর—“আইয়ু কি হালার, মাহী মাতারি মৈরে গেছে, তাই আহি নাইকা” ।



অর্থাৎ—প্রশ্ন (গালি) “শালায় ভাই শালা, (পুড়ির) অসতীর পুত্র ! আইস নাই কেন ?

উত্তর—“আসিব কি শালা ! মাসী মা মারা গিয়াছে, সেইজন্য আসিতে পারি নাই ।

ফান্দাউক, ধরমগুল, শ্রীনগর, সাতবর্গ প্রভৃতি শ্রীহট্টের সন্নিহিত ত্রিপুরার সীমান্ত স্থানের কথা—

“জামাই নিরে বা ? বারিরত বা কোওল” ? তুমার অনে বগাই আট-ছেনা কিবা ? জামাইও আইছন—বিয়াল্যা আড যাওগানা তে, ঘরে কুস্তা না আছে তে ।

অর্থ—জামাতা নাকি ? বাড়ীর কুশল ত ? তোমার সঙ্গে ভগবান যাত্রা করে নাই বোধ হয় । জামাতা আসিয়াছে বটে, কিন্তু ঘরে কোন দ্রব্য নাই । বিকালের হাটে যাও ।

আশুগঞ্জ, আজবপুর, চাতলপার প্রভৃতি ময়মনসিংহের সন্নিহিত প্রদেশের কথা ।—

“আড়াই পৈসা দিয়া, ন’লর চাটি লৈয়া আওকা” ? তারপর বচ্ বউকা তামুক খাউকা ॥

অর্থ—আড়াই পয়সা দিয়া নলের চাটি লইয়া আইস । তারপর বাস্ বইস, তামাক খাও ?

মুরনগর, লৌহঘর, গঙ্গামগুল, মেহারকুল, পাইটকারার পূর্বাংশের কথা—

গালি— —“বৌ এর পুত্ কৈছাইয়া—তর্ বিচনা হরাম্ চাইচ্ ” ।

অর্থ—স্ত্রীর পুত্র অর্থাৎ ( আমার ছেলে ! ) কমুই দ্বারা প্রহার করিয়া তোর দফা শেষ করব, সাবধান !

“আয়অ ! হাচাঐ তুই হাচারের রত গেচ্‌লি নি অ” ?

অর্থ—অরে ! সত্যই কি তুই সাচারের রথে গিয়েছিলি নাকি ?

কালীগঞ্জ, গাঙ্গেরকোট, কুটি, চৌবেপুর, দেওরা, দেউল বাড়ী প্রভৃতি স্থানের কথা—

“অজ্‌গা কিরাকাইরা কৈলাম্—এই “চুরাশির দলের” চুর, হগলে মিল্যা ধরাম্, কিলাম্, মুরাম্, তারপরে কৈমুল্যা জাণ্টু মাজেষ্ঠরের আতে দিয়া ছারাম্” ।

অর্থ—অদ্য প্রতিজ্ঞা করিয়া বলিতেছি, - এই “চৌরাশিদলে-” চোরদিগকে সকলে মিলিয়া ধরিব এবং মৃষ্টিপ্রহার করিব। তৎপর কুমিল্লার জয়েণ্ট মাজিষ্ট্রেটের হাতে দিয়া ছাড়িব।

১। (খ) জিলার ভিন্ন ভিন্ন স্থানে উচ্চারণের পার্থক্য।

বাস্তবিক যে যে কারণে মানবদিগের মধ্যে, জাতিভেদ, বর্ণভেদ, আচার, ব্যবহার ও ভাষাভেদ হইয়াছে ; একই কথ্যভাষাভাষীদের মধ্যেও সেই সব কারণেই বিস্তর পার্থক্য হইয়াছে। এমন কি একই পরিবারভুক্ত খ্রীপুরুষ, বালবৃদ্ধযুবা, শিক্ষিত অশিক্ষিত, প্রবাসী অপ্রবাসী, দরবারী গৃহাবদ্ধ দিগের মধ্যে একই কথ্য ভাষা,—বিভিন্ন আকার ধারণ করিয়া থাকে। যাহাহোক ত্রিপুরার কথ্য ভাষার পার্থক্যের কারণ নির্ণয় করিতে হইলে, সর্বপ্রথমে এই জিলার মানচিত্রটি পুঙ্খানুপুঙ্খরূপে পরিদর্শন ও আলোচনা করিয়া ইহার বসতি স্থানগুলির অবস্থান বিষয়ে জ্ঞানলাভ করা নিতান্তই আবশ্যিক। তৎপর বিংশ শতাব্দীর এই ক্রম-বর্দ্ধমান অব্যবহিত শিক্ষাশ্রোত ত্রিপুরার কোন্ কোন্ অংশে কতদূর প্রভাব বিস্তার করিয়াছে এবং বাহিরের সহিত ত্রিপুরার কোন্ ২ অঞ্চলের অধিবাসী বৃন্দের বিশেষ সংস্রব বা সম্বন্ধ রহিয়াছে, ইত্যাদি সমস্তার সমাধান করিতে পারিলেই উক্ত পার্থক্যের কারণ নির্দ্ধারণ করা অনায়াসসাধ্য হইবে। অতএব এই জিলার ভিন্ন ২ স্থানের উচ্চারণের পার্থক্য সম্বন্ধে নিম্নলিখিত কারণগুলি প্রধানতঃ নির্দেশ করা যাইতে পারে। যথা (১) স্থানীয় অবস্থান ভেদ, (২) বাহ্য সম্বন্ধ, (৩) সাধারণ শিক্ষার প্রসার।

(১) স্থানীয় অবস্থান ভেদ,—ত্রিপুরা জিলার উত্তরাংশস্থিত যে যে স্থান, ময়মনসিংহের দক্ষিণপূর্বাংশে ও খ্রীহট্টের দক্ষিণাংশে অবস্থিত, সেই সেই স্থানের অর্থাৎ ব্রাহ্মণবাড়ীয়া মহকুমার উত্তর পশ্চিমাংশের কথ্য ভাষার সহিত, ময়মনসিংহের দক্ষিণপূর্বাংশের এবং উত্তর অংশের সহিত খ্রীহট্টের দক্ষিণাংশের কথ্যভাষার সাম্য আছে। ত্রিপুরার পূর্বাংশের ও পার্শ্ববর্তী ত্রিপুরার পশ্চিমাংশের বাঙ্গলা কথ্য ভাষার ঐক্য আছে। দক্ষিণাংশের সহিত চট্টগ্রামের পশ্চিমোত্তর ও নোয়াখালীর উত্তরাংশের কথ্য ভাষার সম্পর্ক আছে। পশ্চিমাংশের ও দক্ষিণাংশের সহিত ফরিদপুরের পূর্বোত্তরাংশের ; পশ্চিমাংশের সহিত মুন্সীগঞ্জ ও নারায়ণগঞ্জের উপরিভাগের এবং ত্রিপুরার উত্তর

পশ্চিমাংশের সহিত ময়মনসিংহের কিশোরগঞ্জ মহকুমার কথ্য ভাষার সামঞ্জস্য রহিয়াছে । ইহার উদাহরণ ইতি পূর্বে উল্লেখ করা হইয়াছে ।

(২) বাহ্যসম্বন্ধ—ত্রিপুরা জেলার অধিবাসীদের মধ্যে যাহারা ব্যবসা বাণিজ্য, চাকরী ও শিক্ষা ব্যাপদেশে বিভিন্নস্থানবাসী বিভিন্ন লোকের সংশ্রব করিয়াছে ও করিতেছে সে সকল স্থানের ভিন্ন ২ লোকের ভিন্ন ২ রূপ শব্দোচ্চারণ ও স্বরভঙ্গী, তাহাদের কথ্য ভাষার সহিত এক সাধারণ পর্যায়-ভুক্ত হইয়া বাগ্যন্ত্রে নিশ্চয়ই এক বিচিত্র ভাবভঙ্গী সংক্রমণপূর্বক অপর সাধারণের কথ্যভাষা হইতে স্বাতন্ত্র্য লাভ করিয়াছে । বিশেষতঃ যে যে স্থানে হাট, বাজার, বন্দর, মোকাম, সাধারণ বিচারালয় প্রভৃতি বহুলোকের সংশ্রবের প্রতিষ্ঠান আছে, সেই সকল স্থানের কথ্যভাষা অপর স্থানের কথ্যভাষা হইতে পার্থক্য লাভ করিতেছে ।

কুমিল্লা, ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, চাঁদপুর মহকুমা এবং তত্তৎ এলাকাধীন বিচারালয় ও বাণিজ্যপ্রধান স্থান রেলওয়েষ্টেশন প্রভৃতির কথ্য ভাষা, অপর স্থানগুলির কথ্যভাষা হইতে ঐসব কারণেই স্বাতন্ত্র্য লাভ করিয়াছে । কারণ বিভিন্ন প্রদেশবাসী বিভিন্ন সম্প্রদায়ের সংশ্রব হেতু স্বাভাবিক অনুকরণপ্রিয়তাতে সেই সেই স্থানবাসীর কথ্য ভাষায় যুগান্তর উপস্থিত করিতেছে ।

(৩) সাধারণ বিদ্যা শিক্ষা প্রসার হেতু উচ্চারণ পার্থক্য—এই বিংশ শতাব্দীর শিক্ষা প্রভাব নগরের গণ্ডী অতিক্রম করিয়া যে যে ক্ষুদ্রতম পল্লী পর্যায় প্রসারিত হইয়া পড়িয়াছে, সেই সব স্থানের কথ্য ভাষা, অপর স্থানের কথ্য ভাষা হইতে জ্ঞাত সারেই হ'ক, আর অজ্ঞাত সারেই হ'ক আশ্চর্য্যরূপ পরিবর্তিত হইয়া গিয়াছে । প্রাণধান করিলে ইহার প্রত্যক্ষ প্রমাণ বহু ২.লই দৃষ্ট হইবে । যখন এই জিলায় মাত্র কুমিল্লা জিলাস্কুল এবং কুমিল্লা রয়েজ স্কুল অর্থাৎ বর্তমান ভিক্টোরিয়া স্কুল ও ব্রাহ্মণবাড়ীয়া অন্নদা স্কুলই উচ্চ শিক্ষার প্রতিষ্ঠান ছিল, তখনকার দিনে এজেলায় কথ্য ভাষার আকার প্রকার যেরূপ ছিল, এখন পল্লী ২ সেইরূপ উচ্চ শিক্ষার প্রতিষ্ঠান প্রতিষ্ঠিত হওয়ায় কথ্য ভাষা বহু সংশোধিত সুসংস্কৃত ও পরিমার্জিত হইয়া দশজন ভ্রলোকের কাছে খ্যাতি করিবার উপযুক্ত হইয়াছে । আমরা বাল্যকালে কোন ২ পশ্চিমবঙ্গবাসীর মুখে যেই ত্রিপুরা বাসীকে নর-খাদক বর্বরভাষা-ভাষী বলিয়া অখ্যাতি শুনিয়াছি ; আজকাল তাহারা জীবিত থাকিলে, ত্রিপুরায়

আসিয়া তদধিবাসীদের কথাবার্তা শ্রবণে মনে মনে বলিবেন যে “ত্রিপুরার নব প্রাণ প্রতিষ্ঠা হইয়াছে!” এবং সকল স্থলে প্রাদেশিক ভাষার নিন্দা করিয়া তাঁহারাও ত্রিপুরার সঙ্গে জয়লাভ করিতে পারিবেন না। আমাদের মনে আছে, যখন আসাম বেঙ্গল রেলওয়ের একটি পোল, মোগড়া হাওরা নদীর উপর প্রস্তুত হইতেছিল, সেই সময় তাহার সাহেব ইঞ্জিনিয়ারের কলিকাতাবাসী একজন কেরাণী, স্থানীয় মজুরদিগের কথাবার্তা আদৌ বোধগম্য করিতে না পারিয়া বিনীত ভাবে বর্তমান লেখকের শরণাপন্ন হইয়াছিলেন। লেখক কেরাণীর আশ্রয় হইয়া সেই কেরাণীবাবুর নিত্য উদ্রিক্ত কৌতূহলবৃত্তিকে চরিতার্থ করিত। আজকাল তিনি জীবিত থাকিলে মোগড়া আসিয়া সেই শ্রেণীর লোকের সঙ্গে আলাপাদিতে সুখী হইতেন। লেখকের মত মিথ্যা কেরাণী নিযুক্ত করা সেই কেরাণী বাবুর আবশ্যক হইত না।

এইগুলি কি শিক্ষাপ্রসার, বাহিরের সংশ্রব ও অনুকরণ প্রিয়তার জ্বলন্ত প্রমাণ নহে?

## ২। সমগ্র ত্রিপুরা জেলার এবং ইহার বিভিন্ন স্থানে প্রচলিত ভাষার ব্যাকরণ এবং নাক্যরচনা প্রণালীর বিশিষ্টতা।

(ক) প্রায় সচরাচর বাক্যের প্রথমে কর্তৃপদ ও সর্বশেষে ক্রিয়াপদ স্থাপন করিতে হয়। ইহাই ব্যাকরণের বিধি। যথা—“তুই খাওয়া দাওয়া করিয়া চলিয়া যা”? কিন্তু ত্রিপুরার অধিকাংশ স্থলে পাত্র বিশেষে তাহার ব্যভিচার দৃষ্ট হয়। যথা—

( বরদাখাতের পশ্চিমোত্তরাংশে )

১। যাইগ্যা তুই খাইয়া লইয়া। অথবা—খাইয়া লৈয়া যাইগ্যা তুই।

এখানে যুদ্ধ শব্দের তুচ্ছার্থে “তুই”—কর্তৃপদ বাক্যের প্রথমে না বসিয়া বাক্যের মধ্যে এবং অন্তে বসিয়াছে। যা ধাতু তুচ্ছার্থে মধ্যম পুরুষে অনুজ্ঞায় “যাও” হয় কিন্তু ত্রিপুরাতে “যা” অথবা যাইগ্যা ব্যবহৃত হয়। পূর্বোক্ত উদাহরণে এই যাইগ্যা ক্রিয়াপদটি বাক্যের অন্তে না বসিয়া, আদিতে ও মধ্যে বসিয়াছে।

( নয়াবাদ পরগণাতে )

২। আইয়চ্ না তুইন্, খাচ্ না, গর ? উভা রে চেরাগ্যা ! যামু আমিঅ ।

এখানে প্রথম বাক্যে “তুই” কর্তৃপদে আবার অনর্থক “ন” সংযোগ হইয়া বাক্যের অস্তে এবং “আইয়চ্ না” অর্থাৎ “আয়্ বা আসিস্” ক্রিয়াপদ বাক্যের আদিতে বসিয়াছে । সংশোধিত বাক্যে “তুই আয়” “ঘরে থা” অথবা “খাও” হইবে । এবং “ওরে চেরাগ আলী, আমিও যাইব ।”

( ফান্দাউক, ধরমগুল, শ্রীনগর, আদাঐর, হরিপুর )

৩। যাওগা তে তুই খানি দানি কৈরা”

( পূর্ব ভূরনগরে )

কিতা কৈবাম্ কেবল আমার পুত্ না ?

(কেবল আমার পুত্র নয় বলিয়া আর কি করিব ?)

গঙ্গামণ্ডলে ।

কয়াম্ কি কেবল পুত্ না আমার ?

( খণ্ডল, চৌদ্দগ্রাম, টোরা, তীষণা, চক্‌বস্তা, দক্ষিণশিক্ )

কি কৈয়ুম্ আঁঙ্গ পোঁলা ন কৈঁওল ।

( মতলব্ কচুয়া দাউদকান্দি হোমনা )

কৈমুকি, কেবল আমার ছেইলা নয় ।

(খ) ক্রিয়ার কিক্‌পূর্বেই কর্মপদ বসাইতে হয় । এবং দ্বিকর্মক ক্রিয়াস্থলে মুখ্য কর্মটিকে ক্রিয়ার পূর্বে ও গৌণ কর্মটিকে মুখ্য কর্মের পূর্বে বসাইতে হয় । কিন্তু ত্রিপুরার কথা ভাষায় সর্বত্র তাহা রক্ষিত হয় না । যথা—

(রামকৃষ্ণপুর, চলন্যা, দৌলংপুর, ছলালপুর, ঘাগটিয়া, নয়াবাদ ইত্যাদি স্থানে ।)

“দেখাইয়া দেম্ তাম্‌সা রউঘ্‌। ঝালর পোতেরে”

( অর্থাৎ রঘু ঝাল’র পুত্রকে তামাসা দেখাইয়া দিব । )

এখানে মুখ্যকর্ম “তাম্‌সা”—দেখাইয়া দেম্ ক্রিয়ার পরে এবং রউঘ্‌ ঝালর পোতেরে এই গৌণ কর্মটি বাক্যের অস্তে বসিয়াছে । ইহা ব্যাকরণ বিরুদ্ধ ।

(মোগড়া, বচিয়ারা, মনিঅন্দ, দরইন, নয়াদৌল, দেবগ্রাম, কস্বা কৃষ্ণপুর ।)

“খাওয়াইয়া দিবাম্ তালুক্টা নন্দারে”

( নন্দকুমারকে তালুক্টা দিব না )

(চৌদ্দগ্রাম, লাক্সাম্, চিতসী, হাজিগঞ্জ ।)

“নঁ দিউম্ টেঁয়া নঁচা’র্ পোলা বঁচারে”

( নছরদ্দির পুত্র বছরদ্দিকে টাকা দিব না )

(গঙ্গামণ্ডল, মেহেরকুল, পাইট্কারা, লৌহঘর ।)

গালি—

“দেয়াম্ কিন্‌বারার্গোরা হমন্দীরে, কিছু নাই আমার আত”

( সম্বন্ধীকে কি তুচ্ছ দ্রব্য দিব ? আমার হাতে কিছুই নাই )

(কমলপুর, বরকাম্‌তা, মামুদপুর, চান্দিনা, মোহনপুর ।)

“আয়অ ! তুমি কি কও, খাওন দিতাম্ কুজুররারে অ ?”

( অহে, তুমি কি ছুঁষ্ট বদ্‌মায়েস্ দিগকে খাবার দিতে বল ? )

(এলিয়টগঞ্জ, রায়পুর, গৌরীপুর, সাহাপুর, জগৎপুর, মজিদপুর ।)

“দিতাম্ না একটা হাইচার আগা অ তাগরে”

( একটা সামান্য উদ্ভিদের অগ্রভাগ ও তাহাদিগকে দিব না )

চাঁদপুরের উত্তর পশ্চিম, মতলব, কচুয়া, দাউদকান্দির পশ্চিম ।

“খাইতে দিমু ভালা ভালা দর্বেঁ তোমাগরে”

( ভাল ভাল দ্রব্য তোমাদিগকে খাইতে দিব )

(যাইট্‌নল, কালিপুরা, গজারিয়া, বলরামপুর, হরিপুর, ছলিভাঙ্গা

প্রভৃতি মুন্সীগঞ্জের উত্তর পূর্বাংশে মেঘনার পূর্বপার ।)

“যাইবার্ কৈছে ভাত্ খাইতে তোমার্গ”

( তোমাদিগকে ভাত খাইতে যাইতে বলিয়াছে )

আজবপুর, পরমানন্দপুর, ওরাইল, ডুবাজাইল, দামৌরা, হালিমপুর, গোয়ালনগর

ইত্যাদি ত্রিপুরার উত্তর পশ্চিম সীমান্তে কিশোরগঞ্জ মহকুমার উত্তর পূর্বাংশে

“লৈয়া আওখাইন্ ভাত্ খাবাইতান্ তারারে”

( তাহাদিগকে ভাত খাওয়াইতে লইয়া আসুন ) :

ফান্দাউক, ধরমগুল, গাঙ্গুরা, হরিপুর, সাতবর্গ ত্রীনগর প্রভৃতি ত্রিপুরার  
উত্তর পূর্বাংশে, হবিগঞ্জ মহকুমার দক্ষিণ পশ্চিমাংশে ।

“দিয়া আওথা বাশর চাটি জগৎরামের পোয়ারে”

( জগৎরামের পুত্রকে বংশনির্মিত চাটি দিয়া আইস )

“আইয়ন্ গা আবুদ্যারে বাত্ খাবাইয়া”

( ছোট শিশুকে ভাত খাওয়াইয়া আশ্বন গে )

“দিতায়্ না নো দেখ্তাম্ তে মেডাগায়ের কাল্ ভৈরব”

মেডাগায়ের কাল ভৈরব দেখিতে দিবে না ? )

(সরাইল ও নুরনগরের সংযোগ স্থলে ।)

“খাইচ্লে এত পায়স্ পিডা কোরে রে অসিং”

( ওরে অসিত, এত পায়স্ পিষ্টক কেন খাইয়াছিলি ? )

(গ) করণ ও সম্প্রদান পদ কর্মকারকের পূর্বে বসানই ব্যাকরণ সম্মত  
কিন্তু ত্রিপুরার কথা ভাষায় অনেক স্থলে তাহা হয় না । যথা—

( মুরাদনগর, নবীনগর, বাঙ্গারামপুর, হোমনা থানার সংযোগ স্থলের  
গ্রামগুলিতে ) ।

“পাওডা কাইট্যা ফালাইছে কাইশ্যায়্ কুরাল দিয়া”

অর্থ—( কাশী কুঠার দ্বারা পদটী কর্তন করিয়াছে ) এখানে “পাওডা”  
কর্মপদের পূর্বে, “কুরাল দিয়া” এই করণপদ বসে নাই ।

(কস্ বা থানা, দেবীদ্বার, মুরাদনগর থানার সংযোগ স্থলের গ্রামগুলিতে—)

“খাওয়ন, দাওয়ন, টেকা পৈসা দিয়া ফকির ফাক্রা, বিকারী বৈষ্টব, শুক্যা  
ছুইকারে খুসী কল্লেঐ ভালা কাম্ অয়্”

( অর্থাৎ ফকির প্রভৃতি ভিখারী, বৈষ্ণব, শোকগ্রস্ত ও ছুখীকে, আহার  
টাকা, পয়সা দান করিয়া সন্তুষ্ট করাই উত্তম কর্ম )

এখানে ফকির, বৈষ্টব, শুক্যা, ছুইক্যা প্রভৃতি সম্প্রদান পদ । টেকা পৈসা,  
খাওন, দাওন ইত্যাদি কর্মপদের পূর্বে বসান উচিত ছিল ।

(ঘ) সম্বোধন পদটী বাক্যের আদিতে স্থাপিত এবং প্রথমা বিভক্তিযুক্ত  
হওয়া আবশ্যিক । ত্রিপুরার কথা ভাষায় তাহা সকল স্থলে হয় না । যথা—

(দাউদকান্দি, কচুয়া, মতলব, চাঁদপুরের উত্তরাংশে ।)

“যাইবা নি অ, আমাগ বারীত্ ধরের পোতে” ?

অর্থ ( ধরের পুত্র ! আমাদের বাড়ীতে যাইবে কি না ? )

এখানে “ধরের পোতে” এই সম্বোধন পদ বাক্যের অন্তে বসিয়াছে এবং সপ্তম্যন্তু হইয়াছে ।

(ঙ) আধারটী ক্রিয়ার বা কর্তার পূর্বে স্থাপন করিতে হয় । কিন্তু এই জেলার কথ্য ভাষায় অনেক স্থলে তাহা হয় না । যথা—

(হাজিগঞ্জ, কঙ্গাই, সাচার ইত্যাদি স্থানে ।)

“আয় অ ! মাচ্ আচে নি অ তোমগ পুথৈর ?”

অর্থাৎ অহে ! তোমাদের পুকুরে মাছ আছে নাকি ? এখানে “পুথুইর” এই আধারটী বাক্যান্তে বসিয়াছে ।

(চ) যে পদের সহিত সম্বন্ধ, সম্বন্ধ পদটী সেই পদের পূর্বে বসাইতে হয় । কিন্তু ত্রিপুরার কথ্য ভাষায় তাহা সর্বত্র হয় না ।

(চৌদ্দগ্রাম, লাকসাম, চিতসী, জগন্নাথদীঘি প্রভৃতি স্থানে ।)

“পাঁইতাম ন ইজ্জত্ রাইক্‌তাম আঁঙ্গর” বা ( আমাদের সম্মান রক্ষা করিতে পারিব না ) ।

এখানে “আঁঙ্গর” সম্বন্ধ পদটী “ইজ্জতের” পরে বসিয়াছে ।

চুটা, কালীগছ, সরাইল, গোয়ালপারা, জেঠাগ্রাম, গোকন, গুণিয়াউক ।

(ছ) অসমাপিকা ক্রিয়া সমাপিকার পূর্বে স্থাপন করাই বিধি কিন্তু—

“দেখইন্ না উইট্যা, ধল্পর্ দিচে কিবা” ।

( রাত্রি প্রভাত হইতেছে বোধ হয়, উঠিয়া দেখুন )

এখানে “উইট্যা” অসমাপিকা ক্রিয়াটী, “দেখইন্ না” এই সমাপিকা ক্রিয়ার পরে বসিয়াছে ।

(রামচন্দ্রপুর, কামাল্লা, পূর্বহাটী, ফরদাবাদ, বিসারা, রূপস্‌দি, পিপড়িয়া প্রভৃতি ।)

(জ) বিশেষণ পদ প্রায়ই বিশেষ্যের পূর্বে বসে কিন্তু ত্রিপুরার কোন ২ স্থলে তাহার ব্যভিচার দৃষ্ট হয় । যথা—

“অ পোলা বান্দর্

তর্ মা সুন্দর”



এখানে বান্দর, সুন্দর, বিশেষণগুলি বিশেষ্যের পরে বসিয়াছে ।

“তুমি যে ভালো তা হগলেই (হগল্‌তেই) জানে”

যাহাপুর, গাঙ্গাটিয়া, গোবিন্দপুর, বোরারচর ।

“চান্দবাহুড়া কি খোপ্‌ছুরং রে জরদ্যা ?”

( ওহে জহরদি ! চাঁদভানু, কেমন সুন্দরী )

এখানে “খোপ্‌ছুরং” এই বিশেষণ পদ, “চান্দবাহু” এই নামবাচক বিশেষ্যের পরে বসিয়াছে ।

হোমনা, শ্রীমদি, মাথাভাঙ্গা, চম্পকনগর, নাগেরচর, ভাদীরচর, নারায়ণপুর, কাশীপুর, বাগসীতারামপুর ।

“গুপ্যার মা রাক্সনী, জনৈন্দ্যা বোম্বাইট্যারে একইবারে কাচি দিয়া তাইরা ফালাইছে”

( রাক্সনী গোপীনাথের মাতা, দস্যু জৈনন্দিকে কাঁচি দিয়া সাংঘাতিকরূপে কাটিয়াছে )

এখানে ও “রাক্সনী” “বোম্বাইট্রা” ইত্যাদি বিশেষণগুলি “গুপ্যার মা” “জনৈন্দা” এই বিশেষ্যগুলির পূর্বে বসান উচিত ছিল ।

(ক) ক্রিয়াবিশেষণটি প্রায়ই ক্রিয়া পদের পূর্বে বসাইতে হয় । ত্রিপুরার কথ্য ভাষায় কোন ২ স্থলে তাহা হয় না । যথা—

বিটঘর, মেরকোটা, শিবপুর, কাইতলা, চৌবেপুর, কুঠি ।

“কিতা অ কানাইয়াদা ! যাচ্‌না গিয়া কস্‌বা রেল্‌ইষ্টিসন ধীরে ধীরে”

( কিহে কানাই দাদা ! কস্‌বা রেলষ্টেশনে ধীরে ধীরে যাও না ?

এখানে “যাচ্‌না” এই সমাপিকা ক্রিয়ার পূর্বে “ধীরে ধীরে” এই ক্রিয়া বিশেষণটি বসান উচিত ছিল ।

(মেটংঘর, পাণ্ডুঘর, আকুবপুর, হীরাকাশী, হয়দরাবাদ, দেওরা কোরবানপুর ।)

“বাইঙ্গা ফালাইছে অকইবারে মুচ্চুইরা”

( একেবারে মুচুরিয়া ভাঙ্গিয়া ফেলিয়াছে )

“মুচ্চুইরা” এই ক্রিয়া বিশেষণটি, “বাইঙ্গা ফালাইছে” এই সমাপিকা ক্রিয়ার পূর্বে বসানই কর্তব্য ছিল ।

(গ) বাক্যান্তর্গত পদ সমূহের মধ্যে লক্ষ্য পদটি সর্ব প্রথমে স্থাপন করিতে হয় । ত্রিপুরার কথ্য ভাষায় সকল স্থলে সেই নিয়ম রক্ষিত হয় না ।

যথা—

(তেল্ কচুয়া, বল্লভপুর, কালিকাপুর, দয়ারামপুর, গোলাবাড়ী, স্মবর্ণপুর, কুমিল্লার পার্শ্ববর্তী স্থান ।)

“আন্তঅ ! আগে ঐত্য কৈছলাম আমি, পার্তানা তুমি উদয়পুর থাকতা”

( অর্থাৎ অহে ! উদয়পুর তোমার থাকা হইবে না, আমি পূর্বেই বলিয়া-ছিলাম । )

এখানে “উদয়পুর থাকা”—এই লক্ষ্য পদটী বাক্যের আদিত্তে স্থাপন করাই সমীচীন ছিল ।

এতস্তিন্ন এ জেলার বিভিন্ন স্থানের ভাষাও বাক্য রচনাবলীর আরও উদাহরণ প্রদর্শিত হইতেছে । যথা—

“তানির” বা “তিনিহর জ্বর হইয়া বর কষ্ট পাইতেছে” ( বরদাখাত ইত্যাদি সদরের এলাকায় )

( এখানে তানির বা তিনিহর না হইয়া তাঁহার বা তার হইবে । জ্বর না হইয়া জ্বরাক্রান্ত হইয়! তিনি কষ্ট পাইতেছেন হইবে । )

(মুরনগর, সরাইশ, সতরখগুল প্রভৃতি ব্রাহ্মণবাড়ীয়া মহকুমায় ।)

“তা বর আলাক্ ঐচে জরডায়”

( সে জরে বড়ই কাতর হইয়াছে—এইরূপ হইবে )

(চিতসী, রূপসা, নরসিংপুর, হাজিগঞ্জ, মতলব ইত্যাদি চাঁদপুরের এলাকায়)

“হে পোলাডা বাইচ্ত নয়”

( সেই ছেলেটী বাঁচিবে না )

“ঐ অ ! বিশ্বাসী লোক্ বাদে গোপন কতা বেইন্ত কৈর নয়”

( অহে বিশ্বাসী লোক ভিন্ন গুপ্তকথা ব্যক্ত করিও না )

এখানে “গোপন” এই বিশেষ্যটী বিশেষণ গুপ্ত হইয়া কতা অর্থাৎ কথা এই বিশেষ্যের পূর্বে বসিলেই ভাল হইত ।

মুরাদনগর, দেবীদ্বার, হোমনার পূর্বাংশ প্রভৃতি সদরের এলাকায় ।

“আমার মাতা ঘুরাইয়া মুর্চ্চা গেলাম ।”

( আমার মস্তক ঘূর্ণিত হওয়ায় মুর্চ্চিত হইলাম । এইরূপ হওয়া উচিত ছিল । )

“বারি পুইরা আমি বর নিদানে পর্চি”

( বাড়ী পোড়া যাওয়ায় বড় বিপদে পড়িয়াছি । এইরূপ হইবে । )

“ডিপ্টি বাবু কয়েক জুনের কম সাজা ও কতক জুনের অকই বারে খালাস দিয়াছে।”

(ডিপুটি বাবু কতক জনকে সামান্য শাস্তি প্রদান ও কয়েকজনকে মুক্তি প্রদান করিয়াছেন—হইবে।

নবীনগর, বাঘাউরা, শিবপুর, রুদ্রাক্ষপুর, নাটঘর ইত্যাদি স্থানে।

“হিকাস্তে সদ্যপিষ্ঠাৎ অপমান্ ঐয়া আইচি, তত্রাচ তোত্রার কাছে মান্ত না পাইবাম্ করে অ”

আমি যদিও সেখান হইতে অপমানিত হইয়া আসিয়াছি, তথাপি তোমাদের নিকট সম্মান না পাইব কেন ?)

“আমার ছুরাদিষ্টে,—তে ছেরিডা আষ্ট মাইয়া পসব ঐল”

( আমার ছুরদৃষ্ট বশতঃ কত্যাটী অষ্টম মাসেই প্রসূতি হইল )

“ছেরিডা”—এই বিশেষ্যের বিশেষণ “পশব” না হইয়া প্রসূত বা প্রসূতি হওয়া উচিত।

“মেন্ত না কর্লে কেঐর বাপেঅ সুকীও কাজ আসিল্ কর্ত পারে না”

( পরিশ্রম না করিলে কেহই সুখী হইতে পারে না এবং কেহই কার্য্য সুসম্পন্ন করিতে পারে না এইরূপ হইবে। ) অথবা—পরিশ্রম না করিলে কেহই কার্য্য সুসম্পন্ন করিয়া সুখী হইতে পারে না। ) এইরূপ হইবে।

‘সুখী’ বিশেষণ ও কাজ বিশেষ্যের একই ক্রিয়া “কর্ত পারে না” হইতে পারে না।

“আলস্তুতা ছাইরা, লেখাপড়া না হিখ্লে, কি মান্ততাই কও, কি টেকা পৈসাই কও, কোন্‌ নিজের উন্মত্তি করিতে পারিবে না।”

( অলসতা ত্যাগ করিয়া বিদ্যাশিক্ষা না করিলে, মান সম্মান, অর্থ কোন বিষয়েই আত্ম উন্নতি করিতে পারিবে না ) এইরূপ হইবে।

আলস্য বিশেষ্য এবং মান্ততা বিশেষ্য স্থলে, বিশেষ্য বাচক তা প্রত্যয় বাহুল্য প্রয়োগ হইয়াছে।

খোসকান্দি, সরিষারচর, পারাতলী, মরিচা কান্দী কল্যাণপুর।

“তুমি আঙ্গ বারিত্ আইয়া কাইজ্যা করণডা কি ভাল ঐচে ?”

( আমাদের বাড়ীতে আসিয়া ঝগড়া করা কি ভাল হইয়াছে ? এইরূপ হওয়া উচিত ছিল। )

“কাইজা। করণডা,—এই সম্বন্ধ পদের সহিত “তুমি” সম্বন্ধ না হইয়া তোমার হইবে ।

“আগ মাইঅ ! উভাচ্ না ? তাগ বারিত নিমন্ত্ৰণ খাইতে তুই যাওয়া উচিত,, ।

( মা গো ! দাঁড়াও না ? তাহাদের বাড়ীতে নিমন্ত্ৰণ খাইতে তোমার যাওয়া উচিত । )

এখানে তুমি সম্বন্ধ পদ না হইয়া তোমার হওয়া ব্যাকরণ সঙ্গত ।

“নবীন সিং এর জিন্মাত্ খাইকা ছইত্রিশ বাবু বদ্রতা ঐচ্চ নাইলে পাডের কেরাণী ঐয়া কেডায় না টেকা হয় ? হগনইকি এমুন তর ?” ( ময়মনসিংহ জেলা বাসী হইয়া সতীশ বাবু বেশ ভদ্র হইয়াছেন, নতুবা পাটের আফিসে কেরাণী হইয়া কেনা ধনী হইয়াছে ? সকলইকি এইরূপ ? ) “বদ্রতা” এই বিশেষ্য না হইয়া ভদ্র হইবে টেকা অর্থাৎ ধন না হইয়া ধনী হইবে ।

### ৩। (ক) এই জিলার বিভিন্ন স্থানে প্রচলিত শব্দাবলীর বিবরণ্য ।

শব্দ	শব্দরূপ	যে স্থানে প্রচলিত
অস্বদ্	১মা বহুবচনের	আত্মা
	২য়া— „	আত্মারে
	৩য়া— „	আত্মারে দিয়া
	৪র্থী— „	২য়ার মত
	৫মী— „	আত্মা থাইকা
	৬ষ্ঠী— „	আত্মার
	৭মী— „	°
যুস্বদ্	(সম্প্রদার্থে)—আপ্নে, আপনারা,	
	আপ্নারে, আপ্নারারে,	
	আপ্নারে দিয়া, আপ্না-	
	রার থাইকা	

(তুচ্ছার্থে) বহুবচনে তোম্মা, তোম্মারে, ত্রিপুরার অধিকাংশ স্থানে ।  
তোম্মারে দিয়া, তোম্মা  
থাইস্কা তোম্মারে ।

তুই, তরা, তরে, তরার, তরারে দিয়া,  
তরা থাইস্কা, তর

এতদ্ (সম্ভ্রমার্থে)—ইনি, ইহা

ইদম্ (তুচ্ছার্থে) এ

সকল বিভক্তির রূপ । কিন্তু ত্রিপুরার  
কথ্য ভাষায় ইনি, ইনিরা, ইনিকে,  
ইনিরারে, ইনিদ্বারা ইনিরার দ্বারা  
ইনিরার থাক্যা, এইরূপ হয় । এ, এরা  
একে, এরারে, এরারে দিয়া, এরা  
থাইক্যা, এইরূপ হয় ।

এনারা এনারারে ইত্যাদি

অদস্—সম্ভ্রমার্থে—উনি, উনারা, উনিকে  
ইত্যাদি ।

„ তুচ্ছার্থে—ও, ওরা, ওকে, ওরারে  
ওরারে দিয়া ওনা, ওরা  
থাইক্যা, ওনার, ওর,  
ইত্যাদি ।

কিম্—সম্ভ্রমার্থে—কে, কাহা ইত্যাদি রূপ ।  
কিতা

„ তুচ্ছার্থে—কা

তদ্—সম্ভ্রমার্থে—তাইন

সরাইল, নুরনগর, বরদাখাতের  
কতকাংশে ।

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

সরাইল, সতরখগুল, দাউদপুর,  
হরিপুর, আদাঐর ইত্যাদি  
ব্রাহ্মণবাড়ীয়ার সর্বত্র ।

হোমনা, শ্রীমন্দি, তুলাতুলী  
গজারিয়া, ত্রিপুরার সীমান্তে  
মেঘনার পূর্বপাড় ।

বৃড়িঙ্গ, মুরাদনগর, হোমনার

	থানার উত্তর হইতে ত্রিপুরার
	সর্বত্র ।
„ „ তেইন, তেমাৱা	উক্ত িন থানার দক্ষিণ হইতে
	ত্রিপুরার সর্বত্র ।
„ „ তা	সরাইল, কালীকচ্ছ, চুণ্টা, নবি-
	নগর, ধরমগুল, হরিপুর, আদৈর
	চান্দুরা ।
সে অপভ্রংশে, হে, হেরা, ত্রিপুরার	প্রায় সর্বত্র । কিন্তু
হেগ	“হেগ” চাঁদপুর মহকুমায় বেশী
	ব্যবহৃত হয় ।
শিশু—আবু—	মুরাদনগর দেবীদার দাউদকান্দি কসবা
	নবিনগর, বড়িচঙ্গ থানা ।
আবুইদ্যা কেচা—	ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, সরাইল, নাছিরনগর ।
খুকা খুকি—	চাঁদপুরের উত্তর পশ্চিম, মত্‌লব, কচুয়া
	হোমনা থানায় ।
ছেৱা, ছেৱি—	কুমিল্লা, চৌদ্দগ্রাম, লাক্সাম চান্দিনা,
	বরকান্তা, হাজিগঞ্জ ।
পুত্র—পুত্—	মুরাদনগর, কসবা, নবিনগর ব্রাহ্মণ-
	বাড়ীয়া বিভাগ ।
পোলা—	কুমিল্লা, চান্দিনা, লাক্সাম ।
পো—	হোমনা, দাউদকান্দির পশ্চিম ।
বালিকা—বেইলা—	বাজারামপুর, হোমনা, দাউদকান্দি ।
কত্‌তা—মাইয়া—	ত্রিপুরা প্রায় সর্বত্র ।
ভগ্নী—বইন—	ঐ
বাবা (সম্বোধনে ) বাবু, বাপু—	ঐ
মা—ঐ মাইঅ—	ঐ
মাই গ—	ত্রিপুরার উত্তর সীমান্তে ব্রাহ্মণবাড়ীয়া
	সরাইল নাছিরনগর থানায় ।

বৌ—বৌআইন্ (বউসকল)

ঐ

বঙ্কল—বাকল্ ডাইন (বাকলগুলি) মোগড়া, মনিঅন্ধ, দেবগ্রামাম আখাউরা  
মুকুন্দপুর, ব্রাহ্মণবাড়ীয়ার পূর্বাংশ।

ব্রাহ্মণ—বাউন—

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

বামুন—

চাঁদপুর মহকুমা।

বরাস্মুন—

চর অঞ্চলে।

সূত্রধর—হুতার বা মেস্তরী—

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

ভূতা—মুনি—

সদরের উত্তর পশ্চিম হইতে উত্তর ত্রিঃ

গাবুর—

সদরের দক্ষিণ পূর্ব হইতে দক্ষিণ ত্রিঃ।

মোটবাহী—মৌটা বা মুট্যা—

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

বেগুন—বাইঙ্গন—

ব্রাহ্মণবাড়ীয়ার উত্তর ভাগ বিভাগের।

বাইগন—

সদর মহকুমা।

বাগুন—

চাঁদপুর মহকুমা।

কুশ্মাণ্ড—কুমরা—

উত্তর কুমিল্লা ও ব্রাহ্মণবাড়ীয়া মহকুমা

কুমর্—

দক্ষিণ কুমিল্লা ও চাঁদপুর মহকুমা।

জীর্ণবস্তুখণ্ড—তেনা

কুমিল্লা মহকুমা ব্রাহ্মণবাড়ীয়ার দক্ষিণ  
ভাগ।

কাণি—

ব্রাহ্মণবাড়ীয়ার উত্তরে ত্রিপুরার সীমান্ত

নেকরা—

চাঁদপুর, মহকুমার পশ্চিম ভাগ।

কাষ্ঠ—ঠেঙ্গা

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

কাঠ

চাঁদপুরের পশ্চিম ও দাউদকান্দি ও

হোমনা থানার পশ্চিম।

মল্লুয়া—মান্ন

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

মান্ন

চাঁদপুরের পশ্চিমাংশ।

ঝগড়া—কাইজ্যা, কেরাঙ্কাল

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

অনর্থক তর্ক—কাণামি, আকুট্যামি

ঐ

ছস্মুখ—কুটনা

ঐ

কুজুরা  
পরশ্রীকাতর—বাউদা  
পিলৈয়া

দাদা—দা  
কাকা—কা  
পুতি

মাসী—মৈ  
মাহী

মোসা—মুয়া  
মুসা বা মাউসা

পিসা          পিয়া

পিসী )    পি  
সখি—সই বা হৈ

বৈনারি

সখা—ভাটয়াপী

বারেণ্ডা—আইত্‌না

অন্দর—পাচত্‌য়ার

মেজে—মাইজ্যাল

—পাকাল্

খাদ্য—খাওয়নের দব্বু

মংসা—মাচ, মইচ্চ

মিষ্ট—মিডাই

•          গুর  
            ফার

দক্ষিণ ত্রিপুরা ।

বরদাখাত, নয়াবাদ, হুরনগর  
লুঘর, মেহেরকুল, পাইটকারা,  
হুরনগর, সরাইল, সতরখগুল, দাউদপুর।

ঐ

দক্ষিণ মুরাদনগর, দাউদকান্দি, কচুয়া,  
মতলব, চাঁদপুর ।

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

হোমনা, দাউদকান্দি, কচুয়া, মতলব,  
চাঁদপুরের পশ্চিমাংশ ।

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

দাউদকান্দি কচুয়া মতলব চাঁদপুরের  
পশ্চিম ।

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

ঐ

নবীনগর, ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, নাসিরনগর  
ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

ঐ

ঐ

ঐ

ঐ

ঐ

ঐ

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

পশ্চিম ত্রিপুরা চাঁদপুরের পশ্চিম  
হুরনগরের প্রায় সর্বত্র সরাইল  
পরগণার দক্ষিণ ভাগ ।



## ক্রিয়া প্রকরণ ও প্রচলিত স্থান

সংস্কৃত দা ধাতু ( দান করা )

বর্তমান কাল ।

বিভক্তি	প্রথম পুরুষ	মধ্যম পুরুষ	উত্তমপুরুষ
বর্তমান	দিতে আছে ( প্রায় সর্বত্র )	দিতে আছ ( সর্বত্র )	দিতে আছি ( সর্বত্র )
নিত্য প্রবৃত্তা	দেয় ( সর্বত্র )	দেও ( সর্বত্র )	দেই ( সর্বত্র )
		দেওকাইন আজবপুর, পরমানন্দপুর, চাতলপার	দিই, দি চৌদ্দগ্রাম, লাকসাম, দক্ষিণ ত্রিঃ

দেওইন

চুণ্টা, কালীকচ্ছ, সরাইল,  
নাসিরনগর, ফান্দাউক,  
ধরমগুল, শ্রীনগর, সাতবর্গ,  
হরিপুর, আদাঐর ।

অতীতকাল ।

অদ্যতনী	দিন	দিলা	দিলাম
		দিলায়	
		ব্রাহ্মণবাড়ীয়া হইতে শ্রীহট্টের দক্ষিণ ।	
হ্যস্তনী	দিছে	দিছ	দিছি (সর্বত্র)
পরোক্ষা	দিছিল	দিয়াছিল। দিছ লা	দিয়াছিলাম দিছ লাম ঐ
পুরানিত্যবৃত্তা	দিত	দিতা	দিতাম

অসম্পন্ন। দিতেআছিল দিতেআছিল দিতে আছলাম  
দিতে আছলাম

ভবিষ্যৎকাল ।

বিভক্তি	১ম পুরুষ	মধ্যমপুরুষ	উত্তম পুরুষ
ভবিষ্যতী	দিবে	দিবা	দিব, দেয়াম গঙ্গামণ্ডল, বরদাখাত দিয়াম নয়াবাদ
	দিব	দিবায় উত্তর ত্রিপুরা	দিবাম্ হুরনগর, সরাইল
			দেমু, দিমু চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া, দাউদকান্দি, হোমনা
			দিউম্ চৌদ্দগাঁ, লাক্‌সাম হাজিগঞ্জ, চিতসী

অনুজ্ঞা

আদেশিনী দেউক দেও, দেওকা (ত্রিপুরার প্রয়োগ নাই  
উঃ পঃ সীমান্তে )

সম্ভ্রমার্থে

বর্তমানে দেন ( সর্বত্র ) ১ম পুরুষের  
দেওয়ইন মত প্রয়োগ নাই  
কালীকচ্ছ সরাইল  
চুন্টা উত্তরাংশ  
দেওকাইন আজবপুর,  
পরমানন্দপুর, ডুবা জাইন, চাতলপার ।

অতীতে দিলেন ( সর্বত্র )  
দিলাইন্ ব্রাহ্মণবাড়ীয়ার সর্বত্র ১ম পুরুষের মত প্রয়োগনাই  
ভবিষ্যতে দিবাইন্ ঐ  
অনুজ্ঞাতে দেইন্ ঐ

দেওকাইন, আজবপুর, পরমানন্দপুর ঐ  
ডুবাজাইল, গোয়ালনগর  
চাতলপার

ঐ

( যাওয়া— )

১ম পুরুষ	মধ্যম পুরুষ	উত্তমপুরুষ
বর্তমান	যাউকা (উত্তরাংশে)	যাউ
যাইতে আছে	যাও	যাইতে আছি ।
যায়	যাইতা আছ	
অতীতে	যাইলা	যাইলাম
গেল	গেলা	গেলাম
গেছে	গেছ	গেছি
গেছিল	গেছলা	গেছলাম
যাইত	যাইতা	যাইতাম
যাইতে আছিল	যাইতা আছলা	যাইতে আছলাম
যাইত্যা লাগ্‌ল	যাত্যা লাগ্‌লা	যাত্যাম্ লাগ্‌লাম
		লাক্‌সাম, চৌদ্দগ্রাম, চিতসী ইত্যাদি দক্ষিণ ত্রিপুরা ।
ভবিষ্যতে	১ম পুরুষের মত	যামু বরদাখাত, নয়াবাদ
যাউনে		যাইবাম্ নুরনগর, সরাইল
যাইবায় (উত্তর ত্রিপুরা)		যায়াম্ গঙ্গামণ্ডল, লৌহঘর, মেহেরকুল
যায়্‌ত্রিগা ( দক্ষিণ ত্রিপুরা )		পাইটকারা
		যাইউম্, লাক্‌সাম, যাইত্যাম্ চৌদ্দগ্রাম, চিতসী, হাজিগঞ্জ, রূপসা ।

অনুজ্ঞা

যাউক্

যাও

যাক্                      যাই-অ  
সম্মুখার্থে বর্ত্তমানে      যান                      ১ম পুরুষের মত  
                                 যাইন }  
                                 যাওইন }  
কালিকচ্ছ, সরাইল, চুণ্টা,  
উত্তর ত্রিপুরা ।

যাওকাইন, আজবপুর, গোয়ালনগর,  
ডুবাজাইল, চাউলপার

অতীতে      গেলেন }  
                         গেছেন }  
                         গেলাইন }      ঐ              ঐ  
                         গেলইন }

ভবিষ্যতে      যাইবান্              ঐ              ঐ  
অনুজ্ঞাতে      যাওকা              ঐ              ঐ  
                         যাওকাইন              ঐ              ঐ

তুচ্ছার্থে বর্ত্তমানে                      যা  
অতীতে                                      গেলি  
ভবিষ্যতে                                      যাইবি, যাবি, যাইবে  
অনুজ্ঞা    যাইগা

এই প্রকারে—গান করা, খাওয়া, পাওয়া, হওয়া, করা, থাকা, দেখা, চাওয়া  
ধরা, বসা, হাটা, হাসা, কাঁদা, বুকা, জানা, মারা, পারা, ইত্যাদি যাবতীয়  
ক্রিয়ার রূপ ত্রিপুরার কথা ভাষায় স্থান বিশেষে পূর্বোক্ত নিয়মানুরূপ  
হইবে ।

৩। (খ) ত্রিপুরা জিলার বিভিন্ন স্থানে প্রচলিত শব্দাবলীর

মনুষ্যদেহের অঙ্গ প্রত্যঙ্গ ।

মূল শব্দ	কথাভাষায়	স্থান
গরীর	গাও গতর গা শৈল	} ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র

মাথা	মাতা, মুণ্ড, মুরা, মুরি	ত্র
চক্ষু	চৌক্ চোক্	ত্র
ভ্রু	ভুরু ভুরি	ত্র
ওষ্ঠ	ঠুট	ত্র
জিহ্বা	জিব্রা জিব্বা	ত্র
গোঁপ্	মুচ্	ত্র
হস্ত	আত্	ত্র
অঙ্গুলি	আঙুল	ত্র
নখ্	নৌক্	ত্র
বাহু	ডেনা	ত্র
কনুই	কনি	ত্র
বুদ্ধাঙ্গুষ্ঠ	বুইরা আঙুল	ত্র
কনিষ্ঠাঙ্গুলি	কাইল্যা আঙুল	ত্র
বাম হস্ত	বা আত্ বাও আত্	ত্র
দক্ষিণ হস্ত	ডাইন্ আত্	ত্র
ঘাড়	ঘার, গর্দান	ত্র
কটি	কমর, কাকাইল, মাজা	ত্র
পৃষ্ঠ	পিট	ত্র
মেরুদণ্ড	শির দারা পিট দারা	ত্র
উরু	উরাৎ	ত্র
জাম্বু	আডু	..
পদ	পা, পাও	..
পদমূল	পায়ের মুরা	..

মূল শব্দ	কথাভাষায়	স্থান
অস্থি	আর্, আডি	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
মস্তিষ্ক	মজক্	„
প্লীহা	পীলা, ছারু	„
যকৃৎ	বক্, পাত্, পীত্	„
উদরের নাড়ী	পেডের আতুরি	„

গৃহ ও গৃহের আসবাব্

প্রকোষ্ঠ	কুড়া	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
দেওয়াল	দেওয়ার, বেরা	„
মেজে	মাইজ্যাল্	„
	হমুক্ ছয়ার	„
খট্টা	খাট্, ছাপার কাড্	„
বিছানা	বিচনা	„
কস্থা	কাঁথা	চাঁদপুর, মত্‌লব, কচুয়া, গজারিয়া, মোহনপুর ।
	খেতা	অপর সর্বত্র
	খাতা	মুরনগর, সরাইল ।
পাশ বালিস	কুল বালিস	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
দর্শন	আয়না, আস্থী	„
চিরুণী	কাকই, কাঠৈ	„
	হনি	নয়াবাদ চর অঞ্চলে
পাখা	পাংখা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
	চিকুনি, বিচৈন্	উত্তর ত্রিপুরা ।
জানালা	খের্‌কী, জিনালা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
সম্মার্জনী	[পছা]	বরদাখাত, নয়াবাদ, মুরনগর, লোহঘর, পাইটকারা, মেহেরকুল

মূল শব্দ	কথ্যভাষা	স্থান
	হাচুইন্	সরাইল উত্তর ত্রিপুরা ।
	ঝাডা	চাঁদপুর, পশ্চিম ত্রিপুরা
মাটিরসীরি	ওডা	সর্বত্র
গৃহভিত্তি	ঘরের ভিটা পৈড়া	সর্বত্র
পর্দা	পরপর্দা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
	বেডন্ কাপর	
তরওয়াল্	তেউরাল	”
জলের কলস রাখিবার	কৈল্যাণ্	”
মাটির টিপি		
তাক্	থাক্	”
মুন্ময় পিলমুজ	ঠনা, গাচা	”
প্রেক্	পেরাগ	”
প্রদীপের মুন্ময় তৈলাধার মুচি (সর্বত্র) চাডা বাহুতারামপুরের	এলেকা	”
সাবান	হাপান্	”
	হাবান্	”
প্রদীপ	পর দীম্	
	বাতি	”
	পর্	
লগুন	লেগুন্	”
সলিতা	সৈল্ তা	
	হৈল্ তা	”
দ্বার	দর্জা	
	ছুয়ার	”
পাপোষ্	পাওপুছনী	”
অর্গল	ওর্ খা	”
চাবি	ছুরানী	”
বারেন্দা	আইত্ না	”
বৈঠক	বৈডক্ খানা	
	বাহের ঘর	”

আঙ্গিনা	উডান্	"
চঙ্গ বা মই	চকম্	"
দ্বারী	দরান, দরুয়ান্	"
বাঁট	আছার	"

জন্তু ।

জন্তু	জনোয়ার, জন্নার	"
পক্ষী	পইক্	"
	পাক্যা	নুরনগর, সরাইল
কীট	পুক্	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
পতঙ্গ	পর্জাপতি ফরিং	"
বিড়াল	বিলাই	"
	মেকুর	"
কুকুর	বিল্লী	সরাইল, কাশীনগর
	কুস্তা, কুত্তী	"
জলমগ্ন নৌকা	খেলাত্থা নাও	সর্বত্র
বলদ	দাম্রা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
ষাণ্ড	হার, বেরেশ	"
বৎস	বাছুর, ডেকা	"
অশ্ব	ঘুরা	"
হস্তী	আতি, হাতি	"
গর্দভ	গাদা	"
মহিষ	মৈস্	"
গোঁড়	গেরা	"
হরিণ	অরিং	"
ভেড়া	মেরা	"
শূকর	হুয়র্	"
	পয়মাল	পার্বত্য ত্রিপুরার পশ্চিম ও জেলা ত্রিপুরার পূর্ব সীমান্তে



খেকশ্গাল	বুধিহিয়াল্	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
বন্য শূকর	জঙ্গল্যাছয়র	”
ব্যাঘ্র	বাগ্	”
চিত্র ব্যাঘ্র	টিকাপুড়াবাগ্	”
নেক্ড়েবাঘ	খান্দুরা বাগ্	”
বানর্	বান্দর্	”
সজারু	সেজা	}
”	হেজা	
ভল্লুক	বালুক্	”
কীতি, শতছাদি ।		
বৃশ্চিক	বিচ্ছু, চেলা	”
বীছা	ছেঙ্গা	”
বোলতা	বলা	”
তৈল পায়িকা	তৈল পোকা } তৈলিচোরা } আরশুলা }	”
ভিমরুল	ভিঙ্গুল	”
কেলুই	কেরী	”
ছারপোকা	উলুস্	”
সর্প	সাপ, হাপ	”
গোসর্প	গুইল, আইরল, গোসাপ	”
আঞ্জিনেয়	আজিলা, হাপের মৈ	রামচন্দ্রপুর, রামকৃষ্ণপুর. দৌলতপুর, দিগলদী ব্রাহ্মণ চাপিতলা
কেঁচো	কেউচা } জির }	” ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
কক্কট	কাকরা	”
কুম্ভীর	কুমীর, কুমুইর	”
কচ্ছপ	কাছিম	”
কুর্শ	কাউটা	”

শুগুন্স্ মংস্	ছমাছ	”
শম্বুক	হামুক	”
কাঙ্	কাউয়া	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
কোকিল	কুলি	”
মাছরাজা	মাউচ্চা রাজা	”
চড়ুই	চড়া	”
ঘুঘু	তুপী	”
কবুতর	কৈতর	”
বক্	বগা	”
হংস	আশ	”
মোরগ	মুর্গা	”
মুরগীর ছানা	মুর্গির বাচ্চা	”
মূল শব্দ	কথ্যভাষা	স্থান
বাজ	হাচান	”
	আচান	উত্তর ব্রাহ্মণবাড়ীয়া ।
শকুন	হুগইন, হুকুন	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
পাখীর পালক	পৈকের পাকনা	”
	হুঙ্ক ।	
আতা গাছ	সোরপা গাছ	”
	মেওয়া গাছ	রামচন্দ্রপুর, দিগলদী, রামকৃষ্ণপুর, দৌলতপুর ।
খেজুর গাছ	খাজুর গাছ	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
সুপারী গাছ	গুয়া গাছ, শুপারী গাছ	”
পেয়ারা গাছ	গয়াম গাছ, গৈয়াম গাছ,	
	সবরী আম	পশ্চিম সীমান্তে ।
জলপাই গাছ	জলপাই গাছ	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
পাট পাছ	নাল্যা গাছ	”
বেগুন গাছ	বাইগন গাছ	”
	বাইঙ্গন গাছ	উত্তর সীমান্তে
	বাগুন গাছ	চাঁদপুর, দক্ষিণ ত্রিপুরা

মরিচ গাছ	মৈচ গাছ	”
	মরিচ গাছ	সর্বত্র
তেঁতুল গাছ	তেঁতৈগাছ	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
	আম্‌লী গাছ	”
গাছের কাণ্ড	গাছের ডিম্	”
	গাছের গুরি	চাঁদপুর ইত্যাদি
বঙ্কল	বাকলা, খোলস্	প্রায় সর্বত্র
দাড়িম্ব বৃক্ষ	ডালুম গাছ	”
লেবু গাছ	লেম্বু গাছ	”
	লেমু গাছ	পশ্চিম সীমান্তে
পেঁপে গাছ	পাউপ্যা গাছ	ত্রিপুরার সর্বত্র
বদরী বৃক্ষ	বরই, বরি গাছ	”
হরিতকী বৃক্ষ	অর্ধকী গাছ	”
খোসা	ছাল্, বাকলা	”
বীচি	আলি বা হালি	”
	আডি	পশ্চিম সীমান্তে
বোটা	বডু	সর্বত্র প্রায়
শসা	ছমা, তটুয়া	”
মটর	কেওরা, -কলই	”
অরহর	অরল্	”
শাক সব জী	হাগ পাতি	”

সম্পর্ক ।

( পূর্বের যাহা লিখা হইয়াছে তাহা ব্যতীত )

বিমাতা বা সৎমা	হতাইমা, হৎমা	সর্বত্র প্রায়
ঠাকুর মা	দিদি	”
দেবর	দেওর, ছোট্ ঠাকুর	ঐ জ্বরনগর
ভাসুর	ভাউর, বট্ ঠাকুর	ঐ নয়াবাদ
ভগ্নীপতি	বনই, বহুই, বনো	”

মূলশব্দ	কথা	প্রচলিত স্থান
শ্যালক	বোনাই স্ত্রীর কনিষ্ঠ—হালা ,, জ্যেষ্ঠ হমন্দী বা বরগিরী	চাঁদপুর, পশ্চিম ত্রিপুরা প্রায় ত্রিপুরার সর্বত্র
শ্যালিকা	স্ত্রীর কনিষ্ঠা হালি ,, জ্যেষ্ঠা জেডস্	,,
শ্বশুর	হউর	,,
শ্বশুরী	হাউরী, হরি	,,
বৈমাত্র ভ্রাতা	হতল্ ভাই	,,
বৈমাত্র ভগ্নী	হতল্ ভইন্	,,
শ্যালিকা পতি	বর্গিরি, বায়রা	,,
আত্মীয় কুটুম্ব	ইষ্টি কুডুম্	,,
প্রতিবেশী	পারা পরসী	,,
সুহৃদ	হরিদ	,,

### পীড়া

পীড়া	বাম, বেম, বেরাম, ব্যামার	প্রায় ত্রিপুরার সর্বত্র ।
উদর ব্যথা	পেট কামরানি	,,
শিরঃ পীড়া	মাতা বেতা, মাতা কাম্রান	,,
উদরাময়	পেডের অস্থখ, পেট্ নামানী	,,
উল্গার	উট্ কান্, বুমি উক্	,, হোম্ না, বাজারামপুর, নবীনগরের কতক
ওলাউঠা	লামানী উবার ব্যারাম	প্রায় সর্বত্র নিম্ন শ্রেণীর মুসলমানদের মধ্যে
আমাশয়	কাম্রি পেট্ চিপা	প্রায় সর্বত্র । নিম্ন শ্রেণীর মুসলমানের মধ্যে
ফোঁটক	ফুরা, ফুট, গুটা	প্রায় সর্বত্র ।

মূলশব্দ	কথা	প্রচলিত স্থান
দড়	দাউদ্	”
	দাদ্	চাঁদপুর, পশ্চিম সীমান্ত
চাঁচরা	খাজলী	প্রায় সর্বত্র
জল বসন্ত	পাইয়া গুড়া	ঐ
রোগী	বেরাম্যা, বেমারী	ঐ

## বার ও মাসের নাম

রবিবার	রৈব্‌বার	ঐ
সোমবার	সম্‌বার, হম্‌বার	ঐ
মঙ্গলবার	মুঙ্গল্‌বার	ঐ
বুধবার	বুইদ্‌বার	ঐ
বৃহস্পতি	বিস্ম্যদবার	ঐ
শুক্রবার	শুকুরবার, হুকুরবার	ঐ
শনিবার	শনি বা হনি	ঐ
বৈশাখ্	বৈশাগ্	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
জ্যৈষ্ঠ	জেঠ, জেঁট	ঐ
আষাঢ়	আষার	ঐ
শ্রাবণ	হাওন	ঐ
	শাওন	চাঁদপুর, দাউদকান্দি, মতলব কচুয়া, হোমনার পশ্চিম ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
ভাদ্র	ভাদর	
আশ্বিন	আশ্বিন	ঐ
কার্তিক	কাতি, কান্তিক	ঐ
অগ্রহায়ণ	আগুন, আঘন্, অগ্রাণ	ঐ
পৌষ	পুস্	ঐ
মাঘ	মাগ	ঐ
ফাল্গুন	ফাগুন্	ঐ
চৈত্র	চৈত	ঐ

বিবিশ্র ।

মূলশব্দ	কথ্য	প্রচলিত স্থান
পুস্তক	পুতি, বই, কিতাব	ঐ
মলাট	মলট, বেডন	ঐ
স্কুল	ইস্কল্	ঐ
ছাত্র	পড়ুয়া, পড়ুয়া	ঐ
শিক্ষক	গুরুমশয়	ঐ
সরকার	হরকার	ঐ
সমপাঠী	হমান পড়ুয়া	ঐ
কাগজ	কাগত	ঐ
দোয়াত	দওয়াইত	ঐ
ছুরি	চাকু, কাডাইর	ঐ
ঘণ্টা	ঘণ্ডা	ঐ
শ্রেণী	হাইর, কেইল্, লেইত	
	পংক্তি	চাঁদপুর পঃ দঃ ত্রিপুরা
চক্	খরিমাডি, চাখড়ি	ঐ
পৃথিবী	পির্তিমি	ঐ
চেয়ার (বিজাতীয়)	মাইচা, কেদারা	ঐ
শ্লেট	ছিল্লট	ঐ
বাজিরাখিয়া খেলা	আরাজিদি করিয়া খেলন	ঐ
হাতুরী	আতুরা	ঐ
বাটালি	বাডাইল, বাডাল	ঐ
হাতা	আতা	ঐ
স্বর্ণকার	হোনাক, হুনার, বাগ্গা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
শিকল	ছিগল্	ঐ
লৌহ	লুয়া, লওয়া	ঐ
মুময় পাত্র	মাইট্রা পাইলা	ঐ
কলসী	কলস্, কলা	ঐ
নৌকার বাদাম	পাল, বাওয়ার	ঐ

মূলশব্দ	কথা	প্রচলিত স্থান
দরজী	খলিপা	ঐ
সুঁচ	ছইচ্	ঐ
সুতা	ছতা	ঐ
পকেট ( বিজাতীয় )	জেব্, খইল্ তা	ঐ
পশম্	লোম্, লোম্বা, রোম্বা	ঐ
ছাতা	ছাতি	ঐ
লবণ	নুন্, নিমক	ঐ
লাটিম্	লাডুম	ঐ
তামাক	তামুক	ঐ
ছক্কা	ডাবা, ওক্কা	ঐ
চালনী	চালৈন	„
ষাঁতা	কলই, চুরণী	„
গাঁইট	বস্তা	„
নর্দমা	গলান্, জান্	„
গ্রাম	গেরাম্, গাও, গা	„
পল্লী	পারা, লচ্‌তী	ঐ নুরনগর, বরদাখাত, নয়াবাদ
সেতু	পুল্, হাউক্কা	„
বেহারা	বেরা, সওয়ারী বণ্যা	„
বন	জংলা	„
ঝোপ	আরা	„
পাচক	পাকসী, রান্‌ইচা, রস্‌ইকরণ্যা, রস্‌ইয়া	„
পাক্ষালা	রাক্‌নঘর, পাক্‌ঘর, রস্‌ইঘর	„
পাংশুণ	ছাই, ছালি	„
থাল	থাল	„
ঘটী	ঘট্যা, লুডা	„
ধূম	ধূমা, ধূয়া	„
আলানী কাষ্ঠ	লাক্‌রি, দাউর খরি	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র চাঁদপুর দক্ষিণ ত্রিপুরা

মূলশব্দ	কথা	প্রচলিত স্থান
কয়লা	আংরা, আঙ্গার, কৈলা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
ব্যঞ্জন	বেজুন, বেবুন	এ
প্রাতরাশ	বেইছা খাওন বেইছা খানি	এ ত্রিপুরার উত্তর সীমান্তে
মাধ্যাহ্ন ভোজন	মাধ্যান্তা খা ন	এ
বৈকালিক ,,	মাধ্যান্তা খা ওন	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
জলযোগ	জলখাওন, জল খাওয়া	এ
উপবাস	উপাস	এ
উৎসব	উচ্ছব, বেপার	এ
অট্টালিকা	দলান, পাকা ঘর	এ
জালজীবী	জাওলা, গাবর	এ
গো-গৃহ	গওয়াইলঘর, গোচলা	এ
রাখাল	রাকল, রাকুয়াল	এ
নাবিক	নাইয়া, মাঝী	এ
গ্রেপ্তার (বিজাতীয়)	গিলিপ্তারী	এ
উষ্ণ	ততা, তপ্তা, গরম, উম্	এ
বৃষ্টি	বিষ্টি, ঝরি	এ
ঝড় তুফান	বানবাতাস	এ
ঘৃণিবায়ু	বানকুরালি	এ
বজ্র	ঠেডা, ঠাডা	এ
বিছাৎ	বাণজিল্কি	এ
বন্যা	ঢল	গোমতী, হাওরা, মনু নদীর তীরবর্তী স্থান
	ঢলট	ভূরনগর, সরাইল
	ধলি	বরদাখাত, নয়াবাদ
কুঞ্জাটিকা	খোয়া, কোয়া	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
শিশির	ওস্	এ
বরফ	হিল	এ



[illegible]

মূলশব্দ	কথ্য	প্রচলিত স্থান
শুষ্ক	ভুক্না	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।
আর্দ্র	ভিজা	"
মসৃণ	পালিস্, হমান	"
ভঙ্গুর	মট্কারা, টন্কা	"
শক্ত	টাড়ি, ডাট,	"
তীক্ষ্ণাশ্র	ধারাইল অচু, ধারাইল আইভার	"
ধারহীন দাঁ	ভোতা দাও	"
মূলভ	হস্তা, সাজিব বা হাজিব	"
মহার্ঘ্য	আক্‌রা, মূল, দাম্	"
নূতন	নয়া	"
সুন্দর	ঢক্, খুপী	ঐ + উঃপঃ ত্রিপুরা
উত্তম	খুব ভাল	"
সুগন্ধ	খোস্‌বই, ভালাবাঁস	"
কুৎসিত	কুচ্ছিৎ, বেঢকা	"
বিনামূল্যে	মাগ্‌না, দাম্‌ ছারা	"
মন্দ	খরাপ্	"
চরিত্র	খাইচ্‌ত	"
নির্লজ্জ	বেলাজা, বেলাল্লা	ঐ + দঃ পঃ ত্রিঃ
নিরীহ	ঠাণ্ডা, সিদা	"
মূর্থ	মুরুক্	"
বুদ্ধিমান লোক	বুঝালোক, বুঝামানু	"
অজ্ঞ	অজ্ঞেন বেবুজ অবুজ	"
কিঞ্চিন্মাত্র	কদ্‌রা, একটুখানেক	দেবীদ্বার, বরকাস্তা, মুরাদনগর থানা
ক্ষুধা	পেডের ভুক, ক্ষিদা	ঐ + চাঁদপুর, পঃ ত্রিঃ
তৃষ্ণা	তিরাশ, তিষা, পিয়াসা	ঐ

মূলশব্দ	কথ্য	প্রচলিত স্থান
যুবা	যুয়ান্না, জোয়ান	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
খোঁড়া	লেংরা	„
অলস	আলস্তা	„
পরিশ্রমী	মেন্নইত্যা	„
বলবান	জোরদার, জোরাল্	„
দুর্বল	নিজ্জোইরা, মেষ্ঠা	„
হুঁপুঁপু	মোড়া-সোড়া, লাবোস্-লুবোস্	ঐ + দঃ পঃ ত্রিঃ
ভীক	ডোঁরা, ডরাইন্থা	„
পরিষ্কার	ছাফ, সাফ্	„
নির্বোধ	বেআকল, বোকা, বেকুব	ঐ + দঃ পঃ ত্রিঃ
নোংড়া	খাচ্চর, পিছাস, পেরেত্	„
পোষা	পালা	„
অহঙ্কারী	ডেমাইক্যা, টিমকী	„
বিমর্ষ	বেজার	„
উজ্জ্বল	চক্ইক্যা, ঝক্ইক্যা	ঐ + দঃ পঃ ত্রিঃ
পক	পাক্না, চেব্-চেইব্যা	„
মিষ্ট	মির্ভা, মিঠা	„
টক্	চুকা	„
স্বাদ	মজা, হওয়াদ	„
প্রথম	পরথম্, পইলা, আগে	„
দৈর্ঘ্য	দীর্ঘে, লম্বায়	„
প্রস্থ	পাশ	„
গভীর	খোচ	„
সাধু	হাউদ্	„
হুঁভাগা	আবাগ্যা	„
অকর্ষণ্য	গাইরা, আকর্ষা	উঃ মুরাদনগর, বাঞ্ছারামপুর, হোমনা. মতলব, কচুয়া, চাঁদপুর
মনোযোগ	একাচিতে	ঐ

মূলশব্দ	কথা	প্রচলিত স্থান
তাহাতে কি ?	হের্ কি ? এয়লাগ্যা কি	প্রায় সর্বত্র
চতুর	চালাক ছট্ ফট্	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র লাক্ সাম, চৌদ্দগ্রাম চিতসী, রূপ্ সা, হাজিগঞ্জ
বাহুল্য কার্য্য	আগ্ র বাগ্ র সেএন্, সে এ না	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া, দাউদকান্দি, হোম্ না
বোকা মানুষ	বেকুব, সিদামান্ন অছদ	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র চরঅঞ্চলে চৌরাজাগা
প্রথম	পৈলা, পর্থম্	ঐ
সৌভাগ্যবান্	কপাল্যা, ভাইগুত্যা	ঐ
সে (তুচ্ছার্থে)	হেয়, তে, তা	প্রায় সর্বত্র + উঃ ত্রি
সত্যবাক্য	হাচা কতা	ঐ
মিথ্যা বাক্য	মিচা কতা	ঐ
বিপদ্	আপদ্, বালাই	ঐ
জ্ঞান	বুঝ্, বুদ্, গেন্	ঐ
আলো	পর্	ঐ
অন্ধকার	আন্দাইর	প্রায় সর্বত্র + উঃ ত্রি
ফাজিল	ফাত্ রা হাত্ রা ফর্ ফট্ রা	ঐ দক্ষিণ ত্রিপুরা ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
ছেলে মানুষী	পোলা পান্চামি	ঐ
বুদ্ধ	বুরা, বুইরা, পরাচিল্লি	ঐ + দঃ পঃ ত্রি
যৌবন	জোয়ান্ কী	ঐ
ভীক	ডরক, ডরান্চা	”
সাহসী	তেজী, ইস্মতী গোদাঁওলা	মধ্যাঞ্চলে চর্ অঞ্চলে
বল	জুর	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র

মূলশব্দ	কথ্য	প্রচলিত স্থান
স্বর্ণা	ঘিন্না	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
অবহেলা	এলাজেনা, এলা	”
লজ্জা	ছরম্, লাজ	”
তাহাকে	(তুচ্ছার্থে পুংলিঙ্গে) হৈরে, তারে, এরে (স্ত্রীলিঙ্গে) তাইরে হেইরে	অধিকাংশ স্থলে ” হুরনগর, সরাইল
সমানুভূতিশীল	সুখের সুখ্যা ছকের ছইক্যা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
লোভ	লালচ্ লাল্চী	”
ক্রুদ্ধলোক	রাগী মাছু	”
পবিত্র	সুদ সাঙ্গ	”
অধ্যবসায়ী	নাছার বান্দা, মেন্নতী	”
কুপণ	কিপ্গ্যা কিপ্পিন	” ”
ভুলিয়াছি	পাওর্চি পাওইরা গেচি	” ”
সন্দেহ	সন্দ	”
প্রশংসা	সুক্যাৎ	”
ঠাট্টা ( বিদ্রূপ )	মশ্কারী, ঠেস্	”
আপত্তি	উজর	”
সঙ্গীত	গাহান গাহেন গাএন গাঁদ্	” ” ” ”
ছোকরা	ঘাটু ( ছেলে নর্তক ) ছোরা	” চাঁদপুর, মতলব
	ছেরা	হোমনা, দাউদকান্দি, বাঞ্চারামপুর
নিরাশা	নৈরাশ নৈরাশা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ঐ

মূলশব্দ	কথ্য	প্রচলিত স্থান
লক্ষ্যহীন	নিলক্যা	ঐ
আইশ	আইচ্লা	ঐ
গ্রহী	গিরা, গিটু	ঐ
কিঞ্চিৎ নহে	কিচুনা, কিচ্ছুনা, কিছুনা	ঐ
	কুস্তায়না	সরাইল
বাকল্	চুন্লা, খোলস্ কুস্তানা	সতরখগুল, দাউদপুর মোগড়া, মনিয়ন্দ, আখাউড়া, মুকুন্দপুর
মগ্ন	ডুবা, তল হওয়া বোর দেওয়া	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র নিম্ন শ্রেণী
জাহাজ	জাজ্	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
নগ্ন	লেংডা	ঐ
কেবল মাত্র	কুছু	ঐ
গমনশীলের সঙ্গ পাওয়া	লাগল পাওন	ঐ
দাঁতখিচান	ভেট্‌কী, ভেচ্‌কী, ভেঙ্গান্	ঐ
নিম্নে	তলে, নীচে	ঐ
শব্দ	রাও	ঐ
রস	তস্	ঐ
মনোযোগ	একচিত্তে	ঐ
সহ্য করেনা	সয়্‌না, হয়্‌না র' মানেনা	ঐ ঐ
গতি	রুক্, রু	ঐ
আরাম্ করে	জিরায়্	ঐ
শস্যাদার	ছুন্, ওয়ার্	ঐ
পোড়ান্	পুইয়া ফালান্	ঐ
হওয়া	অওয়া	ঐ
জন্মিয়াছে	জন্মিছে, উচে	ঐ
গাভী প্রসব ঘটনাচ্ছে	গাভী নিয়াইছে গাভী পর ঐচে	ঐ নুরনগর, সরাইল, সত খগুল, দাউদপুর, সাতবর্গ

মূলশব্দ	কথা	প্রচলিত স্থান
ছিদ্র	ঘাই, ফুটা ছেদা, ছেন্দা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া দাউদকান্দি, হোমনার পশ্চিমাংশ ।
টেঁচাইয়া বিলাপ	কুয়াদিয়া কান্দা বা কুয়ান্	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
নীল	লীল	ঐ
বোঝা	পুজা	ঐ
বহিয়াছিল	বৈছিল্	ঐ
কবর দেওয়া	মাডি দেওন	ঐ
ফেলা	ফালান্, হালান্	ঐ
তাড়াতাড়ি	ঝট্ কৈরা চট্টর্ কৈ বা চপট্ কৈঁর,	ঐ দাউদকান্দি, হোমনা, বাজ্জারামপুর লাকসাম, চৌদ্দগাও, চিতসী, রূপসা, চান্দিনা, বরকাস্তা, দেবীদ্বার, দক্ষিণ মুরাদনগর
দূরবর্তী	দুরঠ	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
বাধা দেওয়া	পাতালি-এয়াপ ।	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
কুতর্ক	কাঙামী, আকলিডা-রামী	ঐ
সেই পার্শ্বে	হেই গালা	দেবদ্বার, চান্দিনা, কুতুয়ামী, বুড়িচঙ্গ, মুরাদনগর
	হেই বাজু	কসবা, আকলিডা-রামী, নাসিরনগর, সরাইচ, নবীনগর ।
	হেই ধার	চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া দাউদকান্দি ।
শত্রুতা	আরাআরি আখাজ	দক্ষিণ ত্রিপুরা ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

মূলশব্দ	কথ্য	প্রচলিত স্থান।
প্রতিদ্বন্দ্বিতা করা	পাল্লাদেওয়া	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।
মুষ্টি	মুইট্, মুট্	ঐ
কাষ্ঠখণ্ড	ঠেঙ্গার টুকরা	ঐ
লক্ষ্যহীন	বেদিশা	ঐ
মুচ্ছিত হওয়া	তল্লবল্ল না থাকা, অচেত্	„
বোকা	বেকুব্	„
গম্ভীর	অছদ্	বাঞ্চারামপুর, নবীনগরের পশ্চিমাংশ
চঞ্চল	ভার ভাণ্ডিক	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
আঘাত করা	পাত্‌লা, ফর্‌ফইরা	„
লুকাইয়া রাখা	বারি দেওয়া	„
কর্তন করা	হাম্‌লান্	„
মধ্যে	কাইট্যা ফালান্	„
ভাঙেল	মাইজে	„
বিপদ্ মুক্ত	অডল্‌খান।	„
লক্ষ প্রদান	মুঞ্চিল আছান্	„
সস্তা	বালাই দূর	„
অনুমান	ফাল্ দেওন	„
অস্পষ্ট	হস্তা, সাজিব	„
পরিত্যাগ করা	আন্তাজ্, আন্‌মান্	„
পীড়িত	আব্‌ছা আব্‌ছা	„
প্রতারক	ফালাইয়া দেওয়া	„
মুচ্ছিত হওয়া	ছাইরা দেওয়া	„
উড়িয়া যাওয়া	বেরাইম্যা	„
পুলাতক	ঠগ্, ঠগান্যা	„
দূরবর্তীলোক	চইল্যা পরা	„
	উইরা যাওয়া	„
	পলাইয়া	„
	তাফাইতা মান্ন	„



মূলশব্দ	কথা	প্রচলিত স্থান
তাড়াতাড়ি	তরাতরী	ত্রিপুরা জিলার সর্বত্র।
মুষ্টি	মুট্	„
বোক।	বেকুব, বেআকইল্যা	„
শব্দটে	ফাপরে, তিলিচ্মতে	„
হারাণ	আরাইয়া ফালান্	„
অমুমতি	উকুম্	„
একাকী	একাস্বর	„
	এক্লা	চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া ইত্যাদি
আকর্ষণ করিয়া	টাইয়া, হেচ্‌রাইয়া	ত্রিপুরার সর্বত্র
বিমর্ষ	বেজার্	„
হস্ততল	আতের তাওল্‌কা	„
শাস্তি	নিষ্ঠাওব্	„
খোসা ছাড়ান	চুক্লা ছুলাইয়া দেওয়া	„
অমুক	ফল্‌না, হল্‌না	„
উমুখ	উকি মাইয়া চাওন	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
	উকি দিয়া দেখা	„
শ্রেষ্ঠ	পরধাইয়া, মাত্‌বর	„
চৌধুরী	চদ্রি	„
গহাশয়	মসয়	„
	মাসয়	ফান্দাউক, ধরমগুল, সাতবর্গ হরিপুর, আদাঐর।
ভৌমিক	ভুইয়া, ভুঞা	মুরাদনগর, কসবা, বুড়িচঙ্গ সদর
মজুমদার	মোন্দার	লাকসাম, চৌদ্দগাঁ, হাজিগঞ্জ চাঁদপুর, ফরিদগঞ্জ।
উচ্চ শব্দ	ঠাম ঠাম্	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
ডোবা	গর্	„
ঢালন	ঢাল্যা দেওয়া	„

মূলশব্দ	কথা	প্রচলিত স্থান
উপুর	উবুত	ত্রিপুরা জিলার সর্বত্র ।
পদ	পায়া	„
খুটি	খাম্, ঠেকার পালা	„
নিম্নিমেষ নয়নে	চৌকের বালিপাতা নামাইয়ঃ	
	চাওয়া	„
বাঁচি	আলি	„
	আঠি	পশ্চিমসীমান্ত
অস্পষ্ট দর্শন	আলাজিলা দেখা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
অসতী	ছিলাল্	„
বলপূর্বক গ্রহণ	কাইরা নেওয়া, চিনাইয়া লওয়া	„
অঙ্গুরী	অঙ্গুট্	পশ্চিমসীমান্ত
অনুসন্ধান	তালাস্	প্রায় সর্বত্র
	তুফান্	তুরনগর সরাইল, দাউদপুর, সতর খণ্ডল উত্তরবর্গ
আকাশ	আস্মান, আশাক্	প্রায় সর্বত্র
বপন	বাইচান্	„
রোপণ	লাগান্	„
সেলাঠি	হিয়ান্, ছিলান্	„
শব্দ	রাও	„
গল্প	গল্প; পস্তাব.	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
	নকল	দক্ষিণ ত্রিপুরা
লেজ	লেঙ্গ্ৰ	প্রায় সর্বত্র
অস্থির	লরে চরে যে	„
এস্থানে	এইখানে	উত্তর ত্রিপুরা
	ইখ্ন	গঙ্গামণ্ডল, লুঘর মেরকুল
	এর	পাইটকারা, চৌদগ্রাম, লাক্ সাম
	এডে	হাজিগঞ্জ, ফরিদগঞ্জ, রূপসা চিতসী, দৌলতগঞ্জ

মূলশব্দ	কথ্য	প্রচলিত স্থান
	ইখন:	চর অঞ্চলে
এ স্থানে	উছ	প্রায় সর্বত্র
	এতা	এ
বুথা	খামাখা অনার্তক	}
জয় করিয়াছে	জিইত্যাছে	..
ওজন	মাপ, নাপ	..
অপেক্ষা করা	বার্ চাওয়া	..
গ্রীষ্ম করে	ওম্তা করে	..
নাবালক	বল্কিত পৌছছে না যে	..
পাহাড়া	পর্ দেওয়া	..
চমৎকার	আচানক্	..

### অতিরিক্ত শব্দাবলী।

পশ্চিমের	পইচমের্	নুরনগর, সরাইল
দক্ষিণের	দইখ্নের	..
পূর্বের	পূবের	এ ও সর্বত্র
বায়ুকোন	আইরা কোণা	..
চৌধুরী	চড়ি	নুরনগর, এ
শীত্ৰশীত্ৰ	ইসারাতে তরাতরি	প্রায় সর্বত্র
	ছুঁৎ কৈঁর	চৌদ্দগ্রাম, লাক্সাম
		জগন্নাথ দীঘি, চিতসী, হাজিগঞ্জ
আর্দ্র হইল	ভিজ্যা গেল গল্যা গেল উইন্না গেল	}
বীচি	বরা, আলি, আটি,	এ

মূলশব্দ	কথা	প্রচলিত স্থান
বণ্টন্	বগুন, বাট, বাগ্	প্রায় সর্বত্র ।
মাঠ	চক্, পাত্, মৈদান	এ
অন্তঃকরণ	মোন, মনা, মনুরা	এ
নথ দিয়া বিদীর্ণ করা	আঁচ্‌লান্, খাম্‌চান্	এ
হাল চাষ করিতেছে	নাঙ্গলে চৈছে, ভাউরদিছে, চয়	এ
টেংরা মাছ	গোচী বা আঠর জাতীয় ছোট মৎস্য বজরী	এ
গ্রাস করিল	গিল্লা লাইল, গিল্লা ফালাইল	এ
রাঘব বোয়াল	রাভইক্যা বোয়াল	এ
মুষ্টি প্রহার	কিল, মুবা	এ
চর্কণ করিয়া	চাবাইয়া	এ
গৃহ হইতে	ঘরেরত্তেনে	এ
চিহ্ন	উদ্দিশ, চিন	এ
কুঞ্জাটিকা	খোয়া, কুয়া	এ
মেই দিকে	হিফিল, হেইধার হেই মুখীল }	এ
শ্রমব	ভোমরা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
ঝক্ ঝক্ করে	চিরিক্ মারে, জিলখায়	এ
চক্‌চক্ করিয়া খায়	কুত্ কুত্ করিয়া খায়	এ
ঋন্তাধস্তি	পাচ্‌রা পাচ,রি	এ
আক্রমণ করে	কুইদা গিখা ধরে	এ
প্রশ্রাব করিয়া	মুত্যা, লগাণী কৈরিয়া পেমাব কৈরা }	এ
বাহ্য করিল	ঘাট গেল, আগ্‌ল	এ
বধির	হাট্‌কাল, ধেন্দা	এ
করমর্দন	হাত্‌ কচ্‌লান	এ
{ অঙ্গুলি দ্বারা		
{ হাস্যের উদ্দেক করা	কেৎকুতান	এ
দণ্ডায়মান	উভান, খারা হওন	এ

মূলশব্দ	কথ্য	প্রচলিত স্থান
অকর্ণণ্য	গাইরা, আচম্বা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
মৃত্তিকায় মার্গ ঘর্ষণ করিয়া হেচুর দেওয়ান গমন		ঐ
ভঙ্গ প্রবণ	মট্কারা, ঠন্কা	ঐ
শক্ত	টনক, টাডি	ঐ
শত্রুশূন্য	নিমুত্তুইরা	ঐ
কঙ্কর যুক্ত	কর্ কইরা. আকালি	ঐ
আস্তাকুর	আইচ্ছাল, ছিডাল	ঐ
চালা ঘরে বার্তি	ঘরের বাউলী, ছঞ্চা, উন্ন	ঐ
আশ্বিন মাসের ঝড় বৃষ্টি	আইত্যান	
কার্তিক মাসের ঝড় বৃষ্টি	কাইত্যান	
সংক্রান্তি	হাক্‌রাইত	ঐ
পেটের অমুখ	আগা	ঐ
বেদ্‌না করে	চিরকায়, চিরিক্‌ মারে	ঐ
ফর্‌ ফর্‌ করে	ডিল্‌খায়	ঐ
পরাজয় স্বীকার করে না	টিল মানেনা।	ঐ
নির্বংশ	নিমুইরা, নিগ্‌বংইসা	ঐ
বল পূর্বক ঘুরাইয়া দেওয়া	মোড়ন, মোচ্‌রান	ঐ
বিবিধ	নানান, হরেক্‌	ঐ
মস্থন পূর্বক	ঘুইট্যা, ঘুটদিয়া	ঐ
আলোড়ন	আওরান্‌	ঐ
বন্ধন করিয়া	বান্দা।	ঐ
দূর হও	ছত্তুরি, ধুরু, ছর	ঐ
দুর্মুখ	কুট্‌না	ঐ
ছরায়া	কুজুরা	ঐ
লক্ষ প্রদান করা	ফালান	ঐ
বিলাসী	চইট্‌কা, চডক্যা	ঐ
চঞ্চল	ছটফইট্যা	ঐ

মূলশব্দ	কথা	প্রচলিত স্থান।
একাগ্র	একরুকা	ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র
কণ্ডুয়ন	কুট্ কুটি, খাইজ	ঐ
উদগার	ওট্ কান, ওক্ করা, বুমি, বাইত্	ঐ
ঝম্প প্রদান	ঝাপ দিয়া পরা, ঝাপাইয়া পরা	ঐ
সাপুটিয়া ধর	জাত্যা ধর, চাপা ধর, চাপাইয়া ধরা	ঐ
গ্রীবা ধারণ পূর্বক মূর্তিকায় নাসিকা মুখ ঘর্ষণ করা	ঠুওয়া দেওয়া	এ
অঙ্গুষ্ঠ ও মধ্যমা সংযোগে মধ্যমার অগ্রভাগ দ্বারা অঙ্গুষ্ঠ মূলে জোরে আঘাত করা	তুরি দেওয়া	এ
কিজন্তু	কিলাগ্যা, কিয়ের ল্যাগ্যা	এ
মৎস্য ধরা দেশীয় যন্ত্র	উচা, পল, পেলইন, কুইচ, চল, চাই, ঢেউর, ফোক্রা, পারণ, ঠুয়া	ঐ
শস্যধার	ডোল, জাবার, কৈচা	
বিনা মূল্যে	মাগনা	এ
শব্দশীল	গর গইরা	এ
সংক্ষেপতঃ	ছর্ ছইরা রকমের	এ
গৃহের পশ্চাৎ	ঘরে হাইচ, ছঞ্চা	এ
প্রস্তুত কর	বানাও	এ
দূর কর	লরাও, লরাইয়া দাও	এ
গৃহ্য হইয়াছে	মইরা গেচে, স্বর্গে গেচে, কাশী পাউছে, প্রাপ্ত এাছে	এ
	গুজরছে	পূর্ব নুরনগর, লুঘর, গঙ্গামগুল, পাইটকারা, টোরা, মেহেরকুল
	মৈচে	চৌদ্দগ্রাম, লাকশাম, হাজিগঞ্জ
	চৈল্লা গেচে	চিতসী।
স্থূপ	টাল	ঐ
কিরূপে	কেম্তে, কেম্বে, কেম্বায়	
আশ্চর্য্য	আচানক	
অনাথ	ছেওইরা	

মূলশব্দ	কথ্য	প্রচলিত স্থান
মেঘ	দেওয়া	
খাইবার জন্ত লিপ্সু	ছেচুইরা	
যে কোন দিন কিছু দেখে নাই	আদেখিলা	
বাড়ীতে	বাইত	
পরিধান করিয়া	পিন্দিয়া, পিন্দা	
সখ্যতা	ভাইয়াপ	
পোষায় না	ফাপে না	
শ্লেষ্মা	হিং আইস, হিঙ্গাইল	
থুথু	ছেপ	
একবারে নিঃশূল করিয়া	দাইয়া মুইরা,	
জ্বালানি কাঠ	দাওয়া	
সঙ্গে সঙ্গে	লগে লগে	
তাহাদের বাড়ী	হেগ বারি বাঞ্জারামপুর ও হোমনা থানার পশ্চিমাংশ	
একই	অকুই	
ছড়ি	ছোড়া	
ছল করিয়া	ছোও করিয়া, ছৈলে	
আত্মরে	আগ্নাইদা	
সোহাগ	নছগা।	

### ত্রিপুরার বিভিন্ন স্থানে

#### প্রচলিত গীতি।

১. গীতি--স্থান বিশেষে রচিত হইলেও পরস্পর সংশ্রব হেতু বিভিন্ন স্থানে প্রচারিত হইয়া পড়ে,—ইহা বলাই বাহুল্য। যাহা হোক যতদূর সম্ভব প্রচলিত স্থান নির্দেশ করা যাইবে!

( বরদাখাত, ও নয়াবাদের অধিকাংশ স্থলে প্রচলিত )

ভাটিয়াল গান ।

( ঈশ্বর প্রেমিকের উক্তি )

১। দয়াল গুরুজী !

হগল্রে তরাইলা ববে আমার উপায় কি ? ( ক্র )

অ গুরুজী !

আস্মানেতে গোরারে, জমিনে তার ডাল,

পির্থিমীতে আইস্যারে বন্দায় গটাইল জঞ্জাল ॥ এ

অ গোসাইজী ।

গাঙ্গের পার বটগাচ্ তার উপরে চিতা,

মায়ে পুতে সমরণ ষাটতে সাম্নে দাঁড়ায় পিতা । এ

( উদ্বোধন গীতি )

২। অরে জাগ, জাগরে মন,

আচেতন রৈলি রে কাল গুমে ॥ ( ক্র )

পর্বতের উপর পর্বতরে, পর্বতের উপর চুরা—

সেই চুরা বাঙ্গিয়া গেলে, আর্নি লইব জুরা রে ॥ এ

দানের মইদে ছুরারে, হৌরাব মইদে তেল

আরে ডিমের মইদে বাচ্চারে মৈল, পরাণ কেমনে গেল ॥ এ

গরের মইদে আইয়ারে চুরায় চারি দিগিল্ চায়্

অরে গরের দর্বে গরে থুইয়া মাণিক লৈয়া যায় ॥ ঐ

এখানে হৌরার—সরিষার, চারি দিগিল্ - চতুর্দিকে, দর্বে—দ্রব্য

ছুরা—ধুর, ক্ষুদ্র ২ তণরাশি বা অনাবশ্যকীয় ক্ষুদ্র তণাংশ গুলি ॥

ত্রিপুরার পশ্চিম সীমান্তে ।

খেয়াল গান । ( বিরহগীতি )

৩।

বন্দু ! খাইলানারে,

বন্দু ! ডালে শুকাইয়া রৈল কমলারে ।

কমলা, কমলা, কমলা রে ॥ ( ক্র )

বন্দু রৈল পরবাস্



ডালুম্ দরে বার মাস্

হেই ডালুম্ খাইতে বন্দু ! আইলানা রে ॥ ঐ

( বৈমাতৃকের দুঃখ-গীতি )

৫

আরে ছস্ক্ কারটাই কৈমু রে --

কার টাই কৈমু ছস্ক্ মা অ নাই গরে রে ॥ (ঋ)

হতাই মায়ের কতা কানি রে—

অ রে বরই মছুর্ ।

কতা দিয়া কতা লৈয়া, মাতা করে চুর রে ॥ ঐ

হতাই মায়ে কতা কৈয়া রে—

আরে আগে দিয়া বল্ ।

গোরা দিয়া হিকর্ কাইটা আগায় দেয় জল রে ॥ ঐ

মুরনগরে প্রচলিত ।

( পুত্রহারার গীতি )

৫।

আমার জানি কি ঐল ॥

আল চও আলুয়া বাইয় রে

অস্তে হনার রে লরী ;

ঐ পম্বে নি যাইতে দেখ্ চ

ছদের লীল মনি রে ॥ ঐ

শিশুকালে ঐচলারে নিমাই- মা অ বাপের ঘরে—

তখন কেন না অরে মৈলা, নানইতাম্ কোলে ॥ ঐ

( প্রেমিকার মর্শ্মগীতি )

৬।

অ জলে ডেউ দিয়না গ স্কি ?

আনার শ্যামের্ রূপ্ নিরকি ॥ (ঋ)

যে গাটে বরিব জল্

হেই গাড এংরাজের কল্

কলে গুরাইয়া তুলে জল গ স্কি ॥ ঐ

ফান্দাউক, ধরমগুল, চান্দোরা, সাতবরগ, হরিপুর, আদাঐর,  
শ্রীনগর প্রভৃতি উত্তর সীমান্তে প্রচলিত ।

( শচী-বিলাপ )

- ৭। অবাগিনীর চিন্তে দৈয়া নাহি গ মানে  
গউর চান্দ বিনে ॥ (ক্ৰ)  
বারতী কুযণ্ডী আইল কিনা মন্ত্র কানে দিল -  
আমার নিমাই চান্দ রে  
নিল কুন্ বনে গ ॥ ঐ  
বিষ্ণুপিয়া রৈল গরে পারা পরসী কাইন্দা মরে  
আংকা ডাকাতি ঐল  
সুদিন মাদানে গ ॥ ঐ

ত্রিপুরার উত্তর পশ্চিম সীমান্তে কিশোরগঞ্জের নিকটবর্তী  
স্থানে প্রচলিত ।

( অপহৃত রমণীর বিলাপ গীতি )

- ৮। কইতনে আইলরে বামনায়  
লৈয়া যায় লৈয়া যায় রে ॥ (ক্ৰ)  
কইঅ কইঅ তুম্মাগ কইঅ আগে তারে—  
আমারে যে তালাস করে কৈটাদির বাজারে গ ॥ ঐ  
কারের উপরে পেডেরা রৈল ভরা অলঙ্কারে—  
আবার যেন বিয়া করে আমার্ মাতীর কিরে গ ॥ ঐ

( গাঁজাখোরের গান )

- ৯। গাজা কি মজার্ জিনিস্ রে ভাই আইরে দেশে । (ক্ৰ)  
গাঁজাতে মার্লে টান্,  
রাজহ অয়্ তুচ্চ গান্,  
ইন্দ্র পদ সমান,—যখন খুক্কুর্ খুক্কুর্ কাশে । ঐ  
গাজাতে যে ঐচে ভক্ত.  
মার্গে পরে আমরক্ত,  
এই নিশা বড় শক্ত টের্ পাঠিয়াছে বিজদাসে । ঐ

রামচন্দ্রপুর, দৌলতপুর, ঘাগাটিয়া, উজানচর, হোমনা, চন্দনপুরা,  
ত্রিপুরার পশ্চিমাংশে প্রচলিত ।

( সাধকের মনের প্রীতি )

১০ ।

কর মন্ ছিগুরুর চরণ বরসা,  
এই জীবনের নাইরে আশা । (ঋ)  
দেএর গুমান্ কর মিচে—  
নিশ্বাসের কি বিশ্বাস আছে,  
অরে কাল শমনে ফান্দ পাইতাছে—  
ভাঙ্গবে রে তোর সুখের বাসা ।

১১ ।

মন্ মাজি তর্ বৈডা নে'রে  
আমি আর বাইতে পারি না ।  
অরে জন্মাবদি বাইলাম বৈডা অ ( মাজি বাই )  
তরি বাট্টায় সয় উজায় না ॥

১২ ।

আমার মন বাল না—  
অরে সাদন পন্তে গেলি না,  
চৌক থুইয়া ঐলিরে কানা ।

১৩ ।

প্রাণ আমার বন্দুয়া বে—  
কত কতারে ছনি,  
কুও কও মছুর কতা আমার্  
জুরাক পরাগী রে । (ঋ)  
কুতা ঐতে আইলা বে বন্দু  
কুতায় তুমি রে ছিলা—  
ছি রাদার মন্দির তেইজ্যা তুমি  
কুতা ঐতে আইলা রে ॥ ঐ  
হিন্দুরের বিন্দুরে বন্দু  
কাজলেরি রে রেকা—  
নতুন মেগের আরে বন্দু  
চান্দে দিল দেকারে ।

ফান্দাউক, ধরমগুল, সাতবর্গ, চান্দোরা, গুনিয়াউক প্রভৃতি  
উত্তর সীমান্তে প্রচলিত নীতি ।

১৪ । আমি অইলাম গউর কলঙ্কিনী  
দিয়ে প্রাণ, কুলমান্, মন্ পাঠলাম না সজ্জনী । (ঞ)  
নয়ন দিলাম রূপ দেখিতে, অস্ত দিলাম সেবাতে  
মস্তক দিলাম ছিচরণে দীন ইন কাক্সালিনী ॥ ঐ

১৫ । বাইগ্‌ন্যায় দ কাডল্ খাইত চায় ॥ (ঞ)  
গাই এর বান ছুদ্ না থাক্লে—  
মামীরে ছুরাইয়া খায়, ॥ (ঐ)  
জল বরিতে গেলে বাইগ্‌ন্যায় গ  
আগ আরে আরে চায়—  
কদম্ গাছত্ উইট্যা বাইগ্‌ন্যায়  
মুরালি বাজায় ॥ ঐ

১৬ । (সারিগান) ব্রাহ্মণবাড়ীয়া অঞ্চলে গেল ।  
বলাকোট, চুন্টা, জেঠাগাও, সরাইল, কালিকছ  
যাইবার বালা নিমাই চান্দে  
ডাইক্যা গেল মা—  
দারুণ বিদিরে—  
কাল্‌ঘুমে ছাড়িয়া দিলনা ॥ (ঞ)  
নিমাই চান্দ সৈন্ম্যাসে গেল, সাতে নাই গ কেও (আয় রে আয়  
হায় রে হায় হইরে)  
অবাগিনীর মাতার কিরা, তারে ডাইকা দেও গ (কেও) ॥ ঐ  
বিষ্ণুপিয়া রৌ এর দিগিল্ চাইতে বুক্ ফাডে ( আয়রে আয় )  
আওলাইয়া মাতার কেশ মাডীত্ পৈরা কান্দে ॥ ঐ

১৭ । বেলা গেল, সৈন্দ্যা ঐল  
• আয়রে গুপাল গরে যাই ॥ (ঞ)

ক্ষীর ননী আতে লৈয়া পস্তুর দিগিল চাইয়া (এরে ঐ  
আগ্যাইয়া নিত আইছে যশদা মাই ॥ ঐ

১৮ । নাও দেওরা রে কুরাইল্লার খালে  
গায়ের জুরে বৈডা বাও ঢুলের তালে তালে ॥ (ঋ)  
আসার হাওন মাসে আইয়ে নয়া পানি ( এরে ঐ)  
তব্ তরাইয়া বাইয়া যাও সরঙ্গা নাও খানি ॥ ঐ

রামচন্দ্রপুর, পূর্বহাটী, ফরদাবাদ, বিশারা, রূপদী, ভেলানগর,  
শ্যামগ্রাম, শ্রীঘর প্রভৃতি স্থানে প্রচলিত ।

(বাউলিয়া )

১৯ । একনকার বৌ ঝিয়েরে  
কডুর কতা বলা যায় না ॥ (ঋ)  
বৌ এরে মাল্লে ধল্লে, কান্দে কাটে  
সাদ্লে পরে বাত্ রান্দে না ॥ ঐ ॥ ইত্যাদি

২০ । কলির লীলা আজব্ খেলা  
চাইয়ে দেক্না বাই ।  
মাকে দিয়ে পাচরা তেনা  
মাগ্কে দেয় হারি ঢাকাই ॥

(ক) পেড়ক বাউয়ন্ ফুটায় বিলকন্  
সইন্দ্যা পূজা গাত্রী ছাইরা  
খাইছে নিমন্তন্ —  
অরে নম্নমাইয়া চণ্ডী পরে  
শাচ্চের্ অর্ন্ত বৃদ্ নাই ॥ ঐ

(খ) নব্য বাবুগণ সায়েবী দরণ  
চাপা দারি পল্লাম ছারি  
কর্চে হেণ্ডসেকন্,  
কাডা চিরা কর্চে বক্ষন্  
জাত্যা জাতের চি চার্ নাই ॥ ঐ

(গ) নব্য নারীগণ্ আলফেডি ফেসন্  
হাকা, হিন্দুর, আইয়তী ছাইরা  
বেরায় পৈরা গওন্  
ওল ছতার ঈষ্টকিন্ করে  
শাস্তুরী দাসী খাটায় ॥ এ

২১। আইলরে তিন্নাত ঠাকুর জগতে  
আজগুবি তামাসা ঐন কালতে ॥  
হোমনা, বাঙ্গারামপুর, দাউদকান্দি, মুরাদনগর, নবীনগর ।  
পাট সম্বন্ধীয় গান ।

২২। কাচি বুইট্যা কল্লান্ ল সই নাল্যা নিরাইতে ।  
চৈত্র না বৈশাগ মাসে নাল্যার বর জালা,  
নাল্যা ক্ষেতে ফাস্ ফালাইতে শরীল ঐল কালা (নালসৈ) ॥ ঐ  
জ্যৈষ্ঠ না আষাঢ় মাসে নাল্যার ঐল ফুল  
বান্ধা বারিত্ বায়্ না দিলাম্ বৌএর নাক্ ফুল্ (নালসৈ) ঐ  
হাওন ভাদর্ মাসে নাল্যার ঐল আলি.  
বান্ধা বারিত্ বায়্ না দিলাম্ বৌএর নাকের বালি (নাল সই)  
ভাদরের শেষ তক্ ঘরে আইয়ে পাট্  
ঝলঝেল্যা টেকা পাইয়া খর্চের লাগে ঠাট্ (নাল সই) ঐ  
বিশালঘর, নয়ানপুর, শশীদল, কস্ বা, রাজাপুর ইত্যাদি স্থানে  
প্রচলিত কোনি গ্রাম্য কবির ছরা গীতি ।

২৩। শুনরে বিদেশী বন্ধু শুন দিয়া মন্  
স্বাধীন ত্রিপুরা রাজ্য গ্রাম বিশালগর,  
গেল ছুই মাইয়া মারা ।  
গেল ছুই মাইয়া মারা, চড়ি পারা, কি কাখ্য করিল  
নিজের অঙ্গ কাইট্যা বেড়ায় কালী পূজা দিল ।  
সেই কপালে রক্তের ফোটা ।  
সেই কপালে রক্তের ফোটা, মাথা ছুইটা, একত্র করিয়া ।  
কালীর নামে দিছে বলি খরম পায়ে দিয়া !

ডাক্চে কালী বৈলে উচ্চস্বরে

ডাক্চে কালী বৈলে উচ্চস্বরে, পূবের ঘরে, ছিল চন্ড্রির মায়ে  
চীৎকার শুইয়া, বাহির হয় শব্দ নাহি পায় ।

লাগাইল কোঠায় চকম :

লাগাইল কোঠায় চকম্ দেইক্যা রকম্ বলে, হায় রে হায়,  
তাহার ভাই সতীশ চন্দ্র, হইয়ে ত্রস্ত, পারার লোক জানায় ।

দাদায় কর্ছে কাণ্ড !

দাদায় কর্ছে কাণ্ড, বৌএর মুণ্ড, ফেলিছে কাটিয়া  
কাটা মুণ্ড দেইখে সবার বুক যায় কাটিয়া ॥

অমনি থানায় খবর গেল ।

থানায় খবর গেল, পুলিশ আইল, বাজাইরা লোক লইয়া,  
অন্ধকার রাত্র ছিল লঠন হাতে লৈয়া ।

চন্ড্রির পুকুর পারে ।

চন্ড্রির পুকুর পারে, হায় হায় করে, অনেক লোক লৈয়া  
পুলিস গণে ভয় পাইয়া রাত্রে নাহি ধরে ।

কাল রাইত্ পোয়াইলে ।

অমনি রাইত পোয়াইল, পুলিশ আইল, বাজাইরা লোক লৈয়া,  
অস্থিনীকে বলে কপাট্ দেও দেখি খুলিয়া ।

অস্থিনী নিষেধ করে ।

অস্থিনী নিষেধ করে, তিন দিন পরে খুলিব কপাট্  
অতি ক্রোধে পুলিশ বলে, সহ্য হয় না আর ।

কর্ব্ব কুড়াল বাজি ।

কর্ব্ব কুড়াল বাজি, পুলিশ পাজি, শুন সমাচার  
শীঘ্র করে কপাট খুল, নিস্তার নাইরে আর ।

দিল সে কপাট খুলিলে ।

কপাট খুলিলে, বাহির হৈলে, লাগাইল করায়া  
জ্যৈষ্ঠ মাসের তেইশা তারিখ কর্ছিল সে বিয়া ।

লোকটী বটে সতী ।

লোক্‌টী বটে সতী, রূপবতী, রূপের কি বাহার,  
ছথার মা যে নাম্‌টী ছিল অতি চমৎকার ।

সেজে পঞ্চানন্দ দাসের মাইয়া ।

পঞ্চানন্দ দাসের মাইয়া, গেচে খাইয়া, হরিণের মত  
রক্তেতে গ্রাম্‌ ভিজ্যা গেল মুখে বল্ব কত ।

টপ্পা শেষ হইল— ।

টপ্পা শেষ হইল, না হইল, উচিত বিচার্

ইসারাতে মুক্ত পাইল এমন সাধ্যকার ।

টপ্পা শেষ হইল ॥

নুরনগরবাসী তালুকদারগণ কর্তৃক মহারাজ রাজধর মাণিক্যের বিরুদ্ধে  
উপস্থাপিত খারিজের মোকদ্দমায়, তালুকদারগণের মানিত সাক্ষীরা ঘুস খাইয়া  
মহারাজার পক্ষে সাক্ষ্য দেওয়ায় তালুকদারগণের বিস্তর ক্ষতি হয় । তত্পলক্ষে  
নুরনগরের কোন গ্রাম্য কবির ।

রচিত গান বা ছরা ।

১৪ । শ্যামা ধরা লক্ষ্মীছাড়া । কৃষ্ণকান্ত ভাতে মরা ॥  
চণ্ডীপ্রসাদ অতি বড়া । তিন জনাতে মিছিল খারা ॥  
সাক্ষী দিয়ে তারা । কল্লৈ মোদের দফা সারা ॥  
বরকাস্তা, চান্দিনা, দেবীদ্বার, দক্ষিণ মুরাদনগর কুমিল্লার চতুষ্পার্শ্ববর্তী  
স্থানে প্রচলিত ।  
কৃষক সঙ্গীত ।

( সাধারণতঃ রোয়াপোতা, ক্ষেত নিড়ান উপলক্ষে গীত )

২৫ । নবরঙ্গে—

এরঙ্গে সাজ গ দাসী ॥ (প্র)

(অ) তাইর নাম রাখল হীরা ।

একগালে চাবাইয়া খাইল নয়মন্‌ চিণা ॥ ঐ

তারপরে সাজিল দাসি, তাইর্‌ নাম রাখে উদি ।

ঘরের ভেতনে বাইর ঐলে কিলের ছপ্‌ ছুপি ॥ ঐ



তারপরে সাজিল দাসি, তাইর নাম রাখে স্নুয়া ।  
 ছুই দাত্ তার্ বাইর ঐছে ভাঙ্গা ঘরের কয়া ॥ ঐ  
 তারপরে সাজিল দাসি, তাইর নাম রাখে এক ।  
 ঘরের স্তেনে বাইর ঐলে, ছুয়ারে ঠেলে বেত্ ॥ ঐ  
 তার পরে সাজিল দাসি, তাইর নাম রাখে আই ।  
 ছুই গাল্ বাইর ঐয়া রৈচে, গালের উদ্দিশ নাই ॥ ঐ  
 তার পরে সাজিল দাসী, তাইর নাম্ রাখে উমা ।  
 এক ঘরে ভাত রান্দে, নয় ঘরে ধুমা ॥

২৬ ।

একদিন ভাবলিনা

মনের ভাবনা

মনুরারে ॥ (ঋ)

একদিন গেছ্ লাম মেঘ্না গাঙ্গের কুল ।  
 বিলাইয়ে আচ্লাইয়া ভাঙ্গে জাহাজের মাঙ্গুল ॥ ঐ  
 উত্তর পাত্র গিয়া দেখি, বগায় চৈছে আল্ ।  
 টেংরা মাছে গিল্লা লাইল রাভক্যা বোয়াল ॥ ঐ  
 এই বাড়ীর বুইরা লা হেই বারিত্ যায় ।  
 পতের মাইদে মরাঘুরা চিং কৈরা দেওরায় । ঐ  
 এই বারির ছেরা লা, হেই বারিত্ যায় ।  
 পতের মাইদে মরা ইন্দুর, ছুই আতে কিলায় ॥ ঐ  
 যুগীরা তাত্ বাইন্টায়, মধ্যে পরল্ টিল্ ।  
 কালি বগায় নষ্ট করল্, কালিয়ার বিল ॥ ঐ  
 কাশিপুরের দক্ষিন দিয়া, বোয়াল্ জুরীর খাল্ ।  
 আশি জনে ভারাইয়া আনে, পাকনা ছুই তাল ॥ ঐ  
 এই তাল বগুক্ ঐল, পরল্ আনা আনা ।  
 আম্রা খাইলাম তালের রস্, তারা খাইল বরা ॥ ঐ

২৭ । জাহাপুর, গাঙ্গাটীয়া, রোয়ারচর, গোবিন্দপুর, নারান্দ্যা, বলরামপুর  
 কাশীপুর প্রভৃতি অঞ্চলে প্রচলিত কৃষক সঙ্গীত ।

“আমার পরাণ কেন টুডেগ এইনা ফাগুণ মাসে ।

এইনা ফাগুণ মাসে আগ চৈত্রিনা বৈশাখ মাসে ॥ (ঞ)

মরা গাঙ্গে জোয়ার আইসে,

আমার পরাণ কেনে ভাসে ।

আগ এইনা ফাগুণ মাসে ॥ ঐ

মুরাদনগর, নবীনগর, হোমনা থানা, কালীগঞ্জ, বিটঘর, কাইলতা, মীরকোটা  
মুলগ্রাম, দাউদকান্দি, বরকাস্তা, চান্দিনা ভাটামাতা, ধরখার, বিনাউটা, সয়দাবাদ  
বনগজ প্রভৃতি স্থানে প্রচলিত কৃষক সঙ্গীত ।

২৮ ! শুনরে সৃজন বন্দা শুন দিয়া মন ।

ভালা মানু পাট্ ব্যাপারে যায়মা কি কারণ ॥ (ঞ)

তাতে বিনা আছে,

তাতে বিনা আছে, সবার কাছে, যায়না কিছু বলা ।

আফিসেতে পাট কিনে যত অছদ্ জোলা ॥ ঐ

কথা ঠিক কয়না,

কথা ঠিক কয়না, বিশ্বাস্ অয়্না গিরস্তের মনে ।

কাকি ঝুকি দিয়া তায় মালা কিছু কিনে ॥ ঐ

নাও সুবিল করি,—

নাও সুবিল করি, তরাতরি, আখাউরা যায় ।

আখাউরা গেলে পরে দলালে লাগ্ পায় ॥ ঐ

দলালের বড় চোপা,—

দলালের বড় চোপা, মুখে হারের টোকা, কতা কয় ছলে ।

ভাউ নাই দর নাই বাবু বাবু বলে । ঐ

আইল ছোট বাবু,

আইল ছোট বাবু, বরবাবু, মুহুরি বাবু কৈ ।

কয়াল্ বাবুর কাছে গেলে পাইরা ধরব্ মৈ ॥ ঐ

আইল যাচন্ দার,—

আইল যাচন্দার, পাট্কার ? বস্তা কৈরে তোলা ।

টাইন্না টাইন্না বাইর করে দশ মাইয়া পোলা ॥ ঐ

মাল্ ত গিলটী আছে ।—

মাল্ ত গিল্ টা আছে, ওজন হৈছে, না শুনাইরা ভাও ।

আস্তাজ কৈরা দিছি টেকা ইসাব কৈরা চাও ॥ এ

কোন্ডার কি দর পর্ল ।

কোন্ডার কি দর পর্ল কান্দে কাটে ভিজা মাডীত্ গরাগরি যায়  
আসল টাকা পাইলে আম্ রা বারীত্ চৈল্যা যাই ॥

বাবু গেচি মারা,

বাবু গেচি মারা, পাথর চারা, গলায় ঠেক্ ছে কাডা ।

লাভ করণ যেমুন তেমন, আসলেতে কাডা ॥ এ

আইল কবিওলা, আইল কবিওলা,

বাপের পোলা, বওরে বাপের কোলে

শিশুকালে বাপ্ মরিলে পাট ব্যাপার চলে ॥ এ

কবি ক্ষান্ত এল ।

কবি ক্ষান্ত এল, জাহির এল, দিতে পরিচয় ।

বরিসলের আশ্বর আলি, উচিত কতা কয় ॥ এ

২৯ । আরে এমুন কলের বাস্ক তরে কে দিলরে কে দিলরে ।

আরে বাস্ক হনার চাবি মাওলানায় দিলরে ॥ (ঞ)

বাস্ক ভরা কি ধন ছিল

আরে চৌক্ খুইল্যা না দেখিলরে

আরে আন্দার ঘর পাইয়া চুরায় লুইট্যা নিল রে

আরে কোন্ কোডায় থাক্যা চুরায় মজিল রে ॥ এ

৩০ । (স্বামী) —

সুন্দরী গ ভাল। নাইয়র দিলাম তরে, পাসরিয়া রৈলি মোরে গ

আগ সুন্দরী চল যাই কি, আপনার দেশে কি অগ সুন্দরি গ ॥ (ঞ)

(স্ত্রী) সাধুয়ারে তর দেশে নাহিরে যাইব, খালের পানি নাহি খাইব রে

আরে না করব তর্ ভাঙ্গা ঘরে বসতি কি আরে সাধুরে ॥ এ

(স্বামী) সুন্দরী গ নয়া ঘর বাইন্দা গো আছি, জোর দৌঘি দিয়া আইছি গ

অগ সুন্দরী চল যাই কি আপনারী দেশে কি অগ সুন্দরী গ ॥

(স্ত্রী) সাধুয়ারে ঘরের হাইছে বরাগ্ রে বাশ

কাইট্যা বানাও গুলাইল্ বাশ রে—

আরে খাড বৈয়া লরাও খানের চরা কি অরে সাধুরে ॥ এ

সাধুয়ারে আমার আছে পাঞ্চরে ভাই  
তুই সাধুয়ার কেহ নাই অরে  
না যাইলে কি কর্তে পার কি অরে সাধুরে ॥ এ

(স্বামী) সুন্দরী গ যেইনা রাজার চাকরি করি  
কেশে ধইরা নিতাম্ পারি গ  
অগ সুন্দরী কি কর্বে তর্ পাঞ্চনা ভাইয়ে কি  
অগ সুন্দরী গ ॥ এ

(স্ত্রী) সাধুয়ারে যেইনা রাজার চাকর তুমি  
সেইনা রাজার খেওরাল্ আমিরে,  
না যাইলে কি কর্বে তর্ রাজায় ?  
কি অরে সাধুরে ॥

(স্বামী) সুন্দরী ল যা হওয়ার তা হইয়া গেছে  
অগ বায়রে আটয়া লারগ ধান,  
জন্মের মত দেইক্যা যাঈ তর্ চান্দমুখ খান  
অকি সুন্দরী গ ॥ এ

(স্ত্রী) সাধুয়ারে কি চাইবা চান্দরে মুখ  
দারুণ বসন্তে কৈরাছে রে ফুইদ্রে  
আরে সাধু দেশে গিয়া কৈর পাঞ্চ বিয়াকি  
আরে সাধুরে ॥ এ

নয়াবাদ বরদাখাত, নুরনগর, গঙ্গামণ্ডলে প্রচলিত হলী গান ।

৩১ । লাল, নাকের উপরে লাল্ বেসর্ দিব,  
প্রাণ্ নাত বন্দেরে আইজ রমণী সাজাব ॥ (ক্ৰ)

লাল্ সারি পৈরাব

পীতদরা গুচাইব

নাগর্ ঐয়া মোঅন্ বংছি আত্রা বাজাব ॥ এ

যাত্রাপুর, কামাল্লা, রামচন্দ্রপুর, পূর্বহাটী, মুরাদনগর, রামকৃষ্ণপুর, দিগলদী  
পাচকিত্যা, ভুবনধর প্রভৃতি স্থানে প্রচলিত হলী গান ।

৩২ । আমার আসরে আইস গৌর হরি ।  
 চরণ শিরে দেও মনের বাঞ্চা পূন্ন করি ॥ (ঋ)  
 আসিয়া ভবের আডে  
 মৈলাম ভুতের বেগার খাইটে  
 কাল্ শমনে দিন্ গন্তেছে উপায় কি করি ॥ ঐ

৩৩ । শুন নন্দের নন্দন্  
 আমি করি জিজ্ঞাসন্ । (ঋ)  
 বিন্দাবনের তিনটী পদ্য, একটী পদ্য শাদা,  
 কোন্ পদ্যেতে বশ্মা, বিষু, কোন্ পদ্যে রাধা ?

সরাইল, কালিকচ্ছ, চুণ্টা, শুনিয়াউক, মাতবর্গ, চান্দুরা, হরিপুর, আদাঐর,  
 জেঠাগাও প্রভৃতি স্থানে প্রচলিত ।

ঘাটু অর্থাৎ নৃত্যকারক ছোকরা বা বালকের গান । যথা—

৩৪ । চল সকি, ফুল তোলা যাই, আম্রা ছুই জনে ।  
 আম্রা ছুইজনে, আম্রা ছুইজনে ॥ (ঋ)  
 জাতি, জুতি, মালতী তুল্ ব ফুল্ নানান্ জাতি  
 গাতিয়া বন্ ফুলের মালা দিবশাম বন্দুয়ার গলে ॥ ঐ  
 মুরাদনগর থানার এলেকায় বিশেষ প্রচলিত ।

কৃষক সঙ্গীত ।

৩৫ । কাইল বুলেরে—  
 নবরং দারকিলার বিয়া ॥ (ঋ)  
 কোন্ কোন্ মাছে যাইবিরে—  
 চিতল্ মাছে উইট্যা বুলে,  
 আনি যামু নায়ের তক্তা ঐয়া  
 কব্লি গাই কব্লি গাই  
 কাইল বুলে নবরং দারকিলার বিয়া ॥ ঐ  
 কোন্ কোন্ মাছে যাইবিরে—

বোয়াল মাছে, উইট্যা বুলে, আমি যামু নায়ের বৈঠা ঐয়ারে  
কোন্ কোন্ মাছ, চন্দ্র সূর্য্যের মালিক দাস সাতপুতের বেডি তাই  
কব্লি গাই কব্লি গাই, কাইল বুলেরে নবরং দারকিলার বিয়া ॥ ঐ

কোন্ কোন্ মাছে যাইবিরে—

গজার মাছে উইট্যা বলে আমারে জানাইয়

আমি যামু নায়ের গোরা ঐয়ারে ।

কোন্ কোন্ মাছ, চন্দ্র সূর্য্যের মালিক দাস সাতপুরের বেডি তাই,  
কব্লি গাই কব্লি গাই কাইল বুলেরে  
নবরং দারকিলার বিয়া ॥ ঐ

কোন্ কোন্ মাছে যাইবিরে রামদারকিনার বিয়ায়

শৈল মাছে উইট্যা বুলে আমি যামু নায়ের মস্তল ঐয়ারে

কোন্ কোন্ মাছ, চন্দ্রসূর্য্যের মালিক দাস, সাতপুতের বেডি তাই  
কব্লি গাই কব্লি গাই কাইল বুলেরে নবরং দারকিলার বিয়া ॥ ঐ

কোন্ কোন্ মাছে যাইবিরে, রামদারকিলার বিয়ায়

রতন মামি, রতন মামি, পাচকুড়ুমের কুড়ুম আমি

ফুট্‌কলইয়া ওকল মাছ, রামদারকিলার বিয়া, চান্দায় আঁইয়া কিল ॥ ঐ

৩৬ । প্রেমের গাছে রসের ঘড়ি বান্ছে যে জনা,

বাজাল, গিরন্ত, চাষা,—গুর হৈতে আওটা হবে চিনি বাতাসা

(প্রেমের গাছে)

তারা প্রেমের মাহাজন, যার প্রেমেতে বান্দা আছে, ছিঁরি সোনাতন ।

(প্রেমের গাছে)

প্রেম্ ভিকারী ঘরে ঘরে কেও পাইল কেও পাইল না ।

(প্রেমের গাছে)

বাজাল খাজুর গাছ পাইয়ে, কণ্ঠে চায় বাঙ্গালী ভাইয়ে

আগা থুইয়া গুরি কাডে রসিক না মিলে । প্রেমের গাছে)

৩৭ । হায়রে কপালের মন্দ ।

কেও বুঝে, কেও বুঝে না রে ॥ (ক্র)

দিনের বেলা মনোহর, এসেছিলাম দুই জন

সঙ্গের সাতী হারাইয়া,

বিচারিয়া পাইনা তারে ॥ ঐ

দিনের বেলা মনোহরা, পারহইলাম জাউল্লাপারা  
পথের লোকে জিজ্ঞাস করে  
তোমার দেশে ভাত মিলেনা ॥ ঐ

---

৫৮ ।

আহা ! খেলার ঘরের পাঠিতে খেলা

খেইল দিতেছি সারা বেল ।

কখন জিতি কখন হারি, কি করি বুঝিনা তাই ।

তুমি কাছে ডাইকে নিলে, আমি কি আর ছুরই যাই ॥ ঐ

আসি, কান্দি, নাচি গাই, ঘুরাইলে ঘুইরা বেরাই

পেট ভৈরা ছবেলা খাই, তখন শুইয়া নিদ্রা যাই

তুমি কাছে ডাইক্য। নিলে, আমি কি আর ছুরই যাই ॥

(ফকিরী মারফতী গান)

৩৯ ।

আদম্ রে ?

রোজা, নামাজ, পাচ কলেমা, সরিয়তের চিন্

হেই নমাজে উদ্ধার কৈব্ গোনাগার কমিন । (রে সোণার আদম্)

আদম্ রে,

সাত মজিল কোরাণেতে ছুরী হইয়াছিল ।

আসক মাসুক পোরছে খেলা, ঘুরছে রাত্র দিন ॥ (রে সোণার আদম্)

আদম্ রে,—

কোরাণের ডাইনে আছে আলেফ্ লাম, মিন্

তাহার খাতিলে পয়দা আছ্ মান জমিন । (রে সোণার আদম্)

আদম্ রে,—

ফকির গোলাম মাওলায় বলে হইলাম বুদ্ধিহীন,

মাবুধে তরাইয়া নিব হাসয়ের দিন । (রে সোণার আদম্)

একিন কর মতন্দদের দিন ।

কৃষক সঙ্গীত ।

হোমনা, বাজারামপুর, রছুল্লাবাদ মুরাদনগর, দাউদকান্দি অঞ্চলে  
বিশেষ প্রচলিত ।

৪০ । সদায় রিদয় জ্বলে  
রিদয় জ্বলে – রিদয় ভাল জ্বলে বসন্ত ॥ (ঋ)

আইলরে বসন্ত কাল, সকিরে নানান বৃক্ষে  
মেলে ডাল রে—

আরে ডালে বৈসে কুকিলায় গুঞ্জরে ( রে বসন্ত ) ॥ ঐ  
খণ্ডল পরগণার অন্তর্গত ছাগলনাইয়া থানার এলাকাভুক্ত গ্রাম সমূহে  
যে কুকিগণ কাটকাটি করিয়াছিল, তত্পলক্ষে রাধামোহন নামক  
কোন গ্রাম্য কবির রচিত গান ।

৪১ । “শুন সর্ব সাধু ইহার নির্ণয়,  
যেন মতে খণ্ডলেতে কাটাকাটি হয় ।  
দেখ, মাঘ মাসে শনিবারে শ্রীপঞ্চমী ছিল,  
মুনসীর খিল বাজারে বাবু ধুরন্দর আছিল ।  
সে দিন প্রভাত কালে করেছিল পূজার আয়োজন,  
চিনি শর্করা আদি যত লয় মন ।  
পূজা আবিস্তিল, হেনকালে প্রমাদ ঘটিল,  
আকস্মাৎ তিপ্রা কুকি আসি দেখা দিল ।  
তারা দাও, শেল হাতে, বন্দুক কান্দে, দেখতে ভয়ঙ্কর,  
দেখে প্রাণ, ভয়ে কাপে কালা ভূমঙ্গর ।  
রণে প্রবেশিল, যারে পায়, কাটীয়ে ফেলায়,  
অবনিতে কাটা পরি ধূলাতে লুটায় ।  
রুধির আবেসিল, আকাশেতে উরিছে শকুন,  
ঘর জিনিস লুট করি, চালে দেয় আগুণ ।  
তারা খস্তা নিল, কুড়াল নিল, আর নিল দাও কাচি,  
সিন্দুক ভাঙ্গি কাপড় নিল ভাল ভাল বাচি ।

ঠিক ছপুর বেলা হল, পুরে মুনসী বারী ।



সে দিন ফিরে যায়, রাইত পোহাল ছিল রবিবার,  
কাটা গ্রামে কাটি আসি দিল পুনর্ব্বার ।

... ..

চৈলেছে কোলা পারা ।

কোলা পারা, যাইতে তারা, করিছে গমন,

বাউ নালীর কোলে আসি দিল দরশন ।

দেখে গুণাগাজি, এইল সাজি, সিফাই সঙ্গে করি,

তিপ্রা কুকি ফিরাইল বন্দুক আওয়াজ করি ।

আমরা যে ত্রিপুরার কথ্য ভাষার আলোচনায় প্রবৃত্ত হইয়াছি, সেই ত্রিপুরা যে অতি প্রাচীন রাজ্য, প্রসিদ্ধ ঐতিহাসিক পণ্ডিতগণের সিদ্ধান্তই তাহার জাজ্জল্যমান প্রমাণ । অতি প্রাচীন কালে ত্রিপুরার কথ্য ভাষা কিরূপ ছিল, তাহা সম্পূর্ণরূপে জানিবার উপায় না থাকিলেও “মানিক চাঁদের গানে” তাহা অধিকাংশ কথ্যই রক্ষিত হইয়াছে । সেই সকল কথ্য ভাষা আমাদের বহু পূর্বে উল্লিখিত নানা কারণে পরিবর্তিত হইলেও একবারে মূলহারা হয় নাই । আমরা তাহা পরে প্রদর্শন করিতেছি ।

✓ ত্রিপুরার প্রধান নগরী কুমিল্লার ৫ মাইল পশ্চিমে, লালময়ী ময়নামতী পর্ব্বত অবস্থিত । প্রবাদ অনুসারে গোপীচাঁদ নামে জনৈক নরপতি এই পর্ব্বতে বাস করিতেন । তাঁহার পত্নীর নাম ময়নামতী এবং কণ্ঠা লালময়ী ছিল । তদনুসারে ঐ পর্ব্বত লালময়ী ময়নামতী আখ্যা প্রাপ্ত হয় । মহারাজ গোপীচাঁদ সন্ন্যাসী হইতে উদ্যত, তাঁহার স্ত্রী ময়নামতী তাঁহাকে নিষেধ করিতেছেন । যথা—গীতি—(মানিকচাঁদের গান)

৪১ ।

“না যাইও না যাইও রাজা ছুর দেশান্তর ।

কারে লাগিয়া বান্দিলাম সীতল মন্দির ঘর ॥

বান্দিলাম বাঙ্গালা ঘর নাই পাড়কালী ।

এমন বয়সে ছারি যাও আমার বুথা গাবু রাণী ॥

নিন্দের স্বপনে রাজা হব দরিসন ।

পালঙ্গে ফেলাইব হস্ত নাই প্রাণের ধন ॥

দশ গিরির মাও বইন রবে স্যামি লইবে কোলে ।

আমি নারী রোদন করিব খালী ঘর মন্দিরে ॥

খালী ঘর জোরা টাট্টী মারে লাঠির ঘা ।  
 বয়স্‌কালে যুবতী রাড়ী নিতে কলঙ্ক রাও ॥  
 আমাক সঙ্গে করি লইয়া যাও ।  
 জীবর জীবন ধন আমি কত্না সঙ্গে গেলে ।  
 রান্দিয়া দিমু অন্ন ক্ষুধার-কালে ॥  
 পিপাসার কালে দিমু পানী ।  
 হাসিয়া খেলিয়া পোহামু রজনী ॥  
 আইল পাতার দখিনে কতা কহিয়া যামু ।  
 গিরিলোকের বাড়ী গেলে গুরুস্যাম্ বলিমু ॥  
 সিতল পাটি বিছাইয়া দিমু বালীসে হেলান পাও ।  
 হাউস রঙ্গে যাতিমু হস্ত পাও ॥  
 হাতখানি ছুঃখ হইলে পাওখানি যাতিমু ।  
 এরঙ্গর কোতুকর বেলা স্মৃতি ভুঞ্জিমু এস্মৃতি ভুঞ্জাইমু ॥  
 গ্রীসকালে বদনত নিমু দণ্ডপাথার বাও ।  
 মাঘ মাসি সিতে ঘেসিয়া রমু গাও ॥

গোগীচাঁদ বনের বাঘের ভয় দেখাইতেছেন, স্ত্রী উত্তরে বলিতেছেন । যথা  
 (গোগীচাঁদের গান)

৪৩ । কে কয় এগুলি কথা কে আর পৈতায়্ ।  
 পুরুসর সঙ্গে গেলে কি স্ত্রীকে বাঘে ধৈরা খায় ॥  
 ওগুলি কথা বুট্‌ মুট্‌ পালবার উপায় ॥  
 খায় না কেনে বনের বাঘ তাক নাই ডর ।  
 নিত কলঙ্কে মরণ হউক স্যামির পদতল ॥  
 তুমি হবু বটগাছ আমি তোমার লতা ।  
 রাজ্য চরণ বেড়িয়া লমু পালাইয়া যাবু কোথা ॥  
 যখন আছিহু আমি মা বাপের ঘরে ।  
 “তখন কেনে ধর্ম্মি রাজা না গেলেন সন্ন্যাসী হইয়ে ॥  
 এখন হইহু রূপর্‌ নারী তোরে যোগ্যমান ।  
 মোকে ছারিয়া হবু সন্ন্যাস মুই তেজিম পরাণ ॥”

( এই মাণিক চান্দের গানে ত্রিপুরার কথ্য ভাষার উচ্চারণের ও বাক্য রচনার বিশিষ্টতা এবং প্রযুক্ত শব্দাবলীর বিশেষত্বের জাজ্জল্যমান প্রমাণ হইয়াছে )

ত্রিপুরার প্রাচীন কবি শুক্রেস্বর ও বাণেশ্বর কৃত রাজমালায় নিম্নোক্ত গীতি কবিতাগুলিতেও তাহা দৃষ্ট হয় । যথা—

৪৪ । “শুক্রেস্বর দেবযানীর হৈল দুই পুত”  
রাজকন্যা শর্মিষ্ঠার হৈল তিন সূত” ।

\* \* \* \*

শুন শুন বলি বল চতুর নারায়ণ  
রাজবংশের কথা কিছু কহত অখন ।

\* \* \* \*

নানা তন্ত্র প্রমাণ করিয়া তিন জন  
রাজ্যতে কহিল তিনে বংশের কখন ।

বরদাখাত, নুরনগর, সরাইল, সতরখগুল, সাতবর্গ, দাউদপুর  
ইত্যাদি স্থানে প্রচলিত ।

চর্ভিঙ্গ সম্বন্ধীয় সারি গান ।

বহুদিন পূর্বে মেরকোটানিবাসী জয়কুমার চৌধুরী কৃত ।

৪৫ । দারুণ কাত্ গেলবে  
পারার লোকে বলেরে,  
বিদেশী বিপাদী হৈল কাল্,  
ঘটাইল জঞ্জাল ॥ ( ধ্রু )

ভাইরে ভাই আষাঢ় মাসত গৈয়া যায়, আইয়া জোয়ার ফিরা যায়,  
টানে খোচে পোষাইল্ না বর্ষায় ।  
ভাইরে কামার, কুমার স্বর্ণকার,  
তারার নাহি চলে কারবার,  
নাথে কান্দে তাতে বৈসে,  
ঘরগুপ্তি পালিব কিসে,

বিদেশী কাপরে কল্ল'কাল  
ঘটাইল জঞ্জাল ॥ এ

ভাইরে ভাই, লবণ ঐল ছয় পৈসা, সাউ এ কান্দে ঘরে বৈসা  
তেল্ তামুকে হৈল পৈসার মাল,  
বিদেশী বিবাদী হৈল কাল,  
ঘটাইল জঞ্জাল ॥ এ

ভাইরে ভাই, শূদ্রেরা এক জাইত্, সূতা কাটে সারা রাইত্  
চরকার মধ্যে দিয়া নাল্ বাঙ্গাল্যারে ডাক্যা আন  
চরকা কাটাইয়া করব লাল্ ॥ এ

ভাইরে ভাই, তিনজন বামুনে কয়, হাল্ করিবার মনে লয়  
হাল করিয়া রঙ্গে রঙ্গে মূল হারাইল সঙ্গে সঙ্গে  
পাছে পরিল্ লাঙ্গল আর জোয়াল ॥ এ

ভাইরে ভাই, তিন জন চাড়ালে কয়, মাছ ধরিবার মনে লয়  
চাই পাতির রঙ্গে রঙ্গে উদ্‌যায় তার সঙ্গে সঙ্গে  
মুশায় কাম্‌রাইয়া কল্ল'লাল ॥ এ

ভাইরে ভাই, টিয়ররা এক জাইত্, কাছিম মারে সারা রাইত্  
কাছিমের কামরে রে টিয়ব্‌ যেন মরে রে,  
আভাগ্যা টিয়রনী লৈল ফাল্ ॥ এ

ভাইরে ভাই, পাট্‌নীরা এক জাত, তারার ঘর নাই ভাত  
কথা কয় বর বর চুরি করে পরের ঘর  
কুলুর গাছ ঠেলিয়া হৈল কাল ॥ এ

ছালিয়াকান্দি, জগৎপুর, রঘুনাথপুর, বাতাকান্দি, মজিদপুর, শিবপুর,  
সাহাপুর, লালপুর, গোপালপুর, জিয়ারকান্দি প্রভৃতি অঞ্চলে প্রচলিত ।

রাধার বিরহ সঙ্গীত ।

( মেয়েলী )

৪৬ । পুঙ্কনির চারি পায়ে কুঞ্জলতার বেরা ।  
ছাইরা যায় গ ঠাকুর কৃষ্ণ না কয় ছকের কতা ॥

অন্নটী রান্দিয়া রাধায় বৈস্তা রোদন করে  
 কিঞ্চ বিনে রাধার অন্ন কে খাইতে পারে ॥  
 জল্‌টী সাজাইয়া রাধা বৈস্তা রোদন করে ।  
 কিঞ্চ বিনা রাধার জল কে খাইতে পারে ॥  
 পান, সন্না, মালা, সাজাইয়া বৈস্তা রোদন করে  
 . কিঞ্চ বিনে রাধার এই সব কে পাইতে পারে ॥  
 মাংসটী শুকাইয়া রাধার অস্তি ঐল সার ।  
 না খায় রাধা অন্ন জল ত্যেজিবু পরাণ ॥  
 তিন্নেতে শয়ন রাধার মির্ত্তিঙ্গার আসন ।  
 না খায় রাধা অন্ন পানি ত্যগিব জীবন ॥  
 আইস আইস প্রাণের উদ্দব বলিরে তোমারে ।  
 তুমি নি যাইতে পার কিঞ্চ আনিবারে ॥  
 অক্কুরের রতেরে উদ্দব করিল গমন ।  
 মতুরাতে গিয়া উদ্দব দিল দরিশন ॥  
 আইস আইস্ আইসরে উদ্দব বৈস আমার পাশে  
 বিন্দাবনের যত ছুঙ্ক কওত আমার কাছে ॥  
 ছয় মাস ধরিয়া কিঞ্চ রৈলা পরবাসী ।  
 ছয় মাস ধরিয়া রাধা নিত্য উপবাসী ॥  
 বিন্দাবনের যত পুৰ্ব্ব ছিট্টা রৈচে ডালে ।  
 হগল পুৰ্ব্ব বৈরা পরে মাধবের চরণে ॥  
 উদ্দবের সঙ্গে কিঞ্চ করিল গমন ।  
 গকুলেতে আইয়া কিঞ্চ দিল দরিশন ॥  
 অর্দ্ধপন্থে আইসা কিঞ্চ বংশীত্ দিল ধ্বনি ।  
 গকুলের নারীগণে দেয় জয়ের ধ্বনি ॥  
 সুমিত্রারে জিংগাস্ করে কৌশল্যা গ রাই ।  
 আজ্‌কা গকুলে যেমুন বাশী শুনতে পাই ॥  
 উঠ উঠ চন্দ্রমুখী আমার মাতা খাও ।  
 আমিনি তোমার কিঞ্চ আখি মেইল্যা চাও ॥

বরদাখাত অঞ্চলে প্রচলিত ।

গত সেটেল্‌লেণ্ট্‌ জরিপ উপলক্ষে কোন গ্রাম্য কবি বিরচিত  
সঙ্গীত ।

৪৭ ।

সেটেল্‌মেণ্ট জরিপ এইসে  
কাট্‌ল সব্‌ জঙ্গল । (ধ্রু)  
শিয়াল্‌নী কয়                      শিয়াল্যারে  
এখন থাক্‌বি কোথা বল । ঐ  
বানরে কয়                      বানরীরে  
লট্‌কা গাছে শেওলা পরছে  
আমার বন্ধ চল্‌চল । ঐ  
শ্যামার বাড়ীর                      লামা দিয়া  
টাইল্লা নেয় শিকল,  
বাবু আমীন্‌ রা সকল । ঐ  
বগা বলে                      বগী ল তুই  
গঙ্গা ছেনে চল্‌,  
এখন থাক্‌বি কোথা বল । ঐ  
আইরা কুলি                      ডাউগ্‌ ডাউগীর  
চট্‌কের পরে জল্‌  
আম্রার ছানা বাচ্চা গেলরে সকল ॥ ঐ  
নয়াবাদ, বরদাখাতের চর অঞ্চলে প্রচলিত ।  
তামাক সম্বন্ধে সারী গান ।

৪৮ ।

আগ্নি কার্ত্তিক মাসে    তামুক করে চারা ।  
ছাগল মেরায় পারায় পারায় বুঝা চারি দিগে বেরা ॥  
বউ ঝিয়ারী যত নারী  
তারে করে তামুক চুরি  
সেই তামুক বাথে শারীর আচলে বান্দিয়া ॥  
আনিয়া নাইরকল্‌  
চাছিয়া ছুলিয়া বানায় উক্কা ।

তাহাতে লাগাইয়া নল্ ভরিয়া যমুনা জল  
তামুক সাজিয়া অস্তে অস্তে মারে টান্  
তামুক পুরিয়া মারে ফাক্কা ॥

(তাম্বুল) পান সম্বন্ধীয় সারি গান ।

৪৯ । পান খাও পণ্ডিতা ভাই কতা কও ছৈলে  
এই পানের জন্ম ঐল কোন্ অবতারে ।  
যে না জানে পান গুয়ার মৰ্ম্ম কতা,  
ছাগলে খায় হাউরা পাতা ॥  
হাঙ্গালনীর পুত্ৰনা বিয়াস্থির পুত  
পাণের বাডা কুতায় থুইচৎ,  
বান্দির পুতের ঘার পাও  
ঠাকুর সকল পান খাও ।

মুরাদনগর, দেবীদ্বার, বরকাস্তা থানার এলাকাধীন স্থান সমূহে  
কৃষক সঙ্গীত ।

৫০ । দাদা বিয়া না করাইলে দেশে থাকবনা । (ঞ)  
দাদায় যে করছে বিয়া, লম্বা লম্বা ডেঙ্গ চাইয়া  
আমারে করাইছে বিয়া ঘরের কুনি বেঙ্গ্ । ঐ  
দাদায় থাকে টিনের ঘরে আমি থাকি ছনের ঘরে  
টিনের ঘরের কর্মরাণী সইলে মানে না । ঐ

৫১ । (প্রশ্ন) আরে নয়া বারী বাইন্দা সাধুবে  
কুইয়া গেলারে কচু.  
বিয়া কৈরা থুইয়া গেলারে সাধু  
ঘরে সুন্দর বধু রে ।  
আরে ধনের কাঙ্গাল সাধুরে  
ধনে দিছরে মন,  
আরে কাঞ্চাসুনা ঘরে থুইয়া রে সাধু  
বৈদেশে গমন রে ।

আরে বাড়ীর শোভে বাগ্ বাগিচা রে  
আরে ঘরের শোভেরে পীরী,  
নারীর শোভে সীথের সিন্দূর রে সাধু  
দৈরার শোভে ডিঙ্গারে ।

৫১ । (সুবশিষ্ট)

দরিয়াতে থাক সাধুরে  
দরিয়াতেরে খাও,  
রাত্র নিশা কাল হৈলেগে সাধু  
কার্ মুখের দিগিল চাওরে ।

(উত্তর)

দরিয়াতে থাকি কত্যাগ  
আগ কত্যা, দরিয়াতেগ খাই,  
রাত্র নিশা কাল হৈলেগ কত্যা  
দৈরার দিগিল্ চাই অগ ।

৫২ ।

(নিমাইর সম্যাসে শচী বিলাপ)

হায়বে 'মা' বল্ 'মা' বল্  
গুন্লাম্ নারে ।  
আগে যুদি জান্ তাম্বে নিমাই  
যাইবিরে ছারিয়া,  
আরে না খাওয়াইতাম্ ছুধ ওরে লনী  
না করাইতাম্ বিয়া রে । এ  
আরে সন্ধা ভালা আইলরে অথিত্  
থাক্ত দিলাম ঠাই,  
আরে পর্ভাত্ কালে উইট্যা দেখি  
আরে নিমাই ঘরে নাইরে । এ  
আরে ঘরেব বধু বিষ্টুরে পিয়া  
আরে জলন্ত আগুনি  
আরে কতকাল আর্ রাখ্ তাবে  
দিয়া মুখের বানিরে । এ



ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র প্রচলিত “মধুমঙ্গল” প্রসঙ্গে মদনকুমারের  
হরিণ শিকারে যাত্রা ।

( গ্রাম্য সঙ্গীত )

৫৩ ।

আমি স্বপ্নে দেখি মধুমালার মুখরে । (ঋ)  
মদনকুমার যাত্রা করে আরে আছার খাইয়া রাণী  
কান্দে লোক জন  
আরে কান্দে রাণী ধুলায় লুটিয়ায় । ঐ  
অরিঙ্গ শিকারে আইলাম্ আরে ফুল বাগিচায়  
শুইয়া রইলাম্ লোক জন্ !  
আমি স্বপ্নে দেখি মধুমালার মুখরে । ঐ  
আনুগৃহীত উজিরে কয় স্বপ্নের কথা সত্য নয়রে  
আরে স্বপ্নের কথা মিথ্যা ধান্দা বাজিরে লোক জন্  
আমি স্বপ্নে দেখি মধুমালার মুখরে । ঐ  
যদি স্বপ্ন মিথ্যা হৈত গলার হার কি  
মোরে দিতরে লোক জন্  
আরে আর দিত হস্তের অঙ্গুরীয়ে । ঐ  
ইত্যাদি

মুরাদনগর, দাউদকান্দী, দেবীদ্বার, বরকাস্তা অঞ্চলে প্রচলিত ।

৫৪ । অরে পুরুষের ধন্ দিয়া মাঠিয়ায় বেপার করে  
মাঠিয়ায় বেপার করে ।

(অ মনরে) বসাইয়ে চান্দে মেলো নানান্ রঙ্গে করে খেলা  
নিজে খাইয়া পাক্না কলা  
পুরুষের দেয় ছোলা রে ।

(অমনরে) সারে তিন হাত পেচের মাঠিন্দো আল্লা খোদা আছে  
আগে মাঠিয়া নয় গুণে  
ছ'গুণে পুরুষ পাছে ।  
ইত্যাদি ।



মাইয়ায়—যার হাতে খায়্ তার হাতে খায়্ অ  
এই সে বর জুখ্ ॥ ঐ

হাজিগঞ্জ - মেহার, চিতসী, রূপসা প্রভৃতি  
অঞ্চলে প্রচলিত ।  
কৃষক-সঙ্গীত ।  
( সারি )

৫৯ । কৈমূল্যা যাঁতাম্ বুল্যা লেল্গারী ঐঁচে অ  
অয়্ অ মিঞা ভাঁই ছে ।  
গিঁরার মাঁইদে টেঁয়া ঐঁলে  
মুঁস্কিল নঁ আছে ॥  
টিঁকস্ কৈরা উইট্যা বৈঁ আর্  
ছুঁৎ কৈঁ আর্ যাঁর গৈঁ,  
অয়্ অ মিয়া ভাঁই ছে ॥ ইত্যাদি  
ত্রিপুরার উত্তরে—ফান্দাউক ধরমগুল প্রভৃতি শ্রীহট্টের দক্ষিণ  
সীমান্তে প্রচলিত ।

৬০ । যাওগা তরি বাইয়া ।  
আওথারে বা যাওথারে বা  
গোসাইঁর নাম্টি লওথারে বা  
রসিব পোঁয়ায়্ দেওকা রৈচে চাইয়া ॥  
ইত্যাদি  
মুরাদনগর, দেবীদ্বার, বরকান্ধা থানার এলেকায় প্রচলিত  
কৃষক সঙ্গীত ।

৬১ । হাতে লইল গুলাইল্ বাশ, মুখে দিল বাটার পান  
যায় রাজা অরিঙ্গ শিকারে ।  
সাত আইল্ পৰ্ব্বতেরে সেই না হরিণ বিয়াইল রে  
অরিঙ্গ নামিয়া খায় চন্দন গাছের আগারে ।  
আরে এক গুলাইল্ নারিলরে, অরিঙ্গী বলিয়া যায়রে  
না খাইলাম গিরেশ্বর ধান, না খাইলাম্ বারৈয়ার বয়ের পান রে

আরে কোন্না কামাইরা রে, হেইনা ছেল্ গরাইছে রে  
 ছেলের মুখে তুলানা বিষ দিয়ারে ।  
 আরে সঙ্গেইনা সঙ্গীরে কয়, কইয় গিয়া অরিঙ্গার টাই রে  
 আমার বাচ্চা ছুইডা রাখিত যতনে রে ।  
 আরে বাচ্চারে না দিলাম ছদ্, না দেখিলাম অরিঙ্গার মুখ রে  
 এইনা ছুকু রৈল অরিণীর কলিজায় রে ।

৬২ । আমি আগে বুঝ্লাম নারে  
 মওতের কতরে দিন আছে ॥ (ক্ৰ)  
 আরে একখানি ক্ষেতের মাইদে, ছুই নাঙ্গলে হাল চষেরে  
 চকম্ জুরিয়া দেয় মৈ ।  
 সেই চকমের দরি দিয়া মানুষ্রারে বান্দ গিয়া  
 আমারে হালাইয়া গেলা কৈ । ঐ  
 আরে আষ্ট হাত পাণির তলে, আমুন ধানের নারা জলে  
 ফেউচায় টুকাইয়া খায় থৈ । ঐ  
 হেইভালা মালিক আল্লায় পত্তন করিল রে  
 চন্দ্র সুরুজ তারা আছিল্ কৈ ? ঐ ইত্যাদি

৬৩ । এইনা কুলের কণ্ঠারে, সেইনা কুলেতোরে  
 আরে বাইন্যায় নজর করিল সানের বান্দা ঘাটেরে ।  
 আরে—বাপ ভাই শুনিলে, আরে বাইন্যা পরাণে বধিবরে ।  
 লোকে বুলিবে পুরুষ বউদ্ধা নারী রে । ইত্যাদি ।  
 ত্রিপুরার উত্তর অঞ্চলের  
 সরাইল, সতর থণ্ডল, দাউদপুর, হরিপুর  
 সাতবর্গ, চান্দুরাতে প্রচলিত ।

৬৪ । হুন্ছনিরে ভাই হগল্,—  
 নৈদাবাসী কুস্থীর ঐল, নৈদার মায়্ ঐল পাগল ॥  
 নৈদার দাদায় কান্দে নৈদা বৈলে কিনা মস্ত্র শিখিলি  
 নয়্য হওর্ বারীত গিয়া কুস্থীর ঐয়া জলে রৈলি ॥  
 নৈদার মায় কান্দে পুত্র রৈলে, বাচা তুই আমার ঘর শূণ্য কর্লে

আবাগিণীর কর্ম ছুখে, একবার মাবল্ মাবল্ ॥ ঐ  
 বারীর ভিতরে সত্ৰ দিনে নৈদায় আহার করিয়া  
 জলের মধ্যে জান্ দিল, ওস্তাদ্ আইল ধাইয়া।  
 ওস্তাদ বলে বাচা তর্ শুন্ছি আহার সমাচার  
 আহার না করিলে তুই মানুষ হইতে একবার ॥  
 নৈদার জ্বীরি কান্দে, পতি বৈলে, আমার ডাইনের কপাল বায় যায়  
 পতি রৈল বাসবের গাঙ্গে আমি যাইবাম্ কোথায় ॥ ইত্যাদি

বুড়িচঙ্গ, দেবীদ্বার, কুতুয়ালী, মুরাদনগর,  
 বরকাস্তার এলেকায় প্রচলিত  
 কৃষক সঙ্গীত।

৬৫। আর ধেনু উড়ে পূবে আর পচ্চিমে  
 আজ কেন উড়ে সানের বান্দা ঘাটে  
 নছিবে এই ছিল, এই ছিল, কি হইল মোর নছিবের লেখা  
 সানের বান্দা ঘাটে হইল জাউল্লার সঙ্গে দেখা।  
 জলভর বামুনের মাইয়া গ জলে দিয়ে চেউ  
 আখি মেইল্যা কওনা কথা সঙ্গে নাই মর কেও। ইত্যাদি

মুরাদনগর, যাতাপুর, গোবিন্দপুর, রঘুনাথপুর, ছেলিয়াকান্দি, বোরারচর,  
 বরইয়াকুরি, গোপালনগর, কাশীপুর, ভাসানিয়া, জগৎপুর,  
 ইত্যাদি অঞ্চলে প্রচলিত।

( শ্রীরাধার বারমাসী )

মেয়েলী সঙ্গীত।

৬৬।

মাঘ না মাসেতে মাদব মতুরায় গমন।  
 দশদিগ খোয়াকার নব পিন্দাবন ॥  
 ফাগুন মাসেতে সিকি না ফুড়ে কুন্ড ফুল  
 আমার কুঞ্জে নাহি কিঞ্চ কে করে কার দোল ॥  
 চৈত্রিতে চাতক পংখী জল দে জল দে করে  
 সেই ডাক শুনিয়া আমার পরাণ বিদরে ॥  
 বৈশাকে বৈদেশে রৈল শ্যাম গুণমণি

আমার কুঞ্জে না আইল কে খাইবে লনী ॥  
 জেডেতে যমুনা জল উডয়ে উথলি  
 ছিটিয়া ছিটিয়া অঙ্গে দিমু বনমালী ॥  
 আষাঢ় মাসেতে গ সকি কানাই পরিল্ মনে  
 কেমনে বঞ্চিমু আমি সেই নাগর বিনে ॥  
 হাওন মাসেতে গ সকি, আউলা ঝাউলা বাতাস  
 কেমনে যাইমু আমি মতুরা বাজার ॥  
 ভাদর না মাসে গ সকি জন্মিল গ মতি  
 সারা রাত্রি পোহাইলাম্ জাল্যা মোমের বাতি ॥  
 আশ্বিনে অশ্বিকা পূজা আমোদ ঘরে ঘরে  
 আসিবে আমার কিঞ্চ এতদিন পরে ॥  
 কাতিকে কাননে সকি চরাইছে ধেনু  
 আমার কুঞ্জে নাই গ কিঞ্চ কে বাজাবে বেণু ॥  
 আশ্বিনেতে নব অন্ন খায় ঘরে ঘরে  
 আমার কুঞ্জে নাই কিঞ্চ কে বাশী বাজাবে ॥  
 পুষ মাসেতে পঞ্চপত্র লেকে বিদি মতে  
 অবশ্য আইবে কিঞ্চ পত্র পাইয়া হাতে ॥ ইত্যাদি

সমগ্র ত্রিপুরার প্রচলিত মনসার

ভাসান সঙ্গীত ।

৬৭ ।

পারা পরসী তোম্রা জাগরে  
 আমার প্রভুবে দংশিল কাল নাগে ।

৬৮ ।

অ গোদায় নাচেরে  
 রঙ্গিয়া বালুর চরে  
 নাচুনের চুড়ে আইজ

বসুমতী লরে ॥

৬৯ ।

এক বুরি আইল খাইয়া  
 পাকনা চুলে কালি দিয়া  
 ছই বুনি ছই বেডার পুজা ।

৭০ ।

মাগ জয় বিষঅরি

বাঙ্কিত পূরাও মাগ শিবের ঝিয়ারী ॥

৭১ ।

কুকিল ডাইক না রে

ঐ মছুর সুরে

গুণ্ডা অবলার পরাণ

বাইরম্ বাইরম্ করে ॥

৭২ ।

বরবৌ বরবৌ তোমার পদে নমস্কার

হিল পাডা খান্ দেওচাই তোমার

দাদার অশ্র ধারাইবার ॥

ত্রিপুরার উত্তর অঞ্চলে নৌকা দৌড়ের সারি গান ।

৭৩ ।

দেওয়ায় কৈরাছে অন্দকার

কানাইয়ারে সকালে যমুনা কর পার ।

সগলারে পার করিতে লব আনা আনা,

রাধিকারে পার করিতে লমু কানের হুনা ॥ ঐ

বাংলা ১৩৩৩ সালের হুর্ভিক্ষ উপলক্ষে কোন গ্রাম্য কবি বিরচিত

( পরিবর্তিত ) হুর্ভিক্ষ সম্বন্ধীয় সারিগান । \*

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, সরাইল, কালীকচ্ছ, চুণ্টা, জেঠাগাও, বলাকোট প্রভৃতি স্থানে

গীত হইয়াছিল ।

৭৪ ।

দারুণ কাপাত্ আবার আইলরে দেশে

আচানক্ বেশে

কাইন্দা মরে হগল লুক পরাণের ত্রাশে ( ঙ্গ )

(ক)

হায় অন্ন হায় অন্ন বুলি উটল আহাকার

অক্কাই বারে শূণ্ণ ঐল লক্ষীর ভাণ্ডার ( আচানক্ বেশে )

(খ)

পোলা কান্দে, মাইয়া কান্দে, খাইতে দেও বৈলে. ( হায়বে হায় )

হেই দুক্কে মরিল্ কত মানু, দরি দিয়া গলে ॥ ( আচানক্ বেশে ) ঐ

(গ)

বরিশালের ইমাম্ কৈলাস সান্ধী আছে তার ( হায়বে হায় )

- ঢাকাতে শুকাইয়া প্রাণী গেল ছয় জনার ॥ ( আচানক বেশে )
- (ঘ) ত্রিপুরার মরণ খবর শুণ্ড ভাবে আছে ( হায়রে হায় )  
রাষ্ট্র হৈয়া ছিল মাত্র কর্তাপক্ষ কাছে ॥ ( আচানক বেশে )
- (ঙ) যুগ্য নয় দান্ খয়রাতে হৈয়া গেল নানা ( হায়রে হায় )  
আকাল নাই দেশে বুলি কর্ছে তানা নানা ( আচানক বেশে )
- (চ) রংপুরাতে রং ধইরাছে ফরিদপুরে বারা ( হায়রে হায় )  
চাটীগাও আব সুধারাম হৈয়া গেল সারা ( আচানক বেশে )
- (ছ) লক্ষ্মীর বরপুত্রগণ মৈমনসিংগে আছে ( হায়রে হায় )  
গরীব ছুকী তাই তথাতে পরাণে বাইচা আছে ॥ ( আচানক বেশে )
- (জ) কোন্ বিদি, এমুন বিদি, লেখ্ছিল কপালে ( হায়রে হায় )  
ধৈন্য ধৈন্য কলির রাজ্য এই ভব মণ্ডলে ( আচানক বেশে )
- (ঝ) চাইল নাইরে, ডাইল নাইরে করি নাই রে আতে ( হায়রে হায় )  
উপাস থাকা মর্চে লুক মাগ্ পোলা সাতে ( আচানক বেশে )
- (ঞ) কচু ঘেচু লতা পাতা যা আছিল্ সম্বল ( হায়রে হায় )  
দারুণ্য বৈষ্যর জলে সব্ করিল তল্ ( আচানক বেশে )
- (ট) নালা ধান দেইক্কা কিছু আশা হৈয়া ছিল ( হায়রে হায় )  
আকস্মাত্ ঢলের জলে ভাসাইয়া নিল [ আচানক বেশে ]
- (ঠ) নীচে জল, উপরে জন ধরা টলমল্ ( হায়রে হায় )  
আখেরী কোমত আইয়া ভাসাইল হগল ( আচানক বেশে )
- (ড) গউর বলে নাইগ আর জীয়নের আশা ( হায়রে হায় )  
এই কাপাতে জাইল মাত্র ঈশ্বরই ভরসা ( আচানক বেশে )

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র প্রচলিত ।

৩৫ ।

আমি কারে দেখিয়া দিব ঘুমটা গ

ছাওয়াল জামাই আমার লেটা ॥

পোলালা ছুড় মাইলা ডাঙ্গর

যেমন হস্তীর গলায় শোভে ঘটা গ ॥ ৩৬



বিখ্যাত কটুমিঞা শ্রীহট্ট লংলাভানুগাছ নিবাসী হইলেও তাঁহার রহস্যপূর্ণ  
জীবন সম্বন্ধীয় বিরচিত গান শ্রীহট্টের আয় ত্রিপুরার উত্তরাংশে বিশেষ  
প্রচলিত, এমন কি পরে ক্রমশঃ ইহা সমগ্র ত্রিপুরা জেলাতে  
প্রচারিত হইয়া গিয়াছে। যথা—

৭৬। কান্দেরে দেওয়ান কটুমিয়ার মায় ॥ (ঋ)  
উজু কৈরা নমাজ পৈরা মিয়া স্বস্তুর বাড়ীত্ যায়। অরে হায়,  
কান্দেরে ) এ  
কাপর চোপর পিন্দা মিয়া অ মুখে দিল পান্  
ঘরেরত্তনে বাউর এল পুন্নি মাইয়া চান্ ( অরে হায়, কান্দেরে) এ  
ইত্যাদি।

৮ স্বর্গীয় মহারাজ বীরচন্দ্র মাণিক্যের সঙ্গীত সভার অন্ততম যন্ত্রবাদক  
মোগড়া দেওয়ান পরিবারের “গোপীলাল ঠাকুর” এর অকাল  
পরলোক গমনে, তদীয় গুণমুগ্ধ জনৈক মোগড়া প্রবাসী  
বিরচিত শোক-সঙ্গীত। ( পরিবর্ধিত ) প্রায় ৩০  
বৎসর পূর্বে।

৭৭। এতদিনে সকল আশা ফুরাইল  
গোপী কৈ গেল ॥ (ঋ)  
মায়ে কান্দে ভাইয়ে কান্দে, কান্দে সাক্রিতির দল  
পাপলিনী স্তীরি কান্দে তার্ উপায় কি হবে বল ॥ এ  
নলিনী আর কুমুদিনী ধুলায় গড়াগড়ি দিল  
নান্নু দিদির আহাকারে পাষাণ গলিত হৈল ॥ এ  
হাস্যে, গল্পে, রসিকতায় কত লোককে হাসাইল  
ছোড়ু বর হগল ভাইয়াপ্ সবার বাকা পুরাইল ॥ ঋ  
গোপীলালের এই কীর্ত্তি ইখান অটুট রৈল  
অধম ( গৌর ) চন্দ্রে বলে হগলেই হরি বল ॥ এ  
বিটঘর দেওয়ান বংশধর বাবু রমানাথ রায়ের পরলোক  
উপলক্ষে রচিত এবং প্রায় সমগ্র ত্রিপুরায় প্রচলিত।  
শোক সঙ্গীত।

- ৭৮ বাবু রমানাত রায় (ঞ)
- সুনার পুরী আন্দার কৈরে বিরাজ কুতায় ?  
 ভাইয়াপ্ সাইয়াপ লৈয়া বাবু বাওনবাইরা যায়  
 পাঁচ শ টেকা খরচ কৈরা নউকা সাজায় ॥ ঐ  
 মায়ে কান্দে ভাইয়ে কান্দে ধুলায় লুটায়  
 অভাগিনী ভার্যা কান্দে উন্মাদিনী প্রায় ॥ ঐ ইত্যাদি
- রামচন্দ্রপুর নিবাসী দৌলতগাজী গাইন ও কাদির গাইন  
 বিরচিত জারি গান ।

( প্রায় ৪০ বৎসর পূর্বের )

- ৭৯ । যেই চান্দে মৈরাছে ইমাম্ হেই চান্দ্ বঝি আইল ।  
 হায় হায় আমার গুগের চান্দ্ আরবার উদয় হৈল ।  
 অকই কালে নবির বংশ কর্ বলায় মজিল ।
- ৮০ । কান্দিয়া ফতেমায় বলেরে আর্নি ইমাম পাইব ।  
 ইমামের গুগে মায় গ ফকির ঐয়া যাইব ।  
 কোন্ খানে রাইখাছে ইমাম্‌রে নজরে দেখিব ।
- ৮১ । কান্দে হানিপায় প্রাণের ভাই আমির্ ।  
 খোয়াপে দেইখাছি ভাইয়ের কণ্ঠে নাইরে শির ।  
 মজিদের চরা যেমুন ভাঙ্গল আচম্বিত্ ।

ইত্যাদি—

সেই সময়ের—

তথাকার কোন গ্রাম্য কবি রচিত

খোসনাগী গান ।

- ৮২ । তিরলোচন কেরাগী (ঞ)
- বিদ্যা বুইদে হয়, মান্না মানী ।  
 আছে কমপাউগার ফণী বাবু—  
 জমাদ্দার সর্ব গুগের গুণী ॥ ঐ  
 বৈদ্যরূপে নারায়ণ ডাক্তার বাবু হয় ।

ইত্যাদি—

মুরাদনগর থানায় প্রচলিত ।

- ৮২ । প্রাণ কানাই অ  
 তৈলের বাটী গাম্‌চা হাতে  
 নাইতে যাই যমুনার ঘাটে  
 কলসী ভাসাইয়া নিল স্নাতে অ প্রাণ ( কানাই অ ) ইত্যাদি—
- ৮৪ । সময় বুঝনা ।  
 অসময়ে বাজাও বাশী  
 প্রাণ ত মানেনারে কালা ॥ এ  
 অসময়ে বাজাও বাশী  
 তখন আমি রান্‌তে বসি,  
 আরে ভিজা চুলা কাচা লাক্রি  
 ধুমার ছইলে কান্দিরে কালা । এ  
 চৌদ্দগ্রাম, লাকসাম, জগন্নাথদীঘি, গুণবতী  
 চিতসী, হাজিগঞ্জ, রূপসা প্রভৃতি  
 দক্ষিণ ত্রিপুরায় প্রচলিত  
 কৃষক সঙ্গীত ।
- ৮৫ । হাঁদের নানীগঁ মুঁই মৈলাম্‌ গঁ  
 কি দায় ঠেঁয়াইল আল্লা ॥ ( গ্রা )  
 এঁক কঁানি জমিন কেঁবুল্  
 তিন কঁানির কাম্—  
 ঈয়াতে খোদা বাঁদী নঁদিল ধান্ ।  
 আঁঙ্গরে এঁবুল যদি খোদায় দেয়গঁ পানা,  
 দরগায়্‌ দরগায়্‌ দিঁউম্  
 সাঁর্ চিনি আর্ কেঁলা ॥ এ
- ৮৬ । এঁরিয় হাঁইটনির বাঁপ্  
 হন্দাভালা আঁঙ্গ বাঁটিত যাঁইও ॥ ( গ্রা )  
 হন্দা ভালা আঁঙ্গ বাঁটিত যাঁইও  
 অঁ হাঁই টনির বাঁপ্ ॥ এ

আঁঙ্গ বাঁহিত গেলৈ তুঁঙ্গ, বঁহিতে পিঁরি দিঁউম্

গুয়াঁ কাঁডি দিঁউম্ পান্

আঁহিত যাঁহিত বৈঁ খাঁইও ॥ এ

৮৭।

আঁগে বঁন্দম্ কাঁলা পীঁর

পাঁছে বঁন্দম্ গোঁরা পীঁর

এইনা ধানৈরে আন্নিয়া

সুঁবহ্নৈর গুঁলা ভৈঁরুম্ ॥

৮৮।

বঁন্দম্ সঁরে স্বঁতী

দেঁব্ নারায়ঁন্

তেঁ নঁ অঁইলে পেঁইফতে

পৈঁরতে অয় মঁরণ ॥

মুরাদনগর, দাউদকান্দি, হোমনা, বাঞ্জারামপুর, নবীনগর থানার  
এলাকায় চৈত্রের নীল পূজা অর্থাৎ চরক পূজা উপলক্ষে গ্রাম্য কবি  
বিরচিত যে সব গান ঢাকসহযোগে সারা চৈত্র মাস  
বাপিয়া হইয়া থাকে তাহা ।

৮৯।

(ক) একদিন অল্পপুত্রা, অন্নৈরহৈলে, বাইর ঐল নগরে  
দেইকে সব কুলবধু জিজ্ঞাসা করে ।

তুমি পঞ্চাননের গিন্নি ঐয়া ভিক্কা কর কিয়েরে ॥ এ

(খ) সে যে বয়সেতে, বাপের বর, বেড়া বর সিদ্ধিতে

কুলীন জানিয়া বিয়া দিয়াছে পিতে,

আমার অস্তি চন্দ্র সার ঐয়াছে ভাঙ্গ বহুরা ঘুড়িতে ॥

(গ) তখন মনের ছেকে, কাইন্দে, উমায় কয় কাতর স্বরে

পতির গুণ কত ক'ব কপালে করে—;

আমি যে সুখে গিরস্তি করি মনজানে বলব কারে ॥

(ঘ) সে যে শ্মশানে মশানে ফিরে অঙ্গে মাথে চিতার ছাই

লজ্যাতে দেব সমাজে মুখ না দেখাই,

তার লীলা খেলা, ভূতের মেলা, দিবা নিশা ভেদ নাট

(ক)

৯৬। কার্তিক ঠাকুর যায়েরে খোয়া বিল ভাঙ্গিয়ারে

খোয়া বিল ভাঙ্গিয়া,

অরিধনে রাকছে তান্ডে চরণে দরিয়ারে

চরণে দরিয়া ।

থাইকা থাইকা কার্তিক ঠাকুর, মুইবলুম্ তুমারে

তুমিনি জান উষার জ্বালা ভং করিবারে ।

দিগলী দিগলী নাউ খানি কান্তিকে দিল পারা

এন ভালা পচন্নার মাগ কান্দনের হারা ।

না কান্দিয় পচন্নার মাগ না কান্দিয় তুমি

ধনবর পুত্রবর দিয়া যাইবাম আমি ।

ধনবর চাওগ যদি ধনাইরে পাঠাইমু

পুত্রবর চাওগ যদি আপনে আসিমু ।

ইত্যাদি ।

(খ)

শাওরী ননদীর কতা শিরেতে বান্দিয়া

এও বাণ মাইলরে উষা ছয়ারে বসিয়া ।

ইত্যাদি ।

মুখ্‌খানি পাকালি দেবি গুয়াখানি খায়

গুয়াখানি খাইয়া সর্গ কৈলাসেতে যায় ।

কৈলাসে খাইয়া মাগ কি কৈলা কায়িনী

মলচে আছে অরিদন্ দিব ফুল পানি । ইত্যাদি

(ঘ)

গয়ান্ গাছং ( বাইতেরে ) উট্‌তেরে কান্তিক ভাইজা পরিল্ মাজ

তীড়নীর মার ঘরের হাইছ ধনন্তরি ওজা,

কাঞ্চা লনী অস্ত্র লৈয়া মৈল্যা দিব মাজা ।

(ঙ)

ঘাডের আগা, বরৈয়া গাছে ধৈরা রৈচে বৈল্ বৈল্ গুডা,

(চ)

আম্রার বাড়ীর তাইন্ যাযরে, রাজার দরবারে রাজার দরবার  
পাইয়া আইয়ে চন্দনের ছিড়া, লইয়া আইয়ে পরমাইর, বাড়া

(ছ)

কার্তিকের শায় আড যায় পিন্দা পাডের সারী  
কুন্ কুন্ বর্তীয়ে বর্ত কর দেওগ গডের \* করি ।

( কার্তিকেয়ের মাতা পটুবস্ত্র পরিধান করিয়া হাটে যাইবার কালে অপরা  
পর ব্রতিনীগণকে জিজ্ঞাসা করিল “তোমরা কে কে ব্রত করিবে, ঘট ক্রয়  
করিবার জন্য কড়ি ( মূল্য দাও ) ) ।

ত্রিপুরার বিভিন্ন স্থানে প্রচলিত

সঙ্গীতাবলী ।

—•—

৯৪ । প্রেম পাগলিনীর বিরহ সঙ্গীত, দক্ষিণ ত্রিপুরার মেয়ে মহলে প্রচলিত  
সহি ! চান্দ, চান্ জানি কেমনগ এরে দেহ্লাম্ ন ।

এঁদ্দিন রাঁইত নিশাকালে,

ইঁপস্ দেহি ছঁতিলে

হেঁই ধঁরি চিত্ত জ্বলে পাঁইম বুঁলি মোনের আশা ছাঁড়িন্ ॥

যুদি চান্দের লাগুর পাত্যাম্

রিদ্রেতে ছাঁপাই রাহ্ ত্যাম্

যুগল পদে দাসী অঠত্যাম্ মোনে লয় উড়ি কাত্যাম্

নিঁড়ুর বিঁধিঁ পাংখা দিল ন ॥ \*

৯৫ । বাল বিধবার শোক সঙ্গীত, দক্ষিণ ত্রিপুরার প্রচলিত ।

রঁই রঁই মোনে উডে গ সজনী সই

বশইন্দা কাইন্দা মন্ উড়ে ।

সইগ সই শিশুকালের বিয়া, বসের কালের রাঁড়ী সইগ

অসই সইগ মোরেনি চিনে দারুণ্য যমে ।

তুষের আগুণ রিদ্রে লঁই, হাঁরে রাঁইত কড়াইলাম্ সই

সই নারীর চিত্তে বাইরম্ বাইরম্ করে ।

ইত্যাদি

\* একপ ভাবে কলা, গুর, চিনি, ইত্যাদি উপকরণের উল্লেখ করিয়া ঐপদ গুলিই  
পুনঃ গাওয়া হয় ।

৯৬। পূর্ব্বাহ্ন রাগিনীর আবেগময়ী সঙ্গীত, মধ্য ত্রিপুরায় প্রচলিত ।  
অগ কিশরী, চল উদাসিনী অই

বাইট্যা কুইট্যা কিশরীরে

কমরে গাগরী দিয়ে

গলায় দিয়াছে চন্দর্ হার

মাইট্যা কলসের ভারে, চিকুন মান্জা হেইল্যা পরে

চাম্পায় বাহার দিচে

খোপার মাইন্দ্যো রংই ! \*

৯৭। সাধক প্রবর রামপ্রসাদের শ্যাংগা-সঙ্গীত পরিবর্তিত হইয়া মধ্য ত্রিপুরায়  
নিম্নলিখিত রূপে প্রচলিত আছে ।

ছুকে ছুকে জরম্ গেলগ মা !

ছুক্ দিতে আর কম দিলানা ।

সারেরাইত মুশার কামর, চক্কেতে আর গুন্ম আইয়ে না

কেঅইব্ পিন্দন্ বাক্কা ধুতি, আশ্রার পিন্দন্ নাইগ তেনা । \*

৯৮। জনৈক ভবঘুমের উক্তি পশ্চিম ত্রিপুরার প্রচলিত ।

গেছিলাম্ ঢাহার সহরে ।

ফজ্ লী মাল্দ্ আম্, দশটেহা জোরার দাম্

বরমাইন্ য়ে থাইয়া মজা মারে

ছুড় লুকের কপাল মন্দ, দাম্ তন্তা লাগে ধন্দ

এইনা তুকু রৈল কেবল অন্তরে ।

৯৯। প্রজাগণের খেদোক্তি গান গঙ্গামণ্ডল পরগণায় প্রচলিত ।

এই দেশেতে মন্রে আমার

না ঐল বসতি ।

গেছিলাম্ রাজ দরবারে, পৈরাছি বিলম্বের ফেরে

উল্ ডা ছাস্ত দেয় আশ্রারে

পরজা লুকের এতই দুর্গতি ॥ \*

১০০। মেয়েলী রসিকতা সঙ্গীত মধ্য ত্রিপুরায় প্রচলিত ।

আমার বন্দে চাকরী করে বৈশ্যালের জিল্লা তে ।

মাসে মাসে পর্ন্তলেকি গাচে ডালম্ পাউক্যাচে ॥

একটা গাচের ছুইডী ডালম রে আরে বন্দু ? আরে ধরেনা ।

পাক্যা পাক্যা মজা গেলরে বন্দু ! আরে ডালমের রস্ খাইলানা ॥

বারে বারে কল্লাম্ মানারে, আরে বন্দু পশ্চিম রাজ্য যাইয় না ।

পশ্চিম রাজ্য লুনা পানিরে, আরে বন্দু ! খাইলে পরাণ বাজবেনা ॥

বাগ্গণ ভাজা বরমজারে, আরে বন্দু ! পোলতা ভাজা খাইলা না ।

রসাবন্দের লাগল্ পাইললের আরে বন্দু ধরামগলাং ছাৰ্ত্তাম্ না ॥ \*

১০১ । ক্ষেত নিড়ি, ক্ষেতরোয়া, ছাদ পিটানীর এবং নৌকা দৌড়ের

সারি গান, মধ্য ত্রিপুরায় প্রচলিত ।

✓ আমার কি ঐলরে মোনের ঐ মাজারে ।

রাইতের নিশি হইয়া থাকি গুমে ঐনা দরে ॥

উত্তরেতে দেক্যা আইলাম্ জাওলা দেওরায় মাচে

বাল বেইশ্ বেইশ্ বেইশ্

পাণির তলে চিলের বাসা কুতা বিয়ায় গাচে ॥

আম্গাচে আলু দরে শৈগ্গে দরে পেঁইজ্ ।

বাল বেইশ্ বেইশ্ বেইশ্ —

গাইয়ের গর মান্ত জর্গে আছে তারৈ লেজ্ ॥ ঐ \*

১০২ । পশ্চিম বঙ্গের “গঙ্গাজল” ইত্যাদি সম্বন্ধ পাতানের ছায়

ত্রিপুরাতেও হই ( সখীত ) বা ভৈনারী ( ভয়ীত ) পাতান হয়,

তদ্পক্ষে উত্তর পূর্ব মধ্য ত্রিপুরাতে নিম্ন লিখিত গানটী

প্রচলিত আছে ।

বেদনী আগ হইগ । ( ধ্রু )

হইয়ার বাইত্ যাইতে গ

পন্তে আডু পাণি গ ॥ ঐ

হইয়ায় যুদি থাক্ত গ

জাঙ্গাল্ না বাইন্দা দিত গ ॥ ঐ



বাজারেতে মাচ্ থুইয়া গ

ছদা না বাত্ অ খাওয়াইনা গ ॥ ঐ \*

১০৩। রসিকতার গান, ইহা চাঁদপুর অঞ্চলে প্রচলিত।

মোন্ আমার রাণীর দিঘিত্ বোড়শী বাইতে চায়।

কাইল্কা মাছে লাগল্ পাইলে মোত্ লইয়া পোলায় ॥

ঘাটে ঘাটে আরনি মাছে লাগল্ পায়।

কানীবকে বোড়শী বাইয়া দিন্ ফুরাইয়া যায় ॥ \*

১০৪। বিবাহে মেয়েলী সঙ্গীত, ইহা দক্ষিণ ত্রিপুরায় প্রচলিত।

সহি দেওগ জোয়ার

বিয়া করি ঘরে আঠিয়ে লকন কুমার।

মায়ে দিল ধন্ত ছুবা

বাপে দিল বর

জিঅ জিঅ মায়ের পুত্ৰ এ লৈক্য বচর ॥

ভাজে দিল ধন্ত ছুবা

ভাইয়ে দিল বর

জিঅ জিঅ ভাজের লকন্ এলৈক্য বচর ॥ \*

১০৫। বিবাহে মেয়েলী সঙ্গীত, ইহাও দক্ষিণ ত্রিপুরায় প্রচলিত।

বা-আ-র বাড়ীং, কাচারি মণ্ডব, গুন্ গুন্ বাদ্য বাজে।

মাঝিলা বাড়ীং রঙ্গিলা মণ্ডব, মায়ের রামে সাজে ॥

সাইজ্যা পাইরগা যায়ের্ রাম্‌রে বইল্ গাছের তলে,

বইল্ পুষ্‌বের রেণুয়ে রাম্‌রে চৈকে নিদ্রা ধরে ॥

নিদ্রান্তুন্ জাগিয়া রাম্‌রে চৈকে দিল জল,

বাপের বাড়ী দেইক্যা রাম্‌রে হাসা খল খল ॥

শ্বশুর নগর দেখি রাম্‌রে করে দণ্ডবৎ

শালায় দিল ধন্ত ছুবা শ্বশুরে দিল বর

জিঅ জিঅ শ্বশুরের জামাই এ লৈক্য বচর ॥ \*

১০৬। দেক নন্দ গকুলোতে

বেদীগমন বংচি ধারী কিশরী সহিতে ।  
আগে যায়রে বরমন্ ঠাকুর বেদ মন্ত্র কৈ  
পাচে রায়রে বংচি ধারী কিশরীয়ে লৈ ॥  
বরবছোইরগা কুমার আঁর কিছু নিয়ে জানে  
সারির অঞ্চলে দরি কিশরীয়ে টানে ॥  
নয় বছোরের কণ্ঠা আমার কিছু নিয়ে জানে  
কোঁচার আঞ্চরে দরি কুমারেরে টানে ॥ \*

১০৭। উত্তর ও মধ্য ত্রিপুরায় প্রচলিত মেয়েলী সঙ্গীত ( পুতুল খেলার )

পুতলা যাওগ জামাইর গরে  
হাত্ দিন দৈরা রইচগ পুতলা  
ফুল বাগিচার তলে ।  
জেডিয়ে কান্দে, খুড়িয়ে কান্দে  
একৈ বিচনাং বৈয়া,  
পেট্ পুরানীর মার কান্দে  
পতের দিগিল্ চাইয়া ।  
লেপ নাগ পুচ নাগ  
রাঙ্গা মাডি দিয়া  
সুন্দরীয়ে নিত আইচে  
টুল বারি দিয়া । \*

১০৮। মেয়েলী সঙ্গীত উত্তর ও মধ্য ত্রিপুরায় প্রচলিত।

আম গাচের বলাইরে, সূয়া পৈকে ডাকেরে ।  
মামা বলে বাগ্নীগ, তরে নিত আইছে গ ।

\* উল্লিখিত গান গুলি দক্ষিণ ত্রিপুরার লাক্সাম্, নাখের পেটুয়া, বিলঘর দিশাবন্দ  
পেকুল প্রভৃতি স্থানে বিশেষ প্রচলিত ।

আইচে ঝিদিন নিব ঝি, মার পরাণে করব কি ।  
 মাগমা কাইন্দনা, শামের গলা বাইঙ্গ না ।  
 ছুলা পকি ছুলা পকি, মাইজ্যাল বৈয়া কুলে  
 কন্যার মারে সুন্দরী দেইক্যা জামাইয়ে গোসা করে ॥ \*

১১৯। ঐ মেয়েলী সঙ্গীত উত্তর ও মধ্য ত্রিপুরায় প্রচলিত  
 ভনার গাইয়া বাজাত্যারে, রইয়া রইয়া বাজাইচরে  
 অ ছরই থাইক্যা ভনিলাম মায়ের কান্দন্ রে ॥  
 পারানা পরসীগ, আমার মায়েরে বৃন্দাংগ গ  
 ছুডু ভাই বইন তুলিয়া দিয়া মায়ের কুলেরে ॥  
 ইনিগ ঝিমি মায়ের বসন, কেনগ কালি ।  
 এত কৈরা পালচিলাম ঝিদিন, পরে নিও গিয়াগ ॥ \*

১১০। বিবাহে জলভরার গান মধ্য দক্ষিণ ত্রিপুরায় প্রচলিত ।  
 আয়গ তরা সব নাগরী সাজন্ করি  
 যবনার ডল আনতে যাই ।  
 কেএর পৈরণ লাল, লীল, কেএর পৈরণ সাদা  
 আয়গ তরা সব নাগরী কাপেতে পরিয়া যাগরী ।  
 কেএর আভে লুডা ঘডী, কেএর আভে দাও,  
 কেএ আভে আশু আশু, কেএ আভে বৈয়া  
 জামাইর মা সুন্দরী আভে হিরভঙ্গিনা ঐয়া ॥ \*

১১১। বিবাহে বরকন্যার স্থান উপলক্ষে গীতি, দঃ ত্রিপুরায় প্রচলিত  
 কি করগ রামের মাগ গরেতে বসিয়া  
 তুমার রামে কৈরব ছান্ গ জানকীরে লৈয়া ।  
 কংডলের ছুইখান পিড়ি উডানে বিছাইয়া

তুমার রামে কৈরব ছিনান আমার সীতারে লইয়া ।  
 আনগ অল্দী বাড়ি আনগ সকালে  
 তুমার রামে মাকব অলদী অঙ্গতে মিশায়ে ।  
 আনগ গঙ্গারী জল আনগ সকালে  
 তুমার রামে ঢালব জলগ জানকীর শিরে ।  
 কি করগ রামের ভইনগ ঘরেতে বসিয়া  
 তুমার রামে কৈরব ছিনান পূর্ব মুখীল ঐয়া ।  
 আনগ কাপড়ার কাপর আনগ সকালে  
 ঘিরন্ত মধু পঞ্চ পরদীম সম্মুখে সাজায়ে । \*

১১২। ব্রাহ্মণ বাড়িয়া সবডিভিসনের এলাকায় প্রচলিত ছড়া গান ।

চাল ধরে চালুকুম্ভা বেরাত ধরে লাউ  
 এক বেড়িয়ে খাইয়া লাউল হাত্ কাচ্লা জাউ ।  
 হাত্ কাচ্লা জাউ খাইয়া, বেড়ির কনর এল বল  
 ধেক্ষা দিয়া ফালাইয়া দিল মজুমদারের ঘর ।  
 মজুমদার মজুমদার কিকর বসিয়া,  
 তুমার পুতে মাইর খায় দরবারে বসিয়া ।  
 মায় বলে পুত্ পুত্, ভৈমে বলে শূয়া  
 আরনি খাইবেরে বেড়া মিডা গাচের গুয়া ।  
 মিডা গাচের গুয়া খাইয়া দাত্ লব্বর করে  
 অরাউলের জমিদারে বাগবন্দী কার । \*

১১৩। অনানুষ্ঠিত সময় ব্রাহ্মণবাড়ীয়ার বড় স্থানে গ্রামা বালক বালিকাগণ  
 নিম্নলিখিত ছড়াটি গাতিয়, পরস্পর না চাউল আদায় করে । পরে তদ্বারা  
 সকলে মিলিয়া কোন কিছু খায় ও আনন্দ করে ।

✓ মেঘ বাজারে তুইনিমুদর ভাই.

এক বাড়ি মেঘদে ভিজা ঘরে যাই ।

ভিজা ঘরে যাইতে যাইতে মায় না দিল ঠাই

উঠা দিয়া ফালাইয়া দিল কচুবনের ফাই ।

আমধরে থোপা থোপা তেতই ধরে বেহা  
মেঘ রাজায় বিয়া করে, মারটাই চায় টেহা ॥ \*

১১৪। নিম্নের ছড়া গানটীও ব্রাহ্মববাড়ীয়া মহকুমায় প্রচলি।

এক হিয়ালে রান্ধে বারে ছুই হিয়ালে খায়  
আমার ঠাকুর জগন্নাথ ঘুরা চৈরা যায়।  
ঘুরা চৈরা যাইতে যাইতে পত পাইল হারি  
হেই হারি উরাইয়া নিল জগন্নাথের বারি।  
জগন্নাথ জগন্নাথ কিকর বসিয়া।  
তুসার পোতে মাইর খায় দরবার বসিয়া।  
মায় বুলে পোত পোত ভৈনে বুলে স্ময়া  
আরনি খাইবেরে বাবু মিডা গাচের গুয়া।  
মিডা গাচের গুয়া খাইয়া দাত কিরমির করে  
হিয়াল্যার ছুই আঙা লৈয়া লরালরি করে। \*

১১৫। পর্বতের টিলার উপর ঘাস খাইতে ছাগল দিয়া আসা হইয়া  
কিন্তু বিস্মরণ বশতঃ আনা হয় নাই। রাত্রি হইয়া গিয়াছে। চিনাজেঁ  
( স্থলজ জলৌকায় ) মুখে ধরিয়া ইচ্ছামত রক্ত শোষণ করায় দংশিত  
হইতে রক্ত পরিয়া মুখটী বিচিত্র হইয়াছে। তত্পরি অন্ধকারে চক্ষু দুঃ  
খক্ খক্ জ্বলিতেছে এবং মুখ নাড়িয়া রোমন্থন করায় দাড়ি নড়িতেছে, তদ  
এক চিতাবাঘ চকিত ভাবে ছাগলকে জিজ্ঞাসা করিল।

✓ ঘন ঘন দাড়ি লার, পান খাইয়া পিচকি ঢাল  
তুমি কোন্ বীর ?

ছাগলের উঃ—সিং এর ভাগিনা আমি নর অরি দাস

চিত্রা বাঘের লাগি বনেতে নিবাস ॥

এই কথা হুন্টা বাঘায় উইট্যা দিল লর

ছাগল্যায় ভে ভে করে, ( যেমুন ) রনজিতা মাতব্বর ॥ \*

( ব্রাহ্মণবাড়ীয়া ও সদরের কোন কোন স্থানে এই পল্লটী প্রচলিত )

১১৬। মাঘ মাসের ১৩ তারিখ হইতে, অর্থাৎ প্রবল শীতাবধিকো বখন ত্রিপুরার পাহাড় হইতে লোকালয়ে আসিয়া বাঘগুলি লোকের গরু, বাছুর, ছাগল, মেড়া কুকুর বিড়াল এমনকি মানুষ বধ করিত, তখন গ্রামা লোকেরা সমবেত হইয়া বড় বড় লাঠি হস্তে বাড়ী বাড়ী পাহারা দিত এবং নিম্নে ছড়া-গুলি গাহিয়া হৈ চৈ করিত ; তাহাতে বাঘ ভয় পাঠিয়া পলাইয়া যাইত। আজকাল জঙ্গল পরিকৃত হওয়ায় এবং পর্বত সীমান্তে রেলওয়ে হওয়ায় বাঘের ভয় দূর হইয়াছে। কিন্তু ত্রিপুরা পাহারার নিকটবর্তী স্থান সমূহে, ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, সরাইল, নাছিরনগর, কসবা, সদর, চৌদ্দগ্রাম ইত্যাদি থানার এলাকাস্থ স্থান সমূহের বালকগণ কর্তৃক এখনও তাহা নানারূপে অভিনীত হইয়া পূর্বস্মৃতি জাগরুক করে। ব্রাহ্মণবাড়ীয়া মহকুমায় নিম্নের ছড়াটি গাহিয়া বালকগণ চাউল ও পয়সা আদায় করে। ঐ অঞ্চলে ইহা “বাঘের মাগন” নামে প্রসিদ্ধ। মাগন শেষে প্রামের মাঠে প্রচুর আয়োজনে ভোজনোৎসব হইয়া থাকে।

- (১)           গাও, গাওরে ভাই বাঘের পাইচালি,  
পঞ্চকোটি ঝি পোত্ লৈয়া লাম্চে বাঘিনী।  
পঞ্চকোটি ঝি পোতের তের কোটি ছাও  
ডিঙ্গাইয়া ডিঙ্গাইয়া উড়ে লক্ষীন্দরের নাও।  
লক্ষীন্দর লক্ষীন্দর কি কাজ করিলা  
মাগ মাসের তের দিন চাউল করি মাগিলা।  
চাউল করি দিতে বেড়ী যেবা করে এলা  
ছুইলা চোক খাইলাইব ঠিক্ ছপ্পুইবা ভাল।।  
ছুইলা চোক খাইয়া বেড়ী আন্দি কুন্দি ভাই  
হাইয়ের কান্দ দিয়া বাঘ গোয়াল বারীং যাই।  
গোয়াল্যার সাত পোত্ নতুন কামেলা,  
আরাগুরা টাইছা মরে মেরার চামরা।  
মেরার চামরা নয়রে ডাঙ্গ দিল বারি  
যেত কিছু মেরা মেরী উইটা লরালরি। \*

- (২) ডিকাই লরে ছিকাই লরে                      আমিত মাগিয়া খাই,  
 ঝর্ ঝরাইয়া টেকা পরে ।                      বাঘার নামে সিন্নি চাই ।  
 উগ্লা টেকা পাইলাম বে                      বাঘা গেচে ডাগাইপুর  
 বাইচা বারীং গেলাম রে                      কিন্চা আন্ল চাষা ফুল ।  
 বাইচা বারীং চুপীর ডাও                      চাষা ফুল না বর্ডমান  
 জাইত আন্মানে করে রাও ।                      আইম্যা আইম্যা কর দান  
 অ চুপী মন্ মন্ ।  
 আত্রারে দিবে কত ধন ।

- (৩) দিন নাথের ঘরকানি দেকিতে সুন্দর  
 চাপুর চুপুর নেঘ পরে বুয়ে লক্ষীন্দর ।  
 রাজার পুতে জিংগাস্ করে কে বাইবাবে ভাই,  
 গাজীর ডাল কান্দ কৈরা বাঘ শিফার যাই ।

হে বাঘ কি আইল  
 জঙ্গলেতে গেল ।  
 হেই বাঘ কি অইল,  
 রাউকালে পুড়িল ।  
 হেই ছাছিল কি অইল  
 দোপায় কাপর পইল ।  
 হেই কাপর কি অইল  
 বাইরা বলদে নিলা ।

অত্রাদি

- (৫) আইচলাম অদে রনে  
 লক্ষীপ যাব চয়ণে ।  
 সোণাব করী                      রূপার বলয়া  
 অ গিরত্ মন মন্  
 আনারে দিবে কত ধন ?  
 আমিদ মাগিয়া খাই  
 বাঘার নামে সিন্নি চাই ।

বাঘা গেচে ছাগাইপুর  
কিছা আনল চান্দাফুল ।  
চান্দাফুল না বর্তমান  
আস্যা আস্যা কর দান ।

(৫)                      গুড়িদারা ভোর                      গুড়িদারা ভোর  
                                 আইল গুড়ি ঘামিয়া  
                                 অস্ত্রীর কান্দ চরিয়া ।  
অস্ত্রীর কান্দ ডোল্ ডোল্ বাজে  
হাবার ঐয়া নাচ্চ কেরে,  
লামা গাইয়া পোলা আইত্ রে !  
এমুন গীদ্ ভন্চং কইরে ।  
ভন্চি ভন্চি পূবে  
ধান গাচের ছোনে  
আমুন ধানের বল বল পাতা  
পুতে খাইল ভূতের মাতা ।  
অ পুত চান্ রে  
বান ধৈরা টান্ রে ।  
বান্ত পেওয়ার রস্ ।  
হেই থব আচে নীলরস নীলসোরা  
অত বেড়াইয়া পাইলাম গোরা ।  
মাতা ভৈরা দিলাম তেল  
তল বাঘা বনে গেল্ ।  
ঐয়াইল্লার পেড় পেল্ ।

১১৭। ত্রিপুরায় প্রচলিত, গুড়িদারা, ডিবাচি খেলা, লোঙাখেলা, ছুদা খেলা, লাটখেলা, চৌকবান্কা খেলা । যেরূ ইত্যাদি খেলার বাহির ( আউট ) হইলে কাউরী বলে । বিপক্ষ খেলার সাধ পূর্ণ না করিয়া এই অবস্থায় চালিয়া গেলে নিম্নের চড়াগুলি ব্রাহ্মণাচার্যীরা ও সদরের এলাকায় কোন কোন স্থানে গান করিয়া থাকে



- (১) কাউরী অইয়া ঘর হায়  
বেং পুইরা ভাত্ খায় ।
- (২) কাউরী অইয়া ঘর যায়  
মাগ্ বেইচা মুনা ( মোয়া ) খায় ।
- (৩) এক চুঙ্গা, দুই চুঙ্গা কেউচা আদায় করে  
কোন-২ বেয়াইনের পোতে খেইল বাধা করে ।  
কাউরী লইয়া ঘর যায়  
বেং পুইরা ভাত খায় । \*

১১৮। খেলার সময় কোন খোলোয়ার হারিয়া চটিয়া গেলে; অত্যাণ্ড খোলোয়ারেরা নিম্নের ছড়াটি গাহিয়া তাহাকে উত্তেজিত করে। যথা ব্রাহ্মণ-বাড়ীয়া অঞ্চলে—

চেত্লে আর চেতামু  
লওয়ার হিগল্ গলাং দিয়া  
বান্দর নাচামু । \*

১১৯। পরিত্যক্ত বাড়ীয় ফলিত বৃক্ষের ফলাদি ভক্ষণে রত বালক বালিকাদিগকে বিরত করিবার জন্য অপর বালক বালিকারা বাড়ীর অধিকারীর অবগতির জন্য নিম্নের ছড়াটি গাহিয়া থাকে। যথা ব্রাহ্মণবাড়ীয়া অঞ্চলে।

লাইরা গাচের বাইরাবরি  
খাইল, খাইল । \*

সদরের এলেকায় কোন-২ স্থানে —

আউল্লা গাছের জাউল্লা বরি  
খাইল, খাইল । \*

১২০। ত্রিপুরায় প্রায় গাজাখোরদিগকে বাঙ্গ করিয়া নিম্নের ছড়াগুলি গাওয়া হয়। যথা—

এক্ ছিলুমে যেমুন তেমুন, দুই ছিলুমে তাজা,  
তিন ছিলুমে উজির, নাজির, চাইর ছিলুমে রাজা ।

পাচ ছিলুমে খুকুর থাকুর, ছয় ছিলুমে কাশ  
হাত ছিলুমে রক্ত আগা আষ্টে ছিলুমে নাশ । \*

১২১। না'ল্যা নিড়ির গান। ব্রাহ্মণবাড়ীয়া অঞ্চলে —

✓ আইলাম্ বচ্ না'ল্যা নিড়াইতে

(আমার) পোলা পুরী মরে ভাতে, থাইক্যা বাড়ীতে ।

আত্মা উত্তইরা মুনি,

নাইল্যা নিড়ি ভাল জানি,

মায়ের দোয়ায় “মাইডেল্” পাইচি মাইল্যা নিড়াইতে ।

বেণা, চুঙ্গা, পাত্‌লা আতে

জান যায় ভাই পিয়াসাতে

পাণি কৈ বদ'না বুড়াইতে

আমার জননা বচ্ কৈয়া দিচে বাজারভেনে কেলা কিনিতে । \*

১২২। নিম্নলিখিত দেহতত্ত্ব সম্বন্ধীয় গানটি ত্রিপুরার ভাটি অঞ্চলে  
অর্থাৎ নদী প্রধান স্থানে গীত হইয়া থাকে। প্রতিবেশ প্রভাবে অন্ত্র  
প্রচারিত হইয়াছে।

মন্ মাঝি তর্ ভাঙ্গাতরি কিনারে ভিরাইয়া ধর ।

নায়ের মাঝি হোল জন্

তারা কেওত নয় আপন

ছয় জনাতে মারচে বৈঠা, গুণ্ঠানে নয় জন

নায়ের একুল ছুকুল গেলরে

নায়ের ওভাই মন মাঝি !

নায়ের হাইল কাঠা ফিরাইয়া ধর ॥

নায়ের বাইন ছুটিল                      নায়ের জাঁকন মাইল

ভাই দেইক্যা নায়ের মাঝি পলাইয়া গেল ।

অ নায়ের পাছের মাঝি                      ভাইক্যা বলেরে

( অ মন মাঝি ভাই )

ছিরি রাধার নামে বাদাম্ ধর ॥ \*

১২৩। এই দেহতত্ত্ব সম্বন্ধীয় গানটী ব্রাহ্মণবাড়ীয়া অঞ্চলের কোন গ্রাম্য কবি বিরচিত। যথা—

বেউস্ মনরে আমার, উসত ঐলনা ।  
 কাল মেঘে ঘোর কৈরাছে যে মন, নয়ন মেইলে দেখনা ॥  
 ছুই ধারে ছুই নদী গেচে, মধ্যখানে কাঁদ পাইতাছে  
 কৈরে মন্ত্ৰনা  
 উইরা উইরা ঘুইরা ঘুইরা, রে মন, পাছে পরবে ঘোর খানা ॥  
 সম্মুখে তিরবেনী খেওয়া, নাই তবনী ঐ পারে যাওয়া  
 মন্ত্ৰ ঐলনা  
 কি সন্দানে পার ঐবি খেওয়ারে হেই সন্ধান কেন করনা ॥ \*

\* ১২৪। এদেশে প্রবাদ আছে গুনিয়াউক নিবাসী সুবিখ্যাত মাননীয় এঃ রসুলের সুবিখ্যাত পিতা স্বর্গীয় গোলাম রসুল মিঞা “ঘাটু” ও ঘাটুগানের অর্থাৎ ছোলে নর্তক ও তাহার গাহিবার জন্ত তত্প্রয়োগী গানের প্রথম প্রবর্তক তিনি স্মরণ এবং তাঁহার জানিত লোক কর্তৃক ঐরূপ অনেক গান রচিত হইয়া ত্রিপুরার প্রতিস্থানে ব্যাপ্ত হইয়া পড়িয়া ছিল। অতঃ কোন জেলায় ঘাটু এবং ঘাটুগানের প্রবর্তন দেখা যায় না। যাহা হোক গানগুলি তাঁহার কথ্য বাঙ্গলার সহিত তদীয় জাতীয় ভাষা পাষি হিন্দি উর্দু র মিশ্রিতরূপ বৈচিত্র্য উৎপাদন করিয়াছে তাহা পশ্চাৎ দ্রষ্টব্য। যথা \*

(১) মোহন বংছি বাজ্লে বনে, ছপদে জিও রাছায় ।  
 কাহাছে কই নাইরে মের বংছি কে সম্বায় ॥  
 মোহন পেয়ারে নাম ধরে সো চিত্তমেরে দাহন করে  
 ছুন সজনী  
 নিয়ে চল স্কিগণ নিজ নাম ধরি  
 বংছিরবে ঘুরে মরি কুছরবে প্রাণ যায় ।  
 কাহাছে নাইরে মের বংছি কে সম্বায় ॥ \*

- (২) ছুন ছথিরে মের নিজ নাম লিয়ে  
কেমুন নাগর গ সে বংছি বাজাইল সইগ নিধুবনে ।  
নিধুবনে, নিধুবনে, নিধুবনে ॥  
বংছিবাছন ছুনি, ধংছিল কাল নাগিনী, ছুন সজনী  
মানা কর্গ তারে, বাজায় নাযে মোহন বংছি  
জয় রাধা ছিরাধা বৈলে ॥ \*

- (৩) বাজিলরে নোহন বাছরি, ছথি গইন কাননে,  
ছুনি বাছরী রব জিও না মানে জিও না মানে,  
জিও না মানে, জিও না মানে, জিও না মানে ॥  
রইতে না পারি ঘরে, উদাহী করিল মারে, ঘন ফুকারে  
মানে লয় নিকলিয়া যাইগ ছথি, বিপিন বং, মধুর ছুতানে ॥

- (৪) চল ছথি ফুল তোলা যাই আত্মা ছুইজনে,  
আত্মা ছুইজনে, আত্মা ছুইজনে, আত্মা ছুইজনে ।  
জাতি, জুতি, মালতী, তোলা ফুল নানান জাতি  
গাতিয়া বন্ ফুলের মালা দিব ছান বন্দুয়া গলে  
আত্মা ছুইজনে ॥ \*

\* এই গানগুলি লিপিত অবস্থায় বিরূপ আছে জানিবার উপায় নাই শ্রীশ্রী লাওনের চৌধুরীগণ নাকি রম্বল সাহেবের দিরিস্তার প্রধান মুনশী ছিলেন, তথায় অল্পসঙ্কলন কবিলে বোধ হয়, সঠিক পদগুলি উদ্ধার করা যাইতে পারে। আমরা লোকমুখ প্রসঙ্গরায় যেরূপ শুনিয়াছি, অবিকল তদ্রূপ উল্লিখিত হইল। প্রতি পদের অর্থের অসামঞ্জস্য হইলেও ইহার ভাব মাধুৰ্য্যে বিমুক্ত হইয়া রম্বল সাহেবকে সাদরে স্বভাব কবির আসন দিতে ইচ্ছা করে ।

প্রেম-তরঙ্গে ঢেউ আইয়া বাইঙ্গা যায় কলসী ।  
সাদ্ নাঈ যবুনার জলে । \* .

১৩১ ।

অপরান সাকি গ  
আয় যাইবিনি যবুনার জলে ॥ (ঋ)  
বারীর কাছে আছে আমার কুমাইরা বাই  
হৈঃ হৈঃ হৈঃ  
সেনা কলসী বানাইয়া দিব চিকুন মাজা চাই  
আয় যাইবিনি যবুনার জলে ॥ ঐ

১৩২ ।

সুবল জাইন্না আয়রে  
কার্ গরের রমণী জলে যায় ॥ (ঋ)  
কার্গরের রমণী তুই গ কলসী কৈকে লৈয়া  
হৈঃ হৈঃ হৈঃ  
একাধর পাডাইচে তরে জলের লাগিয়া  
কার্গরের রমণী জলে যায় ॥ ঐ \*

১৩৩ ।

ঐ গাটে ছেন করে কে, সুবল রে—  
নিরালে রাধারে আইন্না দে ॥ (ঋ)  
ছেন্ করে সুন্দর কন্যা জলে দিয়া ডেউ  
হৈঃ হৈঃ হৈঃ  
আকি মেইল্যা কয়না কতা, সাতে নাইতার্ কেও  
নিরালে রাধারে আইন্না দে ॥ ঐ \*

১৩৪ ।

ঘুম গেলে জাগাইয়া দিব কে রে, পরাণের বন্দু  
ঘুম গেলে জাগাইয়া দিব কে ॥ (ঋ)  
উটরে অনাতের নাত্ কত নিদ্দা যাও  
হৈঃ হৈঃ হৈঃ  
রজনী পর্ভাত ঐল চক্ৰ, মেইল্যা চাও  
ঘুম গেলে জাগাইয়া দিব কে ॥ ঐ  
জাগরে পরাণ বন্দু খাওরে বাটার পান  
হৈঃ হৈঃ হৈঃ

- মহুর মহুর্ কওনা কতা জুরাক্ পরাণ  
ঘুম্ গেলে জাগাইয়া দিব কে ॥ ঐ \*
- ১৩৫ । অল্প বসে কৈরে প্রেম্ জঞ্জাল বারাইলৈরে কালাচান্দ  
সাধ নাই তর মুখের পিরীতে ॥ (ঞ)  
কালাচান্দ যেই ভালা পিরিত কল্লা তোমার কেও নাই  
হৈঃ হৈঃ হৈঃ  
একন কেনে কাইন্দা ফিরে তুমার হাত ভাইরে  
কালাচান্দ সাধ নাই তর মুখের পিরীতে ॥ ঐ \*
- ১৩৬ । কান্দি আমি নিরালে বসিয়া  
অ প্রাণ বন্দের লাগিরে ॥ (ঞ)  
উত্তর দখিন, পূব্ পচিম্ কল্লাম অন্তামন্  
হৈ—রে—হৈঃ  
কুতায় না পাইলাম আমি বন্দের দরিশন ॥ ঐ  
বাটা ভরা পান্ রাক্লাম কডরাতে চুণ  
হৈ—রে—হৈঃ  
বন্দের লাগ্যা জইলা উডে আমার পিরীতির আগুণ  
কান্দি আমি নিরালে বসিয়া ॥ ঐ \*
- ১৩৭ । কি সুখে রইয়াছ কাল ঘুমে রে মন্ আমার  
কি সুখে রৈয়াচ কাল ঘুমে ॥ (ঞ)  
ঘুম্ ঘুম্ কর মন্ ঘুমে দিলা মন  
হৈ—রে—হৈঃ  
এক্ কালে পাইবি ঘুম জন্মের মতরে মন আমাব  
কি সুখে রৈয়াচ কাল ঘুমে ॥ ঐ  
এই যে ছনিয়া দেখ সবই অকাণ  
হৈ - রে—হৈ  
ছুই চারি দিন লীলা খেলা আখেরে মরণ রে মন্ আমার  
কি সুখে রইয়াচ কাল ঘুমে ॥ ঐ \*
- ১৩৮ । মাঝি পার কররে  
দেকিয়া যবনার ঢেউ প্রাণ উঠরাচে ॥ (ঞ)

পার কররে মাঝি ভাই, ডাকি রইয়া রইয়া

হৈঃ হৈঃ হৈঃ

কতকাল থাক্বে আর তোমার দিগিল চাইয়া ॥ ঐ

১৩৯ ।

সন্ন্যাসী করিল তরে করে

সোণার বরণ গৌর চান্দ্রে ॥

সন্ন্যাসী না অইয় তুমি বৈরাগী না অইঅ

আগে তোমার মা মরিলে

পাচে তুমি যাই অ ॥ ঐ \*

১৪০ । যদিও বিপরীত অর্থ বোধক তথাপি এদেশে প্রচলিত ফকিরী বা

মুরশেদী গানেও ত্রিপুরার নিজস্ব ভাষা আত্ম প্রকাশ করিয়াছে । যথা—

মাধব উল্‌ডা তোমার বাণীরে উলট্‌ তোমার বাণী,

নাও মাতাংদা পাংলা বায়, পলদা হিচে পাণি ॥

গঙ্গা মরে জল তিরাশে, বরষ্মা মরে শীতে

উডান করে ঠন্‌ ঠনা ঠন্‌, পিরা ভাঙ্গে সোতে ॥ \*

১৪১ ।

কি অচরিত পিপিলিকার ধ্বনি

বিন্দাবনে কিয়ের কলরব শুনি ॥

হাইট আত্‌ পানির তলে আমন ধানের নারা জ্বলে

ফেচ্চুয়ায় ঠুক্‌ রাইয়া খায় খৈ

বাঘে আর জঙ্গল্য মৈমসে আলখান জুরিছে

চোলাপিপ্‌রায় টিপা ধরচে মৈ ॥

জুকের ডরে নাওখান থুইলাম কচুগরে

ফরিঙ্গে লাচাইয়া ভাঙ্গে গলৈ ॥ \*

১৪২ ।

উল্‌ডা লাচারি গান জনরে ভাই পণ্ডিত,

উলট্‌ লাচাবী গান জন ।

দাম্‌রা ছিরা পাগায় উইট্যা মাল্ল লর ।

সাতাইল পর্বত মাইদ্যে শুকুনি হৈরাছে

উপ্‌রে দিয়া উরে মরা গরু ।

ঘাওঁয়া বেঙ্গের ডরে নাওখান থুইলাম গড়ে

ফরিঙ্গে লাচাইয়া ভাঙ্গে পাছা । \*

১৪৩। গত সেটেলমেন্ট জরিপ কালে কর বৃদ্ধি ভয়ে প্রজাদিগের মন্তব্য

✓ এইবার পরজার কি ঐব উপায়

অ সাহেব জমিদার ।

ছিগল দিয়া মাপে জমি ছুর্মিন্ দিয়া চায়

পচ্চিমা লুকের কতা বুঝন না যায় । \*

১৪৪ কুমিল্লা জলের কল খোলা উপলক্ষে কোন গ্রাম্য কবি রচিত গান

কুমিল্লা অইয়াচে জলের কল্

দিন রাইত নাই খেম। ধূপ্ কলাপে উড়ে ধূমা

কলের মুখে আছে জমা পাতরের কৈলা ॥

ইত্যাদি \*

৪। ত্রিপুরা জিলার বিভিন্ন স্থানে প্রচলিত প্রবাদ ও প্রবচন  
যাহাপুর, আলীরচর পাঁচকিত্যা, দিগলদী, বাখরাবাদ চাপিতলা

১। আংকা আংকা ঢুলের বারি

লুকে বলে কি ?

আরাণ্যায় বিয়া কবে

মদইন্য়ার বি !

( মধ্যে২ হঠাৎ ঢোলের বাদ্য শুনিয়া লোকে বলিতেছে, যে হারানচন্দ্র  
মদনচন্দ্রের কন্যা বিবাহ করে । )

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

২। “বাইট্যা যত

নাড়া তত ।”

লাম্বা যত

আম্বক তত ।”

( খর্ব্বাকৃতি লোকগুলি স্বভাবতঃই চালাক, লম্বাকৃতি লোকগুলি স্বভাবতঃই  
বোকা )

৩। “জাতার নাম্ সামাদা”



( উপরে চাপ্ পড়িলে কেইট কৰ্ত্তব্য কৰ্ম্ম সম্পাদনে ঔদাস্য প্রকাশ করিতে পারে না )

৪ ।

“আবাগ্যার মরণ হাওন  
বাইগত্যার মরণ আগণ” ।

( ছুৰ্ভাগা লোক শ্রাবণের হুর্দ্দিনেই মরিয়া থাকে । আর ভাগ্যবানেরা অগ্রহায়ণের সুদিনে মরে । বর্ষাকাল, ত্রিপুরার এমন কি পূৰ্ব্ববঙ্গের হুর্দ্দিন, কারণ সে সময়ে গৃহস্থের ঘরে শস্য ও অর্থের অনটন হয়, মনুষ্যও গবাদি পশুর খাদ্যের অভাব হয় । অগ্রহায়ণে তাহার বিপরীত ।

৫ ।

“যে মাটিং আছার পরে  
হেই মাটিং ধইরাঐ উড়ে” ।

( বিপদ হইতেই সম্পদ হয়, দুঃখ হইতেই সুখ, অভাব হইতেই উন্নতি অকৃত কার্য্যতা হইতেই সাফল্য । )

৬ ।

“আগে বাগে  
যার্ কপালে যারে থাকে” ।

( সৌভাগ্য থাকিলে, যদৃচ্ছা ক্রমে কার্য্য করিলেও সুফল পাওয়া যায় । )  
মুরাদনগর, বুড়িচঙ্গ, কসবা, নবীনগর, বাঞ্ছারামপুর, হোমনা, দাউদকান্দি ।

৭ ।

“ধানের মইদে খামা  
ইষ্টির মইদে মামা”

( খামা ধানের চাউল সুস্বাদু, মামার আদর স্নেহও সর্ব্বাপেক্ষা অধিক )

উত্তর ত্রিপুরার প্রায় সর্ব্বত্র ।

৮ ।

“আতে তিতা দাতে লুন  
পেডের ভৈর তিন কোন্,  
কানে কচু চৌক তেল্  
তার কাছে বইদি না গেল্” ।

( নাড়ীতে তিক্ত, দাঁতে লবণ, আহারের আদিত এবং অন্ত্রে ব্যবহার্য্য উদর চারি আনি পরিমাণ শূণ্য রাখিয়া আহার করিবে । কানে কচুর ডগা দিয়া খাওজাইবে মধ্যে মধ্যে চক্ষে তৈল দিবে )

বরদাহাত মুরনগর ।

৯ ।

“উনা বাতে ছনা বল্

অতি ভাতে রসাতল্” ।

( অল্প পরিমাণ আহারে সুন্দররূপ পরিপাক হয় সুতরাং বল সঞ্চার হয় ।  
অতিরিক্ত ভোজনে পরিপাক হয় না, কাজেই দুর্বল হইতে হয় ।

১০ ।

মাগন্তার হরির হাঙ্গা

টোল্ডা আন্ছে বাঙ্গা”

বাঙ্গা টোল বারি দিলে ঢেবের২ করে

তাই ছুয়া পোলাপানে লরালরি করে” ।

( মাগনের বিধবা ঋণ্ডুরী পুনর্ব্বার বিবাহে ভাঙ্গা টোল গানিয়াছে,  
সেই ভাঙ্গা টোলের বাদ্য ভাল নয় । তাহা শুনিবার জন্ত ছেলে পেলেগুলি  
দৌড়াদৌড়ি করে ।

নয়াবাদ, বরদাখাত ইত্যাদি স্থানে ।

১১ ।

“লাগ্যা থাক্লে

মাইগ্যা খায়না” ।

( দৃঢ়তার সহিত কোন কার্য্য করিতে নিযুক্ত থাকিলে ; ভিক্ষা করিতে  
হয় না ।

মোগরা, আখাউরা, মনিঅন্ধ, কসবা, কুটি, টোকেপুর, বরদাখাতের পূর্বাংশ

১২ ।

“আল্লাদীল সই

অইলদ্যা ডুরার কাপর পাইলি কই”

( ওলো আহ্লাদিনী সখি । হল্‌দে পে’ড়ে কাপড় কোথায় পাইয়াছিস্ )

১৩ ।

“দিনার মায়্‌ হাজে পারে হন্দা তেল দিয়া

রইস্যা বান্‌দ্রা চাইয়া রৈছে ভাঙ্গা বেরা দিয়া”

( দীননাথের মাতা সুগন্ধি তৈল মার্জন করিয়া সাজিতেছে, বানর প্রকৃতি  
রসিকচন্দ্র ভগ্ন বেড়ার ফাক্‌ দিয়া তাই দেখিতেছে )

১৪ ।

অরিরে দিননাত্

তিন দিনে খাইলাম আডার সৈন্দা ভাত

কতনা চিরা কতনা উপাস।

( হে দীননাথ হরি ! তিন দিন ১৮ বেলা ভাত খাইয়াছি। তথাপি কতইনা, চিরা খাইয়াছি, এবং কতই না উপবাস করিয়াছি )। মন্তব্য—  
কথকের ভাবে বুঝা যায় ৩ দিনে ১৮ সন্ধ্যা ভাত খাইয়া সেই উপবাসে কতনা কষ্ট পাইয়াছে।

নবীনগর, বাঞ্ছারামপুরের এলাকায়।

১৫।

অরিরে দিনা !

হগলে খায় ঘরে বাত্

আম্রার লাগ্জে কিনা।

( হে দীননাথ হরি ! সকলেই আপন গৃহে প্রস্তুতী ধাত্তের চাউলের ভাত খায় কিন্তু আমাদিগকে কিনিয়া আনিতে হইতেছে। )

১৬।

আম গাচের টুকটুকি

নিম্ গাচ যায়

এমুন ঝারা ঝাইরা দেয়াম্ যেমুন

ছপুইরা ভুতে না পায়।

( টিক্‌টিকি এক গাছ হইতে অপর গাছে গেলে যেমন, পূর্ব গাছ নিষ্কৃতি পায় ; তেমন তোমার রোগও আরাম হইবে। আমার ঝাড়ার গুণে ছপুইর ভুতও ছারিয়া যায় )।

মুরাদনগর, হোমনা, দাউদকান্দি, কচুয়া মতলব, চাঁদপুর।

১৭।

‘দায় ঠেইক্যা বৈরাগী নাচে

“ চিরার ছালার কাছে”

( বৈরাগী নাচিবার ইচ্ছা না থাকিলেও কেবল চিরা পাইবার আশায় নাচিতে বাধ্য হইয়াছে। )

১৮।

“ভাব্ নাই ভক্তি নাই

তবু বর্ চায়

রাখ গৌরাজ্ মুরে

তোমার রাজ্ পয়া”

( মহাপ্রভু গৌরান্দের কৃপা লাভ করিতে হইতে হইলে ভাব ভক্তি থাকা আবশ্যিক )

১৯ । “ডাল্ নাই তেওরাল নাই

গঙ্গারাম সিং”

( গঙ্গারাম সিংহ এই বীরোচিত নাম গ্রহণ করিতে হইলে ঢাল্ তরোয়ান এর ব্যবহার জানা উচিত )

মুরাদনগর, হোমনা, দাউদকান্দি, কচুয়া মতলব, চাঁদপুর ।

২০ । “হাতে গুতে গোঁপ নাই

আজা বরাদ্দে দারি”

( কোন কালে তাহার গোঁপ নাই, তাহার আবার প্রচুর পরিমাণে দাঁড়ি পাকা অসম্ভব ।

২১ । “গাছ ওড়ে মর্তু

জাবিন অয় ভর্তু”

( বৃক্ষারোহন যেমন বিপজ্জনক, অপরের জন্য প্রতিভু হওয়াও তদ্রূপ ক্ষতিকর )

২২ । “ছুতা বেড়ির ছুতা

চুঙ্গা দিয়া গুতা’

( ঐ স্ত্রী লোকটী অনর্থক ভান্ করিয়া চুল্লীতে অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিতে অনিচ্ছা প্রকাশ করিতেছে তাহাকে প্রজ্জ্বালন চোঙ্গ দ্বারা প্রহার কর ?

২৩ । আগের আল্ যেম্নে যায়

পাচের আল্ ও হেম্নে যায় ।

( চাষের সময় পূর্বের নাঙ্গল্ যে লাইনে গমন করে, পাচের নাঙ্গল তদনুসরণ করে । )

ষাইটনল, গজারিয়া, তুলাতলি, চন্দনপুরা, শ্রীমন্দি, হোমনা প্রভৃতি স্থানে ।

২৪ । “আকৈল্যার নাতি নৈস্যা

বৈড়া বাচ্না কৈস্যা”

( হে নসীরাম, তুমি বিখ্যাত আকালী মাঝীর পৌত্র । অতএব যথেষ্ট বল প্রয়োগ করিয়া বৈঠা বাও )

মুরাদনগর, কস্‌বা, নবীনগর, বাজ্জারাম পুর, হোমনা, দাউদকান্দি.

দেবীদ্বার, বুড়িচঙ্গ, সদর কোতোয়ালী।

২১। “ঠাস্যা দিলে ভাস্যা ওডে

কপাল নাই যা ”

( যে ছুর্ভাগা, তাহাকে প্রচুর পরিমাণে দান করিলেও তাহার অভাব পূর্ণ হয় না )

২৬। “ভাইগুইত্যার ভাইগ্ গুণে

গাঠ বিয়ায় আগুণে”

ভাগ্যবানের ভাগ্য গুণে তাহার গাভীও অগ্রহায়ণ মাসে প্রসব হয়। সেই দিনে যথেষ্ট খাদ্যের পায় বলিয়া দীর্ঘকাল প্রচুর দুধ প্রদান করে। বর্ষাকালে তাহা হয় না। )

২৭। “ভাত্ খাইত ভাত্ নাই

পাগ্‌রি বান্দে তেরা”

যাহার অন্ন বস্ত্রের সংস্থান নাই, সে আবার অযথা উষ্ণীয় বন্ধন করিয়া বল প্রদর্শন করে )

২৮। “আত নাই টেকা করি

গাও করে মুরা মুরি”

( অর্থশূন্য হইলেও ব্যয় করিবার জন্য অনর্থক গাত্র কঙ্কয়ন উপস্থিত হয় )

২৯। “আভাগ্যার লগণে

চান্দ ওডে দখিণে”

( ছুর্ভাগ্যের দুঃসময়ে, অপ্ৰত্যাশিত অসম্ভব কার্য্য হয় )

৩০। “না যায় দিবা না রয়্ রাইত্

এমন সময় আইয় বাইত্”

( সূর্য্যাস্তের পর রাত্রির পূর্বে অর্থাৎ প্রদোষ কালে বাড়ীতে আসিও )  
বরদাখাত ও নয়াবাদে প্রচলিত বালক বালিকাদের কথ্য ছড়া অধিকাংশই অর্থশূন্য।

৩১। ছুই হিয়ালে রান্দে বারে, এক হিয়ালে খায়,

আমায় ঠাকুর জগন্নাৎ ঘুরা চৈরা যায় ॥

ঘুরা চৈরা যাইতে যাইতে পতে পাইল সারি ।

হেই সারি উরাইয়া নিল জগন্নাতে বারি ॥

জগন্নাতে বেজার ঈল বারির মাইদে গিয়া ।

তার পুতে মাইর খায় দরবারে বসিয়া ॥

৩২ । বিষ্টির মাইদে রৈদ্ উটল্ চিরিক দিয়া ।

হিয়াল্যায় বিয়া করে পাতলা মাতাত্ দিয়া ॥

৩৩ । ইষি বিষি চাইল্ তা ফুল

মানায় গেচিল্ গাঙ্গের কুল ।

মানায় আইছে যামাইয়া

ছাতি ধর নামাইয়া ।

ছাতির উপর ভুমুরা--

৩৪ । ভাতের মাইদে আকালি

কত রঙ্গ দেখাইলি ।

৩৫ । আইটা। আইয়ে বাইট্যার মায়

আত তালি দিয়া ।

আছার পল্লৈ ঝাইরা দেম্

গাল চুমা দিয়া ।

৩৬ । “বাইন্দ। মাগ্নৈ হয় ভাল”

( এখানে হয় অর্থ - সব সঙ্গ হয় )

৩৭ । “রাগের ঘরে বার দেব্দা খাটে”

( ক্রোধকে দেবতারাও ভয় করিয়া বেগার দেয় ) প্রমাণ ---রাবণ, তিরণ্য  
কশিপু, ত্রিপুর, রত্নের ক্রোধে দেবতারা বেগার দিতে বাধ্য হইয়াছিলেন )

বাজ্ঞারাম পুর, নবীনগর, মুরাদনগর, কস্‌বা, বড়িচঙ্গ, কোতোয়ালী

৩৮ । “গাইতে গাইতে গাইন

বাজাইতে বাজাইতে বাইন”

( এখানে গাইন অর্থ উৎকৃষ্ট গাথক এবং বাইন অর্থ উৎকৃষ্ট বাদক )

৩৯ । “একেত নাচনা বুড়ি

আর পাইছে নুলের বারি”

যে যে কার্য্য করিতে ভালবাসে, সে ঐ কার্য্যের পোষক সুবিধা পাইলে  
আনন্দে আত্মহারা হয় )

৪০। “হিয়ালের কাছে মুর্গা বাকী”  
( লোভীর নিকট লোভনীয় কোন দ্রব্য রাখিতে নাই )

৪১। হিয়ালের কাছে বাচ্চা রাইক্যা  
কুমুইরে যেমুন চায়।  
আসে ডিম্ পায়ে বাগদাসে থায় ॥

এই সংসারে কেহ কষ্ট করিয়া ধন উপার্জন করে। কেহ সেই কষ্টো-  
পাতর্জি ধন বঞ্চনা করিয়া লয়।

৪২। “আইরা আনছে বাইরা গাঠ  
গাই ছুয়াইত নাছুষ নাঠ”

( যেমন মানুষ, তেমন তার কর্ম্ম, অত্ন লোক তাহার সাহায্যকারী হয় না। )  
দেবীদ্বার, বরকাস্তা, চান্দিনা, কচুয়া, মতলব, দাউদকান্দি অঞ্চলে প্রচলিত

৪৩। কিলে লক্ষ্মী থিলে ধান  
করি দিয়া কিণ্ডা আন্”  
( কষ্ট ভোগ ব্যতীত সম্পদ ও সুখ লাভ হয় না )

৪৪। “তুই খলিসা মুই ই.সা  
এক বিলের মাড,  
তোর মরণে মোর মরণ,  
কাকাইল তুল্যা নাচ্।”  
( দেশের অনিষ্ট হইলে ভিন্ন সম্প্রদায় ভুক্ত হইলেও সকলেরই অনিষ্ট হয়। )

দেবীদ্বার, বরকাস্তা, হাজিগঙ্গ, কচুয়া, দাউদকান্দি থানা।

৪৫। “নিকাম বেডি কি কাম করে,  
ধানে চাউলে মিয়াইরা বাড়ে”।

( নিষ্কর্মা লোকে যদিও কোন কর্ম্ম করে, তাহা অনর্থক কর্ম্ম )

৪৬। ভিজ পুর কর কি ?  
ঘরে চৈছি ঠাকুর বি। \*

দেবীদ্বার, বরকাস্তা, হাজিগঞ্জ, কচুয়া, দাউদকান্দি, দক্ষিণ মুরাদনগর ।

৫১ । “যেমন হরি, তেমন বৌ, তেমন তার ঝি ।

তাখাইকা অধিক বারে সোণার নাতিনটী ॥

( আদিমূল নিকৃষ্ট হইলে, সকলই তদনুরূপ হয় )

৫২ । “নিগুণ্য মরিচের তিনগুণ্য ঝাল্”

( গুণশূন্য মনুষ্যের কৃত দুষণীয় কার্যের ফল আরও অধিক । )

৫৩ । “একেত ভিজা বিলাই, আবার তপ্তা ফেন”

( বিপদগ্রস্তের উপরই আরও বিপদপাত হয় )

৫৪ । “আদেখিলার ফুটকলৈই সন্দেহ”

( যাহারা কোন দিন কিছু দেখে শুনে নাই, তাহারা নিকৃষ্ট বস্তুকেই উৎকৃষ্ট বলিয়া মনে হয় )

৫৫ । “কথার কথা ঢেঙ্গের ঢেঙ্গ

বামনের মাতা শূঙ্গের ঠেঙ্গ ।

না বুঝ্লে পাগল্

বুঝ্লে হয় ছাগল” ॥

( অতি বুদ্ধিমান প্রায়ই ফাজিল হইয়া পড়ে, এবং কার্য্য প্রণালীও তাহার বিশৃঙ্খল হয় )

৫৬ । “কপালা মান্নুর গাল্যানও ভাল্”

( ভাগ্যবানের মুখে মন্দ কথাও ভাল শুনায )

৫৭ । চুরির পশ্বাদে ছুরির তেল

হতিনের পশ্বাদে ছলাল্ গেল”

নিকৃষ্ট দোকানদারগণ চুরি অপাৎ জিনিস ওজনে কম দিয়া কিছু অর্থ সঞ্চয় করে । সতীন ও অপর সতীনকে বঞ্চনা করিবার জন্য স্বামীকে ঔষধ করে বটে, কিন্তু ফল খারাপ হয় )

৫৮ । “ঠাডে মরে ভাটের ঝি

হাদিত্ লাগায় নয়মন ঘি”

যাহারা মো সাহেবী করিয়া অর্থোপার্জন করে, তাহাদের সম্ভান সম্ভতিগণ স্বভাবতঃই আড়ম্বরপ্রিয় ও অমিতব্যয়ী । সুতরাং সাধ ভিক্ষণের মত সাধারণ কার্য্যেও নয়মণ ঘৃত ব্যয় করা বিচিত্র নহে )



- ৫৯। “তালই থাংক্যা পুজা জ্যেষ্ঠ”  
 “দা’র থাইক্যা আছার লম্বা”  
 “এক আত মিয়ার দের আত্ দারি”

( লঘুর আড়ম্বর অধিক )

দেবীদ্বার, চান্দিনা, দাউদকান্দি, হাজিগঞ্জ, কচুয়া, দক্ষিণ মুরাদনগর।

- ৬০। “কাকরা টুকাইতে চান্দের  
 গায়ের নাই ছর্  
 ধুপ্ কাপইরা দেখা চান্দ  
 উইট্যা দেয় লর্।”

শৃগাল বৃত্তি মানবগণ দুর্বলের প্রতি অত্যাচার করিতে অভ্যস্ত বটে,  
 কিন্তু সবলকে দর্শন মাত্র গা ঢাকা দেয় )

- ৬১। “হারে বারে ঠুনি  
 গপে সপে মুনি”

( লোকে সাধারণতঃ বাহ্যদৃশ্যটা ভাল দেখিতে ইচ্ছা করে )

- ৬২। ঢলের আগে বোয়াল  
 রাডে মরে গোয়াল”

( যেমন অতি বৃষ্টিতে ঢল্ আসিবার পূর্বেই বোয়াল মৎস্য মারা পড়ে  
 তেমন ছুর্ভিক্ষের প্রথম সূচনা মাত্রই গোয়াল মারা যায় )

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র।

- ৬৩। “নাচ্ত না জান্লে উঠান্ বেকা”  
 ( অকর্ণণ্য লোক পরর ত্রুটি প্রদর্শনে খুব পটু )

- ৬৪। মুক্তে ছাগল ধরে না পাছে দৌড়াইলে  
 লাগ্ ল পায়না”

( সুযোগ মত কার্য্য না করিলে শেষে বক্ত আয়াসেও তাহা সম্পন্ন কর  
 যায় না।

- ৬৫। “ঠেড়া পৈরা আশ মৈল্  
 ফকিরে বুলে কেলামত্ রৈল্”

স্বাভাবিক কার্য্যে অনেকে নিজের বাহাদুরীর গৌরব করিয়া থাকে।

৬৬ ।

“যার কাম তারে হাজে

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

অন্তের তাতে লাঠি বাজে”

( যে ব্যক্তি যে বিষয়ে উপযুক্ত তাহার সেই কার্যে হস্তক্ষেপ করা উপযুক্তই বটে ; কিন্তু অনুপযুক্তের সেই কার্যে অগ্রসর হওয়া বিঘ্ন জনক )

৬৭ ।

“যেওয় আছিল ছইয়া বৈয়া

নষ্ট কল্ল বৈদ্যে ছুইয়া”

( এমন অনেক রোগী দেখা যায় যে চিকিৎসাধীন হইলে আরও খারাপ হইয়া পড়ে । সেইরূপ অনেক ঘটনার সম্ভাবিকতার দিগে দৃষ্টিলাভ না করিয়া তাহাকে যত্ন ও অধ্যবসায়ের অধীনে আনিলে, নিতান্ত খারাপ হয় )

৬৮ ।

“কি কাম কল্লাম গাজীর গাইন গাইয়া

দেব্‌টেকা কামাই কল্লাম তিনটেকা খাইয়া”

( লাভের আশায় যে কার্যে প্রবৃত্ত হইয়াছিলাম তাহাতে লাভ করা দূরের কথা বরং মূলধনের ক্ষতি হইল )

৬৯ ।

“কাজের মইদে ছুই

খাই আর শুই”

( অকর্ম্মণ্য লোক খাওয়া শুওয়া ইত্যাদি স্বাভাবিক বৃত্তিগুলিকে ও পরিশ্রম জনক কার্য বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়া থাকে )

৭০ ।

“কোন বা আল্যার আল্যা

আবার কাডল্‌ আলি পোরা”

( যাহাতে যাহা হওয়ার সম্ভাবনা নাই, তাহাতে তাহা করিতে যাওয়া বিড়ম্বনা মাত্র )

৭১ ।

“বান্ধালের মাইর্

খোদার উপর”

( অজ্ঞের কার্য অস্বাভাবিক )

৭২ ।

“ওস্তাদের মাইর

শেষ রাইত”

( অভিজ্ঞ বহুদর্শীগণ, আগে বুঝিয়া শুনিয়া পরে কার্যে প্রবৃত্ত হয় )

৭৩। প্রঃ “পাগ্‌লারে নাওনি খেলাচ ?”

উঃ “ভালা মন করচ”

( যাহার যাহা মনে নাই, জিজ্ঞাসার ভঙ্গীতে তাহা হইয়া পড়ে )

৭৪। প্রঃ “ঠাকুর ঘরে কেরে

উঃ “কলা খাইনা”

( সামান্য সূচনাতেই অপরাধী নিজ অপরাধ ব্যক্ত করিয়া ফেলে )

৭৫। “ছেলামে ছেলাম

কপাল খাউজানে কপাল খাউজান”

৭৬। “রথে রথ দেখা

কলা বেচায় কলা বেচা”

( উদ্দেশ্য না থাকিলেও এক কার্য সাধন উপলক্ষে অন্য কার্য সাধন )

৭৭। ঘুমটার তলে থেম্‌টা নাচ্”

( বাহ্যিক আবরণে হ্রস্বভিসন্ধি গোপন করা )

৭৮। “গাইনা বলদ্‌ লেজ তুইল্যা চা”

( ভাল মন্দ বিচার পূর্বক কার্যে প্রবৃত্ত হও )

৭৯। “পেট দিছে যে, খাওয়ার দিবে সে

( যিনি সৃজন করিয়াছেন তিনিই পালন করিবেন )

৮০। ট্যাটের ঠ্যাট জগৎ শেঠ”

( শঠের উপর শঠ )

নাহিরাবাদ, কাদের জয়নগর, থুল্লাকান্দি, সলিমগঞ্জ, শ্রীঘর, শ্যামগ্রাম,  
আগানগর, বিশারা, দাঘ্‌না, দরিকান্দি ।

৮১। “বেডি বড় সেয়ানী

কাচা কলা পাকানী”

( স্ত্রীলোকটি বড়ই চতুরা, হয় রে নয় ও নয়রে হয় করিতে পারে )

৮২। “রস্যার মাগ কুট্‌নী

পারা পারা বেরালী”

যাহারা পরকুৎসা রটনা করে, তাহারা এক স্থানে অবস্থিত রহে না স্থানে  
স্থানে ঘুরিয়া বেড়ায় )

৮৩ ।

“কাম কৈরা কাম লয় তার নাম কামলা

মাগ্ বেইচ্যা ক্ষেতা কিনে তার বারী দাম্‌লা”

( যাহারা কৰ্ম্মঠ, তাহারা স্বয়ং কার্য্য করিয়া, অপর হইতে কার্য্য আদায় করিয়া লয়, যাহারা আহাম্মক তাহারা সোণার বদলে রাং কিনে )

৮৪ ।

“পণ্ডিতের বাড়ীর বিলাইয়েও

আড়াই আখর জনে”

( বিজ্ঞ লোকের সংসর্গে থাকিয়া অজ্ঞ লোকেও পাণ্ডিত্য প্রদর্শন করিতে পারে )

মোগরা, আখাউরা, কসবা, শশিদল, ইত্যাদি ত্রিপুরার অধিকাংশ স্থলে )

৮৫ ।

“আর রাজ্যে মানুষ নাই

কাশী ঠাকুর চিরা খাও”

( চিরা সকলেই খায় বটে, তবে এসম্বন্ধে প্রসিদ্ধি আছে বলিয়াই, কেবল কাশী ঠাকুরের নাম উল্লিখিত হয় )

৮৬ ।

“গোয়াল, গাবর, দাস, ভৈস্,

তারে দেখলে লাড়ি লৈচ্

( গোয়াল, কৈবৰ্ত্ত, হালুয়া দাস, ও মহিষ ইহারা বড়ই গোঁয়ার, লাঠি ব্যতীত ইহাদিগকে দমন করা যায় না )

মোগড়া, আখাউরা, দেবগ্রাম, মনিঅঙ্ক, কসবা ভাটামাথা, প্রভৃতি পূৰ্ব্ব মুরনগর ও ত্রিপুরার প্রায় সৰ্ব্বত্র ।

৮৭ ।

“যার লাড়ি

তার মাড়ি”

( বীর প্রকৃতি লোকেরাই ভূস্বামীজ্ঞ লাভ করে )

বরদাখাত ।

৮৮ ।

“কুরা খাল কুরুণী

বাপে পুতে অরুণী”

৮৯ ।

“যদি যাও শ্যাম গাও

ক্ষীর দিয়া গাম খাও ?

( শ্যামগ্রাম ছক্‌ সস্তা, স্মৃতরাং ইহার যদৃচ্ছা ব্যবহার চলে )

৯০। “যদি যাও ছিরিঘর”  
পাঠা আন্বিত টাকাধর”

( শ্রীঘর বাজারে পাঠা সস্তা )

৯১। তর্ মা অডি  
নাক দেয় কাড়ি”

( তোর মাতা যাত্রা ভঙ্গ কারিনী, এই জুহুই হাঁচি দিয়া অপরের যাত্রা ভঙ্গ করিতে চেষ্টা করে )

৯২। মেয়েলী ছড়া

( প্রশ্ন ) “তরা কে যাচরে  
ভর্ত্তি নাও বাইয়া,  
আমার ভাইধনড়ে কৈয়  
নাইর নিত আইয়া”

( উত্তর ) থাক থাক ভইন গ  
পথের দিঘিল চাইয়া  
ভাদর মাস নিতাম আমু  
হাইট্যা ধান দাইয়া  
হাইট্যা ধান কুচি মুচি  
ফেউচায় আধার করে  
হাট্যা ধানের মুইট্যা চিরা গোয়াল বাড়ীর দই  
হগল জামাই খাইত বৈছে বুইরালা কৈই ?

ত্রিপুরার উত্তর সীমান্তে ফান্দাউক, ধরমগুল, সাতবর্গ, হরিপুর, আদাঐর.

চান্দুরা, ইত্যাদি

৯৩। কিবা দেশত্ আইলামরে বাই  
কিবা দেশের গুণ  
অথৈ গাছত্ পান সুবারী  
অথৈ গাছত্ চুণ”

উত্তর সীমান্তে

৯৪। “উপরের দিগিল চাইয় না  
উচুট খাইয়া মইর না”

প্রায় সৰ্ব্বত্র

৯৫ । ‘ছাল নাই কুড়ার মীর বাগা নাম’

উত্তর সীমান্তে

৯৬ । বন্দু আত্মার বারিত্ যাইঅ

পান দেম্ গুয়া দেম্

ছুয়ারে বৈয়া খাইঅ

৯৭ । দাও নাইরে কাচি নাঠিরে

আত নাইরে বল্

আস্তা চাইলতা দিয়া

বওয়াইচে আস্থল

বরদাখাত নয়াবাদ

৯৮ । ✓ ঘুম আয়রে নাইল্যা খেতে দিয়া

হগল্ চুরায় যুক্তি করে

ঘুম্ নিত গিয়া

৯৯ । হতিনের মার কাছে ছকের কাইনী

১০০ । রারির্ পুত্ ছইক্কা

নাম থুইছে লইক্কা

১০১ । আইচ জামাই নিবা বি

এব বেশী আর কর্ বা কি

১০২ । প্রঃ জামাই পিডা খাইবানি

উঃ কি পিডা

উঃ ‘খাইলে খাউ না খাইলে নাঠ’

(মেয়েলী ছড়া)

১০৩ । নাইরকল্ তলে ঝামইর ঝুমইর

কলার্ তলে গিয়া

কতলা টেকা লইবাত্ত বাবু

ছরই দিয়া বিয়া

ছুরইর জামাই উর আইয়ে  
 মডুক মাতাত্ দিয়া  
 হেই মডুক ফালাইল বাবা নিছিয়া পুছিয়া  
 আরাক মডুক দিল বাবায় সেণায়ে বান্দাইয়া  
 বরদাখাত নয়াবাদ্ ।

( মেয়েলী )

- ১০৪ । “টেকা লম্ বাজাইয়া  
 বও আইগ্লাম্ হাজাইয়া”
- ১০৫ । “কাজের বালা কাজি  
 কাজ গেলেন্গা পাজি”
- ১০৬ । “বারিত্ গিয়া তামুক খাই  
 উকা আছে ককী নাই”
- ১০৭ । “মামা ভাইগ্না যিখান  
 ভুত্ পেরেত্ নাই হিখান”
- ১০৮ । “জামাই, আইলা বালা আইলানা”  
 চৈর পিডা খাইলা না”
- ১০৯ । “ধুরা কাউয়ার মুকে হিন্দুইরা আম”
- ১১০ । (মাইনসের) খাইঈৎ যায় না মইলে  
 (আঙ্গারের) কালি যায়না ধুইলে”
- ১১১ । “ছুড়ু মাইনসের বর কতা,  
 হোন্তে লাগে মাতা বেতা”
- ১১২ । আবৌস্তা কাডলের মোডা বর”
- ১১৩ । “কান্ খুর্, লেঙ্গুর, ভেঙ্গুর  
 তিন হারামজাদার এক লেঙ্গুর”
- ১১৪ । (মেয়েলী ছড়া) “আয় চাঁদ আয় চাঁদ  
 আও আও আও  
 আমার মনির কপালে একটু  
 টুকুর দিয়া যাও”
- ১১৫ । “তুই বর রান্দুনি  
 কাচা কলা পাকানি”

মুরনগরের পশ্চিম উত্তরাংশে বরদাখাত, নয়াদাবাদ।

- ১১৬। (মেয়েলী) “কইছার মাগ করুণা, গিলা মেতি বাড়না  
আইছে জামাই গাঙ্গের কুল, ছিট্টা রইছে চাম্পা ফুল,  
চাম্পা ফুলের গন্ধে, জামাই আইছে আনন্দে  
ছেন করাইয়া দিব কি, হুতার কাপর অর্ন্তকী”
- ১১৭। ” “গেছে বান্দরী, আইব সুন্দরী”
- ১১৮। ,, “ভর্ত্তি নাইয়া ভর্ত্তি নাইয়া, পান খাইয়া যাও  
মামার হরি ধাঙ্গরি, তাইরে লইয়া যাও”
- ১১৯। “নাডা কাডলের আডা বেশী”  
নাছিরাবাদ, শ্যামগ্রাম, কাঁদৈর, শ্রীঘর, নবীনগর।
- ১২০। “পরেরডা পরে খায়, মুন দিয়া অ পারাইয়া খায়”  
প্রায় সর্বত্র।
- ১২১। “খুদ্ খাইয়া পুঞ্জি করে, দুই পুরুষে খর্চ করে”  
নাছিরাবাদ।
- ১২২। “কতার মত কতা কয়, এক কতায়ঐ জয় হয়”  
প্রায় সর্বত্র।
- ১২৩। “ফল পাক্লে হয় মিডা, মানুষ পাক্লে বর তিতা”
- ১২৪। যতকন হুয়াশ ততকনই আশ”
- ১২৫। “শক্তের বক্ত নরমের যম্”
- ১২৬। “যে আইয়ে লঙ্কা, হে ঐ অয়্ রাইকস্”
- ১২৭। “মাপছা পুরুষে না মাপলে  
খাওন না মিলে, তার্ কপালে”
- ১২৮। “এক জর্মে দিলে, আর জর্মে মিলে”  
নবীনগর, কসবা, বাজারামপুর, হোমনা, দাউদকান্দি, মুরাদনগর।
- ১২৯। “কচু কাট্তে কাট্তেঐ  
ডাকাইত অয়্”  
নাছিরাবাদ, মাণিকনগর, জয়নগর, আগানগর, খুল্লাকান্দি ইত্যাদি।
- ১৩০। “যদি ধোয়্ পাইলার কোল্  
তবে খায় বেনোনের কোল্”



- ১৩১ । ভাগ্যমানের কপালে, গাই বিয়ায় আতালে”  
 ১৩২ । “কইতে কইতে মুখ্ আইয়ে  
 দিতে দিতে আত্ আইয়ে”  
 ১৩৩ । “এক মার এক পুত্, খাইয়া না খাইয়া যম্‌হুত্”  
 ১৩৪ । “ততা আম্বল ঠাণ্ডা হুদ, যে খায় হেয়্ নির্বুদ্”  
 ১৩৫ । “চুম্নী মাগীর বর গলা, আর খায় হুদ্ কলা”

নবীনগর, মেরকোটা, বিটঘর, শিবপুর, কাইতলা, চৌবেপুর ইত্যাদি ।

- ১৩৬ । কৈলে করা করা, না কৈলে ভেট্ ভরা”  
 ১৩৭ । “জিভারে না দিও লাই, জিভা বুলে আর খাই”

মতলব, কচুয়া, চান্দিনা, দাউদকান্দি, ইত্যাদি ।

- ১৩৮ । “আত থাকলে মুহন বাশী, কত রাধা ঐব দাসী”

চাঁদপুরের, পূর্ব দক্ষিণ, ফরিদগঞ্জ, রূপসা, চিতসী, হাজিগঞ্জ মেহার ।

- ১৩৯ । “হাউরী বর হুতের হুত, কাডি মাইপ্যা থুয় হুদ্,  
 বৌ তেমন হুতের হুত, পানি মিয়াইয়া খায় হুদ্ ।  
 ১৪০ । “মায় রান্দে যেমুন তেমন, ভইনে রান্দে পানি,  
 ঐয়ে আবাগী রান্দে, চিনি পরমন্ন খানি”

চাঁদপুরের দক্ষিণ পূর্বাংশ, রূপসা, ফরিদগঞ্জ, চিতসী, হাজিগঞ্জ,  
 মেহার প্রভৃতি স্থানে ।

- ১৪১ । “নিম্‌তিতা গিমা তিতা, আর তিতা ক্ষর  
 তার থেইক্যা, আর তিতা হুই হতীনের ঘর”  
 ১৪২ । “বেহায়ার বালাই ছর, কাটা কানে বিজা ফুল”  
 ১৪৩ । “বিয়া বারীর কাম্, ঘুর্‌লে ঘার্‌লে নাম্”  
 ১৪৪ । “আউস আছে রুচ নাই  
 দারি আছে মুচ্ নাই”  
 ১৪৫ । “আপনা থাইকা পর ভালা  
 পর্ থাইকা জঙ্গল ভালা”  
 ১৪৬ । “যদি থাক্‌বে নছিবে, আপ্‌নে আপ্‌নে আসিবে”

বাঞ্ছারামপুর,, হোমনা, মুরাদনগর, দাউদকান্দি, নবীনগর, কসবা ।

১৪৭ । “দাদায় কৈছে বারা বান্, বান্‌তেআছি ওদা ধান”

১৪৮ । “হওর বারি মতুরাপুরী  
তিন দিন বাদে পিছার বারী”

নয়াবাদ, বরদাখাত,—পিছা ; সরাইল, হুরনগর—হাচুন ; মেহেরকুল,  
পাইটকারা হোমনাবাদ—ফুরইন, ; চাঁদপুর মহকুমা—ফুরনী ।

নয়াবাদ, বরদাখাত গঙ্গামগুল লৌহঘর মেহেরকুল পাইটকারা ।

১৪৯ । “খাওইয়া আচে চাওইয়া নাই ।  
নেওইয়া আচে দেওইয়া নাই”

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

১৫০ । “চিন্তায় ঝর ঝর ভাতে বুদ্ধি নাশ  
কান্দে কৈরা লৈয়া যায় তিরশ্শুলের বাশ”

মেহেরকুল, পাইটকারা, লুঘর, গঙ্গামগুল, বরদাখাতের পূর্বাংশে ।

১৫১ । “পেডের থাইক্যা পোলা পরে  
উবুত ঐয়া ডাবা ধরে”

চাঁদপুর, ফরিদগঞ্জ, রূপসা, চিতসী, মেহার, হাজিগঞ্জ ।

১৫২ । যক্‌ন্‌ পৈর্‌ব চঙ্‌গের মৈ, ত্রই বারা বানইয়া থাইকব কৈ”

চাদপুর, মতলব, কচুয়া, হোমনা দাউদকান্দি ।

১৫৩ । “মুখের চোডে কতা কয়  
আসমানের চান্দ আতে দেয়”

১৫৪ । “লেকা পরা ঘুরার ডিম্  
গল্প মার্তে হারা দিন”

১৫৫ । “আকতাও কতা অয়্‌ যুদি লুকে ঘুসে  
আদারু অ দারু অয়্‌ হিলে যুদি ঘসে”

১৫৬ । “আইয়ে আর যায়, মাইন্‌কায় বুলে সাবাস্‌”

চৌদ্দগাও, লাকশ্যাম, পশ্চিমগা, বগাসাইর, দৌলতগঞ্জ, জগন্নাথদীঘি,  
গুণবতী, দৌলতগঞ্জ।

১৫৭। “ইল্লৎ নঁ যায় ধুইলে, খাঁইল্লৎ নঁ যায় মৈলে”

১৫৮। “খাইতে খাইতে বিনাই দি,  
রাজার গোলা ফুঁরায় নঁ কি?”

পাইটকারা, মেহেরকুল, গঙ্গামগুল, লুঘর, মুরনগর বরদাখাত।

১৫৯। দাতায় দান করে, ভাণ্ডারীর গাইর ফারে”

১৬০। “অল্প জলের পুড়ী মাছ, ছর ছরানী সার”

১৬১। “জন্মের মাইদে কর্ম নাই, চৈত মাস রাস”

চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া, দাউদকান্দি, হোমনা ইত্যাদি।

১৬২। “রূপমতী গুণমতী কুলীনের ঝি

তাইতে আবার পুত্রমতী তুলনা কি?”

১৬৩। “পোলা নষ্ট চাড়ে, বৌ নষ্ট ঘাড়ে”

১৬৪। যদি পরে প্রেমের দায়, দাউদ্যা মাগীর চাবা খায়

১৬৫। “বিশ্বামিত্র ওষুধি, নৈদার মাও পিসী”

চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া, দাউদকান্দি, হোমনা, বাজারামপুর, নবীনগর,

বরদাখাত, ইত্যাদি।

১৬৬। “শরীলের নাম মসয়, যা সওয়ায় তাই সয়”

চাঁদপুর, মতলব।

১৬৭। “দিনে বাতি যার ঘরে, তার ঘরে ঘুঘু চরে”

প্রায় সর্বত্র।

১৬৮। “ঠেক্ছি যতায়, হিক্ছি ততায়”

চাঁদপুর, মোহনপুর, যাইটনল, গজারিয়া, তুলাতলি, চন্দনপুর।

১৬৯। “গেচে গেচে টেকাডা, হিক্লাম ত টোকাডা”

১৭০। “টেকার নামে ঠেকার পুংলাও আক্ করে”

১৭১। “পুরুষের দশ দশা, মাইয়া মান্‌ষের এক দশা”

নয়াবাদ, বরদাখাত, নুরনগর, গঙ্গামণ্ডল, লুঘর, মেরকুল, পাইটকারা ।

১৭২ । “কলি কাইল্যা পুলা পান,  
বাপেরে কয় তামুক আন”

১৭৩ । “দিয়া ধন্ বুঝে মন, কাইরা নিতে কতকুন”  
নবীনগর, কসবা ।

১৭৪ । ভ্রমিয়া ১২  
ঘরে বৈয়া ১৩  
যদি কর্তে পার

প্রায় সর্বত্র ।

১৭৫ । “শেষ ভাল যার, হগল ভাল তার”

১৭৬ । “অকালে না নোয় বাশ, বাশে করে টোস টোস্”

১৭৭ । “আইল্লার আধার, হাপেঐ জুগায়”

( যাহারা নড়িতে চড়িতে পারে না, ভগবানই তাহাদের সংস্থান করেন )

১৭৮ । “কার ছাদ কে করে, খোল কাট্যা বাওন মরে”

( যার যে কার্য্য সে তাহা করে না, আনুসঙ্গিক লোক কষ্ট পায় )

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

১৭৯ । “গাচ কাঠল্ মুচে তেল্”

( আয়োজন না করিয়াই ভোগেচ্ছা )

১৮০ । “কাল নিমির লঙ্কা ভাগ”

ঐ

১৮১ । “রাম না জন্মিতেই রামায়ণ”

ঐ

১৮২ । “অতি বাইর বাইরনা তুফানে ভাইঙ্গা যাইবে  
অতি ছুড়ু আইয়না ছাগলে খাইবে”

( অতিশয় কোন কর্ম ভাল নয় )

১৮৩ । “অতি সেনের গলায় দরি”

১৮৪। “অতি ছৈয়ালের টুলি উদাম”

ঐ

১৮৫। “অতি বুদ্ধির হায় ভাত”

১৮৬। “অতি ভক্তি চোরের লক্ষণ”

১৮৭। “অতি অমৃত্তে বিষ”

১৮৮। “অতি লোভে তাতি নষ্ট”

১৮৯। “তিন ফকিরে দরগা নষ্ট”

১৯০। “অধিক সন্ন্যাসীতে গাজন নষ্ট”

ঐ

১৯১। “লঘুর বাড়ীর খাওন, আচাইলে বিশ্ব স”

১৯২। “কোন জন্মে জানি আছিল পাপ

বর পোলা সয়তানের বাপ”

১৯৩। “আইল দারুণ বৈষ্যাকাল

ছাগলে চাটে বাঘের গাল

১৯৪। “নিদান পল্লৈ বান্দীর পাওঅ ধর্তে হয়

( বিপদ কালে নিকৃষ্টের অত্যাচার ও সহ্য করিতে হয় )

১৯৫। “আবাগ্যায় যুদি চায়, দরিয়া হুকাইয়া যায়”

( হুঃসময়ে স্বয়ং হুঃখহারীর কাছে গেলেও হুঃখ দূর হয় না )

১৯৬। “আবাগ্যার ঘুরা মরে, বাগ্যমানের মাগ মরে”

( ভাগ্যহীন ব্যক্তির ঘোড়া মরিলে ক্ষতি হয় ; কিন্তু ভাগ্যবান মৃতপত্নীক হইলে যৌতুক সহ আবার পত্নী প্রাপ্ত হয় )

১৯৭। “লাভ নাই বাণিজ্যের কেচ্কেচি সার”

( যেখানে ক্ষতি, সেখানেই ঝগড়া বিশদ )

ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

১৯৮। “যার অ তে খাইয়াছিনা তাইবর দেউনী

যার রান্দা খাইয়াছিনা তাই বর রান্দুনী”

১৯৯। “আবাগিনির ছুইডা পুত্, একটা রাক্স্ একটা ভুত”

( অভাগিনী স্ত্রীলোকের পুত্রভাগ্যও নাই )

- ২৯০ । “আকুডাল্যা মাইন্মের গরগরি সার”  
( আসারের তর্জ্জন গর্জ্জন বৃথা )
- ২৯১ । “যেত গর্জে হেত বরে না”  
( মেঘ গর্জ্জন যত বর্ষণ তত হয় না )
- ২৯২ । “কেডি কুত্তার কেবল ঘেউ ঘেউ”  
( দুর্বল ক্ষুদ্র কুকুর গুলি কেবল ডাকে, কামরায় না )
- ২৯৩ । “গুমাংনে পাও মাটিত পরে না”  
( অহঙ্কারী ব্যক্তি ধরাকে সরা জ্ঞান করে )
- ২৯৪ । “আসমান ছেপ্ দিলে, নিজের কপালে পরে”  
( পরের নিন্দায় আপন নিন্দা হয় )
- ২৯৫ । “আগাছার বাইর বেশী”  
( অপ্রয়োজনীয় বস্তুই বেশী দেখা যায় )
- ২৯৬ । “চান্দে যদি চায়, আবে কর্ব কি”  
( ভালবাসা লোকের যদি অনুরাগ থাকে, তবে অপরেবাধা দিয়া রাখিতে পারে না )
- ২৯৭ । “জল্তা আগুণ কি কাপরে ঘুইরা রাখা যায় ?”  
( উদ্দীপিত প্রতিভা বাধা মানে না )
- ২৯৮ । “যদি থাকে বন্দের মন,গাঙ্গ পার ঐতে কতক্ষণ ?”
- ২৯৯ । “চুণ খাইয়া মুখ পুরলে,দই দেখ্লেও ডরায়”
- ২১০ । “আতা চুর পাতা চুর,কর্ত্তে কর্ত্তে হিন্দাইল চুর”  
( সামান্য অপরাধ করিতে২ শেষে গুরু অপরাধ করিয়া বসে )
- ২১১ । “নিজে বাচ্লে বাপের নাম”  
( আত্ম রক্ষা সর্ব্বাগ্রে কর্ত্তব্য )
- ২১২ । “সমাদরের হাগ্ ভাত”  
( শ্রদ্ধা ভক্তি ও সম্মানের সহিত শাকান্ন দানে যে সুখ অনাদরে রাজ ভোগে তাহা নাই )

ত্রিপুরার প্রায় সর্ব্বত্র ।

- ২১৩ । “অল্লা চাউল আর তেতুই”

( পরস্পর বিরোধী )

- ২১৪ । বাঘ নাই দেশ খাডাস্‌ ঐ বাঘ  
(যেখানে উত্তম নাই, সেখানে নিকৃষ্টই উত্তম)
- ২১৫ । আদার বেপারীর জাজের খবর কেন ?  
(অনধিকার চর্চা বৃথা)
- ২১৬ । আদা শুকাইলে অ ঝাল যায় না  
(স্বাভাবিক ধর্ম কখনও লয় পায় না)
- ২১৭ । আন হতিনে লারে চারে ভইন হতিনে পুইরা মারে  
(আপন হইতে পর ভাল)
- ২১৮ । চালইন কয় সুইচ্ ভাই তর্ পাছে একটা হেদা  
(ক্ষুদ্রচিত্ত লোক নিজের সহস্র দোষ দেখেনা,  
কিন্তু অপরের একটীমাত্র দোষও লক্ষ্য করে )
- ২১৯ । নিজের চরকায় তেল দেও  
(আপন কার্যে মন দাও)
- ২২০ । নিজের নাক কাইট্যা পরের যাত্রা ভঙ্গ  
(নিজের অনিষ্ট করিয়াও পরের অনিষ্ট চেষ্টা)
- ২২১ । অপ্না পাডা লেজে কাটি  
(আপন কার্য্য বদৃচ্ছা ক্রমে করিব অপরের বাধা  
দিবার ক্ষমতা নাই)
- ২২২ । অপ্না পাগল বাইন্দা রাখি পরের পাগল হাতে তালি  
(নিজের সামলাইয়া তবে পরের অনিষ্ট চেষ্টা)
- ২২৩ । আপ্না পাও আপনে কুরাল মারা  
( জানিয়া শুনিয়া নিজের অনিষ্ট করা )
- ২২৪ । আপ্না বুঝ্ পাগলেও বুঝে  
( সামান্য বুদ্ধিমান ব্যক্তি আত্ম স্বার্থ রক্ষা করে)
- ২২৫ । আফুড়াইল্যা চরা খুইট্যা খাইতে ধান নাই  
ঢেকিতে জুরছে বার।  
( কিছু মাত্র সঞ্চয় নাই, অথচ মহা আড়ম্বর )

ত্রিপুরাৰ প্ৰায় সৰ্ব্বত্ৰ ।

- ২২৬ । আৰ গাব খাব না গাব তলাতে যাবনা ।  
( আৰ অপৰাধ কৰিব না শাস্তিও পাইতে চাই না )
- ২২৭ । নিজে হুইত জাগা নাই শঙ্কইৱাৰে ডাকে ।  
( আপন আশ্ৰয় না থাকিলে পৰকে আশ্ৰয় দেওয়া যায় না )
- ২২৮ । মাগেৰ কতায় যে চলে তাৰ মূল তিন কৰা ।  
( স্ত্ৰীবাক্যে পৰিচালিত হওয়ার স্থায় আৰ আহাম্মকী নাই ) প্ৰমাণ দশৰথ  
জয় সেন )
- ২২৯ । মাৰ থাইক্যা যে বেশী ভাল বায় তাৰ নাম্ ডাইন ।  
( নিজ গৰ্ভধাৰিণী অপেক্ষা অধিক ভাল বাসিতে পাৰে এমন কেহ জগতে  
নাই ইহাৰ অন্তথা দেখিলে কপটতা বলিয়া বুঝিব )
- ২৩০ । বাপ্ আন্মান বেড়া গাছ আন্মান গোড়া  
মা আন্মান ঝি ভাণ্ড আন্মান ঘি  
জল্ আন্মান হাপ্লা গৰু আন্মান্ গাম্লা ।  
( আধাৰ পৰিমাণই আধেয় হইয়া থাকে )
- ২৩১ । আলেৰ ছিড়া পাছে চৈৱেৰ গুতা
- ২৩২ । চিম্টি দিলে খাম্চা খায়  
( অপৰকে সামান্য কষ্ট দিলেও তৎফলে নিজকে বহু কষ্ট সহ্য কৰিতে হয় )
- ২৩৩ । ছোচা বিলাইৰ মুখ দেখ্লেই চিনা যায়  
( বাহ্য লক্ষণেই অন্তৰস্থ উদ্দেশ্য বুঝা যায় )
- ২৩৪ । বাপ্ দাদাৰ নাম নাই চান্দ মুল্লাৰ বেয়াই  
কচুয়া মতলব বাজ্জাৰামপুৰ দাউদকান্দি হোমনাৰ পশ্চিমমাংশ ।
- ২৩৫ । বাপ দাদাৰ নাম্ নাই টেন কপালেৰ নাতি ।  
( যাহাৰা স্বয়ং প্ৰসিদ্ধ নহে পৰেৰ পৰিচয়ে বিখ্যাত হওয়ার চেষ্টা তাহাদেৰ  
পক্ষে বিভ্রমনা মাত্ৰ ।
- ২৩৬ । বিশকৰ্ণেৰ পুত চিকা
- ২৩৭ । কপাল ভাঙ্গলে জোড়া লাগেনা
- ২৩৮ । কপাল আৰ পাকাল লগে লগে যায়
- ২৩৯ । না জানিয়া পীৰিত কৰে, কাচা বাশে ঘুনে ধৰে



- ২৪০ । কাটা ঘায়ে নুনের ছিড়া  
 ২৪১ । কাটা দিয়া কাটা তুল  
 ২৪২ । কাটালের আমসম্বা  
 ২৪৩ । কাওয়ার মাংস কাওয়ায় খায় না  
 ২৪৪ । কান নিছেগা চিলে পাছে পাছে চলে  
 ২৪৫ । রাখে কৃষ্ণ মারে কে, মারে কৃষ্ণ রাখে কে  
 ২৪৬ । মা মল্লৈ বাপ তালই  
 ২৪৭ । কেএঁর ভাদর মাস কেএঁর সৰ্বনাশ  
 ২৪৭ । তোতলা বাওন ধেন্দা যজমান  
 ২৪৮ । গুচার কোমু পিড়েই সুখ নাট  
 ২৪৯ । কিরপিনের ধন ঢেঙ্গে খায়  
 ২৫০ । কেউচ্চা তুলতে হাপ ওড়ে  
 ২৫১ । কেউ চুরকে কয় চুরি কর্ গিরস্তরে কয় হজাগ থাক্  
 ২৫২ । কোন্বা বিয়ার বিয়া আবার জয় ঢাকের বারি  
 ২৫৩ । খোটোর জোরে বক্রী কুদে  
 ২৫৪ । লেংরা ঠেঙ্গ্‌ই গাতাং পরে  
 ২৫৫ । খোদার বেরেস্  
 ২৫৬ । গড়্‌ত পারেনা একজনে ভাঙ্গত পারে হগলেই  
 ২৫৭ । আমি কি গয়ার পাপী  
 ২৪৮ । গরজ্যায় আম্মকে এক্ বরাবর্  
 ২৫৯ । গলাং চিপা দিলে মারছধ বাইর্ হয়  
 ২৬০ । ছালার চাল্ ছালায় আটল গাতার সাপ গাতাং গেল  
 ২৬১ । গলায় অঙ্গুল দিয়া বমি করা  
 ২৬২ । গাঠিয়ায় মানেনা আপনে মাদবর্  
 ২৬৩ । গোরা কাইট্যা আগায় জল  
 ২৬৪ । গোদা পায়ের ধমক্  
 ২৬৫ । গোদের উপর হাজর্  
 ২৬৬ । গোবরের মইদে পদ্মফুল

- ২৬৭ । আল ভাইগ্ নাই তার গো বাইগ আছে  
 ২৬৮ । বড় মাহের কাটা ঘন ছদের ফোটা  
 ২৬৯ । ঘোড়া চিনা যায় কানে দাতা চিনা যায় দানে  
 ২৭০ । চাম্চরাও পাখী, ভেরন্ও গাছ  
 ২৭১ । ছিলে ছুঁ মারলে কুটাটাও না নিয়া ছারেনা  
 ২৭২ । চুরি বিদ্যা বর বিদ্যা যুদি বিদ্যায় চায়  
 কনি বিদ্যায় লাগল পাইলে বিচনা হরায়  
 ২৭৩ । চুর পলাইলেই বুদ্ধি বাইর্ অয়  
 ২৭৪ । চুরার মন্ খিরাই ক্ষেতে  
 ২৭৫ । চুরের উপর বাট্ পারী  
 ২৭৬ । চুরের সাক্ষী মাতাল  
 ২৭৭ । চুরে চুরে মুস্তুতু ভাই  
 ২৭৮ । চুরের রাত্রিবাসই লাভ  
 ২৭৯ । আছিল্ ঢেকি, এল তুল কাট্তে কাট্তে নিশ্মূল  
 ২৮০ । ছুইচ ঐয়া ভিৎরে যায় ফাল্ ঐয়া বাইর্ অয়  
 ২৮১ । ছিরা ক্ষেতায় ফুইয়া থাকে লাক্ টাকার স্বপ্ন দেখে  
 ২৮২ । ছুড়ু লোকের বর কতা হন্তে লাগে মাথা ব্যথা  
 ২৮৩ । গোলার আত মোলা  
 ২৮৪ । জন্ম মির্তু দিয়া এই তিন নিৰ্বন্দ দিয়া  
 ২৮৫ । যম, জামাই ভাইগনা তারা নয় আপ্না  
 ২৮৬ । দই খাইয়া ভাণ্ডের বিচার  
 ২৮৭ । জল কুমুইর, টান বাঘ, যে পার্ব্বে হয় ভাঙ্গব ঘার  
 ২৮৮ । ঠেলার নাম্ বাবাজী  
 ২৮৯ । টেকায় টেকা আনে  
 ২৯০ । ডাইনে আস্তে বায় থাকে না  
 ২৯১ । ঢাকের কাছে টেম্‌টেমী, জাজের লগে ডিঙ্গি নাও  
 ২৯২ । ঢাকের বাওয়া  
 ২৯৩ । তাতিকুলও গেল, বৈষ্ণব কুলও গেল

- ২৯৪ । তাস তামুক পাশা এ তিন সর্ব্ব নাশা  
 ২৯৫ । তর্ হিল্ তর্ লোরা তর্ই ভাঙ্গি দাতের গোরা  
 ২৯৬ । থাক্তে কাচি আরাইলে দাও  
 ২৯৭ । থাক্তে তালইর বাপের ছরাদে অয়  
 না থাক্তে আপনা বাপের ছরাদে ভোঙ্গায় চাল্ পরেনা  
 ২৯৮ । ভাত ছরাইলে কাওয়ার অভাব কি ?  
 ২৯৯ । দশচক্রে ভগবান ভূত  
 ৩০০ । দশ দিন চুরের একদিন হাউদের  
 ৩০১ । দশের মুখে জয় দশের মুখেই ক্ষয়  
 ৩০২ । দশের লড়ী একের পুজা  
 ৩০৩ । মাগনা গরুর দাত নাই  
 ৩০৪ । দাতার নাইরুকল্, বক্তিলের বাশ  
 ৩০৫ । দাদায় কৈছে নাক্ বরাবর  
 ৩০৬ । দিও কিঞ্চিৎ, নাকৈর বঞ্চিৎ  
 ৩০৭ । দিন গেল আলে ডালে রাইৎ ঐলে চেরাগ জালে  
 ৩০৮ । যেমুন দান তেমুন দক্ষিণা  
 ৩০৯ । দিন্ থাক্তে বান্দে আইল্ তবে খায় নানান্ হাইল  
 ৩১০ । দিন যায় কতা থাকে  
 ৩১১ । ছইক্কা যায় সুখ্যার কাছে  
 ছক্ যায় তার্ পড়ে পাছে  
 ৩১২ । ছই নায়ে পারা অক্ই বারে সারা  
 ৩১৩ । ছই হতীনের ঘরে উপাস থাক্যা মরে  
 ৩১৪ । ছষ্ট লুকের মিষ্ট কতা ঘনাইয়া বয় কাছে  
 কতা দিয়া কতা লয় প্ৰাণে বধে শেষে  
 ৩১৫ । বারির নামে বাঙ্গাল ধায় ।

## ত্ৰিপুৱাৰ প্ৰবাদ ৩ প্ৰবচন।

### প্ৰবাদ ৩ প্ৰবচন।

চৌদ্দগ্ৰাম, লাকসাম, জগন্নাথ দীঘি, নাকুলকোট, গুণবতী, নাথের পেটুয়া  
দৌলতগঞ্জ, চিতসৌ ইত্যাদি দক্ষিণ ত্ৰিপুৱা।

৩১৬। কথ্য—আঁখি ভঁগী ঠগিন', দেইঅ দেইন।

লেখ্য মৰ্ম—আমি দেখিয়াও দেখিনা বটে, কিন্তু ঠগিনা; (প্ৰত্যাৱিত  
হই না।)

৩১৭। কথ্য—আঁবু'দিয়া বেঁডাৰ্গাৱে কুঁবু'দিয়ায় পাইল্ ঘরের ছুঁদ্ বেঁচি  
তেইনু মঁদ কিনি খাইল্।

লেখ্য মৰ্ম—মন্দবুদ্ধি ব্যক্তি নিজের ভাল দ্ৰব্যের বিনিময়ে নিকৃষ্ট দ্ৰব্য  
গ্ৰহণ করে।

৩১৮। কথ্য—কাঁতা ভঁরি আঁইগ্লেঅ যঁমে ছাঁইৰ্ত ন'।

লেখ্য মৰ্ম—কোন উজুহাতেই দায় হইতে অব্যাহতি পাওয়া যাইবে না।

৩১৯। কথ্য—পঁরের লাই খাঁদ কোঁড়ে, হেঁই খাদে আপ্‌নে পঁড়ে।

লেখ্য মৰ্ম—পৰানিষ্ট কৰিতে গেলে আপন অনিষ্ট অবধাৰিত।

৩২০। কথ্য—সিদা আঁদুলদি ঘিঁ ন' খোঁয়্।

লেখ্য মৰ্ম—সহজে কোন কাৰ্য্য উদ্ধাৰ হয় না।

৩২১। কথ্য—কুঁত্তাৱ লেঁজ চৌদ্দ বোঁচ্চর ঘিঁ দি' মাইখ্লেঅ সিঁদা  
অঁয় ন'।

লেখ্য মৰ্ম—স্বভাব অতিক্ৰম কৰা যায় না।

৩২২। কথ্য—জঁঙ্গলতুন আঁই কুঁদি, পাঁতে দিল্ যুঁতি (সমস্যা)

লেখ্য মৰ্ম—জঙ্গল হইতে পাড়িয়া আনিয়া রস লওয়া হয় (লেবু)

৩২৩। কথ্য—মঁদের আঁউস্ বেঁশী ন' বঙ্গগঞ্জের আঁড্ বেঁশী?

লেখ্য মৰ্ম—আপন সখের মূল্যই সৰ্ব্বাপেক্ষা অধিক।

---

\* ৩১৬হইতে—৪৩১ পর্যন্ত প্ৰতিযোগিতায় উপস্থাপিত অগ্ৰাণ্য প্ৰবন্ধ  
হইতে উদ্ধৃত।

৩২৪। কথ্য—লাজে তীরি আঁউসে গিরি।

লেখ্য মর্শ্ব—স্ত্রী জাতীর লজ্জা ও গৃহস্থের সখ প্রশংসনীয়।

৩২৫। কথ্য—হাঁরায় মরে মানুষ, আর মারায় মরে গরু।

লেখ্য মর্শ্ব—বেগারে মানুষ এবং ধান চাড়ানে গরু মারা যায়।

৩২৬। কথ্য—খাঁতক মরে সুদে আর ডেঁয়া মরে ছুঁদে।

লেখ্য—ঋণ গ্রস্ত সুদাদিতে, এবং বাছুর ছুঁকের অভাবে মারা যায়।

৩২৭—কথ্য - পুঁইর নষ্ট হেঁনায়, তীরি নষ্ট তেঁনায়।

লেখ্য—পানাতে পুকুর নষ্ট এবং জীর্ণকাণি বস্ত্রে স্ত্রী শ্রীহীনা হয়।

চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া প্রভৃতি থানার এলাকায়।

৩২৮। কথ্য—শূর, শূয়র, মান্দার, এতিন্ডায় আন্দার।

লেখ্য—বীরপুরুষ, শূকর ও মান্দার গাছের প্রভাবে অন্ধকার হয়।

৩২৯—কথ্য—বিয়ার বছর, গায় করে লছর বছর।

লেখ্য - নূতন বিবাহিত লোক আহ্লাদে আটখান হয়

৩৩০। কথ্য—ঘোরা মুখ্যা দেবদার মাষকলাই আদার।

লেখ্য—যেমন ভোক্তা তেমন খাদ্যের ব্যবস্থা।

৩৩১। কথ্য—হইলে তরে নইলে মরে।

লেখ্য—হয় উদ্ধার পায়, নতুবা মৃত্যুমুখে পতিত হয়।

৩৩২। সোয়ামী না বলে মাউগ, তাইর্ নাম্ হোয়গী থাউক।

লেখ্য—স্বামী ভাষা বলিয়া স্বীকার না করিলে, মোহাগিনী হইবার প্রয়াস।

৩৩৩। কথ্য—জাম্বুবান পুতি, কার্ঘ্যের নামে ঠন্ ঠন্ কেবল যুক্তির গুতাগুতি

লেখ্য—খুড়া মহাশয় জাম্বুবানের ন্যায় গভীর সূক্ষ্মতা দিতে পারেন বটে ; কিন্তু কার্ঘ্যোদ্ধার করিতে পারে না।

৩৩৪। কথ্য—বেপারের শেষ কাতি, মাইরের শেষ লাতি।

লেখ্য—কার্ত্তিক মাসে ব্যাপার উৎসবে যেমন এই মৎস্যভোজীর দেশে মাস্য ভোজনের একশেষ হয়, নানা প্রকারে প্রহার করিয়া শেষে পদাঘাত করিলেই তাহা বিশেষ রূপে পর্য্যবসিত হয়।

৩৩৫। কথ্য—আগ্নিনে রান্দে কার্ত্তিকে খায়, যেইবর মাগে যেইবর পায়।

লেখ্য—আশ্বিন কার্তিকের মধ্যস্থ সংক্রান্তিতে হালের চাউল, জালের মংস্য বাতীত জুঃমর চাউল উচার মাছ এবং স্বভাবজাত শাকসব্জী খাইয়া কষ্ট সহ্য পূর্বক গারই ব্রত করিলে বাঞ্ছিত ফল পাওয়া যায়।  
অর্থাৎ যতদূর সহ্য করা যায় ততই অধিক সুখ লাভ হয়।

৩৩৬। কথ্য—হাই আদরী তেল গোচি গাচে উষ্টাইয়া পারে মুচি।

লেখ্য—স্বামী সোহাগিনী অকার্য্য করিয়াও স্বামীর নিকট ত্রাণ পায়।

৩৩৭। কথ্য—হাই আদরী পলইয়া পাতা হাইয়ের টাই কয় নানান্ কতা।

লেখ্য—স্বামী সোহাগিনী স্বামীর নিকট অকথ্য বলিতেও সাহস পায়।

কুমিল্লা মহকুমার এলেকায় বরকাস্তা, দেবীদ্বার, দাউদকান্দি,  
মুরাদনগর, হোমনা থানায়।

৩৩৮। কথ্য—আরদ কুহু খোডা নাই, হাইমরুচে গয়।

লেখ্য—ভাল কার্য্যেও নিন্দুকের নিন্দার অভাব হয় না।

৩৩৯। কথ্য—পোতানীল কুলার আগাৎ হুন পোতানীলকান হালাইয়া ছন্ ?

লেখ্য—পুত্রখাকী বলিয়া গালি দিয়া, তাহা শুনিবার জন্য এক কলহ প্রিয়া অপর কলহ পরায়ণাকে স্পর্দ্ধার সহিত আহ্বান করিতেছে।

৩৪০। কথ্য—ওতাবুড়ী দোতাবুরী ঠারে কত কয় ; দন্দজ লাগাইয়া বুরী তফাৎ গিয়া বয়।

লেখ্য—কুট্‌নী জাতীয়া বুদ্ধারা ঈজিতে ঝগড়া বাঁধাইয়া দূরে সরিয়া তামাসা দেখে।

৩৪১। কথ্য—কি দেম্ খুড়া ? কোহুক্ দিন তর বাপ মায় খাইছিল  
কেয়ার গোড়া ?

লেখ্য—খুড়া ! তোমার পিতা মাতা কোন দিন ভাল দ্রব্য খায় নাই।  
অতএব তুমি ভাল বস্তু পাইতে আশা করিও না।

৩৪২। কথ্য—কায়েতে কলম চিনে, রাজায় চিনে ভুম্, আরকিলায় দুই ঠেঙ্গ  
চিনে, নাইপতে চিনে লোম।

লেখ্য—যাহা যাহার প্রয়োজন, তাহার মৰ্ম্ম তাহারাই ভাল বুঝে।

৩৪৩। কথ্য—বুঝা গেচে উমানী চুরে যে গাইগ নিচে, ঘন ঘন জিরানী।

৩৪৪। কথ্য—আপনা অইলে বিচমিল্লা পরের খান্ কুমিল্লা !

লেখ্য—আম্ম স্বার্থ সাধনে সদ্য প্রবৃত্ত, কিন্তু পরার্থে দীর্ঘমূত্রতা ।

৩৪৫। কথ্য—অন্তবরা অইলাম্ ঠাকুর বাড়ীর ভাতে এক দিন অ না খাইলাম্ ঠাউকরাইনের আতে ।

লেখ্য—ঠাকুর বাড়ীর ভাত খাইয়া বড় হইয়াছি বটে কিন্তু ঠাকুরাণীর হাতে খাই নাই । (প্রতিপালিত ঠাকুরাণীকে প্রকারান্তরে দেখিতে ইচ্ছা করে ।

হোমনাবাদ, নয়াবাদ, হুরনগর, সরাইল, গঙ্গামণ্ডল প্রভৃতি  
পরগণায় প্রচলিত ।

৩৪৬। কথ্য—পবনের পুত্র অম্মমান, লেজুরে কৈরা বাতাস আন্ হাত  
পুতের নাম লইয়া, বাতাস্ আয় অল্ অলাইয়া ।

লেখ্য—উত্তরাধিকার স্বত্ত্বে পবন পুত্র হম্মমান ভিন্ন বাতাস দেওয়ার অধি-  
কার অন্য কাহারও নাই । তাই সাগ্রহে হম্মমানের কৃপা প্রার্থনা করা  
হইতেছে ।

৩৪৭। কথ্য—ছুড় বৌ পেড়ে ডাঙ্গর চাইলতা হেন গরাস্ ।

লেখ্য—বধু ছোট হইলে কি হইবে ! তাহার উদর বড় বটে । আহারের  
প্রয়াসও তদম্মরূপ ।

৩৪৮। কথ্য...আতীর ছেপ্রায় আইয়ে যায় এম্মা দেইক্যা মূর্ছা যায় ।

লেখ্য—হস্তী শুণ্ডের ছিদ্র পথে গমনাগমন করিতেও ভয় পায় না, কিন্তু  
কৃত্রিম বাছুর দেখিলেই মূর্চ্ছিত হইয়া পড়ে অর্থাৎ গোপনে ভয়ঙ্কর কার্য্যে  
অভ্যস্ত বটে, কিন্তু সাধারণ কার্য্যে ভয় পায় ।

৩৪৯। কথ্য—হাপের মার মির বিয়া ।

লেখ্য—আবল্ তাবল্ অসংলগ্ন বাচালতা ।

৩৫০। কথ্য—কুপুত্রার্ভে আপুত্রা ভাল ।

লেখ্য—কুপুত্রের পিতা হওয়া অপেক্ষা অপুত্রক ভাল ।

৩৫১। কথ্য—প্রঃ। ছেদৌ ল তর্ ঘর পুরা যায় ?

উঃ। ঘর পুরে বুল্যা কি আমার ছেদও পুরে ?

লেখ্য—ঘর পোড়া যায় বলিয়া গর্বিতাকে জানান হইলে, উত্তর করি-  
তেছে “গৃহদগ্ধ হইতেছে বলিয়া আমার গর্বি যাইবে কেন ?” অর্থাৎ শত  
ক্ষতি হইলেও স্বভাব পরিবর্তিত হয় না ।

হোমনাবাদ, নয়াবাদ, ছুৱনগৰ, সৱাইল, গঙ্গামণ্ডল, প্ৰভৃতি  
পৰগণায় প্ৰচলিত ।

৩৫২ । কথা—মানুষৰ হাজাৰ পেঁচ আৰ খোদাৰ এক পেঁচ ।

লেখা—মানুষ শত কৌশলে যাহা কৰিতে পাৰে না ঈশ্বৰ মৃত্যু মাত্ৰ  
বিধান দ্বাৰা তাহা সম্পন্ন কৰেন ।

৩৫৩ । কথা—হাপ্ হপ্পন্ পোনা যে না কয় হেয় মুনি জনা

লেখা—সৰ্প, স্বপ্ন, মৎস্তৰ বাচ্চাৰ বিষয় জানিয়াও যাহাৰা ব্যক্ত  
কৰে না, তাহাৰা মুনি পুৰুষ । কাৰণ ঐ ঐ বিষয় ব্যক্ত হইলেই  
অচিৰে সেগুলি নষ্ট হয়, সুতৰাং এমন অহিতকৰ বিষয় ব্যক্ত কৰিবাৰ  
বাসনা যাহাৰা ত্যাগ কৰিতে পাৰেন, তাহাৰা মহা সাধু পুৰুষ ।

৩৫৪ । কথা—বেইয়া ভালা না লেপে ঘৰ বেইল ছপৰে দেখে,

বাপে বিয়া না কৰায় পুত্ৰেৰ চুল দাঁৱি পাকে ।

ভাবাৰ্থ—ভোৱ বেলা নিদ্ৰা হইতে উঠিয়া বধু যদি ঘৰ নিকান, তৈজস  
পাত্ৰ মাৰ্জ্জনাদি গৃহকৰ্ম না কৰে তবে চুল দাঁড়ি পক হইলেও এমন  
কন্তাৰ সহিত পুত্ৰকে বিবাহ কৰাইবেনা ।

৩৫৫ । কথা—আট্ তে যে কনি লৱে এই কামেৰও লেখা পৱে ।

ভাবাৰ্থ—হাটিবাৰ সময় কলুই নড়িলেও একটু না একটু কাৰ্য্য হয় ।  
অৰ্থাৎ যে কোন প্ৰকাৰ অঙ্গ চালনই স্বাস্থ্যপ্ৰদ ।

৩৫৬ । কথা—সাধে কৰাইচ্লাম বিয়া ভাল্ মান্শেৰ বি, শৰীল উলাইয়া  
মৱে হগল গুপ্তি ।

ভাবাৰ্থ—অতি সাধ কৰিয়া ভদ্ৰলোকেৰ মেয়েকে বিবাহ কৰাইয়া  
ছিলাম, কিন্তু প্ৰয়োজনীয় গৃহ কৰ্ম কৰিতে পাৰে না বলিয়া গুপ্তি  
গুদ্ব সকলে ক্ৰোধে বাঁচেনা ।

ব্ৰাহ্মণবাড়ীয়া উপবিভাগে ।

৩৫৭ । কথা—মাগ্না মাগ্ মাখাৰ পাগ্ ঘৰগুপ্তি উপাস থইয়া, মাগে  
আগে থাক্ ।

ভাবাৰ্থ—দানে বিবাহিতা স্ত্ৰী বড়ই আদৰনীয় । সুতৰাং তাহাৰ  
সন্ততিৰ জন্ম গুপ্তি গুদ্ব কষ্ট পাইলেও ক্ষতি নাই ।



৩৫৮ । কথ্য—মাতা গুরু পিতা গুরু গুরু জ্যেষ্ঠ ভাই তার্ থাইক্যা বর  
গুরু পিজ্ছ্যারের তাই ।

ভাবার্থ—পুত্র, বধূকে অত্যধিক প্রশ্রয় দিলে অভিভাবিকারা বিরক্ত  
হইয়া বলিয়া থাকেন যে, পিতা মাতা হইতেও অন্তরের বধু অধিক  
গুরু স্থানীয় ।

৩৫৯ । কথ্য—হাগেই যোর হাত, অম্বলেতে নাই ভাত ।

ভাবার্থ—প্রথম ভোজ্য শাক প্রদান করিয়াই যখন করজোড় করিতেছে  
অর্থাৎ আর ভাত নাই বলিয়া দৈন্ত প্রকাশ করিতেছে, তখন শেষ  
খাওয়া অম্বলের সময়ত ভাত দিবেই না । বস্তুতঃ প্রথম উদ্যমেই  
যখন এরূপ, উত্তর কালে না জানি আরও কি হয় ?

৩৬০ । কথ্য—পেডের পুতে কর্ব কি লগে ছতে কাল ভাঙ্গাউরি ।

ভাবার্থ—জঠর ভাত পুত্র হইলে কি হইবে ? তাহার সঙ্গে যে কান  
কথা বলিয়া কান ভাং করিবার বধু শয়ন করে কাজেই পুত্র স্থির  
থাকিতে পারে না ।

৩৬১ । কথ্য—যারে না দেখচি হেই বর সুন্দরী যার আতে না খাইচি  
হেই বর রান্দুনী ।

ভাবার্থ—সাক্ষাৎ সম্বন্ধের পূর্বে দূর হইতে অনেক বিষয়ই ভাল বোধ  
হয় ।

৩৬২ । কথ্য—যেন তেন্দেঁরা তেন তেন্দেঁরী নাক কাটা জামাইর গোদা শাশুরী

ভাবার্থ—যোগ্যের সহিতই যোগ্য সম্মিলিত হয় ।

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া মহকুমায় ।

৩৬৩ । কথ্য - অরে বেডা সদাগর মা চাইয়া ঝি বিয়া কর ।

ভাবার্থ—মাতা ভাল হইলে কন্যাও ভাল হয় । সুতরাং বিবাহের  
পূর্বে পাত্রীর মাতা ভাল কিনা তাহাই বিচার্য্য ।

৩৬৭ । সঙ্কেতে বন্ধেত্ অঙ্কুশে বেং আইজ্ কেন গো শাশুরী ঠাক্‌রাইন্ দপার  
দপার্ দেন্ ?

ভাবার্থ—বোখাকী শাশুরীকর্তৃক অল্প ভোজন দানে ক্লিষ্টা বধূকে  
বাহাতুরী দেখাইবার জন্ত অদ্য শাশুরী স্বয়ং পাক কার্যে প্রবৃত্তা ।

চতুরা বধু প্রতিহিংসায় শাশুরীর অলঙ্কিতে ময়দা দ্বারা কৃত্রিম বেং প্রস্তুত করিয়া তরকারীতে নিক্ষেপ পূর্বক অজানিত ভাবে শাশুরীর ব্যবহারি প্রত্যক্ষ করিতেছে। পরিবেশন কালে শাশুরী বেং ভাবিয়া আপন পুত্র কন্যা স্বামীকে তরকারী না দিয়া বধুকে অদ্য প্রচুর পরিমাণে দিতেছে। তাহাতেই বধু উত্তরূপ উক্তি করিতেছে।

৩৬১। কথ্য—জেড্ গুরু মানেনা পেড়ে আলে যায়।

ভাবার্থ—যে সকল স্ত্রীলোক জ্যেষ্ঠ গুরু মাগ্ন করেনা তাহাদের অকালে গর্ভপাত হয়।

কুমিল্লা মহকুমায়।

৩৬৬। কথ্য—ছায়া বনে খাডাস্ বাঘ।

ভাবার্থ—যে বনে অগ্নি হিংস্র জন্তু নাই তথায় খটাস্ই ব্যাঘ্র বলিয়া অভিহিত হয়।

৩৬৭। কথ্য—পাপ কল্লে যমের ভয় হুদা পরাণ কেডায় লয়।

ভাবার্থ—দোষ করিলেই ভয় হয়, অগ্নি থায় নর।

৩৬৮। কথ্য—জামাই যে লায়েক বৌয়ের খোপায়ই বুঝা যায়।

ভাবার্থ—স্বামীর রসিকতা স্ত্রীর বেণী দেখিলে অনেকটা অনুমান হয়।

৩৬৯। কথ্য—কোন্বা বদনের শোভা, তাতে আবার চুণের ফুটা।

একেত বদনমণ্ডল কুৎসিৎ, তাহাতে চুণের ফোটা দিয়া আরও কুৎসিৎ করা হইয়াছে।

নাসিরনগর, সরাইল, ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, নবীনগর, বাজারামপুর, হোমনা, দাউদকান্দি, মুরাদনগর, দেবীদ্বার, বরকাস্তা, কোতুয়ালী, বুড়িচঙ্গ, কসবা ইত্যাদি।

৩৭০। কথ্য—চুল নাই বেড়ীর চুলের লাগ্যা কান্দে কচুপাতা ঢিপা দিয়া বুইরা খোপা বান্দে।

ভাবার্থ—বেণী বন্ধনেই যেখানে চুলের সার্থকতা সেখানে চুলের অভাবে ছুঃখ করিয়া কৃত্রিম উপায়ে বেণী রচনা করা স্বাভাবিক।

৩৭১। কথ্য—বৌয়ানী নষ্ট আডায় চাডায় নাও নষ্ট গোদারা ঘাটায়।

ভাবার্থ—খেয়া নৌকা যেমন বহু লোক সংশ্রবে নষ্ট হয়, গৃহস্থ বধু

যদি বহু লোকের সঙ্গে আলাপ ব্যবহার করে, তবে তাহারাও নষ্ট হয়।

৩৭২। কথ্য—দাওরে বালি, কুড়ালরে হিল বান্দিরে লাতি, গোলামুরে কিল।  
ভাবার্থ—যে যেরূপ লোক, তাহার সহিত সেরূপ ব্যবহার করিতে হয়।

৩৭৩। কথ্য—একটু খানেক পুল্লাডা নায়ের জল হিচে চিনা জুকে কামর  
দিলে তুর্ তুরাইয়া নাচে।  
ভাবার্থ—কল্পিত সমস্তা বিশেষ ( সর্ববাদী সম্মত নহে বলিয়া মন্ম  
লিখিত হইল না )

৩৭৪। কথ্য—আরাইলে বিচারে, পাইলে নেয় না।  
ভাবার্থ—হারা হইলে তালাশ করে বটে, কিন্তু পাইলে আর নেয় না।  
পথ।

৩৭৫। কথ্য—যেমুন কর্ম্ম, তেমুন ফল মুসা মার্ভে গালে চর।  
ভাবার্থ—পরানিষ্টকারীদের কার্য্য দ্বারা নিজেরাই লাঞ্ছিত ও ক্ষতি  
গ্রস্ত হয়।

৩৭৬। কথ্য—চিরা খাইতে হাউদের ব্যোপার যায়।  
ভাবার্থ—ব্যবসায়ীদের আহায়ে সময়ক্ষেপে ও ব্যবসায়ের ক্ষতি হয়।

৩৭৭। কথ্য—আখর চিনেনা বেডো, গাইত চায় রামসীতার অভিনয়।  
ভাবার্থ অভিনয় করিতে হইলেই, আক্ষরিক জ্ঞান আবশ্যক।  
ইহার উপর আবার রামসীতার অভিনয়।

নাসিরনগর, সরাইল, ব্রাহ্মণবাড়ীয়া থানা।

৩৭৮। কথ্য—এরে খাইয়া খাইবায় কি ? আরত নাই আবাত্যা ঝি !  
ভাবার্থ—আলো ! রাক্ষস প্রকৃতির মেয়ে। ইহা খাইয়া আর কি  
খাইবি ? আর কিছুই নাই।

৩৭৯। কথ্য—ভেউরারে যাও তুমি সোণার পুরিতে, দাদারে দেখাইঅ পথ  
আন্দাইরা রাইতে।  
ভাবার্থ ভাইফোটার সময় এই ছড়াটি কহিয়া কলার খোলের  
নৌকায় প্রদীপ দিয়া ভাসাইয়া দেয়।

৩৮০। কথ্য—পোলা মুখে বুইর! কথা, লাতি খাইবার যম্।

ভাবার্থ—জেঠা ছেলেরা জেঠামীর জন্ত পদাঘাত সহ্য করিতেও পটু।

৩৮১। কথ্য—ঘানি টান্‌বি খইল খাইবি তেলের হিসাবের কাম কি তর?

ভাবার্থ—তৈল বাহির করা যন্ত্রপরিচালন করা ও তৈলজ শস্যের তৈল বিশিষ্ট অসার পদার্থ (খইল) ভোজন করাই তোমার অধিকার আছে। তৈল কি পরিমাণ হইল, না হইল সেই অধিকার চর্চার আবশ্যিকতা নাই।

৩৮২। কথ্য—এই দেশের বেড়ী আইতে লাউরেরে কয় কছ। তরা দেশের বেড়ী আইতে হাইরে কয় যাছ।

ভাবার্থ—এদেশে জ্বীলোকেরা লাউকে কছ বলে। তাদের দেশের জ্বীলোকেরা স্বামীকে যাছ বলে। (অর্থাৎ ইহা একপ্রকার গালি বিশেষ)

৩৮৩। কথ্য—হিয়ালনী ল কু হান্‌কী ভরা ক্ষুদের জাউ পেড্‌ ভরা গু।

ভাবার্থ—শৃগাল ডাকিলে এদেশের বালক বালিকারা এই ছড়াটি কহিয়া থাকে। এখানে শানক কে হানকি এবং চাউলের কণার নরম ভাতকে জাও বলা হইয়াছে।

সরাইল, মুরনগর, গঙ্গামগুল, লৌহঘর, বরদাখাত, নয়াবাদ, হোসেনাবাদ

৩৮৪। কথ্য—এইডা বাঁশ, এইডা বাঁশী এইডা বাঁশের ছাও এই তিনডা বাদে কোন্‌ডা নিতা চাও?

ভাবার্থ—বাঁশ ঝাড়ের অধিকারী প্রার্থীকে একটা বাঁশও দিতে অনিচ্ছুক, তাই এই উজ্জ্বহাত।

৩৮৫। কথ্য—আমিঅ মাঝি, গাঙ্গও বেকা।

ভাবার্থ—আমি এমন দুর্ভাগ্য যে, নৌকা চালন কার্যে নিযুক্ত হইয়াও সরল পথ না পাইয়া ভাগ্যে কুটিল পথ ঘটিল। অর্থাৎ দুর্ভাগ্যের সঙ্গে সঙ্গে কার্যগুলি ও দুঃখজনক ঘটে।

৩৮৬। কথ্য—গাইঅ বুড়া, বিয়ানও শেষ।

ভাবার্থ—বার্দ্ধক্যে কোন প্রকার কর্মশক্তি থাকে না।

৩৮৭। কথ্য—খোদারে কি দিবা মান আমারে দিবা কি আন।

ভাবার্থ—ঈশ্বরের নাম বেচিয়া খাওয়া।

৩৮৮। কথ্য—হরি অ দীননাথ কে ও অ ঘর, কেও অ আইতনাৎ।

ভাবার্থ—হে হরি! কেহ সূর্য্য, কেহ চাঁদ, এরূপ পক্ষপাতিত্ব কেন?

৩৮৯। কথ্য—কাওয়া ল কুলি ল এওগ্লা বরি ফালা, তবু ঘর পোলা ঐলে জোগার দেম্।

ভাবার্থ—বড়ই গাছে কাক কোকিল বসিলে ছোট ছোট বালক বালিকারা বড়ই ফেলিবার জন্য কাক কোকিলকে ঐরূপ তোষামোদ বাক্য বলিয়া থাকে।

৩৯০। কথ্য—আউল্লা অরে ভাই জাউল্লা অরে ভাই এক ঝরি মেঘ দে ভিজ্যা ঘরে যাই। কচু আরাত আডু জল ঝাপুর ঝুপুর মেঘ পর।

ভাবার্থ—অনারুষ্টির সময় ছোট ছোট বালক বালিকারা এই ছড়াটি কহিয়া মেঘের নামে চাউল পয়সা ভিক্ষা করিয়া ইন্দ্রপূজা করে এবং বৃহৎ ভোজের বন্দোবস্ত করে।

৩৯১। কথ্য—উড উড সূর্যু ঠাকুর ঝিকিমিকি খাইয়া উডিতে না পার যদি ভিঙ্গুলের লাগিয়া, ভিঙ্গুলের পঞ্চ কন্যা দানে দিব বিয়া, সূর্যু ঠাকুরের পুণ্যে হরিবল গিয়া।

ভাবার্থ—উত্তরায়ণ সংক্রান্তি, মাঘসপ্তমী প্রভৃতি তিথিতে বালক বালিকা গণ প্রাতঃস্নান করিয়া রৌদ্র পাইবার জন্য এই ছড়াটি পুনঃ পুনঃ আবৃত্তি ও তৎসহ অগ্নি সেবন করে।

৩৯২। কথ্য—কবে খাইছিল আদা ভাইজ্যা অহনও নৈচে দাঁত বেইজ্যা।

ভাবার্থ—ভূতপূর্ব্ব কার্য্য মনে করিয়া, বর্ত্তমান কার্য্যে নিরস্ত থাকা উচিত নয়। মানবের কৰ্ম্মই সার।

৩৯৩। কথ্য—স্বভাব দোষ না ছারে চোরে টুণ্ডা হাতেই হিন্দু কুরে।

ভাবার্থ—চোরের হস্ত অকৰ্ম্মণ্য হইলেও স্বভাব দোষে সিদ্ধ করিতে সক্ষম হয় না।

৩৯৪। কথ্য—হওয়াদ্ অ লাগে পরাণ অ পুরে।

ভাবার্থ—পয়সা খরচ করিয়া খাইলে স্বাদ লাগে বটে, কিন্তু অতিরিক্ত খরচের দরুণ প্রাণও দক্ষ হয়।

৩৯৫। কথ্য—আপ্না মনে ও লয় পারাপরী ও কয় হাইয়ের পাতের মাছ ভাজা খাইলে পোলা পুরী হয়।

ভাবার্থ—প্রতিবাসী এবং আমার মনের ধারণা যে স্বামীর পাত্রে ভর্জিত মৎস্য খাইলে ছেলে মেয়ে জন্মে।

৩৯৬। কথ্য—হগল রাইত বাইরাইয়া মার্লাম হাপ্ বেইয়া ভালা উইট্টা  
দেখি দড়িডা ।

ভাবার্থ—বহুড়হুড়ে লঘু ক্রিয়া বা বৃথা কল্পনা ।

৩৯৭। কথ্য—জাতের ধারা ক্ষেতের নারা বউং না অয়্ থুরা থুরা ।

ভাবার্থ—বংশরীতি অনুসারে বংশাবলীর কার্য্য এবং ক্ষেতের খড় বেশী  
থাকিলে ধানের আধিক্য অনুমান করা যাইতে পারে ।

৩৯৮। কথ্য—ছালার ধান ছালাং আডে লাতির চুডে ছালা ফাডে ।

ভাবার্থ—রাগের ঘরে বার দেবতা খাটে ।

৩৯৯। কপালে আছে বিয়া কাইন্দা কর্বা কিয়া ।

ভাবার্থ—উপস্থিত কর্তব্য করিতেই হইবে তজ্জন্য অনিচ্ছা করিলে চলিবে  
না ।

৪০০। কথ্য—লেজ ইস্তক মৈরা আইচে ত অ তালই জেতা আছে ।

ভাবার্থ—সাপের লেজ পর্য্যন্ত অসাড় হইয়া আসিয়াছে তথাপি জীবিত  
আছে মনে লয় ।

৪০১। কথ্য—লেংটা বিলাই পিতাম্বর যুগীর মাইয়া বিয়া কর যুগী আইলে  
কৈয়া দেম্ তালতলে নিয়া বলি দেম্ ।

ভাবার্থ—নগ্ন বালক বালিকাকে লক্ষ্য করিয়া অশ্রু বালক বালিকারা এই  
ছড়া কহে ।

৪০২। কথ্য—টেকার নাম বাব্ যেই খান্দা যায় হেইকান্দ্যা ঐ করে কাবু ।

ভাবার্থ—টাকার বল অসীম ।

৪০৩। কথ্য—এক বুঝেনা পরে আর বুঝেনা জ্বরে ।

ভাবার্থ—পরের গ্ৰায় জ্বরেও হুঃখ বুঝে না ।

৪০৪। কথ্য—বিলাইর বাগ্যে ছিক্কা ছিরে ।

ভাবার্থ—সিক্কা ছিন্ন হইয়া খাদ্য দ্রব্য মাটিতে পড়িলেই বিড়ালের ভাগ্য  
প্রসন্ন বলিতে হইবে । নতুবা তাহার খাবার পাওয়ার সুবিধা নাই ।

৪০৫। কথ্য—মরা কীর্তৈয়া ধুমালী সার ।

ভাবার্থ—নিকৃষ্ট কীর্ত্তন গায়কদের আরম্ভটী জাকাল ।

৪০৬। কথ্য—গাল ফুলা গুবিন্দের মা চাইল্‌তা তলা যাইঅনা চাইল্‌তা তলা  
গেলে তোমার হুবে আইজ যাইত না ।

ভাবার্থ—গোবিন্দের মাতা অদ্য চালিতা বৃক্ষের তলায় গেলে তোমার  
বিপদ খটিবে ।

৪০৭। কথ্য—এক গাও দেইক্যা আইলাম্ উলুবনের ছানি আর এক গাও  
দেইক্যা আইলাম গাচের আগাৎ পানি ।

ভাবার্থ—ইহা একটি সমস্যা বিশেষ । যথা—নারিকেল ।

৪০৮। কথ্য—চাইর ধারে চাইর্ লোহার লাইল্ কেমনে ক্ষেত জোয়ার আইল্  
ভাবার্থ—ইহা একটি সমস্যা বিশেষ । যথা—নারিকেল ।

৪০৯। কথ্য—উডান ঠন্ ঠন্ বৈডক্ মাদী এন্ কুমারে গর্চে ঘড়ী আনা হুদে  
পাত্‌ছে দৈ তরার মত যুগতী পামু কৈ ?

ভাবার্থ—সমস্যা—গলিত চুণের মৃগ্ময় ঘটী ।

সদর ও ব্রাহ্মণবাড়ীয়া মহকুমায় ।

৪১০। কথ্য—ওচ্ খোচ্ বুক্ টান্ কোন্ দেব্‌তার চাইর কান্ ?

ভাবার্থ—সমস্যা—ছয় পাইর্, বাঁক দেওয়া ঘর ।

৪১১। কথ্য—এদগাচ্ টান দিলে বেত গাচ লরে ককায় ডিম্ পারে, গঙ্গায়  
ভাসে ।

ভাবার্থ—সমস্যা মাখন তোলা ।

৪১২। কথ্য—এতইন গাচে বেতইন ধরে সৈন্দা ঐলে ঝৈরা পরে ।

ভাবার্থ—সমস্যা—বেতস ফল ।

৪১৩। কথ্য—ছুট্ মুট্ বেডালা নার পানি হিচে পুইক্যা হিং এ ঘাই দিলে  
উবুত ঐয়া নাচে ।

ভাবার্থ—সমস্যা—খোলা অর্থাৎ ভাঙ্গা হাড়িতে খই ভাজা ।

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া মহকুমা ।

৪১৪। কথ্য—চাউল মণি বেডার নাম ক্ষুদমণি রায় পাথর কাটা মোকামেতে  
কাইটন সাবের যন্ত্রণাতে জুরাল পুরে যায় ।

সঙ্গে আছে শাক মণি, লবণের সর্দার মহারাজ আপনার সঙ্গে দেখা  
কর্ত্তে চায় ?

ভাবার্থ—সমস্যা—ক্ষুদের জাউ পাক করিয়া পাথরের থালায় জুড়ান  
হইয়াছে, সঙ্গে সঙ্গে শাক ও লবণ আছে, খাইবেন কিনা ?

৪১৫। কথ্য - উকি দিয়া ফুকি চায় লর দিয়া শিবা যায়

গাচুর গচুর মাডি ঠেলা পুকি নাকি বনে পলা ।

ভাবার্থ—সমস্যা—ইন্দুর মাটি তুলিতেছে ।

সদর ও ব্রাহ্মণবাড়ীয়া মহকুমা ।

৪১৬। কথ্য - গঙ্গাত্ গেচ্লাম ফালাইতাম্ পাপ লগে গেল হতিনের মা  
বাপ ।

ভাবার্থ—স্বর্গে গেলেও সতীনের জ্বালা হইতে নিস্তার পাওয়া যায় না ।

৪১৭। কথ্য—কোনাং থাকে বৌ খোডে মারে রৌ ।

ভাবার্থ - সমস্যা—রোহিত মৎস্য ।

৪১৮। কথ্য—ভাঙ্গনা মাচের ঘার তেল্ রান্দুনী পলাইয়া গেল্ ।

ভাবার্থ—ভাঙ্গনা মৎস্য অত্যন্ত তৈলাক্ত বলিয়া ভাজিতে গরম তৈল ছিটিয়া  
পড়ে, তাহাতেই ঐ মৎস্য ভাজিতে অনেক বধু ভয় পায় ।

৪১৯। কথ্য—কলারে কচুরে ভাই, বৌএর মনখান তুকাইলে, পুতের মনখান  
পাই ।

ভাবার্থ—বধুর মন রক্ষা করিলেই পুত্রের মন পাওয়া যায় ।

৪২০। পাডারে দেইক্যা পাডী আইয়ে, পাডীর লাগ্যা অ বক্রী ইদ আছে ।

ভাবার্থ—একের বিপদ দৃষ্টে অপরের হুঁষ্ট হওয়া অশুচিত ।

৪২১। কুড়া কুড়া নব কুড়া বেতলাগে আশি মুড়া একবান্দের বেশী ছুইবান্দ  
নাই, কৈগ্নারে ভাই চাকরের টাই ।

ভাবার্থ—সমস্যা বোল্‌তার চাক্ বা বাস ।

কুঠি, মকিমপুর, মীরপুর, মাধবপুর, মাইজখার, সাহাপুর, কসবা, কৃষ্ণপুর,  
লেসীয়ারা, গঙ্গানগর, চৌবেপুর, দেওরা ।

৪২২। কথ্য—ছন্‌চৎ নিল ভৈন্‌ গন্ধেখরী কুলাকানী, ম্লাদাতী, ফেফ্‌রা নাকী  
তাই অ কয় আমারে ফারাগ্‌ যাল ফেফরানাকী, পারা পল্লে চেপা ঐবি ।

ভাবার্থ—স্ত্রী জাতীয় বেঙ, হাতী ও ছুঁচোর মধ্যে সখীত্ব পাতান ছিল ।  
একদিন হস্তিনী গর্ভবত্রে রাস্তা দিয়া চলিয়াছে, এমন সময় ভেকীকে দেখিয়া  
বলিল “তোর চাপা নাক নিয়া দূরে যা” এই বাক্যে হুঃখিত হইয়া ভেকী ছুঁচো  
( ছুছন্দরী ) কে বলিল “ভগ্নি, ছুছন্দরী শুনিয়াছ কি ? কুলার ন্যায় কর্ণমুলার



ন্যায় দস্ত, ফাঁপা লম্বা নাক বিশিষ্ট। হস্তিনী আমাকে বলিতেছে যে, “হালে চাপা নাক্ বিশিষ্ট। ভেঁকি ! দূরহ, নতুবা আমার পদ চাপনে চাপা হইব ?  
৪২৩। কথ্য—আয় চান্দ লড়িয়া, বাত্ দেম বারিয়া, দিন্ ঐলে বাইন্দ।  
রাকাম্, রাইত ঐলে ছাইরা দিবাম, আবুর কপালে আইয়া টুকুর দে।

ভাবার্থ—ছেলে পিলে কাঁদিলে এই ছড়াটি বলিয়া চাঁদকে ডাকা হয়. এবং  
ছেলে পিলের কপালে টিপ্ দেওয়া হয়।

৪২৪। কথ্য—আয় চান্দ লৈরা, টেংরা মাচ্ চৈরা, গাই বিয়াইলে দুধ দেম্,  
রাক্সা হুতার কাপর দেমম্, আবুর কপালে আইয়া টুকুর দে।

ভাবার্থ—  
ঐ  
দক্ষিণ কুমিল্লা।

৪২৫। কথ্য—পোংডা গাইয়ের চেংডা ডেহা, আট্ তে আডে বেহা।

ভাবার্থ—মাতৃধারা সন্তানে ত্যাগ করিতে পারে না।

৪২৬। কথ্য—খাইত পায়না পানি হোঁচত আনে মাডা।

ভাবার্থ—পানীয় জলেরই সংস্থান নাই, আবার শৌচকর্মের জন্য ঘোল  
ব্যবহার করে।

৪২৭। কথ্য—আকাশে আর পালালে, গাম্চায় আর শালে।

ভাবার্থ—মহতের সঙ্গে লঘুর তুলনা হয় না,

৪২৮। কথ্য—বাপ আনমান বেডা, হাজ আন্মান ঠেডা।

ভাবার্থ—পুত্র পিতার অনুরূপ, গেঘ সজ্জানুরূপ বজ্রপাত, কারণ অনুসারেই  
কার্য্য হয়।

৪২৯। কথ্য—ঘর আছে ছয়ার নাই, মান্ন আছে মাত্ নাই।

ভাবার্থ সমস্যা—ঘরের মত আকৃতি বটে, কিন্তু দরজা নাই ইহাতে মান্ন  
আছে কিন্তু কোন শব্দ নাই। মশরি।

৪৩০। কথ্য—এন্দুরানেক্ বেডাডা তালগাছ বায়া, দাউদাওলা বেডালা কাচারীং  
যায়।

ভাবার্থ সমস্যা—টাকা।

৪৩১। কথ্য—অলিদের ও ডুগুমুগু পিতলের ছানি, কোনালায় স্জিদিচে  
গাছের আগাং পানি।

ভাবার্থ সমস্যা—নারিকেল।

## পরিশিষ্ট ।

### ত্রিপুরায় প্রচলিত বাক্যাবলী ।

চাঁদপুর, নরসিংপুর, মোহনপুর, কাছুদী, মতলব ।

অ কথ্য—অডাইয়দিউম বেক্‌টীরে ।

ভাবার্থ—পরাস্ত করিব সকলকে ।

সরাইল, নুরনগর, বরদাখাত, নয়াবাদ, গঙ্গামণ্ডল ।

কথ্য—অলগ্ন কি কৈছি তোমারে অ ।

ভাবার্থ—অহে ! তোমারে কি অসঙ্গত বলিয়াছি ।

সরাইল, নুরনগর ।

কথ্য—আবিয়াতা পুরী আইন্ বা ছেড়ি ডাইন

ভাবার্থ—অবিবাহিতা বালিকা সকল ।

বরদাখাত, নয়াবাদ ।

কথ্য—অত্যা দিয়া রৈচে, আবিয়াতী ছেড়িডি ।

ভাবার্থ—আত্মসমর্পণ করিয়াছে । ঐ

লাক সাম্, চৌদ্দগাঁ, দক্ষিণ ত্রিপুর ।

অ কথ্য—মাগ্নো মা তাইর্ ছাগল্যা অঁত ।

ভাবার্থ—মাগো মা এই স্ত্রীলোকটির উদরের নাড়ী ছাগলের মত বেশী

গর্ভ ধারণ করিতে পারে ।

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, সরাইল ।

কথ্য—মাইগ্ন মাই হেইর্ ছাগল্যা নাড় ।

ভাবার্থ—মাগো মা এই স্ত্রীলোকটির উদরের নাড়ী ছাগলের মত বেশী

গর্ভ ধারণ করিতে পারে ।

বরদাখাত, নয়াবাদ, গঙ্গামণ্ডল, লুঘর, মেহেরকুল,

কথ্য—মাইয়্ গ মাইয় তাইর্ ছাগল্যা আতুড়ি ।

ভাবার্থ—মাগো মা এই স্ত্রীলোকটির উদরের নারী ছাগলের মত বেশী

গর্ভ ধারণ করিতে পারে !

বরদাখাত, নয়াবাদ, গঙ্গামণ্ডল, লুঘর, মেহেরকুল ।

অ কথা—অহুদে পাইচে তরেনিল ?

ভাবার্থ হ্যালো ! তোরে কি পাগলে পাইয়াছে ?

ফান্দাউক, চান্দুরা, সরাইল, সাতবরগ, উত্তর ত্রিপুরা ।

আ কথা—আন্দারে যাওগা না তে ।

ভাবার্থ - অন্তর মধ্যে যাও ।

লুঘর, মেহেরকুল, বগাসাইর, পাইটকারা ।

কথ্য—আকতা কইচ্ না অ ।

ভাবার্থ—অহে, অকথ্য বলিও না ।

দক্ষিণ পূর্ব ত্রিপুরা ।

কথ্য—হেই আমুখ্যার মুখ দেইকতাম্ ন ।

ভাবার্থ—সেই অলক্ষণ যুক্ত মুখ দেখিবনা ।

বরদাখাত ও নয়াবাদ ।

কথ্য—কি অপায়া দেক্যা জানি কৈতরডি গেলগা ।

ভাবার্থ—কি অশুভ দেখিয়া জানি, কবুতর গুলি চলিয়া গেল ।

দক্ষিণ পূর্ব ত্রিপুরা ।

কথ্য—পত্ আগুলি বা আগুলি রৈচং কিয়ের লাইগ্ ।

ভাবার্থ—পথ রোধ করিয়া কেন ররিয়াছ ?

সুরনগর ও বরদাখাত ।

অ এই ফুলডি অব্রেথায় গেচে ।

ভাবার্থ—এই ফুলগুলি বুথায় গিয়াছে ।

খোস্‌কান্দি, সড়িবারচর, দশআনী, চণ্ডীপুরা, বাজ্জারামপুর ।

আ আগ মাইয় ! হেগ বাইত্ যাইগ্ বিয়াল্যা ভালা ।

ভাবার্থ—ওগো মা ! তাহাদের বাড়ীতে বিকাল বেলা যাইও ।

বরদাখাত, সুরনগর ।

আ কথা—আভণ্ড গাইলাতে আছে ।

ভাবার্থ—অশ্লীল গালি দিতেছে ।

দক্ষিণ পূর্ব ত্রিপুরা, লাকসাম, চৌদ্দগ্রাম, পশ্চিমগাঁ ।

কথ্য—এত আতাল্ জাতাল্ করিচ্ ন, ইয়া ভাল ন ।

ভাবার্থ—এত উৎপাত করিস্না, ইহা ভাল নয় ।

নোয়াখালীর নিকটস্থ ত্রিপুরা ।

কথ্য—হেতে আঙ্গর এডে পিডে লাইগ্ যে আয় অঃ?

ভাবার্থ—ঐ বেটা আমাদের অষ্টে পৃষ্ঠে লাগিয়াছে ।

মেহেরকুল, পাইটকারা, বরকাস্তা, দেবীদ্বার, বগাসাইর ইত্যাদি ।

কথ্য—আবল্ তাবল্ কৈচ্ না কৈলাম্ অ ।

ভাবার্থ—ওহে অসংলগ্ন কথা বলিস্না, সাবধান করিতেছি ।

বরদাখাত, নবীনগর, উঃ মুরাদনগর ।

কথ্য—আবর্ জাবর্ খাইয়া পেট্ লামানী ঐছে ।

ভাবার্থ—অপরিস্কৃত নিকৃষ্ট খাবার খাইয়া পেটে অসুখ হইয়াছে ।

বাজ্জারামপুর, উঃ দাউদকান্দি ।

কথ্য—আবল্ তাবল্ কৈচ্ না কৈলাম ।

ভাবার্থ—যা হচ্ছা তাই বলিস্নে কহিতেছি ।

উজানচর, সাগাটিয়া, তুলালপুর, দৌলতপুর ।

কথ্য—আঙ্গানের দাউরা, ওগ্লাও নাইরে আদি জাবি ইতান হিতান

কোন্সুতান্ই ভালা লাগে না ।

ভাবার্থ—ওরে ! জ্বাল ধরাইবার খরি একখানিও নাই । অনাবশ্যক

এসব ওসব কিছুই ভাল বোধ হয় না ।

রামকৃষ্ণপুর, রামচন্দ্রপুর, চাপিতলা, কামাল্লা, দিগল্ দী, পাচবিত্তা,

চান্দ্রেরচর ইত্যাদি স্থানে ।

কথ্য—বেডা এত ফাল্ ফালাইছনা ।

ভাবার্থ—বেটা আফালন করিস্নে ।

চলনিয়া, ভূরভুরিয়া, পূর্বহাটা, বিশারা, ফরদাবাদ, হোমনা,

বাজ্জারামপুর, খোস্ কান্দি, ।

কথ্য—তুইন্ আমারে আঙ্গলাচ্ কাঃ ।

তুই আমাকে জ্বালাতন বা উত্তেজিত ক'সি কেন ?

মোগড়া, বিনাউটী, কসবা, মনিঅন্ধ, দরইন, নোয়াদৈল কসবা  
থানা ইত্যাদি স্থানে।

কথ্য—আজগার মাইরে ভুইচাইল যাইব।

ভাবার্থ—অদ্যকার মার পিটে ভূমিকম্প হইবে।

রামচন্দ্রপুর, শ্রীঘর, বাতাকান্দি, গৌরীপুর, কোম্পানীগঞ্জ  
বাজার স্থানে।

কথ্য—আরিন্দা সন কাচারীর সময় টেক! দিমু।

ভাবার্থ—আগামী বৎসর শেষে টাকা দিব।

দেওরা, কুটি, চৌবেপুর, মকিমপুর মাধবপুর, কসবা সাহাপুর,  
লেশিয়ারা কসবা থানা।

কথ্য—ছয়ার্‌ডা আওজ্জাইয়া দেরে ঐরা, বর শীত আইয়ে।

ভাবার্থ—ওরে হরি! দরজাটি বন্ধ করিয়া দাও? বড় শীত আসিতেছে  
বা লাগিতেছে।

হোমনা, শ্রীমদি, তুলাতুলি, ভাঙ্গারচর, মাথাভাঙ্গা, জয়রামপুর  
হোমনা থানা।

কথ্য—নগৈরা ঝালর পোতে হগল্‌ডী কাপরই আওলাইয়া ঝাওলাইয়া  
ফালাইছে কাঃ-অ?

ভাবার্থ—অহে! নগরবাসী মালের পুত্র সব কাপড়গুলিই এলো  
মেলো করিয়া ফেলিয়াছে কেন?

রামচন্দ্রপুর, শোভারামপুর, রামপুর, চাপিতলা, পেন্নই, কুরণ্ডি,  
শ্রীকাইল, ধনপতিখোলা, বাঙ্গরা, মহেশপুর, মুরাদনগর থানা।

কথ্য—আইউ আতে ধরিচনা শরৈত্যা তুই আমারে কৈলাম।

ভাবার্থ—ওরে শরণ! (উচ্ছিষ্ট) শক্ৰা হাতে তুই আমার ধরিস্না  
সাবধান।

যাহাপুর, গাঙ্গাটিয়া, বোড়াচর, ছালিয়াকান্দি, পাঁচপুকুরিয়া  
আউটবাগ মুরাদনগর থানা।

কথ্য—হেই আট্‌কপাল্যাডা কৈঅ জগা পুঁতি?

ভাবার্থ—জগদ্বন্ধু খুঁড়া! সেই ঠাটা বা ছরস্তুটা কোথায়?

বরদাখাত, হুরনগণ, নয়াবাদ, গঙ্গামণ্ডল, লুঘর।

কথ্য—আওঅ ! এত ফাল্ কা ফালাও ?

ভাবার্থ—ওহে ! এত আফালন্ কর কেন ? অথবা ওহে এত লক্ষ  
ঝম্প কর কেন।

লাকসাম, চৌদ্দগ্রাম, ভিংরা, হাজিগঞ্জ, ফরিদগঞ্জ, রূপসা কান্জাই।

কথ্য—আঙ্গরে আল্‌ডাইলে হবে মাইত ন'।

ভাবার্থ—আমাদিগকে বিরক্ত করিলে শুভ হইবে না।

ব্রাহ্মণবাড়িয়া হইতে ফান্দাউক পর্য্যন্ত উত্তর পূর্ব ত্রিপুরা।

আ কথ্য—আইয়ন্, বইন্, খাইন্, লইন্, তারবাত্‌ যাইন্। আডাপটি বা  
আইট্‌ এম্বাতে কল্লেই পার্‌কায় তে।

ভাবার্থ—আসেন, বসেন, আহা করিয়া লউন, তারপর যাউন। এক্রূপে  
মতের দৃঢ়তা করিলেই পারিবে।

সরাইল, কালীকচ্ছ, ধর্ম্মতীর্থ, নবগ্রাম, চুট্টা, শ্রুশীলপুর,  
গৌতমপাড়া, সরাইল, ব্রাহ্মবাড়ীয়া।

কথ্য—আবুরে ! ইতা কাইতা না কে'রে তে ?

ভাবার্থ—ওরে খোকা ! এইসব খাইবে না কেন ?

বিটঘর, মেরকোটা, শিবপুর বিদ্যাকুট, নবীনগর কুড়িঘর

কথ্য—এমুন আদেখিলা বেডী আইত্‌ কোন্‌ খান দেক্‌চি না।

ভাবার্থ—কোন দিন কিছুই দেখে না এমন স্ত্রীলোক সকল কোথাও  
দেখি নাই।

বরদাখাত ও নয়াবাদ।

কথ্য—আকা তাকা কল্লে ঐব কি ? পাইতি না।

ভাবার্থ—আগ্রহ করিলে কি হইবে ? পাইবে না।

বরদাখাত ও নয়াবাদ।

কথ্য—একাইক্যা বা ছুআইক্যা পাকাল।

ভাবার্থ—এক চৌকা বা ছচৌকা চুল।

বরদাখাত ও নয়াবাদ।

কথ্য—আবাত্যা মাইয়া ডার লাগ্যা আমার জাইত গেল।

ভাবার্থ—হাভাত হাভাত অর্থাৎ খাই খাই কার এমন মেয়েটার জন্য আমার জাতি গেল ।

বরদাখাত ও নয়াবাদ ।

ই কথ্য—ইচ্ ! বেডাডা ঐ মারুয়া ।

ভাবার্থ—মারিবার উপযুক্ত বেটাই ।

মাধবপুর, চান্দুরা, হরিপুর, আদাঐর, নাসিরনগর ফান্দাউক,

সরাইল নাসিরনগর ।

ই কথ্য—ইয় ! পরাদ রাম, ইতান্ কিতান্ বাঃ, হিতান কওনা তে ।

ভাবার্থ—অহে প্রসাদ রাম ! এসব কিবল ? সেই সব বলনা কেন ?

লাকসাম, চৌদ্দগ্রাম, হাজিগঞ্জ ।

এ কথ্য—ইন্মা কিইত্তা কইছ, আঁঞার একরে হিতান করি ঝালাইব ।

ভাবার্থ—মাগোমা, কিবল ? আমাদেরে একবারে সেই সব করিয়া ফেলিবে ।

আশুগঞ্জ, পাণিধর, আজবপুর, চাতলপার, গোয়ালনগর ।

সরাইল, নাসিরনগর ।

কথ্য—ইয়ডাইন লৈয়া আওকা ।

ভাবার্থ—এইগুলি লইয়া আইস ?

মুরনগর, বরদাখাত ত্রিপুরার প্রায় সর্বত্র ।

উ কথ্য—উম্মর্ বা ধাম্পুর ঐয়া ইডা কিতা পল্ল হেইঘর

ভাবার্থ—শব্দ করিয়া সেই ঘরে ইহা কি পড়িল ?

কথ্য—উগ্‌লা চেং পুডিও উডেনা উচাং

ভাবার্থ—মাছ মারিবার “উচা” নামক যন্ত্রে একটা পুটি মাছের বাচ্চাও উঠেনা ।

কথ্য—উজাণা মাছ ধর্ত্তি যাইবি নিরে চৈঙা জান ?

ভাবার্থ—বৃষ্টির জল পাইয়া মাছ জলাশয়ের প্রণালী দিয়া অগ্নত যাইতেছে ; চণ্ডীচরণ ! তাহা ধরিতে যাইবি কি ?

কথ্য—উডাত্‌ উডিচ্‌না !

ভাবার্থ—মাটির শিরীতে উঠিস্‌নে ?

নয়াবাদ, উত্তর গঙ্গানগর ইত্যাদি ।

কথ্য—উভাচনা ? উড়ুম্ লৈয়া লই এক পুরা ।

ভাবার্থ—দাঁড়াস্ না ! একপাত্র পরিমিত মুড়ি নিয়ে আসি ।

চৌদ্দগ্রাম, লাক্‌সাম, পশ্চিমগাঁ, চিতসী, হাজিগঞ্জ, রূপ্‌সা, ফরিদগঞ্জ ।

কথ্য—উবা অই বঁইও এঁনে ।

ভাবার্থ—এখানে সোজা হইয়া বস ?

হোমনা, বাগমারা, শ্রীমদ্দি, তুলাতুলী ।

কথ্য—উদাম্ ঐয়া বইছচ্ কা শীতের মাইদে ?

ভাবার্থ—শীতের সময় খোলা গায় বসিয়াছিস্ কেন ?

কথ্য—উহু, ইখনই হেইতে পলাইয়া রৈচে ।

ভাবার্থ—এইত, এখানেই সে পালাইয়া রহিয়াছে ।

বাঞ্ছারামপুর, মরিচাকান্দা, কৃষ্ণনগর, উজানচর, রাধানগর, কল্যাণপুর  
দশ আনি ।

এ কথ্য—এব্ অ রৈচচ্ এর খাউড়িয়া ?

ভাবার্থ—এখন পর্য্যন্ত এখানে দাঁড়িয়ে আছিস্

ঐ কথ্য—ঐর দেখ ! এট্টু বা উট্টুখানি ছেড়া ডা কেম্‌তে কলার ভূরা বায়্ !

ভাবার্থ—ঐখানে দেখ ! ছোট ছেলেটী কেমন করিয়া কদলী বৃক্ষ নির্মিত  
ভেলা বাহিতেছে !

দেবীদ্বার, বরকাস্তা, ধাম্‌তি, জাফরগঞ্জ, ফুলতলী, গণেশপুর, দেবপুর ।

এ কথ্য—এবল্ বা এব্‌লা যাজগা না অ ! হেব্‌লার মত মাচ আন্‌তি উচা  
বাইয়া ?

ভাবার্থ—ওরে ! এখন সেই সময়ের মত বংশ নির্মিত চালুনী বিশেষ  
দ্বারা মৎস্য ধরিয়া আনিতে যা ।

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, সরাইল, কালীকচ্ছ, চুণ্টা, তালসহর, গোবর্ধ, জেঠাগাও,  
রাণীদিয়া ।

কথ্য—এমুন ডিকে খাইচলা কোরেরে, আবু ? এমুন ছুরে ! টকা,  
আছুন্যা ডা ?



ভাবার্থ—খোকারে ! এরূপভাবে খাইয়াছিল কেন ? ওরে পিছামারা  
টকা নামক ছেলে তুই এমন কেন ?

নোয়াখালীর সংলগ্ন ত্রিপুরায় এবং রূপসা, ফরিদগঞ্জ, হাইমচর ।

এ কথা—এঁণ্ডে গেলৈ কেঁণ্ডে চৈল্‌ব মনার্‌ বাঁও ?

ভাবার্থ—মনোমোহনের বাবা ! এইরূপে যাইলে কিরূপে চলিবে ?

শ্রামগ্রাম, রশুল্লাবাদ, সাতমুড়া ।

কথা—এর বৈচচ্‌ কাঃ হের অথবা হিখ্‌ন যাচ্‌ না ?

ভাবার্থ—এখানে বসিয়াছিচ্‌ কেন ? সেখানে যাসনা ?

চেলিখলা, শ্রীকাইল, ইছাপুরা, চারপাড়া, নবীনগর ও মুরাদনগর ।

এই কথা—ঐভ্য হেয় যাইতে গা আছে ।

ভাবার্থ—ঐ সে যাইতেছে ।

গঙ্গামণ্ডল, চাওরা, মন্দভাগ, ব্রাহ্মণপাড়া, বল্‌দা, বুড়িচঙ্গ ।

ও কথা—ওরস্‌য়ার্‌ মত ইডা কি অ ?

ভাবার্থ—নির্বোধের মত এইটা কি হে ?

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া হইতে—মজলিসপুর, বাকাইল, চান্দুরা ।

কথা—ওদোল্‌ বোদোল্‌ কৈরা ফাল্‌ছে ।

ভাবার্থ—অদল্‌ বদল্‌ করিয়া ফেলিয়াছে ।

দেবীদ্বার, বরকাস্তা থানার এলাকায় ।

কথা—ওডঙ্কন্‌ এদুরা কর্ত্ত গেলৈ কি ছবে যাইবনি ?

ভাবার্থ—সর্বদা এতদূর করিতে গেলৈ কি সুবিধায় যাইবে ?

রামচন্দ্রপুর, চাপিতলা, দিগলদী, শোভারামপুর, পূর্বহাটি, ফরদাবাদ

রূপসদী, ছয়পুল্লাকান্দি, মুরাদনগর বাজারামপুর ।

কথা—ওচ্‌ পিচ্‌ করে বর মন্‌ডা অ ।

ভাবার্থ—মন্‌টি বড় উচাটন ( উদ্বৈগ ) করেছে ।

রামচন্দ্রপুর, চাপিতলা, দিগলদী, শোভারামপুর, পূর্বহাটি, ফরদাবাদ,

রূপসদী, ছয়পুল্লাকান্দি, মুরাদনগর, বাজারামপুর ।

কথা—ওট্‌কী বা ওছাদ্‌ আইয়ে এই ছট্‌কীডার বৈয়ে ।

ভাবার্থ—বমি বা উদ্‌গার আসে এই শুকনা মাছের গন্ধে ।

কামাল্লা, নওয়াগাও, যাত্রাপুর, ভবানীপুর, মোচাগড়া, থোল্লা  
কথ্য—অ মুনিরা এত বেইল্ ওদ্নে আইছ কিয়েরে ।

ভাবার্থ—অহে শ্রমিকেরা ! এত বেলা করিয়া আসিয়াছ কেন ?  
নগরপার, নবিপুর মুরাদনগর ।

কথ্য—ওমরা বা আইত্না না থাক্লে ঘর ঢক্ দেখা যায় না ।  
ভাবার্থ—ঘরের রারেন্দা না থাকিলে সুন্দর দেখা যায় না ।

গঙ্গামণ্ডল, লুঘর, বুড়িচঙ্গ কসবা, দেবীদ্বার ।

ঔ কথ্য—ঔ বোয়ের পুত ! যাচ্ কিয়েরে ? আচনা ?

ভাবার্থ—ওহে স্ত্রীর পুত্র ! যাস্ কেন ? আয় না ?

ফান্দাউক ইহিতে ব্রাহ্মণবাড়ীয়া পর্য্যন্ত উঃ পুঃ ত্রিপুরা ।

ঐ কথ্য—ঐ কস্তাডা আর কইনন্তা যে ।

ভাবার্থ—ঐ কথাটি যেন আর বলেন না ।

• চান্দুরা, শ্রীনগর ধরমগুল, আদাঐর, হরিপুর, ফান্দাউক প্রভৃতি  
শ্রীহট্ট সন্নিহিত প্রদেশে নাসিরনগর সরাইল থানা ।

ক কথ্য—করা করা বরইডাইন্ পারচ্ কোরে বির্ত্তিমাইন্তা অয়তান্  
অগল ?

ভাবার্থ—অরে ছরন্ত সয়তান সকল ! ছোট ছোট কুলগুলি পারিস্  
কেন ?

শ্যামগ্রাম, কাঁদৈর, জয়নগর, শ্রীঘর, মানিকনগর, নাছিরাবাদ  
খুল্লাকান্দি, নবীনগর থানা ।

কা কথ্য—কডা লাগে বেছুনডা আইজ বর, কচ্চা কা ? কান্দ্যা কাইট্যা  
বাইত্ দেউইর্যা যাইতে গা আছে, কছে নাই ।

ভাবার্থ—অদ্য ব্যঞ্জনটা বড় লবনাক্ত বোধ হয়, বলিস না কেন ? কাঁদা  
কাটা করিয়া বাড়ীতে দৌড়িয়া যাইতেছে । নিকটে নাই ।

কথ্য—কাওয়া কুলির ডাকে কুন্সু কুছু কানে হুনি না ।

ভাবার্থ—কাক্ কোকিলের ডাকে কাণে কোনও কিছু শুনি না ।

লাকশাম, চৌদ্দগ্রাম, চিতসী, হাজিগঞ্জ ।

কি কথ্য—কঁনে যাইম্ মঁনার আপ্ ! কিঁ অরইত্যাং ?

ভাবার্থ—কোথা যাইব মনঃমাহনের বাবা ! কি করিব ?

সরাইল, কালীকচ্ছ, ধর্ম্মতীর্থ, নবগ্রাম, সূর্য্যকান্দি, বেতবাড়িয়া,  
শোলপুর, মজলিসপুর, বাকাইন, ব্রাহ্মাণবাড়ীয়া,  
মেড্ডা, আটগাঁ, কাঞ্চনপুর ।

কথ্য—কিতা অ গোল্‌কান্দা কালকা অরাইলের আডন্তন্ কিতান্  
আনলায় তে !

ভাবার্থ—কিহে গোলোক দাদা গতকল্য সরাইলের হাট হইতে কি  
আনিয়াছ ?

নবীনগর, বাঞ্চারামপুর, উঃ মুরাদনগর ।

ক কথ্য—কল্লাম্ ঐলে অতা হে কাম্ ডা !

ভাবার্থ—সেই কর্ম্মটি নিশ্চয়ই করিতাম ।

নবীনগর, বাঞ্চারামপুর, উঃ মুরাদনগর ।

কথ্য—কদ্রু খানেক আইলাম্ আরকি হিকান্তে ।

ভাবার্থ—সেখান হ'তে এলেম্ ব'লে ।

ক,কে,কু, কথ্য—কওচাই কেহে হেহে যাই কুন্নুতা আত না লৈয়া ।

ভাবার্থ-- কিছু জব্য হাতে না লইয়া এমন করিয়া কিরূপে যাইব বলত ।

কে কেডারে ! ঈখান্ থাক্যা চাইয়া রইচ্ছ ?

ভাবার্থ—কেরে ! ঐ স্থান হইতে চাহিয়া রহিয়াছিচ্ছ ?

কৈ কথ্য—কৈত্তনে কাইল্‌ডা আপলা অখন ?

ভাবার্থ- এখন কাহাইলটি ( উদ্ভল ) কোথা হইতে আসিয়াছে ?

কথ্য—কৈল্যালের উপরে জলের কলাডা রাক্যাদে ?

ভাবার্থ- জলের কলসীটি রাখিবার উপযুক্ত মাটির টিপির উপরে রাখ ।

কু কথ্য- কুচু কুচু জ্বর আইয়ে বেইল্যা বালা ।

ভাবার্থ—প্রাতঃকালে অল্প অল্প জ্বর আসে ।

কুমিল্লার চতুষ্পাশ্ববর্ত্তী স্থানে ।

কথ্য—কৈরে ! হেতাই গেছে আলা বালা কর্ত্ত বুইল্লা ?

ভাবার্থ—অনর্থক সময় নষ্ট করিবার জন্য সেই জ্বীলোকটি কোথায়  
গিয়াছেরে ?

মিঠাইভাঙ্গা, দৌলতপুর, ছল্লালপুর, ঘাঘটিয়া, ঘনিয়ারচর, হোমনা  
ইত্যাদি ।

কথ্য—কৈছাইয়া তর দাপ্‌না ভাইঙ্গা দেমু দেকিচ ।

ভাবার্থ—দেখিস, কনই প্রহারে প্রহারে তোর মেরুদণ্ড ভগ্ন করিয়া  
দিব ।

শ্রীহট্ট সন্নিহিত উঃ পুঃ ত্রিপুরা অঞ্চলে নাছিরনগর, সরাইল  
কথ্য—কৈলানা কেনে অ বা আগ্‌বাগে, কত্‌কান্‌ ফ্কার কলা আন্‌লা  
ফান্দাউক বাজারতন্‌ ।

ভাবার্থ—অহে বাপু ! ফান্দাউক বাজার হইতে কি পরিমান গুর ও  
কদলী আনিয়াছ, পূর্বে বল নাই কেন ?

রামচন্দ্রপুর, চাপিতলা, কামাল্লা, যাত্রাপুর, করিমপুর ।

ক। কথ্য—কোকানি উট্‌চে হের, সাক্কী দিব বুল্যা ।

ভাবার্থ—সাক্ক্য দিবে বলিয়া তাহার কাত্তরতা জনক শব্দ হইতেছে ।

মুরাদনগর, ভুবনঘর, দারোরা, কাজিয়াতল, মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—হিলা আমার ভাউর কোওর ।

ভাবার্থ—ঐটী আমার ভাসুর পুত্র ।

নোয়াখালী, সংলগ্ন দঃ ত্রিপুরাঞ্চলে চৌদ্দগ্রাম, লাক্‌সাম,  
হাজিগঞ্জ ফরিদগঞ্জ ।

কথ্য—কৌয়াস্তে এন্‌ডে অঁইয়ে কেঁ কৈব ?

ভাবার্থ—কোথা হইতে এ প্রকারে আসে কে বলিবে

পাঠামারা, ঘনিয়ারচর, ভাঙ্গারচর, বগরারচর, মাইজচর, হোমনা

কথ্য—কোয়ারা করচ কা ভৈনা এত ?

ভাবার্থ—ভগ্নি ! এত আবদারের সহিত আহ্লাদ করিস কেন ?

চন্দলাইন, পেন্নই, খল্‌পা, চুলুরিয়া, রোয়াচালা, শ্রীকাইল,  
মুরাদনগর ।

কৌ কথ্য—কৌরাডা গৌরার খাড়িস্তে হৈল মাচ্টা লৈয়া উরাল্‌ দিছে ।

ভাবার্থ—কুর পক্ষীটী গৌরের মৎস্য রক্ষিত গর্ত হইতে শৈল মৎস্যটী  
লইয়া উড়িয়া গেল

উত্তর পশ্চিম ত্রিপুরা ময়মনসিংহের ও গ্রীহট্টের সন্নিহিত  
সরাইল নাছিরনগর থানা ।

কথা—খসী ওসী লৈয়া আওখা ।

ভাবার্থ—খাসী প্রভৃতি লইয়া আসুন ।

ধনপতিখোলা, পাণ্ডুঘর, আকুবপুর ।

খ কথা—খস্তি কুরাল লৈয়া আইয়ে মার্ভ বুল্যা পরান্যায় ।

ভাবার্থ—পরান বা প্রাণ নামক লোক মারিবার জন্য খস্তা কুঠার  
লইয়া আসে ।

হয়দরাবাদ, সাতপারা, সীমরাইল, মুরাদনগর ও কসবা ।

কথা—খরান আডন্ যায় না ।

ভাবার্থ—প্রখর রৌদ্রে হাটা যায় না ।

হাজিগঞ্জ, চিতসী, ভিংরা, মেহার ।

কথা—খঁইল্ তা ভঁরি হাঁলাইছে বড়ই দিঁ ।

ভাবার্থ—কুল্ দিয়া থলি ভরিয়া ফেলিয়াছে ।

ধনীরামপুর, ঘোরাশাল, দিলালপুর, আলীচর, সুশুদ্ধি, রঘুনাথপুর  
ডুমুরিয়া মুরাদনগর ।

খা কথা—খালি কোডে ডর করে ।

ভাবার্থ—একলা ভয় করে ।

কথা—খামাখা খাডাল বৈয়া রৈচছ্ কিয়েরে ।

ভাবার্থ—অনর্থক ঘরের মেজে বসিয়া আছিস কেন ।

কথা—খাব্লাইয়া খাব্লাইয়া খাচচ্চা, নাইলে খাম্টা (খাম্চা) দেম্ ।

ভাবার্থ - সমস্ত অঙ্গুলি যোগে তাড়াতাড়ি খাও, নতুবা সমস্ত অঙ্গুলির  
নখ যোগে আঘাত বা চিম্টা দিব ।

গজারিয়া, হইতে শ্রীমদ্দি পর্য্যন্ত মেঘনার পূর্বতীরবর্তী স্থান  
সমূহ দাউদকান্দি হোমনা ।

খি কথা—খিদা ঐছে জব্বর, অ মাতারি খাইতে দেচ্না কাঃ ?

ভাবার্থ - ও বেটি বড় ক্ষুধা হইয়াছে, খাইতে দাওনা কেন ?

কথ্য - খিরা ক্ষেতে হামাইছ কাঃ ?

ভাবার্থ—খিরা ( শশাজাতী ) ক্ষেতে প্রবেশ করিলে কেন ?

মেহেরকুল, পাটীকারা, লৌহঘর প্রভৃতি অঞ্চলে ।

কথ্য—খেতা গাও দিয়া থাক্ অ ! তৈ ঐ শীত কর্তনা ।

ভাবার্থ—অহে ! কস্থা গায় দিয়া থাক, তাহা হইলেই শীত করিবেনা ।

কথ্য—খেকুর দিয়া হালাইয়া দে ও পোলা ?

ভাবার্থ—অহে ছেলে, ! কাশি দিয়া ফেলিয়া দে ।

চৌবেপুর, ঘোলস্কার, পাতাইসার, মনকসাই কসবা থানা ।

কথ্য—খেউ খ্যাইছ না হারা দিন খাইয়া অ ?

ভাবার্থ—খাইয়া ও সমস্ত দিন থেক্ থেক্ করিস্ না ।

আবছলাপুর, ব্রাহ্মণপাড়া, রচুলপুর, সুবিল এগারগ্রাম ইত্যাদি  
গঙ্গামণ্ডলে ।

খু কথ্য—খুন্ কইরা লাইছে অ ! নিগ্‌বইংশায় ছিয়া দিয়া পরাইয়া

ভাবার্থ—অহে ! নির্বংশীয় (গাণি) মুঘল দ্বারা গুতাইয়া খুন করিয়া  
ফেলিয়াছে ।

কুমিল্লার সন্নিকট চতুষ্পার্শ্ববর্তী স্থানে ।

কথ্য—খুল্যা খাইয়া ফালাইছে অ কৈল্‌জাডা ফুলজানী পোতানীর  
হাইয়ে একৈয়ারে ঐ ।

ভাবার্থ—পুত্রখাকী ফুলজানীর স্বামী একেবারেই হৃদপিণ্ডটা খুলিয়া  
খাইয়া ফেলিয়াছে ।

দেবীদ্বার, মুরাদনগর, হোমনা, দাউদকান্দি অঞ্চলে ।

খৈ কথ্য—খৈরা মাচ্ আর মল্‌চার ডুগার রসা খুব ভালা ।

ভাবার্থ—খলিসা মৎস্য ও মালধের ডগার ব্যঞ্জন উৎকৃষ্ট ।

খো কথ্য—খোচ্ খুব এ পুখইরডা একৈবারে তল্ পাইনা ।

ভাবার্থ—এই পুষ্করিণীটা অত্যন্ত গভীর, একেবারে অতলস্পর্শ ।

চৌদ্দগা, লাক্‌সাম্, পশ্চিমগা, চিতসী, হাজিগঞ্জ ।

কথ্য—খোয়াস্তি গেঁছে গৈঁ দেঁড় কুঁই টেঁয়া ।

ভাবার্থ—দেড় কুড়ি (ত্রিশ) টাকা হারাণ গিয়াছে ।

রামচন্দ্রপুর, দিগলদী, কৈজুরী মস্তফাপুর ।

গ কথ্য—গলাগলি কইরা ঐত্য় গর পৈরা মল্ল পোলাডি ?

ভাবার্থ—ছেলেগুলি পরস্পর গলায় গলায় ধরিয়াই জলযুক্ত গর্তে পড়িয়া মরিল ।

পাচকিত্যা, হাড়পাক্লা, মট্কিরচর, মুরাদনগর ।

কথ্য—গয়াম্ গাছের পাইল্ গেলে গর্দানি খাইবি ।

ভাবার্থ—পেয়ারা গাছের দিকে গেলে: অর্দ্ধচন্দ্র প্রাপ্ত হইবে ।

গা কথ্য—হেই গালা দিয়া গাইল্যাইয়া যায় গিয়া ।

ভাবার্থ—ঐদিক্ দিয়া গালি দিতে দিতে চলিয়া যাইতেছে ।

কথ্য—গান্দা পচা পাস্তা খাইলে, পেট ফুল্যা উড়ে ।

ভাবার্থ—পচা বাসি ভাত খাইলে পেট ফাপিয়া উঠে ।

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, সরাইল অঞ্চলে ।

কথ্য—ইং মাচে গালা দিলায় কিবা আঙ্গুল ।

ভাবার্থ—সিং মাছে বোধ হয় কাঁটার আঘাতে অঙ্গুলি বিদ্ধ করিয়াছে ।

শিবপুর, বিদ্যাকুট, নাটঘর, বিটঘর, কুড়িঘর মেরকুট, নবীনগর ।

গি কথ্য—গিল্লা লাইবাম্ জল্ দিয়া টকর কৈরা ।

ভাবার্থ—জলদিয়া ঢক্ করিয়া গ্রাস করিয়া ফেলিব ।

ভাসানিয়া, কাশীপুর, রাজাপুর, মনিপুরা, নাগের চর হোমনা ।

কথ্য—গিয়া ঐ দেক্ বিনাডা কি ।

ভাবার্থ—যাইয়া দেখ, দি বিষয় আছে ?

গু কথ্য—গুমর বর তুম্‌রা কয় জনের মনে ।

ভাবার্থ—তোমাদের কয়জনের মনে বড় গূহ্য বিষয় আছে ।

সাহাপুর, গৌরীপুর, রায়পুর, গুপচর, জিয়াকান্দি, দাউদকান্দি ।

কথ্য—গুল্যা খাইয়া লাইব নেখি হেয়্ আমাগ ?

ভাবার্থ—সেকি আমাদিগকে জল দিয়া মিশ্রিত করিয়া খাইবে নাকি ?

বাস্‌গডা, হংরাইস্‌, জগন্নাথপুর, বল্লভপুর, কুমিল্লা সদর ।

গে কথ্য—গেল্‌গা নাযি হেতে অ বন ছনার্ত ?

ভাবার্থ—ওহে ! সে কি পাহাড় ছন্ কাটিতে গিয়াছে ?

বরদাখাত, গঙ্গামণ্ডল, মুরনগর, নয়াবাদ ।

কথ্য-- গেলে যা না গেলে নাই ।

ভাবার্থ—যাইতে হইলে যাও, যাইতে না হইলে যাইও না ।

কথ্য - গেজের ব্যোম ঐচে হেঁচু তার ।

ভাবার্থ - তাহার অর্শ রোগ হইয়াছে ।

জগন্নাথদীঘি, লাকসাম, চৌদ্দগ্রাম ।

গৈ কথ্য—গৈঁল্যা গৈঁল গৈঁ হেঁতে অঁ এলে ।

ভাবার্থ—ওহে ! সে এই প্রকারেই গলিয়া গেল ( নম্র হইল )

রামকৃষ্ণপুর, রামপুর, দৌলতপুর, ছল্লালপুর, হোমনা থানা ।

কথ্য—গৈয়া গেল হাইজাডা অখন পর দিলি না বিন্দাজীর তল ?

ভাবার্থ—সন্ধ্যা উত্তীর্ণ হইল এখনও তুলসী তলায় প্রদীপ দিলি না ?

পাণ্ডুঘর, দেওরা, মাজুর, মহেশপুর ।

গো কথ্য—গোতালাডা বার ঐত চায় না অ ! মামুর মেল !

ভাবার্থ—অহে ! ঘরের কোনে াকার অভ্যাসে ওটা মনুষ্যের সংস্রবে বাহির হইতে চায় না ।

পুঃ বরদাখাত অঞ্চলে, মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—গোয়ালার গোচ্চার আতাল পলাইছে ।

ভাবার্থ—গো-আলার গোশালার গোরু নিত্য বসতি স্থানে পলাইয়া রহিয়াছে ।

চৌদ্দগ্রাম, লাকসাম, চিতসী, পশ্চিমগা, জগন্নাথদীঘি, হাজিগঞ্জ,  
ভিংরা ।

গো গোঁয়াইলে নঁ গিয়া ইয়ানে কিত্তা বৈছ ?

ভাবার্থ—গোশালায় না গিয়া এখানে কি করিতে বসিয়াছ ?

কথ্য—গোঁরার ওত্ এঁরৈ ! অন খাইছৎ ন ?

ভাবার্থ—ওরে গোঁরের পুত্র ! এখনও আহার করিস্ নাই ?

ঘ কথ্য—ঘঁচার আপেনি ? হান্ আইনছ্ নি ?

ভাবার্থ—ঘনিয়ার বাবা নাকি ? পান আনিয়াছ কিনা ?



কথ্য—ঘন্ ঘন্ আঁড যারগৈ কিংরে এঁড়িরেবা ! এঁকরে টেঁয়া হৈছ্  
অঁত ন ।

ভাবার্থ—ওরে ভাই ! বারংবার বাজারে যাও কেন ? হাতে একবারে  
টাকা পয়সা নাই ।

কথ্য—ঘনিয়ারচর বাজাতুন এক হৈছার হাদা আইনুলী বাহের কাম্  
কৈল্য ।

ভাবার্থ—ঘনিয়ারচর বাজার হইতে এক পয়সার সাদা ( তামাকের  
পাতা ) আনিলে, পিতৃতুল্য কৰ্ম্ম করিলে ?

ঘা কথ্য—ঘাম্ দি ছাঁরে নঁ জ্বরডা নী ?

ভাবার্থ—ঘর্ষের পরেও কি জ্বর সারে নাই ।

চৌদ্দগ্রাম, লাকসাম্, চিতসী, পশ্চিমগা, জগন্নাথদীঘি, হাজিগঞ্জ,  
ভিংরা দঃ ত্রিপুরা ।

কথ্য—ঘাও ন হুকাইলে কি অর্ভাম্ কন্না ? তাইলেনি এম্বায় বইথাই  
ভাবার্থ—ঘা না শুকাইলে কি করিব বলুন ? তাহা হইলে কি এক্রপে  
বসিয়া থাকি ?

লক্ষ্মীপুর, ফকিরেরহাট, রাজাপুর, বাগসিমইল, বুড়িচঙ্গ থানা ।

কথ্য—ঘাড্ যাইত বুলি লাগ্ য়ে অ হেয়্ হারা রাইত্ ধৈরা ?

ভাবার্থ—সে সারা রাত্রি অবধি বাহ্য করিতেছে হে !

বিনাউটী, বাদৈর, ভাটামাথা, মূলগ্রাম, রুঠি, কাইতলা, কসবা থানা

ঘি কথ্য—ঘিন্ পিত্ নাই, তার্ অ নন্দাকা !

ভাবার্থ—অহে নন্দ কাকা ! তাহার ঘৃণা পান্তি নাই ।

চাঁদপুর অঞ্চলে, চাঁদপুর সহর ।

কথ্য—ঘিনাআয় না ঘিনাইলে কেম্ তে কি কইম্ কন্না ?

ভাবার্থ—ঘৃণা কারক ঘৃণা না করিলে কি বলিব বলুন না ।

আল্গী, মীরপুর, বালুয়াকান্দি, হুগ্লাকান্দি, বাজারামপুর ।

ঘি কথ্য—হের ঘিলিডা ভাইকা দিমু মুচ্চাইয়া বা মুচ্চুইরা ।

ভাবার্থ—উলট্ পালট্ করিয়া তাহার জজ্বা ভগ্ন করিয়া দিব ।

রামকৃষ্ণপুর, শ্রীনগর, মিঠাইভাঙ্গা, দৌলতপুর, হোমনা থানা ।

কথ্য—ঘিয়ে আর নালা হাগে খুব ভাল লাগে ।

ভাবার্থ—ঘুত পক্ক নালিতা শাক বেশ স্বাদ বোধ হয় ।

চাপিতলা, কুরাখাল, কুরুগুী, ধনপতিখোলা ইত্যাদি মুরাদনগর থানা ।

ঘু কথ্য—ঘুইর! ঘুইরা চায়, আর খায়, আর ফালায় ।

ভাবার্থ—ঘুরিয়া ঘুরিয়া দেখে, আর খাইতেছে ও ফেলিতেছে ।

ফরদাবাদ, দরিকান্দি, পেয়ারাকান্দি, মাঝীয়ারা, গকুলনগর, রতনপুরা ।

কথ্য ঘুন্চির মাঠদো ছুরাণী লটকায় ।

ভাবার্থ—তাগা বা কাইতনের মধ্যে চাৰি বুলায় ।

মধ্য ত্রিপুরা, বাঞ্জারাম, রছুল্লাবাদ ।

ঘে কথ্য—হগল্ ঘেচরের মেল্ এনা ?

ভাবার্থ—এইগুলি সব ফইস্কার দল ।

গজারিয়া, কালীপুরা, তুলাতলী, রামচণ্ডী, দাউদকান্দি, হোমনা ।

কথ্য—হেই মাতারী ডা মাহীর লগে হারাদিন ঐ ঘেনর্ ঘেনর্ পেনর্  
পেনর্ করে কাঃ ?

ভাবার্থ—ও বেটি সারাদিনই মাসীর সঙ্গে বক্ বক্ করে কেন

কথ্য—ঘেজাইচনা ছেরা কৈলাম্ ।

ভাবার্থ—তোরে বলিতেছি ছোরা ! স্বরভঙ্গি করিয়া কঁাদিস্নে ।

চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া, দঃ দাউদকান্দি ।

কথ্য—ঘেনা ঘেনা কৈরা অগ কি ঐল ?

ভাবার্থ—ঘণা করিয়া তাহাদের কি (ফল) হইল ?

নওয়াগাও, নেখতপুর, করিমপুর, কাশীপুর, মধ্যনগর, মুরাদনগর,  
দরিকান্দি, ভুবনঘর, মুরাদনগর থানা ।

ঘৈ কথ্য—ঘৈন্ডায় বোয়ালে এম্নে হমানে পীর ধৈরা রৈচে দেক্গা খালু ?

ভাবার্থ—খালে যাইয়া দেখ ঘনিয়া এবং বোয়াল মাছ এইরূপ সমানে  
খেলা করিতেছে ।

এবলাসপুর, গজারিয়া, বাউসিয়া, কালীপুরা ইত্যাদি, দাউদকান্দি থানা ।

ঘো কথ্য—ঘোষের পো ! কত হানি, কয় হের, কয় পহার

ভাবার্থ—ঘোষের পুত্র ! কি পরিমাণ, কত সের কত পয়সার

পঃ দঃ ত্রিপুরা ।

কথ্য—ঘোল্ (মাঠা) নিবা অনে, কওনা কেন্ ?

ভাবার্থ—ঘোল এখন নিবে বলনা কেন ?

চম্পকনগর, মৈন্পুর, হোমন', বাগমারা, মাথাভাঙ্গা, নোয়ারচর  
বিজয়নগর, হোমনা ।

ঘোঁ কথ্য—তুম্‌রা কয়জুনে বর ঘোয়াইয়া ছদের টেহা দেও ।

ভাবার্থ—তোমরা কয়েকজনে বড় গোঁণ করিয়া সুদের টাকা দাও ।

সরাইল, সতরখগুল, সাতবর্গ, দাউদপুর, সরাইল, সাগর নগর থানা ।

চ কথ্য—চলইন্ না যাইবান্ নি ?

ভাবার্থ—যাইবেন কিনা চলুন ?

মিঠাইভাঙ্গা, জীনগর, পাঠামারা, কলাগাইছা, রঘুনাথপুর, ডুমুরিয়া  
আলৌরচর, হোমনা, মুরাদনগর ।

কথ্য—চল্লর্ কৈরা আইয় নাকা ?

ভাবার্থ—তাড়াতাড়ি করিয়া আসনা কেন ?

কথ্য—চপড পর্চে এবার হেরা ।

ভাবার্থ—তাহারা এইবার বিপদে পড়িয়াছে ।

বল্লভপুর, বুধইর, কুমিরা, লালমাই, কুমিল্লা সদর ।

কথ্য—এঁউগ্লা চাপড দি দাঁতের আলি হাঁলাইয়া দিউম্ ।

ভাবার্থ—এক চপেটাঘাতে দাঁতগুলি ফেলিয়া দিব ।

ত্রিশ, নগরপার, খোল্লা, নবীপুর, হুসলতল, মালীসাইল ইত্যাদি ।

চা কথ্য—চাল্যা দেই কলইডি, চালইন্ডা আন্ ?

ভাবার্থ—কলাইগুলি ছাকিয়া দিতেছি, চালুনী (ছাকনী) টা লইয়া আইস  
মধ্য ত্রিপুরা, মুরাদনগর থানা ।

• কথ্য—পানের চাবানি নিবিল ভইন্ ! আইচনা ।

ভাবার্থ—ওলো ভগ্নি ! চর্কিত পান নিবে কিনা আসিস্ না ?

দেবীদ্বার, বরকাস্তা থানার এলাকায় ।

কথ্য—চালাইয়া আইঅ কদ্দুরা অ ?

ভাবার্থ—অহে ! কতদূর তাড়াতাড়ি করিয়া আইস ।

চি কথ্য—চিল্লায় কি আতিডা, অকুইবারে কাণ ধরে !

ভাবার্থ—হাতিটা এমন চীৎকার করে যে একেবারে কর্ণ বধির হইয়া যায় ।

চৌদ্দগাঁ, পশ্চিমগাঁ, লাক্‌সাম, চিতসী ।

কথ্য—চিয়া ল্লাইগ্‌ রাক্ত নং পাই ঘর কুন্তুতা !

ভাবার্থ—চিকার জন্ত ঘরে কিছু রাখিতে পারি না ।

মুরাদনগর, হোমনা, দাউদকান্দি ।

কথ্য—কাপর চিপ্যা রৈদ দে ?

ভাবার্থ—কাপর নিংড়াইয়া রৌদ্রে দাও ?

বাঞ্ছারামপুর, নবীনগর, কসবা ।

চু কথ্য—চুবাংইতে চুবাংইতে মাইরা লাইছে ।

ভাবার্থ—জলমগ্ন করিতে করিতে মারিয়া ফেলিয়াছে ।

কথ্য—চুল্লা বেডারে চুলার ধার নেও ?

ভাবার্থ—চুলওয়ালা বেটাকে চুল্লীর নিকটে লইয়া যাও ।

ধরমগুল, হরিপুর, শ্রীনগর, চান্দুরা, নাসিরনগর থানা ।

কথ্য—চুকা বরইডাইন্‌ আন্‌লায় কেনে বা ?

ভাবার্থ—ওহে বাপু, টক্‌ কুলগুলি আনিলে কেন ?

বরদাখাত, নয়াবাদ ।

কথ্য—চুলানীর চুল্‌চুলী মজাইয়া দেম্‌ ।

ভাবার্থ—কলহপ্রিয়ার কলহপ্রিয়তা দূর্ব করিয়া দিব ।

চৌবেপুর, সীমরাইল, গঙ্গানগর, লেসীয়ারা, কুঠি, গুণসাগর, কাইল্লারা,

সাহাপুর, কসবা থানা !

চে কথ্য—চেগাইয়া চেগাইয়া আডে হেয়্‌ ।

ভাবার্থ—সে ছুই পা ফাক্‌ করিয়া করিয়া হাটে ।

কুমিল্লার নিকবর্তী চতুদ্দিকে ।

কথ্য—চেব্‌ডা কৈরা হালাম্‌ একরে মুরাইয়া চাইচ্‌ নিঃ ?

ভাবার্থ—মুষ্টিপ্রহার করিয়া একেবারে চাপা করিয়া ফেলিব দেখিস্‌ ।

মুরনগর, বরদাখাত, নয়াবাদ !

কথ্য—চেচ্ চেইক্যা পানি কুছু থাক্ পত, মন্লয়্ ।

ভাবার্থ—পথে বোধ হয় অল্প অল্প জল থাকিতে পারে ?

মুরনগর, বরদাখাত, নয়াবাদ ।

কথ্য—চোর দিয়া আইল্যার্চে টিকা তুল ?

ভাবার্থ—বাসের বেতের ক্ষুদ্রাংশে চিম্টা তৈয়ার করিয়া আগুনের পাতিল হইতে টিকা তোল ?

গৌরীপুর, বুণিরপার, রায়পুর, গুপ্চর, ও লালপারা, দাউদকান্দি ।

চৈ কথ্য—চৈগুপুঁতিঅ ! আমাগ পূবের ক্ষেত্‌টা আইজ্‌ঐ চৈয় ?

ভাবার্থ—চণ্ডীখুড়াহে ! আমাদের পূর্বদিকের ক্ষেত্‌টা অদ্যই চান্ করিও ?

রূপস্দী, ভেলানগর, তেজখালী, খাল্লা, ছয়ফুল্লাকান্দি বাজুরামপুর ।

কথ্য—বে চৈন কৈরালাইছে গাওডা ইলায় ।

ভাবার্থ—সে শরীরটা অস্থির করিয়া তুলিয়াছে ।

আবহলাপুর, রছুলপুর, সুবিল, এগারগ্রাম, হিদ্লাই প্রভৃতি গঙ্গামণ্ডলে বেবীদার ।

কথ্য—চৈরের পার্ না দিলে কি তারলগে পারাম্ ।

ভাবার্থ—নৌকা চালন বংশদণ্ডের ( লগ্নীর ) নিম্ন ভাগ দ্বারা আঘাত না করিলে কি তাহার সঙ্গে পারিব ?

আজবপুর, পরমানন্দপুর, চাতলপার, গোয়ালনগর সরাইল নাসিরনগর ।

কথ্য—চৈতাদ্দা আওকা, বওকা, খাওকা ।

ভাবার্থ—চৈতন দাদা ! আইস, বইস, খাও !

যাহাপুর, গোবিন্দপুর, গাঙ্গাটিয়া, বোরারচর, নারাইন্দা, আস্‌মান্ধা মুরাদনগর ।

চো কথ্য—চোপাওলা বেড়ীর চোডে টিকা থাক্‌তাম পার্তাম্ না !

ভাবার্থ—মুখরা স্ত্রীলোকের কথার পরাক্রমে বসতি করিতে পারিব না ।

চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া, থাকা ফরিদগঞ্জ ।

কথ্য—এক চোবারে গাল্ বাইঙ্গা দিমু একুইরে ।

ভাবার্থ—এক চপেটাঘাতে একবারে গাল ভাঙ্গিয়া দিব ।

হুৰনগৰ, বৰদাখাত, গঙ্গামণ্ডল, পাইট্কাৰা, মেহেৰকুল ।

চৌ কথ্য—চৌয়াৰী না বানাইলে ছাদ্ বা (হুৰাদ্) কৰ্ব কৈঅ ?

ভাবাৰ্থ—অহে ! চৌচালাৰ আকৃতি, কাশ বা কুশ দ্বাৰা ছোট ঘৰ প্ৰস্তুত না কৰিলে কোথায় শ্ৰাদ্ কৰিবে ?

লাকসাম, চৌমোগনী, চৌদগ্ৰাম ইত্যাদি দঃ পৃঃ ত্ৰিপুরা ।

কথ্য—চৌমুগী যাঁই হুঁন লঁই এঁনে অঁঞি ।

ভাবাৰ্থ—চৌমোহাগী হইতে লবণ লইয়া এখানে আসিয়াছি ।

বৰদাখাত, হুৰনগৰ, নয়াদাবাদ, গঙ্গামণ্ডল ।

কথ্য—চৌ চিৰ কৈরা ফালা বাশ্টা ?

ভাবাৰ্থ—বংশটী দৈৰ্ঘ্যে চাৰিভাগ বিশিষ্ট কৰিয়া ফেল্ ?

কথ্য—চৌয়া ক্ষেত্ৰে উপৰে দিয়া যাচ কেডাৰে ?

ভাবাৰ্থ—চাষ্ কৰা ক্ষেত্ৰে উপৰ দিয়া কে যাসৰে ?

কস্ বা, বায়েক, নয়ানপুৰ, লৌহঘৰ, মেরকুল, পাটিকাৰা ।

ছ কথ্য—ছন্ খলাৰ মাইদে দিয়া আইতে শৈল্ ডা ছম্ছম্ কৈরা উট্চে ।

ভাবাৰ্থ—ঘৰ ছাউনীৰ উপযুক্ত খড় বা তৃণ পূৰ্ণ স্থানেৰ মধ্য দিয়া আসিতে শৰীৰটী শিহৰিয়া উঠিয়াছে ।

বিশালঘৰ, শশিদল, রাজাপুৰ ।

কথ্য—হক্ ছক্ কৰে অ গাওডা ।

ভাবাৰ্থ—ওহে ! অপবিত্ৰ বোধ হয় শৰীৰটী ।

বিটঘৰ, শিবপুৰ, বিদ্যাকূট, ব্ৰজাঙ্গ বাড়ী, নাটঘৰ, মীৰপুৰ নবীনগৰ ।

কথ্য - ছইচ্ না ছইচ্ না পোলা ! ফাৰাগ যা ?

ভাবাৰ্থ—ওরে ছে'লে ! স্পৰ্শ কৰিস্নে কৰিস্নে তফাৎ যা ?

ব্ৰাহ্মণবাড়ীয়া, উল্চাপাৰা, আট্‌লা, কাঞ্চনপুৰ, গোকৰ্ণ ।

কথ্য - ছই ডাইন পাইরা ফালাও গায়্ অঙ্কা ।

ভাবাৰ্থ—সিম্গুলি চয়ন কৰিয়া লও গিয়া এখন ।

মেড্ডা, গৌতমপাৰা, মজলিসপুৰ ব্ৰাহ্মণবাড়ীয়া ।

কথ্য—ছলা ছলা চাইল আইতে আছে আখাওৰাৰ্ত্তন ।

ভাবাৰ্থ—আখাউৱা হইতে ছালা ছালা চাউল আসিতেছে ।

কামাল্লা, রাজনগর, তিনমুড়িয়া।

ছা কথ্য—ছাইল্লা মাডীং অক্কই বারেই ধান হয় না চাইছি।

ভাবার্থ—ছাঁইযুক্ত মাটিতে একবারেই ধান হয় না দেখিয়াছি।

কৈজুরী, দিগলদি. রামচন্দ্রপুর, মুরাদনগর।

কথ্য—ছাইক্যা নিলগা মাচ্টারে পুথৈর থাক্যা।

ভাবার্থ—পুকুর হইতে মাছগুলি জাল দিয়া নিঃশেষ করিয়া লইয়া যাইতেছে।

কথ্য—ছাইলা পাইলায় বেতের ছাইয়া লৈয়া বাইরা বাইরি কর্ত্ত লাগ্‌য়ে এর।

ভাবার্থ—এখানে ছেলেপেলেগুলি বেতগাছের ছাল লইয়া পরস্পর পরস্পরকে আঘাত করিতেছে।

লালসাম, পশ্চিমগাঁ, চৌদ্দগাঁ, জগন্নাথদীঘি।

ছা কথ্য—ছাঁটপর রাইত্‌ ডঁরনি অঁঙ্গনে।

ভাবার্থ—জ্যোৎস্না রাত্রিতে ভয় কি আনাদের সঙ্গে?

কথ্য—ছাঁইলাও ঘঁরডা ছুঁং কৈরা।

ভাবার্থ—তাড়াতাড়ি ঘরখানিতে ছাউনী দাও।

আবছলাপুর, রছুলপুর, দেওরা, কুঠি, গঙ্গানগর, চৌবেপুর

মকিমপুর মাধমপুর, মুরাদনগর, কসবা।

ছি কথ্য—ছিয়া দিয়া পারাম্‌ তর বোক্‌।

ভাবার্থ—মুঘলের নিম্ন ভাগ দ্বারা তোর বক্ষে পুনঃ পুনঃ আঘাত করিব মেহেরকুল, পাইটকারা, তোর।

কথ্য—ছিলিম্‌ ডা লও চাইন মিঞার আপ্‌।

ভাবার্থ—মিঞার বাবা! কলিক্‌টা লও ত?

উত্তর বরদাখাত, পঃ উঃ নুরনগর, নবীনগর থানা উঃ পঃ মুরাদনগর

ছে কথ্য—ছেচ্‌ইরামি করিচ নারে ছেরা।

ভাবার্থ ওরে ছোরা! (বালক) বিনা আদরে খাওয়ার জন্ত এত লালায়িত হইস্‌নে?

কথ্য—ছেন্‌ পাইয়া আইয়চনা গা পুকইরন্তে?

ভাবার্থ—পুকুর হইতে স্নান করিয়া আইস গিয়া।

কথ্য - ছেদে পাও মাদীং থুয়না ।

ভাবার্থ—অহঙ্কারে পদ ভূমি স্পর্শ করেনা ।

হোমনা শ্রীমদি, তুলাতলী, চণ্ডীপুরা, গজাইরা, কালীপুরা, ইত্যাদি  
পঃ ত্রিপুরা ।

কথ্য—ছেব্লামী করচ্কা এত পয়াত্যা ভালা ?

ভাবার্থ—ভোর বেলা এত ফাইজলামী করিতেছিস্ কেন ?

নাছিরনগর, চাতলপার, আজবপুর, গোয়ালনগর, পরমান্দপুর ।

কথ্য—ছেও দিয়া ফাউল কা তিন্ডা অ বা ।

ভাবার্থ—ওহে বাপু ! তিনটী খণ্ড করিয়া ফেল ?

রামচন্দ্রপুর, দিগলদী, চান্দেচর ।

ছ ছুরি, ছুরি ? ইডাকি ?

ভাবার্থ—এটা কি স্পর্শ করিবি যে ?

রামকৃষ্ণপুর, চাপিতলা, কামাল্লা, মণ্ডাপুর, পাচকিত্যা,  
ইত্যাদি মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—ছুলাইয়া দে নাইরকল ডা ছুবরা ফালাইয়া ?

ভাবার্থ—ছেবরা ( আস' ) ফেলিয়া নারিকেলটা ভালরূপ ছাড়াইয়া  
দাও ?

মিঠাইভাঙ্গা, আলগী, ভুরভুরইরা, চললিরা মুরাদনগর, হোমনা ।

কথ্য—ছনের পুছে গতরডা ছন্ ছন্ করে ?

ভাবার্থ—ছন নামক তৃণের ধারাল পাশ্বের আঘাতে শরীরটা চুলকায় ।

বরদাখাত, নয়াবাদ, উত্তর গঙ্গানগর, নুরনগর, গঙ্গামণ্ডল ।

ছৈ কথ্য—ছৈয়াডা লামাইয়া লাও নার্তে ?

ভাবার্থ—ছৈটী নৌকা হইতে নামাইয়া ফেল ?

কথ্য—ছৈলাপ্ কর্ত্ত লাগজে হেয় অখন !

ভাবার্থ—সে এখন প্রলাপ বকিতেছে ।

চৌদ্দগ্রাম, লাক্সাম্ পশ্চিমগাঁ, জগন্নাথদীঘি ইত্যাদি দঃ পুঃ ত্রিঃ

ছৈয়াল কাম্ করিন বাঁও অনে আর ।

ভাবার্থ—বাবু ! এখন আর ঘরামি কাজ করি না ।



পুঃ বরদাখাত, দঃমুরনগর, গঙ্গামণ্ডল, লুম্বর ।

ছোঁ কথ্য—ছোঁয়াইয়া দে কুস্তাডা হেরে ।

ভাবার্থ—তাহাকে কুকুটী লেলাইয়া দাও ?

জ জওরা মানুর লগে পুইতাম্ না ( ছুইতামনা )

ভাবার্থ—জরাক্রান্ত লোকের সঙ্গে শুইবনা ।

কথ্য—জমাজাত বা জনজাতি এক পৈসা দেও ?

ভাবার্থ—জন প্রতি এক পয়সা করিয়া দাও ?

লাকসাম্, চিতসী, আলীগঞ্জ, ভিংরা, হাজিগঞ্জ ।

কথ্য—জঁরী বঁই জঁঅর চিন্ত পাঁরে ন ।

ভাবার্থ—জহরী ব্যতীত জহর চিঁতে পাঁরে না ।

বাঞ্ছারামপুর, সোণারামপুর, মরিচা ।

জা কথ্য—জাওরা পোলাডার কতায় শৈল বেচেন্ ঐরা যাগা ।

ভাবার্থ—জারজ ছোঁলেটীর কথায় শরীর উষ্ণ হয় ।

জয়নগর, ছলিমগঞ্জ, থুল্লাকান্দি, কাঁদৈর, শ্রীঘর ।

জালকাম্লা সবংর আন্তা রাখ পেট্ লরুচে ।

ভাবার্থ—ধাত্রী আগ্ভাগে আনিয়া রাখ ? প্রসবের সম্ভাবনা হইয়াছে ।

রামকৃষ্ণপুর, দৌলতপুর, ঘাঘটিয়া, উজানচর, কৃষ্ণনগর, রাধানগর,

বাগমারা, হোমনা ও বাঞ্ছারামপুর থানা ।

কথ্য—জাওল্লা বারীং যাজ্গা না চল্পর কৈরা ।

ভাবার্থ—জে'লে বাড়ীতে তাড়াতাড়ি চলে যা'না ?

রামকৃষ্ণপুর, দৌলতপুর, ছাল্লালপুর, ঘাঘটিয়া, উজানচর, কৃষ্ণনগর,

রাধানগর বাগমারা হোমনা ও বাঞ্ছারামপুর থানা দঃ ত্রিং ।

কথ্য—জাও খাংয়া নাও যাও ?

ভাবার্থ—ফেনযুক্ত নরম ভাত খাইয়া নৌকায় যাও ?

বরদাখাত, পঃ মুরনগর, নয়াবাদ, দঃ গঙ্গামণ্ডল ।

জি কথ্য—জিরাইয়া জিরাইয়া জিনাত্যা ক্ষেতের ধানডি লৈয়া আইয় গিয়া

ভাবার্থ—বিশ্রাম করিতে করিতে দূরের ক্ষেতের ধান গুলি লইয়া আইস গিয়া ?

কথ্য—জিয়ান্ণা মাচের রসা বেরাম্যার পত্য।

ভাবার্থ—জীবিত মৎস্যের ষোলই রোগীর পথ্য।

কথ্য—জিয়, জিয়! আমার মাতাত্ যেত চুল্ তেত পরমাই হউক।

ভাবার্থ—বাঁচিয়া থাক থাক! আমার মাথায় যত চুল তত বৎসর পরমায়ু হউক।

কথ্য—জিব্রার মাইদে ফাকা ঐয়া কুলু খাইতাম পারি না।

ভাবার্থ—জিহ্বার মধ্যে ঘা হওয়ায় কিছু খাইতে পারি না।

বরদাখাত, নুরনগর, নয়াবাদ, গঙ্গামণ্ডল, লুঘর, মেহেরকুল  
পাইটকারা

জে কথ্য—জেতা ঠগাইতে কৎকন্, আত্মা মরা মানু ঠগাই।

ভাবার্থ—জীবিতকে বঞ্চনা করিতে কতক্ষণ লাগে, আমরা মৃত মনুষ্য

কথ্য—জেডায় নিকিন্ অ! কৈন্তে আইলা? ভালা আচনি?

ভাবার্থ—জ্যেষ্ঠতাত্ নাকি? কোথা হইতে আসিয়াছ? ভাল আছত

জৈ জৈরা লাইচে গুডাগাড়িয়ে তার শৈলডা।

ভাবার্থ—তাহার শরীরটী পাচড়ায় জড়িত বা জর্জরিত করিয়া ফেলিয়াছে

কথ্য—জৈয়ার কামরে একনে আদঙ্গ লৈয়া লাইচে।

ভাবার্থ—লাল পিপড়ার দংশনে অর্দ্ধ অঙ্গ অবশ হইয়াছে।

বরদাখাত, নুরনগর, নয়াবাদ, গঙ্গামণ্ডল, লুঘর, মেহেরকুল,  
পাইটকারা। মুসলমান রমণীগণের গালি।

জো কথ্য—জোয়ান্ কি খাইতি বুল্যা এর আইচচ্ কিয়েরে লৌএর পোত।

ভাবার্থ—অরে রক্তের পুত! ( গালি ) তোর যৌবন খাবার জন্ত  
( ধ্বংশ করিবার জন্ত ) এখানে আসিয়াছিস কেন।

চম্পকনগর, মণিপুরা; কাশীপুর, ভাসানিরা, মাছিমপুর,  
পাঙ্গাইয়া, রাজাপুর, মাথাভাঙ্গা। হোমনা থানা

কথ্য—জোনে জোনে কৈরা ঘরডারে হেরা তাইরা ফালাইয়াছে অখন।

ভাবার্থ—এক্ণে তাহারা জনে জনে গুপ্ত তহবিল করিয়া এই একান্তভুক্ত  
পরিবারের একতা নষ্ট করিয়া ফেলিয়াছে।

পঃ বরদাখাত, নয়াবাদ ইত্যাদি স্থানে।

জো কথ্য—জোয়াইরা পানিত্ ডুবাইচনা, পোলা আইত।

ভাবার্থ—ওরে ছেলেরা! জোয়ার জলে পুনঃ পুনঃ ডুব দিস্না।

কথ্য—জোয়ান্তা মুনি ৩ টার জাগাৎ একটা ভাল।

ভাবার্থ—যুবক বলিষ্ঠ ভৃত্য ৩ জনের স্থানে একজন ভাল।

কথ্য—ঝট্ কৈরা আইয় ! হাঁজ্যা ভাল ছরই যাইয় না।

ভাবার্থ—শীঘ্র করিয়া আসিও ! সন্ধ্যাসময় দূরে যাইও না।

পঃ বরদাখাত, নয়াবাদ, ইত্যাদি স্থানে মুরাদনগর হোমনা।

কথ্য—ঝন্নর ঝন্নর কৈরা বাজ্ দ লাগ্ য়ে খারুডা।

ভাবার্থ—বলয়াকার পদভূষণটী ঝম্ ঝম্ করিয়া বাজিতেছে।

বরদাখাত, নয়াবাদ ইত্যাদি।

কথ্য—ঝাঙ্গুর ঝাঙ্গুর করণ লৈচে খাল।

ভাবার্থ—খালের জলে লক্ষ ঝঙ্ক ( থৈ থৈ ) করিতেছে।

কথ্য—ঝাঁজ বর হোরার তেল।

ভাবার্থ—সরিষার তৈলের বড় উত্তেজনা শক্তি !

চৌদ্দগ্রাম, খণ্ডল, লাকসাম, পশ্চিমগা।

কথ্য—ঝাঁউট্টা ঝাঁরগৈ ইডা'গুন, তেঁপুড়া দিয় ন।

ভাবার্থ—ইট্ গুলি ঝাওয়া হইয়া যাইবে, তিনবার পোড়া দিও না।

নয়াবাদ ইত্যাদি চর অঞ্চলে। হোমনা ও দাউদকান্দি।

কথ্য—ঝিল ঝিল ! কান্দিচু ? আইয়ে হাওয়ন আন্তাম্।

ভাবার্থ—হালো মেয়ে ! কান্দিস্নে, আগামী শ্রাবণ মাসে আনিব।

কথ্য—ঝিকরের হুন্দা হুন্দা বৈয়ে কুচু কুচু খাইতাম পারি।

ভাবার্থ—দক্ষ মৃত্তিকা বিশেষের সৌগন্ধে কিছু কিছু আহার করিতে পারি।

কথ্য—ঝিনাই দিয়া মুখ ঢাল্যা দেও ?

ভাবার্থ—ঝিনুক দিয়া মুখে ঢালিয়া দাও ?

চাঁদপুর, মতলব, কচুয়া, ফরিদগঞ্জ।

কথ্য—ঝিম্ ধরি গিছে একিবারে মাতাডা অ সুনাপতি ?

ভাবার্থ—সোনা কাকা ! মাথাটা একবারে ঘুরিয়া গিয়াছে।

চৌদ্দগ্রাম, খণ্ডল, লাকসাম ইত্যাদি

কথ্য—ঝেঁজ্ রা ঐ'ব আর ঐ'ল্ কেত্রা ন' দিনে কেঁরাচি টিন্ গুন।

ভাবার্থ—আল্ কাতরা না দিলে কেঁরাসিনের টিন গুনি ছিত্র হইয়া যাইবে।

ময়নামতী, দেবপুর, গণেশপুর জাফরগঞ্জ, দেবীদ্বার,  
কোম্পানীগঞ্জ, কুমিল্লা, বরকাস্তা, দেবীদ্বার।

কথ্য—ঝক্যাটয়া ঝক্যাইরা মডরডা কোম্পানীগঞ্জ আইয়া পল্ল।

ভাবার্থ—ঝাকনি দিতে দিতে মটর গাড়ী খানা কোম্পানীগঞ্জ আসিয়া  
পৌছিল।

চৌদ্দগ্রাম, লাকসাম, ইত্যাদি দঃ ত্রিপুরা।

ঝো কথ্য—ঝোলাই গেচে একারে জ্বরডায় অ হে।

ভাবার্থ—সে জ্বরে একবারে কাহিল হইয়া গিয়াছে।

বরদাখাত, নূরনগর, গঙ্গামগুল, নয়াবাদ।

কথ্য—ঝোলাইচনা অঘুমাইয়া থাক্ গা কংকন।

ভাবার্থ—ওরে! ঝিমাইস্নে, ঘুমিয়ে থাক্ গে কতক্ষণ।

বরদাখাত, নয়াবাদ, নূরনগর, লুঘর, গঙ্গামগুল।

ট কথ্য—টনক মাজীং ভালা ফসল অয় না।

ভাবার্থ—শক্ত মাটীতে ভাল ফসল হয় না।

কথ্য—টন্টগা মাইয়াডায় কেমন কতা কয়।

ভাবার্থ—চালাক মেয়েটী কেমন কথা বলে।

টা কথ্য—টাইগা খিচ্যা আরও দশ টেহা দিল।

ভাবার্থ—টানিয়া খিচিয়া আরও ১০ টাকা দিল অথবা কষ্টে সৃষ্টে।

কথ্য—টাটা করণ লৈচে খাওনের লাগি।

ভাবার্থ—আহারে জন্তু কাতর শব্দ করিতেছে।

কথ্য—টাডাইয়া রৈচং কিয়েরে।

ভাবার্থ—লালায়িত হইয়া রহিয়াছিস্ কেন?

কথ্য—টাইয়া লাগ্যা শীতের মাইদে বেবোদা। ঐয়া গেচে গিয়া  
অকই বারে।

ভাবার্থ—শীতের মধ্যে ঠাণ্ডা লাগিয়া একবারে। বোধ শূন্য হইয়া  
গিয়াছে।

কথ্য—টাউক্কা যেমুন সিদা।

ভাবার্থ—টাকু নামক লোহ শলাকার মত সোজা বা সরল।

শ্রীমন্দি, চন্দ্রীপুরা, তুলাতলী, গজাইরা, হোমনা ও দাইদকান্দি।

টি কথ্য—টিম্বা টিম্বা আডচ না কা ?

ভাবার্থ—পদশব্দ না করিয়া গমন করিস্ না কেন ?

কথ্য—টিমক্ কৈরা ঘর বৈয়া রৈচে হে ।

ভাবার্থ—সে অভিমান বা গর্ব করিয়া ঘরে বসিয়া আছে ।

সাচার, পোন্দারনগর, বুধান্দ, শূনাপুর, জয়নগর, গৌরীপুর,

সাহাপুর, রায়পুর, আমিরাবাদ, লালপুর, জিয়ারকান্দি

কচুয়া ও দাউদকান্দি ।

কথ্য—টিলিচমৎ দেকাইয়া দেম্ তাগ ।

ভাবার্থ—তাহাদিগকে ভয় দেখাইয়া দিব অথবা বিপদে ফেলিব ।

লোস্ কান্দি, বাজ্জারামপুর, সরিয়ারচর, কল্যানপুর, দশআনি,

রাধানগর, কৃষ্ণনগর, উজানচর, বাজ্জারামপুর ।

টে কথ্য—মাইনসের লাকান্ চাইয়া রৈচে মাইনকায় ।

ভাবার্থ—মানিক বক্রদৃষ্টি লোকের মত চাহিয়া রহিয়াছে ।

দঃ দেবীদ্বার, বরকাস্তা, পাইটকারা ।

কথ্য—টেঙ্গর জাগাৎ মাজ্ দোদ্ কুচ্চু মিলে না মুশয়্ ।

ভাবার্থ—মহাশয় ! যাতায়াতের অসুবিধায় এবং বাজার বন্দরের

অভাব জনদ স্থানে মৎস্য হৃৎ কিছুই মিলে না ।

ফান্দাউক, ধরমগুল, নাছিরনগর, গোকৰ্ণ, জেঠাগাও, চুট্,

কালীকচ্ছ, সরাইল ইত্যাদি উঃ ত্রিপুরা নাছিরনগর,

সরাইল ।

কথ্য—টেংরা মাচে গালা দিলায় কিবা ?

ভাবার্থ—গুটি জাতীয় কাঁটায়ুক্ত ক্ষুদ্র মৎস্য কাঁটগণবিক্র করিয়াছে বোধ হয় ।

বাস্টনল, কালিপুরা, গজাইরা, তুলাতুলী, বলরামপুর, চেতপুর

ইত্যাদি পঃ ত্রিপুরা দাউদকান্দি, হোমনা ।

টে কথ্য—টে টে কৈরা ফির্চ্ কা হারা রাইত ঐ ?

ভাবার্থ—সারা দিন রাত্রিই অনর্থক ঘুরিয়া বেড়াইতেছিস কেন ?

শুশীলপুর, গোঁতমপায়া, বাকাইল, মজলিসপুর, বেতধাড়িয়া

মেডডা, সরাইল ।

টৈ কথা—টৈল্যা পৰ্চে হাপেৰ কামৰে তা ?

ভাবাৰ্থ—সৰ্প দংশনে ঢলিয়া পৰিয়াছে মেয়েটী ।

ব্ৰাহ্মণবাড়ীয়া, পৈৰতলা, গোকৰ্ণ, বৰদাখাত, হুৱনগৰ,

গঙ্গামণ্ডল, লৌহঘৰ, মেহেৰকুল, পাইকাৰা, নয়াবাদ

কথা—টৈয়া টৈয়া চেং পুডি ৰাজে ৰ ওড়ে উচাৰ্ খেয় ।

ভাবাৰ্থ—বাশেৰ বেত্ৰ নিৰ্ম্মিত মংস্য মাৰণ যন্ত্ৰ বিশেষেৰ সাহায্যে

অসংখ্য পুটি ( সফৰী ) উঠিতেছে ।

টৌ কথা—টোপাৰ্ ভিৰ্তে আত্ দিয়া দেখ চাই ?

ভাবাৰ্থ—মৃগায় ক্ষুদ্ৰ ঘটেৰ মধ্য হাত দিয়া তালাস কৰিয়া দেখত ?

বিটঘৰ, মীৰকোটা, শিবপুৰ, বিদ্যাকুট, নাটঘৰ, কুড়িঘৰ, নবীনগৰ থানা ।

কথা—টোকা মাৰচ্ কোৱে ! দ্ৰৱ ?

ভাবাৰ্থ—দৰজায় কে টুকি (অঙ্গুলিৰ অগ্ৰভাগ দ্বাৰা আঘাত) দিতেহিস্ ?

দৌলতপুৰ, মিঠাইভাঙ্গা, আলগী, ভুৰ্ভুইৱা, চললিয়া, ৰামকৃষ্ণপুৰ,

ৰামপুৰ, মাইজ্চৰ, শোভাৰামপুৰ, বাখৰাবাদ, চেঙ্গাতলী,

কদমতলী, বালুয়াকান্দী, কলাপাইচা । হোমনা ও মূৰাদনগৰ ।

কথা—টোলা, লিকে তাইৰ্ মাতাডা ভৈৱা ৰৈচে ।

ভাবাৰ্থ—এই জ্বীলোকটীৰ মাথায়, বড় উংকুন ও উংকুনেৰ ডিমে  
ভৰিয়া ৰহিয়াছে ।

টৌ কথা—টৌয়া চুকা বৰি ডি এম্বাতে খাইচ্ না পেইল্যা কৈলাম ?

ভাবাৰ্থ—অত্যন্ত টক্কুল্গুলি একূপে পেল্ পেল্ কৰিয়া খাইস্ না  
বলিতেছি ?

হোসনতলা, ত্ৰিশ, নগৰপাৰ, নবীপুৰ, ৰষ্টি, মূৰাদনগৰ, কৃষ্ণপুৰ ইত্যাদি ।

কথা—টৌল্লা বৈৰাগীৱা পূজাৱিৰ যুগালী ।

ভাবাৰ্থ—অন্ত্ৰ জাতীয় বৈষ্ণবেৰা ব্ৰাহ্মণ বৈষ্ণবেৰ পৰিচাৰক ।

চৌদ্দগ্ৰাম, লাক্‌সাম, খণ্ডল, জগন্নাথদীঘি ।

ঠ কথা—ঠনা মাডীং গঁড়া কইত্য পাঁৱি নঁ বাঁও ?

ভাবাৰ্থ—কঠিন মাটীতে গৰ্ভ কৰিতে পাঁৱি না বাবু !

হুৱনগৰ, বৰদাখাত, নয়াবাদ, গঙ্গামণ্ডল ।

কথা—ঠওয়া পৈৱা উৰ্চে আইল্যাৰ মাইদে আত্ দিয়া ।

ভাবার্থ—অগ্নি পাত্রে হাত দেওয়ায় ঠোসা পরিয়াছে।

কথ্য—ঠমক্ দেখ্ চনি তাইব্ ?

ভাবার্থ—সেই স্ত্রীলোকটির আড়ম্বড় ভঙ্গী দেখিয়াছ কি ?

কথ্য—ঠন্ ঠন্

ভাবার্থ—বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠ প্রদর্শন।

বাজরা, রাজাচাপিতলা, পূর্বধইর, নৈরপার, মহেশপুর, মাজুর ইত্যাদি  
স্থানে মুরাদনগর থানা।

ঠা কথ্য—ঠাওলা দিয়া মাতাডা ভাইঙ্গা দেয়াম।

ভাবার্থ—অঙ্গুলির নিম্নভাগ দ্বারা আঘাত করিয়া মস্তক চূর্ণ করিব।

কথ্য—ঠাওয়া দিয়া ফালাইয়া দেও ?

ভাবার্থ—ঘারে ধরিয়া ফেলিয়া দাও ?

ঘানিয়ারচর, কালমিনা, নোয়ারচর, ভাঙ্গারচর, ঝগড়ারচর, চিনারচর  
ইত্যাদি হোমনাথানা ইত্যাদি।

কথ্য—ঠালা দিয়া বাইরাইয়া তাইরা লাইচে, ঠাইত্

ভাবার্থ—বৃক্ষশাখা দ্বারা প্রহার করিয়া সদ্য শেষ করিয়া ফেলিয়াছে।

আলীরচর, ডুমইরা, সুরশুঙ্কি, রঘুনাথপুর, মুরাদনগর থানা।

ঠি কথ্য—ঠিকা ঠাই না থাক্লে অসকালে মরণ।

ভাবার্থ—নির্দিষ্ট স্থান না থাকিলে অসময়ে (বিপদকালে) মৃত্যু হয়।

বিদ্যাকুট, বাঘাঠরা, মীরকোটা, শিবপুর, নাটঘর, রুদ্রাঙ্গবাড়ী,  
মীরপুর, বিটঘর, নবীনগর।

কথ্য—ঠিকা দিয়া আর্ কতকাল্ রাক্‌বাম্ ?

ভাবার্থ—ঠেক্‌লো বা বাধাদিয়া কতক্ষণ রাখিব ?

রূপস্দী, মধ্যনগর ছয়ফুল্লাকান্দি, ভেলানগর, তেজখালী খাল্লা,  
দরিকান্দী, গকুলনগর, ডেটীবিশারা, দাম্‌লা বাজারামপুর ও নবীনগর।

কথ্য—ঠিসারা করচ্‌ কিবাইতে তুইন্‌ হিলারে।

ভাবার্থ—তুই কিরূপে তাহাকে ( বা তাহার সম্বন্ধে ) তামাসা করিস্ ?  
তালসহর, বাহাছুরপুর, আগুগঞ্জ।

ঠে কথ্য—ঠেলা দিয়া ফালাইয়া দিচইন্‌ কেনে ?

ভাবার্থ—ধাক্কা দিয়া ফেলিয়া দিয়াছেন কেন ?

পাণিখর বাহাছুরপুর সন্নাইল থানা।

কথ্য—ঠেং ছইলা অত্‌কান্ বর যে কৈলে আর সারে না ।

ভাবার্থ—পা ছখানা এত বড় যে কহিয়া বুঝান যায় না ।

চান্দুরা, শ্রীনগর, সাতবরগ, সহদেবপুর, দাউদপুর, সাতগাঁ,  
সরাইল, ব্রাহ্মণবাড়ীয়া ।

কথ্য—ঠেসা ঠেসি কৈরা বইয়া আর আখাউরান্তে কোলাউরা গিয়া  
সাইরা তরাত্তরি লামিগেলাম ।

ভাবার্থ—ঘন ঘন ভাবে বসিয়া আখাউরা হইতে কোলাউরা যাইয়া  
তাড়াতাড়ি নামিয়া গেলাম ।

পূর্ব্বহাটী, ফরদাবাজ সল্‌পা পেন্নই চন্দনাইল, চুলুরিয়া রোয়াচাল  
বাঞ্ছারামপুর মুরাদনগর ।

কথ্য—ঠেকা না ঐলে কি তোমার কচে উধার চাই ?

ভাবার্থ—নিতান্ত প্রতিকূল অবস্থা বলিয়াই তোমার নিকট হাওলাত  
চাইতেছি ।

গারলটুলী তিলকনগর আমীনগর তেমুনি আবছলাপুর রছুলপুর  
কোম্পানীগঞ্জ ।

কথ্য—ঠেডা পৈরা তেমুনির মাইন্দো তেইভাসন দশরাদিন বউৎ  
লুক্ মরচে ।

ভাবার্থ—তৃতীয় সন বিজয়া দশমী দিন তে মোহানাতে বজ্রাঘাতে অনেক  
লোক মারা গিয়াছে ।

ধর্ম্মমণ্ডল, ফান্দাউক, জেঠাপ্রাম, গুনিয়াউক, গোকর্ণ, নাছিরনগর  
কথ্য—ঝেন ঝেনাইয়া উঠ্‌ল ইতা কিতাও বা ?

ভাবার্থ—হারে বাপু ! এইটা কি ঝন্ ঝন্ শব্দ করিয়া উঠিল ?

বরদাখাত, নয়াবাদ, হুরনগর, গঙ্গামণ্ডল ।

ঠৈ কথ্য—ঠৈনুকা মাইট্যা পাতিলে ধানের ভন্ন সয়না ।

ভাবার্থ—ভঙ্গপ্রবণ মুগ্ধ পাত্র ধানের ভার সহ করিতে পারে না ।

ঠেস্ক্যা গেচে গিয়া পাইলাডা ।

ভাবার্থ—মুগ্ধ পাত্রটী উদ্ভাপে ফুটিয়া গিয়াছে ।



ঠৌ কথ্য—ঠৌয়া পা'স্তা গেচলা নেকিন্ গাঙ্গ ?

ভাবার্থ—নদীতে বংশবেত্র নির্মিত মংস্তমারণযন্ত্র ( ঠৌয়া ) স্থাপন  
করিতে গিয়েছিলে নাকি ?

কথ্য—ঠৌয়াইয়া মাইরা লাইচে হেরে ।

ভাবার্থ—তাহাকে ঘারে ধরিয়া মাটিতে আঘাত করিতে করিতে  
বধ করিয়া ফেলিয়াছে ।

গঙ্গামণ্ডল, গৌহগড়, মেহারকুল, পাইট্কারা ।

ড কথ্য - ডল্যা মাইরালাম্ একইরে চাইছ ?

ভাবার্থ—একবারে দলন করিয়া বধ করিব দেখিস্ ।

উঃ ছুরনগর, সরাইল, সতরখণ্ডল, দাউদপুর ।

ডা কথ্য—ডাইলা ডকি ডাইন কিতা কর্তায় ভাঙ্গ্লা ?

ভাবার্থ—মাল্সা এবং মৃগ্য ঘটগুলি ভাঙ্গিয়া কি করিবে ?

বিট্ঘর, কাইতলা, মূলগ্রাম, রুটি, ধরখার, ভাটামাথা, বিনাউটী, রাউতহাট,  
পাতাইসার, বাঁদৈর, সয়দাবাদ, মনকসাই, ধর্মপুর, কসবা থানা ।

কথ্য - ডাঙ্গের বারিয়ে মাতা ফাডাইয়া দিবাম ।

ভাবার্থ—লাঠীর আঘাতে মস্তক চূর্ণ করিব ।

কথ্য ডাবাইয়া খুডা ডা দেও ?

ভাবার্থ—বাঁশের সূক্ষ্মগ্র ক্ষুদ্র দণ্ডটী খুব জোরে মৃত্তিকায় প্রবেশ  
করাইয়া দাও ?

কথ্য—ডাবা বেনা নৈয়া গেচেনিরে মুনিরা ?

ভাবার্থ—মুজুরেরা ( বা ভূত্যেরা ) হুকা ও তূণ নির্মিত অগ্নি সংরক্ষণী  
লইয়া গিয়াছে কিনা ?

ধনপতিখোলা, খোল্লা, মোচাগারা, ভবানীপুর, ছিলমপুর ।

মুরাদনগর থানা ।

ডি কথ্য - ডিল্খাইচনা এত ?

ভাবার্থ—আহ্লাদে এত আটখানা হইস্ নে ?

রামচন্দ্রপুর, বাখরাবাদ, দিগলদী, পাচকিত্যা, কদমতলী, বালিয়াকান্দি,  
চান্দেবচর, রামকৃষ্ণপুর, মাইবচর, তিলকনগর, গাউরাল, মুরাদনগর  
হোমনা, বাজারামপুর ।

কথ্য—ডিমার আগাদেম্ হেরারে ।

ভাবার্থ—ডিম্বের অগ্রভাগ অর্থাৎ ক্ষুদ্রাংশও তাহাদিগকে দিব না ।  
অর্থাৎ কিছুই দিব না । ( ডিম্ব = ০, অর্থাৎ কিছুই নয় )

ডু কথ্য—ডুলা বাইন্তান বর আটকা ।

ভাবার্থ—বাঁশের বেত্রনির্মিত মৎস্যধার বুনন করা বড় কঠিন ।

কথ্য—ডুগাডাগি দিয়া বেতুন বর ভাল লাগে ।

ভাবার্থ—লাউ কুমরার, কলমির, হেলেঞ্চার অগ্রভাগে ব্যঞ্জন ভাল হয় ।  
নবীনগর, শ্রীরামপুর, নারায়ণপুর, ইব্রাহিমপুর,  
ভোলাচঙ্গ ইত্যাদি । নবীনগর থানা

ডে কথ্য—ডেব্রা কাম্ করে কিভায় অ !

ভাবার্থ—অহে বাম্ হাতে কিরূপে কর্ম্মকরে ?

কথ্য—ডেমাক্ কৈরা কেম্তে থাকে হেয় দেইক্যাম্

ভাবার্থ—অহঙ্কার করিয়া সে কিরূপে থাকে দেখিব !

চেলিখলা, সাতমোরা রছুল্লাবাদ, শ্যামগ্রাম, নোয়াগা, মাকীয়ারা,  
পেরাকান্দি, দরিকান্দি, গকুলনগর, ফরদাবাদ,  
পূর্বহাটী, সল্ফা—নবীনগর,  
রছুল্লাবাদ, বাজারামপুর ।

কথ্য—ডেনাডা একৈরে মুচ্চুইরা ভাইঙ্গা লাইচে !

ভাবার্থ—বাছটী উলট্ পালট্ করিয়া একবারে ভাঙ্গিয়া ফেলিয়াছে

কথ্য—ডেরা ঘরডাং ছইয়া থাক খেতা গাও দিয়া,

ভাবার্থ—কস্থা গায় দিয়া ছোট্ কুটীরে শুইয়া থাক ।

কথ্য—ডেইয়া যাইগ্যা একই ফালে খাল্‌ডা ?

ভাবার্থ—এক লম্ফে খাল্‌টী লজ্বন করিয়া যাও ?

ডৈ কথ্য—ডৈলের গাওডা দেক্লেই বুঝান্ যায়

ভাবার্থ—সুগঠিত শরীরটী দেখিলেই বুঝা যায়

বিটঘর, মীরকোটা, বাঘাওরা, বিদ্যাকূট, শিখপুর,  
কাইতলা, মূলগ্রাম ।

ডো কথ্য—ডোল জাবারে আর ধান ধরে না

ভাবার্থ—বাঁশের বেত্রনির্মিত শস্যধারে আর ধান্য ধরে না

ডৌ কথ্য—সুর্ভৌলের আঁত পাও

ভাবার্থ—সুবলিত হস্ত পদ

চৌদ্দগ্রাম, খণ্ডল, লাকসাম, পশ্চিম গাঁ ।

কথ্য—ডৌরা মান্নু দেইক্‌তাম্‌ আঁরি নঁ

ভাবার্থ—ভীকুলোক দেখিতে পারি না ।

বরদাখাত, নয়াবাদ, গঙ্গামণ্ডল ।

১৬ কথ্য—ঢক্‌টা বর ছবইয়ের দেক্‌লাম্‌ না

ভাবার্থ—রকম্‌ বা আকৃতিটা বড় শুভজনক দেখিলাম না

পশ্চিম ত্রিপুরা, হোমনা, দাউদকান্দি, কচুয়া, মতলব ।

কথ্য—ঢলক মুনপত্তি আষ্ট হের দেওন লাগে ।

ভাবার্থ—মনপ্রতি আটসের ফাউ ( অতিরিক্ত ) দিতে লাগে ।

বরদাখাত, হুরনগর, নয়াবাদ, গঙ্গামণ্ডল ।

কথ্য—ঢল্‌ লাম্‌চে ঐ পুবে দিয়া

ভাবার্থ—ঐ পূর্বদিক্‌ দিয়া বৃষ্টি লামিয়াছে ।

গোমতী, হাওরা, বিজয় নদীতীরস্থ শ্রদেশে ।

কথ্য—ঢল্‌ আইলে গাঙ্গ হাতুর, নাইলে পাতাপানি ।

ভাবার্থ—বন্যা আসিলে নদীতে সাঁতার, নতুবা পদতলডুবে পরিমাণ জল

বরদাখাত, হুরনগর, নয়াবাদ ।

২০ কথ্য—ঢাক্‌না দিয়া রাইক্কা দে জলের কলা ।

ভাবার্থ—জলের কলসীটা ঢাকনী দিয়া রাখিয়া দে ।

বাঞ্ছারামপুর, রূপদী, মীরপুর, বালুয়াকান্দি ।

কথ্য—ঢাল্যা নাপ্যা দেও ছদ্‌ পুডি ।

ভাবার্থ—ছক্কগুলি ঢালিয়া মাপিয়া দাও ?

সরাইল, হুরনগর, বরদাখাত, গঙ্গামণ্ডল, নয়াবাদ ।

৫৫ কথ্য—ঢেক্ উৰ্ভলাগ্ যে ।

ভাবার্থ—হিঁক্। উঠিতেছে ( সময় বিশেষে ) উদগারের উপক্রম হইতেছে

কথ্য—ঢেকুর দিয়া খায় ঢেউকুরা রা

ভাবার্থ—পরপ্রত্যাশীরা পরামুগ্ধে খায় ।

কথ্য—ঢেম্না মাগীর পোলার বিয়া

ভাবার্থ—রক্ষিতা স্ত্রীলোকের পুত্রের বিবাহ ।

৩৬ কথ্য—ঢিল মানেনা কেএর কাচে এ

ভাবার্থ—কাহারও নিকটেই নত হয় না ।

ফরিদগঞ্জ, হাইম্চর, রূপসা, হাজিগঞ্জ ।

কথ্য—ঢিঁপাইল্যা কাঁম্‌এ দেইক্‌তাম্‌ পাঁরিন ।

ভাবার্থ—ধীর বা মুহুগতি কার্য্যই দেখিতে পারি না ।

কথ্য—ঢিঢিপরি গিচে হের নামের উপরদি ।

ভাবার্থ—তাহার নাম অতি বিখ্যাত হইয়া পড়িয়াছে ।

নবীনগর, ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, সরাইল থানা ।

৬৫ কথ্য—এমুন ঢেক্যা পাইলা ছ্ দেক্‌চিনা ! কুণ্ডাই ?

ভাবার্থ—এরূপ সুন্দর মৃৎপাত্র তো কোথাও দেখি নাই ।

কথ্য—এমুন ডিকে টেল্যাইলেছ্ নাওডা খেইল্যা যাইব অঙ্কা ।

ভাবার্থ—নৌকা খানা এরূপে টলাইলেত এখনই ডুবিয়া যাইবে ।

৪৮ কথ্য—ঢুলা পির্পায় কামুর দিলে বর পুরায় ।

ভাবার্থ—কালবড় পিপড়ার কামরে অতি জ্বালাতন করে ।

কথ্য—ঢুল্যা পরচে হেইর উপরে ।

ভাবার্থ—এ বালিকাটির উপরে ঝিমাইয়া পড়িয়াছে ।

কথ্য—ঢুমাদিয়া লৈয়া পরচে হার ডায় ।

ভাবার্থ—ষাঁড়টি ঢুস্‌দিয়া মাটিতে ফেলিয়া দিয়াছে ।

৭৬ কথ্য—ঢোয়া হের কপাল ।

ভাবার্থ—তাহার কপালে ঢুসাদে ।

বাঞ্ছারামপুর, হোমনা চর, অঞ্চলে।

ন কথ্য—নলা নলা ভাত খাওউন না।

ভাবার্থ—গ্রাসে গ্রাসে ভাত খাওয়া নহে।

গঙ্গামণ্ডল পাইটকারা, মেহেরকুল, লৌহঘর।

কথ্য—আয় অ! নকল্ করচ অ! তুই আমার লগে?

ভাবার্থ—ওরে তুই কি আমার সঙ্গে ঠাট্টা করিস্।

একলাসপুর, গজারিয়া প্রভৃতি দঃ পঃ ত্রিপুরা মতলব ও কচুয়া থানা।

কথ্য—ননাস্ ঠাইনগ! আহেন হকাল?

ভাবার্থ—জ্যেষ্ঠা ননন্দা ঠাকুরাণি! আশুন সকাল?

কথ্য—নওয়া কই নওয়া পয়সা।

ভাবার্থ—নয়টী কইমাছ নয় পয়সা।

কদমতলী, নাগেরচর, বালুয়াকান্দি, চেকাতলী, নারায়ণপুর, মণিপুর,

ভাসানিয়া, হোমনা থানা।

না কথ্য—নাইয়ার মাইদর তেল্ দিয়া ঘুমা?

ভাবার্থ—নাতিরমধ্যে তৈল দিয়া ঘুমাও?

কথ্য—নাদাম্ বুইট্যা মানুষ এমুন আর দেখ্ চিনা কুহুডাই।

ভাবার্থ—কোনখানে এমন ধূর্ত লোক দেখি নাই।

কথ্য—নাহের তিলক এডা।

ভাবার্থ—এইটী নাকের তিলক।

চাঁদপুর অঞ্চলে, চাঁদপুর সদর।

নি কথ্য—নিলক্যা আবদ্যাডার পাইল্ চাইঅ?

ভাবার্থ—লক্ষ্যশূন্য অবোধটার (ছোট শিশুটার) প্রতি দৃষ্টিপাত করিও।

নবীনগর, জীরামপুর, নারায়ণপুর, ইব্রাহিমপুর, ভোলাচঙ্গ, মীরকোটা,

শিবপুর, বিছাকুট। নবীনগর থানা।

কথ্য—নিগ্বেংশার বোক আশুন দিবাম আইজ্।

ভাবার্থ—বংশহীন লোকটার বন্ধে অণু অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিব।

(অর্থাৎ মৃত দাহ করিব)

কালীগঞ্জ, গাজেরকুট, আলিকুট, আকুবপুর, হযরতাবাদ, হীরাকাশী,  
কাসিমপুর । মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—নিরালা ধানের লগে হলিশ্ মিয়াইচ্ না ?

ভাবার্থ—অমিশ্রিত ধানের সহিত ‘ধরা’ ধান্য মিশ্রিত করিও না ।

গঙ্গানগর, লেসিয়ারা, গুণসাগর, চৌবেপুর, কাল্যারা, শাহাপুর  
সীম্‌রাইল । কসবা থানা ।

কথ্য—নিরালা কাচি আনাম্ নিরে কুড়ির বাজারতে ?

ভাবার্থ—কুটীর বাজার হইতে আগাছা তুলিবার কাস্তে আনিব কিনা ?

দঃ ত্রিপুরা—লাক্সাম, চৌদ্দগ্রাম, চিতসী, হাজিগঞ্জ, ভিংরা ।

হু কথ্য—হুঁনা দঁরিয়্যারগৈঁ এঁডি পর ।

ভাবার্থ—এই গুলির উপর লোণা ধরিয়া গিয়াছে ।

কথ্য—হুঁনুর্ য়ারগৈঁ এন ছোঁৎকৈর ।

ভাবার্থ—হঠাৎ এখানে চামড়া উঠিয়া গিয়াছে ।

কথ্য—হুঁন দি অঁন ভাত খাঁইছৎ ন ?

ভাবার্থ—এখনও লবণ দিয়া ভাত খাস্ নাই ?

দিলালপুর, ধনীরামপুর, ঘোরাশাল, ডুমইরা, সুরগুজি, আলীরচয়,  
রঘুনাথপুর, মণিপুর, মুরাদনগর থানা ।

নে কথ্য—নেঙ্গুর তুল্যা চাচ্‌না ? গাইনা বলদ্ ?

ভাবার্থ—গাভী কি বলদ্ পুচ্ছ উত্তোলন করিয়া দেখ না ?

কথ্য—নেকির লাকান্ চাইয়া রৈচ্‌কা হেই ফাইল ?

ভাবার্থ—বোকা মেয়ে মানুষের মত ঐদিকে চাহিয়া রহিয়াহিস্ কেন ?

উজানচর, নোয়ারচর, ঘনিয়ারচর, ভাঙ্গারচর, মাইজচর, নাগেরচর,  
প্রভৃতি চর অঞ্চলে বাঞ্ছারামপুর ।

কথ্য—যাইবা নেহিন্ বাহে ?

ভাবার্থ—বাবাও যাইবে নাকি ?

কথ্য—নেঘা রাইক্যা খুব পর ?

ভাবার্থ—মনোযোগের সহিত খুব পড় ।

বরদাখাত, হুরনগর, সরাইল, গঙ্গামণ্ডল, লৌহগড় ।

কথ্য—নেও তুল্চে দলান দিত ।

ভাবার্থ—দালান প্রস্তুতের জন্য ভিত্তি গড়িয়াছে ।

লাক্সাম, চৌদ্দগ্রাম, দৌলতগঞ্জ, নাথেরপেটুয়া ।

কথ্য—নেঁওরা অই থাইক্‌তাম্ ন ।

ভাবার্থ—অধীন বা গলগ্রহ হইয়া থাকিব না ।

রামচন্দ্রপুর, বাখরাবাদ, মুরাদনগর ।

নৈ কথ্য—নৈচা আন্মান্ ডাবা ঐচে না ।

ভাবার্থ—কাষ্ঠ দণ্ডের উপযুক্ত ছক্কার খোল হয় নাই ।

রামকৃষ্ণপুর, দৌলতপুর, ছল্লালপুর হোমনা থানা ।

কথ্য—নৈয়া যাওগা হাউকার তলে দিয়া ।

ভাবার্থ—বাঁশের পোলের নীচদিয়া খুইয়া যাও ।

কথ্য—নৈ লাগাইয়া তামুক খাও ?

ভাবার্থ—নল সংযোগ করিয়া তামাকের ধূঁয়া পান কর ।

লাক্সাম, চৌদ্দগ্রাম, পশ্চিমগা, জগন্নাথ দীঘি, দৌলতগঞ্জ, নাথের পেটুয়া ।

লাক্সাম ও চৌদ্দগ্রাম থানা ।

নো কথ্য—নোঁয়া বোঁয়ে ভাত রাইন্‌ত পাঁরে নঁ ।

ভাবার্থ—নববধু অন্নপাক করিতে পারে না ।

রামচন্দ্রপুর, বাখরাবাদ, রামপুর ইত্যাদি মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—নোলা মান্নুর লাকান্ আডচ্‌ কা ?

ভাবার্থ—আতুর মান্নুষের মত হাটিস্‌ কেন ?

রামচন্দ্রপুর, বাখরাবাদ, রামপুরদীঘি ইত্যাদি, মুরাদনগর থানা ।

নৌ কথ্য—নৌক্‌ বারে নাপিত্‌ দেখ্‌লে ।

ভাবার্থ—নাপিত দেখলে নথ্‌ বৃদ্ধি পায় ।

নয়নপুর, শশীদল, রাজাপুর, বার্গসিমুল বড়িচঙ্গ থানা ।

ত কথ্য—তল্‌ লারা লাইরা দেয়াম্‌ দেইক্যা লৈচ্‌ ।

ভাবার্থ—পুঙ্খানুপুঙ্খরূপে বিহিত করিব দেখিস্‌ ।

আবছলাপুর, গোপালনগর, ওয়াইদপুর, জুঞ্জর, নগরপার, ত্রিশ,  
কোম্পানীগঞ্জ মুরাদনগর থানা।

কথ্য—তলাইয়া চাচন' গা ?

ভাবার্থ—গভীর ভাবে চিন্তা করিয়া দেখ গে !

ফান্দাউক, গোয়ালনগর, ধর্মমণ্ডল নাসিরনগর থানা।

কথ্য—তর্লাগি যাইতাম্ আর্ নাতে।

ভাবার্থ—তোর জন্ত নিশ্চই যাইব না।

নবীনগর, শ্রীরামপুর, ইত্রাহিমপুর, জিনদপুর, শ্যামগ্রাম নাছিরাবাদ  
মানিকনগর, শ্রীঘর, সাবাজপুর নবীনগর ও রছুল্লাবাদ থানা।

কথ্য—তানা হুগ্লেই খাইত লাগ্ য়ে।

ভাবার্থ—তঁাহারা সকলেই আহাৰ করিতে আরম্ভ করিয়াছে।

কথ্য—তানির হতল্ ভাইয়ের লগেইন্দ্য আমি বন্দুস্তী কর্চি।

ভাবার্থ—তঁাহার বৈমায়েয় ভ্রাতার সহিতই আমি বন্ধুত্ব করিয়াছি।

আজবপুর, পরমানন্দপুর, ওরাইল, ডুবাজাইল, হাজিমপুর,

দাসৌরা, সরাইল ও নাছিরনগর থানা।

তা কথ্য—তালি বালি কোর্কা কেনে ?

ভাবার্থ—ছল চক্র করেন কেন ?

দিগল্দী, পাচকিন্তা, ডুমুইরা, রঘুনাথপুর, আলীরচর, সুরগুজি !

কথ্য—তানা দিষনা বারী বারীরে।

ভাবার্থ—বাড়ী বাড়ী পুনঃ পুনঃ আসা যাওয়া করিওনা।

কথ্য---তাপাল পর্চি।

ভাবার্থ—বিপদে পড়িয়াছি।

মুরাদনগর, মধ্যনগর, করিমপুর।

তি কথ্য—তিতির ডুগা আনগা ?

ভাবার্থ—হেলেঞ্চার অগ্রভাগ নিয়া আইস ?

নেমৎপুর, নয়গাও, কামাল্লা।

কথ্য—তিরাশে তিরাশে পাগি খায়।

ভাবার্থ—তৃষ্ণায় বারংবার ( দুকে ২ ) জল পান করে।



যাত্রাপুর, ভবানীপুর, মোচাগাড়া, রহিমপুর,  
মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—তিত্যাভাগ্ পরচ অ তুই ?

ভাবার্থ—তুই কি তৃতীয় ভাগ পড়িস্ ?

কথ্য—তিলা ভাইক্যা গেচে গা নয়া কাপড় ভীৎ ।

ভাবার্থ—নূতন কাপড়গুলিতে তিলের মত ছোট ২ কালদাগ পড়িয়াছে ।

বিদ্যাকুট, শিবপুর, নাটঘর, বাঘাওরা, মীরকুটা ।

নবীনগর থানা ।

তে কথ্য—তেনা তুনা পিন্দা কেস্বে বাইর্ অইব্যাম্ ।

ভাবার্থ—ছিন্নবস্ত্র পরিধান করিয়া কিরূপে বাহির হইব ?

হোমনা, শ্রীমদ্দি, সাপমারা, বলরামপুর, জয়পুর ।

হোমনা থানা ।

কথ্য—তেপইরা ভালা না খাইয়া এম্তে যাইত কা ?

ভাবার্থ—তৃতীয় প্রহর বেলার সময় না খাইয়া যাইবে কেন ?

শলফা, ভাঙ্গা নগর, পিপড়িয়া, চন্দনাইন, মুরাদ নগর ।

কথ্য—তে কাট্যার মাইদে লাগ্যা রৈছে ।

ভাবার্থ—ভগ্ন শাখার মূলে লাগিয়া রহিয়াছে ।

জগন্নাথপুর, সংরাইস, বাজগডা, তেলকচুয়া, বল্লভপুর,

কালিকাপুর, কুমিল্লা সদর ।

কথ্য—তেনাই গেল্গি উড়ুম্ ডিন্ ।

ভাবার্থ—মুড়ীগুলি আজ ( শুটা ) হইয়া গিয়াছে ।

মোগড়া, গঙ্গানগর, বটিয়ারা, মনিঅন্ধ, গাঙ্গাইল, মাখিগচ্, বিষ্ণাউরা,

টাউল্লা পারা, দরইন, নৌয়াদোল, দেবগ্রাম,

আখাউরা, কসবা থানা ।

তু কথ্য—তুকাইয়া কি পাইবাম্ গরু ডাইন ?

ভাবার্থ—তালাস করিয়া কি গরুগুলি পাইব ?

চাপিডলা, কুরাখাল, কুরুগুী, ধনপতিখোলা, রোয়াচালা;

শ্রীকাইল, চারপারা, ভূতাইন, মুরাদ নগর থানা।

কথ্য—তুপা তুপা দিয়া উঠে শৈল ডা।

ভাবার্থ—শরীরটা অল্প অল্প ফীত হইয়া উঠিয়াছে।

কথ্য—তুইক্যা তুইক্যা আন্দাইর ঘর কুছু পাইনা।

ভাবার্থ—অন্ধকার ঘরে সম্ভরণে অনুসন্ধান কবিয়া কিছু পাইনা।

মণিপুর, চরনারায়ণপুর, ভাসানিয়া, কাশীপুর, চম্পকনগর,

মাথাভাঙ্গা, হোমনা থানা।

তৈ কথ্য—তৈনাতি কয়জ্ঞোন্ আনহু ?

ভাবার্থ—সহকারী কয়জ্ঞন্ আনিয়াছ ?

গুণাইঘর, মাসীগারা, কাকসার, পুলরা, গৌরসার, ধামতি

দেবীদ্বার থানা।

কথ্য—তৈ বচ্ পিয়ার বারীং গিয়া বৈলাম্।

ভাবার্থ—তার পর বাস্ পিসের বাড়ীতে যাইয়া বসিলাম।

কথ্য—তৈ কৈলাম্ ভাল ঐতনা অ ?

ভাবার্থ—তবে বলিতেছি ভাল হবেনা হে।

ফৈজুরী, মণ্ডকাপুর, বাহেরচর, হারপাকনা, মটকিরচর,

ইসবনগর, মুরাদনগর থানা।

তো কথ্য—তোলা কয়েক দই লৈয়া আউয় ঈকন।

ভাবার্থ—কয়েক ভাণ্ড দধি এখানে লইয়া আইস।

ধরমগুল, ফান্ডাউক, গোকৰ্ণ, জ্যোঠাগা, গুনিয়াউক, নাছিরনগর

চাতলপার, নাছিরনগর।

থ কথ্য—থইয়া রাকবা ছালাটা জুখান ?

ভাবার্থ—সেখানে ছালাটা রাখিয়া দাও ?

শ্রীমন্দি, বলরামপুর, চণ্ডীপুরা, তুলাতলি হোমনা থানা।

কথ্য—থক্ দৈরা রৈচৎ কা ?

ভাবার্থ—স্তুভিত হইয়া আছিস্ কেন ?

রামচন্দ্রপুর, আমিননগর, শলপা, ভাঙ্গানগর, পিপরিয়া মুরাদনগর থানা ।

কথা—খতমত খাচ কিয়েরে ?

ভাবার্থ—জরসর ( চমকিত ) হইতেছিস কেন ?

কামাল্লা, রাজনগর, তেমুইরা, বলারপুকুর, চাপিতলা, বাখরাবাদ,  
আমীননগর, মুরাদনগর ।

কথা—খল পড়ি কৈরা মল্ল ।

ভাবার্থ—হাত পা ছুড়িয়া ছুড়িয়া মরিল ।

থা কথা—তেলের থালি ভরা রৈচে দেখি, পরল কেমতে ?

ভাবার্থ—তৈলাধার পূর্ণ রহিয়াছে দেখিতেছি, কেমন করিয়া পড়িল ?

ফান্দাউক, ধরমগুল, হরিপুর, আদাঐর, নাছিরনগর ।

কথা—থালি থালি ভাত খাবাই কোরে তে ?

ভাবার্থ—থালী থালী ভাত কি জন্য খাওয়াই ?

চৌদ্দগ্রাম, জগন্নাথদীঘি, গুণবতী, চৌদ্দগ্রাম ।

কথা—থাঁই ন এঁনে আর বাঁড়ীং ।

ভাবার্থ—এখন আর বাড়ীতে থাকিনা ।

নাথেরপেটুয়া, পশ্চিমগা, আবছল্লাপুর, ।

থাঁক থাঁক উপুইর মুঁখীল উট্ছে যাই ।

ভাবার্থ—ধাপে ধাপে উপরের দিকে যাইয়া উঠিয়াছে ।

দৌলতগঞ্জ, নাঙ্গলকোট, লাকসাম থানা ।

কথা—এঁরে হেঁতে চোঁরের থাপ্যল ন ?

ভাবার্থ—ওহে ! সে চোরের মাল রাখে না ?

রামচন্দ্রপুর, শোভারামপুর, মাইজচর, কলাগাছিয়া । হোমনা ।

খি কথা—থিং ঐতাম্ পাল্লামনা এখন ।

ভাবার্থ—এখনও স্থির হইতে পারিলাম না ।

কামাল্লা, যাত্রাপুর, ভবানীপুর, মোচাগরা, নবিপুর, রহিমপুর,

মুরাদনগর, মধ্যনগর, মুরাদনগর ।

কথা—থিত্ কতলা টেকা অ মাল ?

ভাবার্থ—অহে ! মহালে কুতগুলি টাকা স্থিত ?

থে থেক্ না মারে কিয়েরে কও চাইন্ ?  
 ভাবার্থ—ঝাকনি দেয় কেন বলত দেখি ?  
 কথ্য—থেতা কৈরা ফালাইচে অকৈরে ।  
 ভাবার্থ—একবারে চাপা করিয়া ফেলিয়াছে ।  
 কথ্য—থেক্ থেক্ কৈরা লাইচে উডান্ ডা পারাইয়া ।  
 ভাবার্থ—ঘন ঘন পায় হাটিয়া প্রাক্কনটী কাদা করিয়া ফেলিয়াছে ।  
 ব্রাক্কণবাড়ীয়া, মেরুরা, গৌতমপারা, সুশীলপুর, সরাইল,  
 কালীকচ্চ, ধর্ম্মতীর্থ, চুন্টা । ব্রাক্কণবাড়ীয়া ও  
 সরাইল থানা ।

থু কথ্য—থুক্ পালাইন্ না যে মাইজ্যাল ?  
 ভাবার্থ—মেঝে থুথু ফেলেন না যেন ।  
 দরিকান্দি, গকুল নগর, ফরদাবাদ, বিশারা, দাম্না, ছুবা-  
 চাইল, পূর্ব্বহাটী, বাঙ্কারামপুর, নবীনগর থানা ।  
 কথ্য—থুইয়া রাক্ টুপার্ মাইদর্ ।  
 ভাবার্থ—মৃগায় ছোট ঘটের মধ্যে রাখিয়া দে ।  
 কথ্য—থুইকা গেল্গা ইডা দেইক্যা ঐ ।  
 ভাবার্থ—এইটী দেখিয়াই থামিয়া ( ভয় পাইয়া ) গেল ।  
 রামচন্দ্রপুর, দিগলদী, পাচকিতা, মন্তফাপুর, কৈজুরী,  
 সোণাকান্দা, বাখরাবাদ । মুরাদ নগর থানা ।

থৈ কথ্য—থৈ থৈ কৈরা পাণিডারে আওরাল্চে কেডারে ?  
 ভাবার্থ—অরে ! নাড়া চাড়া করিয়া জলগুলি কে ঘোলা করিয়াছে ?  
 কথ্য—থৈলার মাইন্দ্যে কৎলা টেকা আছিল্ ?  
 ভাবার্থ—থলির ( মণি বেগের ) মধ্যে কতগুলি টাকা ছিল ?  
 আশুগঞ্জ, বাহাছরপুর, তালসহর, পাণিখর, আজবজুর,  
 পরমানন্দপুর, ডুবাজাইন, দামোরা । সরাইল,  
 নাছির নগর থানা ।

থৌ কথ্য—থৌকাইন্ নলর্ চাটীর উর্পে ।  
 ভাবার্থ—নলের চাটীর উপরে রাখিয়া দিউন ।

বিটঘর, মীরপুর, মীরকুটা, শিবপুর, বিদ্যাকুট, টিয়ারী,  
নাটঘর, নবীনগর থানা ।

দ কথ্য—দইখনের উঠান রৈদ্ উডন্ লাগ য়ে ।

ভাবার্থ—দক্ষিণের উঠানে রৌদ্র উঠিতেছে ।

আমোদপুর, হাজিপুর, সাগদা, সাব নগর, মালাই, ইচাপুরা,  
মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—দইচ্চত্ পাইচে আম্রাব আবুডায় ।

ভাবার্থ—আমাদের শিশুটি ভয় পাইয়াছে ।

গুণবতী, জঙ্গলপুর, সাতুচর, ফুলকরা, রাজবল্লভপুর, জগন্নাথদীঘি,  
রতনগঞ্জ, বাহাতুর পুর, লাজল কেট ।

চৌদ্দগ্রাম থানা ।

কথ্য—এঁরই দয়াল্যার আপ্ ! কাপড়ের গাটি কডে এড়ি আইচ ?

ভাবার্থ—অছে দয়ালের বাবা ! কাপড়ের গাটরী কোথায় রাখিয়া  
আসিয়াছ ?

বরদাখাত, নয়াবাদ, ছুরনগর ।

দা কথ্য—দাম্ড়া ডা । দগ্ ল ছিড়া কই গেলগা ।

ভাবার্থ—বলদটি দড়ি ছিড়িয়া কোথায় গেল ।

কথ্য—দান্য পাণি ছাইরা দিছে হেয় ।

ভাবার্থ—অল্পজল ত্যাগ করিয়াছে সে ।

গঙ্গামুণ্ডল, লোহগড়, পাইটকারা, মেহেরকুল ।

কথ্য—দানকে পাইচে তরে অ পোলা ?

ভাবার্থ—ওরে ছেলে তোর কি দানায় পাইছে ।

দৌলতগঞ্জ, নাথের পেটুয়া, মুনারা কিসমত, লক্ষণপুর লাকসাম থানা ।

কথ্য—দাই যাইম্ গৈ মাইর ত আইলে ।

ভাবার্থ—মারিতে চাহিলে দৌড়িয়া চলিয়া যাইব ।

চিতসী, ফরিদগঞ্জ, রূপসা, বরদাখাত, নয়াবাদ, ছুরনগর, ফরিদগঞ্জ ।

দি কথ্য—দিগালী পাতালী ঐয়া হইয়া রৈছে কিয়েরে অ ইডিয়ে ।

ভাবার্থ—এইগুলি দৈর্ঘ্যে প্রস্থে (এলু থেলু বিশৃঙ্খল ভাবে) শুইয়া  
রহিয়াছে কেন ?

জানিয়া ভাড়ই, বিহর, নারায়ণপুর, বাতাবাড়িয়া, খিল্লা, হাড়কোটী

রামপুর, সাতবাড়িয়া, পশ্চিমগাঁ লাকসাম থানা ।

কথা—দিলার আপ নি হেতারে কঁওগি আর ভাগে যোগাইন ঐকে  
হেঁগাইন আঁনে দিত ।

ভাবার্থ—দিলমাহান্মদের বাবা নাকি তাহাকে বলগে আমার ভাগে  
যেগুলি হইয়াছে সেগুলি আমাকে দিবার জন্ত ।

কথা—দিশ্ন আছে মুনহর একরে তর চকরি আয় সরঙ্গায় দাদাম  
বাইন দে ।

ভাবার্থ—মুনহর ! তোর একবারে দিগবিদিগ বোধ নাই । শীঘ্র আয়  
সরঙ্গা নৌকায় পা । তুলিয়াছে ।

ধরমগুল, দৌলতপুর, ফান্দাউক, বড়িশ্বর, পিয়ালাপুর,  
গোয়ালনগর, টাকানগর, ইত্যাদি উঃ ত্রিপুরা নাছিরনগর ।

কথা—তুনা পাইতা অয় ভাগর চাইল ?

ভাবার্থ—ভাগের ( বর্টনের ) চাউল ডবল পাইতে বোধ হয় ।

নবীনগর, ত্রীরামপুর, ইব্রাহিমপুর, সাতমোড়া, চেলিখলা,  
রত্নল্লাবাদ, শ্যামগ্রাম । নবীনগর রত্নল্লাবাদ ।

কথা—তুইক্কার লাগি কান্দন্তা হগল ভাল মিলেনা অ !

ভাবার্থ—অহে ! তুঃখীর তুঃখে কাঁদে এমন লোক সকল সময় শাওয়া  
যায় না ।

শ্রীমদ্দি, সাপমারা, রামপুর, জয়পুর, ছলিভাঙ্গা, হরিপুর,  
বলরামপুর, গজাইরা ইত্যাদি, হোমনা ও দাউদকান্দি থানা

কথা—তু'হান পিঠা দেওনা কান হেগ ?

ভাবার্থ—তাহাদিগকে তুখানা পিষ্টক দাওনা কেন ?

আশুগঞ্জ, পাণিশ্বর, আজবপুর, পরামানন্দপুর, উরাইল,  
ডুবাজাইন, হাসিমপুর, ভলাকুট, পঃ উঃ নাছিরনগর ।

কথা—দেউক্যান চাইন হোখান কিতা লড়াচে তে ?

ভাবার্থ—দেখুন দেখি, সেখানে কিনড়ি দে ?

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, গোতমপাড়া, সুশীলপুর, সরাইল, কালীকচ্ছ,  
চুৰ্চা, সাবাজপুর, মজলিসপুর, বাকাইল সরাইল থানা ।

কথ্য—দেইন্তা আমার টাইন ?

ভাবার্থ—আমার নিকট দিন না ?

গুণবতী, নাক্সলকোট, নাথেরপেটুয়া, দৌলতগঞ্জ, লাকসাম,  
চৌদ্দগ্রাম, চিতসী ।

কথ্য—দেইক্‌নি, ভাইছাঁবেরা ! লাল গাঁবুর লাগাই দিচে হেঁতার  
বাড়ীৎ ।

ভাবার্থ—ভাইসাহেবেরা ! দেখিতেছ কি ? ঐ তাহার বাড়ীতে আগুন  
লাগাইয়া দিয়াছে ।

ছলিভাঙ্গা, বলরামপুর খোলাকেরচ, গজাইরা, দাউদকান্দি ।

কথ্য—দেহ দেহ মাহী ! কয় টেহার য় হের বাহাতা আন্চ ?

ভাবার্থ—দেখ দেখ মাসি ! কয় টাকার কত সের বাতাসা আনিয়াছ ।

বরদাখাত, নয়াবাদ, গঙ্গামগুল, লুঘর, হরিপুর, বড়কালার ।

কথ্য—দেচ্চা মুরাইয়া হেরে তর্জ লর্জ কৈরা ।

ভাবার্থ—তাহাকে মুষ্টি গ্রহণে উলট্ পালট করিয়া দিস্‌না ?

চাঁদপুর, নুসিংহপুর, সাপদি, ফরিদগঞ্জ, হাইমচর, গুণরাজদি  
রূপসা, চাঁদপুর ও ফরিদগঞ্জ থানা ।

দৈ কথ্য—দৈন্তা গুন্ আইন্‌চনি অ ঠাওর পুঁতিয়ে ?

ভাবার্থ—অহে ! ঠাকুর খুড়া ! ধৈন্তা গুলি আনিয়াছ কি ?

সাতবর্গ, শ্রীনগর, হরিপুর, আদাঐর, গুনিয়াউক, জ্যোঠাগ্রাম,  
ভাটপাড়া, নাছিরনগর, সরাইল ।

কথ্য—দৈখ্যল্ পাক্যা ডাইন্‌ কি বাক্সা সিস্‌ দেয় আর্‌ না !

ভাবার্থ—দৈয়াল্ পাখিগুলি কেমন মধুর সিস্‌ দিতেছে !

কালীগঞ্জ, গাজেরকোট, আন্দিকোট, আমোদপুর, হাজিপুর,

ইসলামপুর, বৈলঘর, ইছাপুর, মুরাদনগর ।

কথ্য—দৈয়া যাইত লাগ্‌য়ে বুক্‌টা !

ভাবার্থ—বন্ধ দন্ধ হইয়া যাইতেছে !

চান্দুয়া, সাতবর্গ, দাঁউদপুর, সহদেবপুর, সাতগা, সরাইল,  
ব্রাহ্মণবাড়ীয়া ।

দৌ কথ্য - দৌয়াইর্ ডাইন বাইক্স ফাল্চৎ কোরে ?

ভাবার্থ—দরজাগুলি ভাঙ্গিয়া ফেলিয়াহিস্ কেন ?

মনার কিসমত, নাথেরপেটুয়া লক্ষ্মণপুর, সাতবাড়ী,

পশ্চিমগাঁ, হামিরাবাগ, কাদিরপুর, চণ্ডীপুর, লাক্সাম থানা

কথ্য—দৌড়ি দাই ঝাঁরগৈ দৌলংগঞ্জ ইষ্টিসনে টিয়স্ লাইগ্ ।

ভাবার্থ—টিকেটের জন্য দৌলতগঞ্জ ষ্টেশনে তাড়াতাড়ি দৌড়িয়া যাও ।

বিটঘর, মহেশপুর, টিয়ারা, শিবপুর, কুদ্রাক্ষবাড়ী, মীরকোটা,

সেমন্তঘর, নবীনগর ।

ধ কথ্য—ধলট যাওনে এইবার ঐকৈরে ধান ঐচেনা ।

ভাবার্থ—বন্তায় নষ্ট হওয়ায় এই বৎসর ধান হয় নাই ।

ধরমগুল, দৌলতপুর, ফান্দাউক, বুড়ীশ্বর, উত্তর সিংগা,

ইছাপুর, পিয়ালপুর, গোয়ালনগর, ভলাকোট, উঃ নাছিরনগর ।

কথ্য—ধনাই বাড়ীরন্তনু আট্টে গা কিবা ।

ভাবার্থ—ধনীরাম বাড়ী হইতে যাত্রা করিয়াছে বোধ হয় ।

হারখোল, মিতুরা, জামেরখিল, নাজলকোট, চৌদ্দগ্রাম,

বিষ্ণুপুর, বাহাছরপুর গুণবতী দঃ চৌদ্দগ্রাম ।

কথ্য—ধরি অঁইন্ত পঁইত্য নঁ হেঁতারে এঁকরে ।

ভাবার্থ—তাহাকে একবারে ধরিয়া আনিতে পারিবে না ।

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, মজলিসপুর, সাবাজপুর বাকাইন্, কাঞ্চনপুর,

আট্টলা, ওল্চাপারা পৈরতলা, গোকর্ণ ব্রাহ্মণবাড়ীয়া ।

কথ্য—ধরুমরাইয়া উট্টেছে ইতা কিস্তাজানি ।

ভাবার্থ—এটা কি জানি, নড়িয়া চড়িয়া উঠিয়াছে ?

কথ্য—ধইয়া ধাইয়া লৈয়া আও ?

ভাবার্থ—ধৌত করিয়া লইয়া আইস ?



শ্রীমদি, সাপ্‌মারা, তুলাতুলি, চেংপুরা, হলিভাঙ্গা, গজাইরা,  
বলরামপুর হোমনাবাদ ও দাউদকান্দি ।

ঝা কথ্য—খাওরু কোন্‌ হানের আইচছ্‌ যে বেটা ?

ভাবার্থ—কোথাকার ধুর্ন্ত বেটা আসিয়াছিচ্‌ ?

রামচন্দ্রপুর, বাখরাবাদ, আমিননগর, সোলাকান্দা,  
তিনমুড়িয়া রাজনগর ।

কথ্য খানাই পানাই কৈয়া দিন্‌ কাডাইচ্‌ না ?

ভাবার্থ—মিথ্যা টাল্‌ বাহানা করিয়া সময় কৰ্ত্তন করিস্না ।

কৈজুরী, মস্তফাপুর, হাডপাক্লা, মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—খাওলা চিরা পাইন্যাদই আর মিড়াই দিয়া খাওয়াইচে

ভাবার্থ—খাণ্ডযুক্ত-চিড়াও জলীয় দধি আর গুড় দিয়া খাওয়াইছে ।

কথ্য—খাক্‌কাওকা ? গাইল্‌ খাইতাবুলা ?

ভাবার্থ—গালি খাবার জন্ত খাক্‌কা দেও কেন ?

মিঠাইভাঙ্গা, আলগী, শ্রীনগর রামকৃষ্ণপুর, রামপুর মাইজচর,  
শোভারামপুর হোমনা থানা ।

ধি কথ্য—ধিগ্‌নাচান্‌তা বেডী এ কেবুল্‌ ধিগ্‌নাচাইয়, ফিরে ।

ভাবার্থ—বাহাতুরী শ্রিয়া স্ত্রীলোক কেবল বাহাতুরী করিয়া ঘুরে ।

রূপস্দী, ভেলানগর, মীরপুর, পারাতলী, ছয়ফুল্লাকান্দি,  
তেজখালী, খাল্লা বাঞ্চারামপুর ।

ধে কথ্য—ধেন্দামানু জব্বর হারুণ ।

ভাবার্থ—বধির লোক বড়ই শঠ ।

কথ্য—ধেনু দিয়া কাউয়া লরাইলাকেডারে ?

ভাবার্থ—ধনু দ্বারা কাক্দুর করিতেছে, এইটী করে ?

কুঠি, গঙ্গানগর, ভৈরবনগর, চৌবেপুর লেসিয়ারা কালিয়ারা  
সাহাপুর, মকিমপুর মাধবপুর, কসবা থানা ।

ধৈ কথ্য—ধৈরা আনাম্‌ হেরে, দেখাম্‌ কেডায় রাক্ত পারে ?

ভাবার্থ—তাহাকে ধরিয়া আনিব দেখিব কে রাখিতে পারে ।

কথ্য—ধৈন্তা মৈন্তার কতায়্‌ কি আর্‌ পরাম্‌ অ ?

ভাবার্থ—অহে ! ধনীরাম মানিরামের কথায় কি আর বাধ্য হইব ?

মুরাদনগর থানা।

পাণ্ডুঘর, মেটংঘর, কোরপানপুর, দেওরা শম্ভুচাইল, দেউলবাড়ী

মুরাদনগর থানা।

ধু কথ্য—ধুক্‌ধুক্‌ করে পরাণডা আমার কিয়েরে অ ?

ভাবার্থ—অহে ! আমার প্রাণটা ছট্‌ফট্‌ করে কেন ?

কাইতলা, বাদৈর, সয়দাবাদ, মনকসাই বিনাউটা, রাউতহাট,

ষমুনাই, পাতাইসার, কসবা থানা।

কথ্য—ধুগ্‌ লাইবাম্‌ কৈগ্‌হাইয়া, চাইচ্‌ আবাব ?

ভাবার্থ—কনুই প্রহারে তুলার ঞায় ধুনিয়া ফেলিব দেখিস্‌।

ধু কথ্য—ধুমার লাকান ইতান কিতান দেখি অ বেন্যা ভালা ?

ভাবার্থ—অহে ! ধুম্রের ঞায় এ সব কি সব দেখি প্রাতঃকালে।

কথ্য—ধুক্‌ দিয়া ফাক্‌ মারচে হেয়।

ভাবার্থ—ফাকি দিয়া মজা মারিতেছে সে।

কথ্য—ধুস্তুরি তর্‌ ক্ষেতা পুষ্ঠাম্‌ নিয়া।

ভাবার্থ—দূরহ ! তোর আরাম নষ্ট করিব।

ভাটামাথা, ধরখার, সুলতানপুর, রামরাইন কসবা ও ব্রাহ্মণবাড়ীয়া

কথ্য—ধুরু বেডা আন্মক্‌ কুণ্ডাইনের।

ভাবার্থ—দূরহ বেটা নির্বোধ কোথাকার।

লাকসাম চৌদ্দগ্রাম জগন্নাথ দীঘি।

ধো কথ্য—ধোহা বাইত্‌ নঁদিউম্‌ কঁর্‌ অঁর্‌ অঁর্‌।

ভাবার্থ—আমাদের কঁপার আর ধোপা বাড়ী দিব না।

দিওরুলপুর গজাপাড়া ধরমগুল দৌলতপুর কান্দাউক নাসিরনগর থানা।

বোঁ কথ্য—ধোয়া কাপরডাইন ভরাৎ‌ল ক্যেরে তে ?

ভাবার্থ—ধোতকরা কাপড়গুলি ময়লা করিলে কেন ?

রামচন্দ্রপুর দিগলদী, রামপুর, রামকৃষ্ণপুর দৌলতপুর

মুরাদনগর ও হোমনা।

প কথ্য—পলডাইগ্‌ হুতায় কাপর বাইন ভালা অয় না।

ভাবার্থ—বিনিময়ের সূতায় কাপড় বোনা ভাল হয় না।

কুটী মকিমপুর মাধবপুর, চান্দলা বানীগাঁহ ।

প কথা—পতাইরা দিয়াম ইখন আইলো ।

ভাবার্থ—এখানে আসিলে প্রতিশোধ লইব ।

মাইজখার চাউরা মন্দভাগ কাইমপুর কসবা থানা ।

কথা—পলদা চাপা ? হৈল পাইতি পারচ একাদটা ।

ভাবার্থ—বংশ শলাক। নির্মিত মংস্তমারগ যন্ত্র দ্বারা চাপ দিলে ছ একটা শৌল মাছ পাইতে পারিস্ ।

কথা—পতিদিন যাইচ্ না হিখান কৈলাম্ ।

ভাবার্থ—প্রতি দিন সেখানে যাইস্ না বলিতেছি ।

চিতসী, ভিংরা, হাজিগঞ্জ, আলীগঞ্জ, বড়কুন সোণাচো, কুল্লাস

খিলাবাজার মেহার ত্রিপুর হাজিগঞ্জ থানা ।

কথা—পঁডাইতাম্ পঁাই নং হৈরে ।

ভাবার্থ—তাহাকে বশীভূত করিতে পারি নাই ।

ধামতী কাশারীখলা গৌরসার কাকসার মাসীগারা ।

দেবীদ্বার ।

কথা—পল্লার পল্লা কৈয়া চাইছি হুনে না তে অ !

ভাবার্থ—অহে ! বারংবার कहিয়া দেখিয়াছি সে শুনে না ।

লালমাই, বাগমারা, দৌলতপুর, চিলানিয়া, কুমিল্লা সদর ।

কথা—পঁইরতি নং লেইকতি নং কিঅরি খাঁবি অঁর ?

ভাবার্থ—লিখা পড়া করিবি না, আর কি করিয়া খাইবি ?

রামপুর ছলিভাঙ্গা মনিহারচর তুলাতুলি চণ্ডীপুর গজাইরা

ইত্যাদি পঃ ত্রিঃ দাউদকান্দি ও হোমনা ।

কথা—পলাচ কা অনে, ডরাচ্ নাহি ।

ভাবার্থ—একগে পলায়ন করিস্ কেন ? ভয় করিস্ নাকি ?

চুণ্টা ব্রামণ পঁ। তেলিকান্দি বাগী হাসিমপুর কয়বলপুর গোয়ালনগর

পিয়ালাপুর চাতলপার, সরাইল ও নাসিরনগর ।

পা কথা—পাও পাকাল্যা আওকা ? বওকা ?

ভাবার্থ—পাধুইয়া আসুন, বসুন ?

বরদাখাত জুরনগর নয়াবাদ ইত্যাদি ।

কথ্য—পাকাল যাইত পারে না হেই বৌএ ।

ভাবার্থ—সেই বধু চুল্লিরকাছে অর্থাৎ পাক্ করিতে যাইতে পারে না  
( অর্থাৎ অম্পর্শা হইয়াছে ) ।

রামচন্দ্রপুর, চাপিতলা, পেল্লই, পিপড়িয়া রোয়াচালা, কুরণ্ডি কুরাখাল  
দিগসাহী মস্তফাপুর ফেজুরা কদমতলী মুরাদনগর ।

কথ্য—পাকাল্ গেছে এই বাইরায় জমিন ডি

ভাবার্থ—এই বর্ষায় জমিন গুলি একবারে নষ্ট হইয়া গিয়াছে

কথ্য—পানা দেনা, ইসাব কৈরা দেইক্যা আইয়গিয়া ।

ভাবার্থ—পাওয়ানা দেনা হিসাব দেখিয়া আঁস গিয়া ।

ধনপতিখোলা, কোরপানপুর, মেডংঘর ।

পা কথ্য—পাইতে পাইলে কেডায় ঐ ছাইরা দেয় ?

ভাবার্থ—হাতে পাইলে কে ছাড়ে ?

হয়দরাবাদ, কাশিমপুর, আকুবপুর, মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—পাজুন দিয়া বাইরা ?

ভাবার্থ—গোরক্ষণী যষ্টি দ্বারা প্রহার কর ?

সাতপারা, সীমরাইল, ভৈরবনগর, চৌবেপুর, খেওরা,

যমুনাই, পাতাইসার, রাউতহাট কসবা থানা ।

কথ্য—পাগা দিয়া বান্দাম্ আজগা চুরারে ।

ভাবার্থ—চোরকে অদ্য গরুবান্ধা দড়ি দ্বারা বন্ধন করিব ।

নিলখি, চম্পকনগর, নারায়নপুর, মণিপুর ।

কথ্য—আওঅ ! পাওন্ টাওন্ যেমুন তেমুন খাওন্ ঐচে ভাল ।

ভাবার্থ—অহে ! প্রাপ্তি যেরূপই হউক, খাওয়া ভাল হইয়াছে ।

রামকৃষ্ণপুর, রামপুর, শ্রীনগর, মিঠাইভাঙ্গা ।

কথ্য—পাইন দিতনা বর তুম্রা ছেটহা না দিলে ।

ভাবার্থ—তোমরা টাকা না দিলে বড় ঠেকা থাকিবে না ।

দৌলতপুর, ছল্লালপুর, ঘণিয়ারচর, কালমিনা, ক্ষুদাই-

দাউদপুর, মাতাভাঙ্গা, নোয়ারচর, হোমনা থানা ।

কথ্য—পাগার দিতে কৈ গেচং গিয়া ।

ভাবার্থ—বৃথা ঘুরিতে কোথায় গিয়াছিস ?

মকিমপুর, মাধবপুর, চান্দলা, বলদা, বাইটশলা ব্রাহ্মণপারা,

লাড়ুচোর কসবা থানা ।

পি কথ্য—পিলৈয়া বর তুই অ পোলা ।

ভাবার্থ—অহে ছোড়া ! তুইবড় পরশ্রী কাতর ?

রামচন্দ্রপুর, বাখরাবাদ চাপিতলা, পেন্নই

কথ্য—পিলাইয়া গেচেগা মুক্‌টা পচৈত্তার দেকলাম্ ।

ভাবার্থ—পঞ্চাননের মুখ মলিন ও শুষ্ক হইয়া গিয়াছে দেখিলাম ।

আংকানগর, আগীনগর, শলকা, পূর্বহাটী মুরাদনগর ।

কথ্য—পিরা তুলত বুইল্যা পানি আংগা কলা দিয়া ।

ভাবার্থ—ভিটি বান্ধিবার জন্তু কলস দিয়া জল আন গিয়া ।

দোবাচাইল, বিশরা, ফরদাবাদ, দরিকান্দি, নবীনগর ।

কথ্য—পিক্‌ পঠ লাগ্‌যে ফুরাডাংত্তে ।

ভাবার্থ—স্কোটক হঠাতে পুঁষ পড়িতেছে ।

কথ্য—পিছা দিয়া পুইরা ফালা ।

ভাবার্থ—ঝাটা দ্বারা ঝাট দেও ।

বিদ্যাকুট, শিবপুর, নীরকোটা, বাঘাউরা, সেমন্তবর, নবীনগর ।

কথ্য—পিট্যা একুইবারে বাব্দশা লাগাইয়া দিবাম্ ।

ভাবার্থ—পিটিয়া ( পুনঃ পুনঃ আঘাত করিয়া ) একবারে মারিয়া ফেলিব

থানারকান্দি, কৃষ্ণনগর, গোকর্ণ, জানিয়াপাড়া, নবীনগর,

ব্রাহ্মণবাড়ীয়া ।

পু কথ্য—পুট্‌কারী কৈরনাতে এম্বাতে !

ভাবার্থ—এইরূপে তামাসা ( রগড় ) করিওনা ।

নবীনগর, শ্রীরামপুর, ভোলাচঙ্গ, নারায়ণপুর, ইব্রাহিমপুর,

জিন্দপুর, হাজিপুর, বলইবাড়ী, নবীনগর ।

কথা—পুতাইয়া রৈচে উড়ুম ডি উদাম্ থাক্য। ঐ ।

ভাবার্থ—মুড়ি গুলি খোলা থাকায়ই গুল্ল বা গুল্টা হইয়া গিয়াছে ।

খোস্‌কান্দি, ষরিষারচর, কল্যানপুর চুনোরচর, বাঞ্জারামপুর,

দশানী, পাইরাকান্দি, মইর্চাকান্দি, তাতোরাকান্দি,

আকানগর, বাঞ্জারামকুর ।

কথা—পুহুরে ! চম্বর কৈরা আইয়া দেইক্য। যা ইডাকি উভাইয়া  
রৈচে ইখন !

ভাবার্থ—অরে পূর্ণ ! শীঘ্র আসিয়া দেখিয়া যা এটা কি এখানে  
দাঁড়ায়ে আছে !

সাচার, পয়ারন, শূলপুর, বুধাস্ত, পোদারপারা, মালীগাও,

জয়নগর, ইত্যাদি কচুয়া থানা ।

কথা—পুতি নি অ ! আম্গ বাইত্‌ যাইতানা কিয়েরে অ !

ভাবার্থ—অহে ! খুড়া নাকি ! আমাদের বাড়ীতে যাইবে না কেন ।

ধরমগুল, ফান্দাউক, আদাঐর, হরিপুর, সাতবর্গ, শ্রীনগর । নাসিরনগর ।

পু কথা—পুনাইনিরে বা কৈন্তনে আইলায়্তে ?

ভাবার্থ—পূর্ণ নাকি ? কোথা হইতে আসিয়াছ ?

রামচন্দ্রপুর, চাপিতলা, কামাল্লা, রাজনগর, নোয়াগাও, নেমতপুর, করিমপুর,

মধ্যনগর, দিলালপুর, ইছবনগর, মটকিরচর, হারপাকনা, পাচকিত্তা,

মস্তাপুব, কৈজুরী, দিগলী, কদমতলী, মুরাদনগর ।

কথা—পুইক্য। হিংএ ঘাই দিলে উবুত্‌ ঐয়া নাচে ।

ভাবার্থ—ছোট শিং মাছে কাঁটা বিদ্ধ করিলে অস্থির হইয়া লাফাইতে হয় ।

কথা—পুন্যার মাইদ্যে কাচারিং খুব আরব্বা কর্‌চিল্ ।

ভাবার্থ—পুণ্যাহ উপলক্ষে কাছারিতে খুব আড়ম্বর করিয়াছিল ।

নয়াবাদ, বরদাখাত, ভূরনগর, গঙ্গামগুল, লুঘর, মেহেরকুল, পাইট্‌কারা ।

পে কথা—পেকনা মারাইয়না ইথান ?

ভাবার্থ—অভিমান যুক্ত সোহাগ্‌ করিওনা এই স্থানে ।

কথ্য—পেকে গোবরে লাভা লাভা কৈরা পাইচে আজ্গা ।

ভাবার্থ—অদ্য কাদা ও গোবরে মিশাইয়া ফেলিয়াছে ।

কথ্য—পেন্‌পেনি ঘেন্‌ঘেনি আর হারাদিন রাইতে ভাল লাগে না ।

ভাবার্থ—সারা দিবারাত্রি আর বক্ বক্ শুনিতে ভাল বোধ হয় না ।

কথ্য—পের্ পেরাইচ্ না যা এখন ?

ভাবার্থ—বক্‌বক্ করিস্ না, এখন যা ?

কথ্য—পেডেরার্ মাইদে কাগৎডি রৈচে ।

ভাবার্থ—পেটিকা ( ঝাপি বা ঝাপার ) মধ্যে কাগজগুলি রহিয়াছে ।

লুঘর, মেহেরকুল, পাইটকারা, রামচন্দ্র ইত্যাদি ।

কথ্য—পেগুর ডুর ডি খুয়াইয়া দেউ ?

ভাবার্থ—পিণ্ডাকারে রক্ষিত সূক্ষ্ম রজ্জুগুলি খুলিয়া দাও ?

কথ্য—পেদা লাগ্যা রৈচে পিড ।

ভাবার্থ—পৃষ্ঠে গাত্র মল লাগিয়া রহিয়াছে ।

কথ্য - পেতি টাইত্তা আনন্ লাগ্‌ব ছন মূলী ।

ভাবার্থ—ভেলার মত বাক্সিয়া ঘর ছাউনীর তৃণ ও এক প্রকার সরল  
সরু বাশ আনিতে হইবে ।

উঃ পঃ জুরনগর, সরাইল, সতরখগুল, দাউদপুর ।

কথ্য—পেতাত্তা মান্ন ডাইন্ চাইয়া রৈচে হেই উজু ।

ভাবার্থ—ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র লোকগুলি সেইদিকে চাহিয়া রহিয়াছে ।

কথ্য—পেত্নীর লাকান্ দেইক্যা আইচি ।

ভাবার্থ—প্রেমতিনীর মত দেখিয়া আসিয়াছি ।

বরদাখাত নয়াবাদ গঙ্গামগুল ।

কথ্য—পেল পেলাইয়া খাওন লাগ্‌যে দেইক্যা আইলাম ।

ভাবার্থ—বানর বা ছাগলের মত তাড়াতাড়ি খাইতেছে দেখিয়া  
আসিলাম ।

রামচন্দ্রপুর, দিগলদী, পাচকিত্তা, মস্তাপুর ।

কথ্য—পেকান্ লৈচৎ কিয়েয়েরে পোলা ?

ভাবার্থ—ওরে ছোঁড়া ! কাদা মাখিতেহিস্ কেন ?

চাপিতলা, পূর্বহাটি, ফয়দাবাদ, রূপসদী, মুরাদনগর ও বাজারামপুর ।

পৈ কথ্য—পৈলা আগুন বিয়া ঐব ।

ভাবার্থ—পহেলা অগ্রহায়ণ বিবাহ হইবে ।

কথ্য—পৈল পর্চি বর নিকিন্ অ এম্ ন হেম্নে কৈতা ?

ভাবার্থ—আমি কি বড় বিপদে পড়িয়াছি নাকি ? যে যেমন ইচ্ছা,  
তেমনই বলিবে ?

কথ্য—পৈলা মাডীং হসল খুব অয় ।

ভাবার্থ—পলি মিশ্রিত মাটিতে ভাল ফসল হয় ।

কথ্য—পৈতাইয়া দেক্গা বাইত্ বৈয়া ।

ভাবার্থ—বাড়ীতে বসিয়া গিয়া হিসাব করিয়া দেখ ?

কথ্য—পৈনের ধুমায় চৌকে আর কিচু দেখি ।

ভাবার্থ—নাড়া দ্বারা মেটে কাঁচা পাতিল পোড়া দেওয়ার সময় যে  
ধূয়া হয় ।

নবীনগর, বগডহর, সেমন্তঘর, বামাশুয়া, মীরকুটা, শিবপুর, বিটঘর,  
বিদ্যাকুট নবীনগর থানা ।

পৈ কথ্য—পৈতান লাডিডা থুইরা রাখ ?

ভাবার্থ—শয্যায় পায়েরদিকে যষ্টিটা রাখ ?

মুরনগর, বরদাখাত, নয়াবাদ, গঙ্গামগুল, লুঘর, মেহেরকুল, পাইটকারা ।

কথ্য—পৈরা রৈচি আইজ্ তিন্ডা দিন ধৈরা ।

ভাবার্থ—আজ তিন দিন যাবৎ শয্যাগত আছি ।

কথ্য—পৈক্ পাকুরার রায় কান্ কপাডী লাগ্গে ।

ভাবার্থ—পক্ষীগুলির কলরবে কর্ণতালি লাগিয়াছে ।

কুঠি, লেসীয়ারা, গঙ্গানগর, ভৈরবনগর, চৌবেপুর, খেওড়া, মেহারী,  
চারগাছ, ইশাননগর, কাইতলা । কসবা থানা ।

পো কথ্য—পোতা দিয়! আত্ ছেইচ্চা দেয়াম্ ।

ভাবার্থ—পাথরের মুরা দ্বারা হাত খেতা (পুনঃ আঘাতে চাপা)  
করিয়া দিব ।



পূর্বহাটী, ছুবাচাইল, বিশারা, দাম্‌না ।

কথ্য—পোতানীরে জিগাইয়া দেম্ ।

ভাবার্থ—পুল্ল খাকীকে জিজ্ঞাসা করিয়া দিব ।

দরি কলাদি, রূপসদী, ভেলানগর, বাঙ্খারাম ও নবীনগর থানা ।

কথ্য—পোলাপাইতের্ পাইন্ ফিরা চাও ?

ভাবার্থ—ছেলেপেলেদের প্রতি ফিরিয়া তাকাও ?

কথ্য—পোনা মারণ যায় না উচা বাদে ।

ভাবার্থ—বংশ বেত্র নির্মিত মৎস্ত মারিবার যন্ত্র ব্যতীত বাক্সা মাছ মারা যায় না ।

পৌ কথ্য—পৌয়াওনা আগুন হিতান আল্যা রাইক্যা ?

ভাবার্থ—শিয়রে আগুনের পাতিল রাখিয়া আগুন পোহাও না ?  
( অগ্নি সেবন কর না । )

কথ্য—পৌয়াত্যালা কেডায়রে ফুল্‌ডি তুল্যা নিতি আইচ্চ ?

ভাবার্থ—ভোর বেলা করে পুষ্প চয়ন করিতে আসিয়াছিঁস্ ?

কথ্য—পৌয়া পৈসার মুরাদ অ নাই হের !

ভাবার্থ—তাহার পোয়া পয়সার তুল্য মূল্য বা গুরুত্ব নাই ।

রামচন্দ্রপুর, বাখরাবাদ, দিগলদী, পাচকিত্যা, মন্তফাপুর, কৈজুরী ।

ফ কথ্য—ফইর্ খাইচ্ না এত ?

ভাবার্থ—এত আত্মলাদে আটখানা হইসনে ?

ঐ চাপিতলা ঐ কুরস্তি ঐ রোয়াচালা ।

কথ্য—ফল্‌নায় কৈচে জাইত্ তুল্যা ।

ভাবার্থ—অমুকে জাতের তুলনা দিয়া বলিয়াছে ।

ঐ চুলুরিয়া ঐ পেলাই ঐ চন্দনাইন, মুরাদনগর ।

কথ্য—ফডক্ বাজিয়ে আত্ পুইরা লাইচে হের ।

ভাবার্থ—ফট্‌কা বাজিতে তাহার হাত পুড়িয়াছে ।

কথ্য—ফরফরানি ডা মজাইয়া দেম্ ।

ভাবার্থ—বাচালতা দূর করিয়া দিব ।

ফা কথ্য—ফাল্ ফালাইয়না এত ?

ভাবার্থ—স্পর্ধা পূর্বক এত লক্ষ্য বক্ষ্য করিও না ।

কথ্য—ফাগাইয়া আড্‌কারে নিতা !

ভাবার্থ—নিত্যানন্দ ! ছুই পা এত কাক্‌ করিয়া চলিস্ কেন ?

কথ্য—ফানা ফানা কলা টাঙ্গাইয়া রাক্‌চে দোকান ।

ভাবার্থ—দোকানে কান্দি কান্দি কলা ঝুলাইয়া রাখিয়াছে ।

কথ্য—ফাইরা ফালাইচে ফানা ফানা কৈরা ।

ভাবার্থ—ছিড়িয়া ( টিঁড়িয়া ) ফেলিয়াছে খণ্ড খণ্ড করিয়া ।

কথ্য—ফালা বেটা ! টেকাডা এইকন্‌ ?

ভাবার্থ—বেটা ! এক্‌গ টাকাটি ফেল্‌ ( দাও ) ?

কথ্য—ফাউ দিতে দিতে পুঁজি সারা ।

ভাবার্থ—দেয় বস্তুর অতিরিক্ত দিতে মূলধন উজ্জার ?

জগন্নাথপুর, সংরাইস, বাসগড্ডা, বল্লভপুর, কুমিল্লা সদর ।

ফি কথ্য—ফিরি অঁইলা কায় ? মেলের তুন ?

ভাবার্থ—সভা হইতে ফিরিয়া আসিলে কেন ?

চাঁদপুর, নরসিংপুর, হরিপুর ফরিদগঞ্জ, সাহুন্নাপুর হানারচর,

গুনরাজদী, সাপ্‌দী, শুখাদী, তরপুরচণ্ডী ।

কথ্য—ফিঁকা হাঁলাই দি বেগুন্‌ চলি অঁয় চটকুরি ।

ভাবার্থ—সকলগুলি উৎক্ষেপন করিয়া ফেলিয়া দিয়া শীঘ্র চলিয়া আয় ।

মনারা কিসমত, গুণবতী, নাঙ্গলকোট, চৌদ্দগ্রাম, লাক্‌সাম,

দৌলতগঞ্জ ।

কথ্য—ফিঁর বঁই চাঁই ছুঁড়ু পোঁলা গাঁ ।

ভাবার্থ—ছোট ছেলেটী ফিরিয়া বসিয়া চাহিয়া রহিয়াছে ।

চাঁদপুর, মোহনপুর, নরসিংহপুর, মনিপুর, ফরিদগঞ্জ, সারংদী ।

কথ্য—ফির হেন কৈরচ্‌ নি বেক্‌টী ।

ভাবার্থ—সকল গুলিই আবার স্নান করিয়াহিস্‌ নাকি ।

ইব্রাহিমপুর, শ্রীরামপুর, নাবানপুর, ভোলাচঙ্গ, নবীনগর থানা ।

ফে কথ্য—ফেলানী বাপ্‌ ! বিয়াইল্যা পাড যাইবানি ?

ভাবার্থ—ফেলানী নাম্নী বালিকার পিতা ! বিকাল বেলার হাটে

যাইবা কিনা ?

কালীগঞ্জ, গাঙ্গেরকোট, আন্দিকোট, হীরাকাশী, গাজীপুর,

ইসলামপুর, হয়দরাবাদ, মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—ফেইস্যা ফালাম চাইছ্ আয়াইয়া দেক্ ।

ভাবার্থ—অগ্রসর হইয়া দেখ । চূর্ণ করিয়া ফেলিব ।

কথ্য—ফেউ কৈরা হিয়ালে ডাকলেই ঘর হামায় ।

ভাবার্থ—শিয়ানে ফেউ করিয়া ডাকিলেই ঘরের ভিতর ঢুকিয়া যায় ।

কথ্য—ফেইয়া ফেইয়া মার্ত আইয়ে হেয় ।

ভাবার্থ—সে বারংবার ক্রুদ্ধ হইয়া মারিতে আসে ।

রূপসদী, ভেলানগর, তেজখালী, ছয়ফুল্লাকান্দি, বাজারামপুর থানা

কথ্য—ফেণাইচ নাল কৈয়া দিলাম কৈ !

ভাবার্থ—হ্যালো ! ক্রোধের সহিত বক বক করিস্ না কহিলাম কিন্তু ।

নবীনগর, রিকান্দি, কৃষ্ণনগর, লালপুর, বাইশ মৌজার

বাজার, নবীনগর থানা ।

কৈ কথ্য—ফৈরামী কৈরা হর্বনাশ কল্প ।

ভাবার্থ—শঠতা করিয়া সর্বনাশ করিয়াছে ।

কথ্য—ফৈচ্কা গেচেগা একৈরে ।

ভাবার্থ—একবারে ছুটিয়া গেল ( মুক্ত বা ভ্রষ্ট ) হইয়া গেল ।

রামচন্দ্রপুর, পূর্বহাটী, ফরদাবাদ ।

কথ্য—ফৈলাচ্ না কৈলাম এসে ।

ভাবার্থ—এইরূপে বাড়াবাড়ি করিসনে ।

গবুলনগর, দরিকান্দি, খাল্লা, ভেলানগর ।

ফু কথ্য—ফুইল্যা রৈচে পেটটা উচা ঐয়া ।

ভাবার্থ—পেট ফাপিয়া উচু হইয়া রহিয়াছে ।

রূপসদী, ছয়ফুল্লাকান্দি, বাজারামপুর থানা ।

কথ্য—ফুয়াচনা জবর পোড়ায় ।

ভাবার্থ—ফুৎকার দে, বড় জ্বালা করে ।

কথ্য—ফুইরা হালাইচে ফুইচ দিয়া ।

ভাবার্থ—স্বন্দ্রাগ্র লৌহসংযুক্ত বংশ শলাকা নিশ্চিত মৎস্য মারণ যন্ত্র

ভাষা বিদ্ধ করিয়াছে ।

কথ্য—ফুকুর কৈরা আইস্যা উঠছে ।

ভাবার্থ—হি হি করিয়া হাসিয়া উঠিয়াছে ।

বরদাখাত, নয়াবাদ ইত্যাদি ।

ব কথ্য—বতা লৈয়া লরালুরি করচ কা ? কাডলের কোন্ খা ?

ভাবার্থ—কাঁটালের ব কল্ লইয়া দৌড়াদৌড়ি করিশ কেন ? কাঁটালের কোন্ খা ।

নবীনগর, মাঝিকারা, নারায়ণপুর, ভোলাচঙ্গ, শ্রীরামপুর,

ইব্রাহিমপুর, নবীনগর থানা ।

কথ্য—বছর্ বিয়াইত্তা গাইডা বেইচ্যা ফালাচ্ ছ ?

ভাবার্থ—বৎসর ২ প্রসব করে এমন গাভিটী বিক্রয় করিস্ কেন ?

কথ্য—বইত্তা খাইতি পার্ত্তিনা, কিতা কৰ্ত্তাম্ আমি ।

ভাবার্থ—মিলিয়া মিশিয়া খাইতে পারিবি না, আমি কি করিব ।

কুঠি, জাজিয়ারা, গুণসাগর, লেসিয়ারা, গঙ্গানগর, ভৈরবনগর,

চৌবেপুর, খেওরা, কসবা থানা ।

কথ্য—বর্বরার মত কতা কৈচ্ না অ !

ভাবার্থ—অহে ! অসভ্যের মত কথা বলিস্নে !

কথ্য—বনই ! আত্মার বাড়ীং আই অ !

ভাবার্থ—ভগ্নি পতি ! আমাদের বাড়ীতে আইস !

ধরমগুল, ফান্দাউক, হরিপুর, আদাঐর, সাতবর্গ, শ্রীনগর,

চান্দুরা, নবীনগর থানা ।

কথ্য—বনই নিরে বা ? বাড়ীংস্তবা কোঅল ?

ভাবার্থ—ভগ্নী পতি নাকি ? বাড়ীর ত কুশল ?

বা কথ্য—বাইজন্ আল্চইন্ না নো ? কিতা খাইবায়তে ?

ভাবার্থ—বেগুন আনে নাই নাকি ? কি খাইবেন ?

চৌদ্দগ্রাম, লাক্সাম, নাজলকোট, গুণবতী দৌলতগঞ্জ, পশ্চিমগাঁ, চিতসী ।

কথ্য—বাঁগুইনের চিন্ দেঁহি ন আর আড ?

ভাবার্থ—হাটের মধ্যে বেগুনের চিহ্ন দেখিলাম না ।

মাণিকনগর, নাসিরাবাদ, সাবাজপুর, শ্যামগ্রাম, শ্রীধর, কাঁদৈর,  
থুল্লাকান্দি, নবীনগর থানা ।

কথ্য—বান্‌কুরালী আইয়া উরাইয়া নিচে, আইরা কোণাৎ ।

ভাবার্থ—ঘুর্ণিবাযু আসিয়া উড়াইয়া বাযু কোণে লইয়া গিয়াছে ।

কথ্য—বাইট্যা মানুষ নাডা ।

ভাবার্থ—খর্বাকৃতি লোক বড় ছুট ।

কথ্য—বাইতা পাল্লে বেলাবেলি যাইতাক্বা বারীৎ ।

ভাবার্থ—নৌকা বাহন করিতে পারিলে বেলা থাকিতে বাড়ী যাইতে  
পারিবা ।

কথ্য—বারাম্ পাইনা হের ।

ভাবার্থ—তাহার অবসর অথবা মজ্জি পাইনা ।

কথ্য—বাক্বা বেডালা দেখি দেখ্তে ছন্তে ।

ভাবার্থ—সুপুরুষটী দেখি ? দেখিতে শুনিতে ।

কথ্য—বাক্বামী কৈরনা য়েব্লা হেব্লা ।

ভাবার্থ—যখন তখন বাহাছুরী করিও না ।

হাজিগঞ্জ, আলীগঞ্জ, ভিংরা, মেহার, চিতসী ।

কথ্য বাঁইন্তাম্ পাঁরি নঁ একেরে মৌন্ডা ?

ভাবার্থ মনটি একবারে স্থির করিতে পারি নাই ।

হোমনা, বাঘমারা, কালমিনা, ঘনিয়ারচর ।

বি কথ্য বিকায় না হাং পৈসাও বাজারডাং ।

ভাবার্থ বাজারটার মধ্যে এক পয়সাও বিক্রয় হয় না ।

ক্ষুদে দাউদপুর, মাথাভাঙ্গা,

কথ্য বিডাইল্যা মানুষ থাইচৎই এমুন ।

ভাবার্থ অসৎ লোকের স্বভাবই এইরূপ ।

কথ্য বিলাই কুস্তার লাকান্ কাইজ্যা কৈর না ?

ভাবার্থ বিড়াল কুকুরের মত ঝগড়া করিও না ।

কথ্য বিয়ালে গেচে বিয়ানে আইচে ।

ভাবার্থ প্রাতঃকালে গিয়াছে, বিকাল বেলায় আসিয়াছে ।

- বু কথ্য বুইট্যা মাহুর কুট্যামি যায় না ।  
 ভাবার্থ স্বর্বাঙ্কতিলোকের কুটিলতা দূর হয় না ।  
 কথ্য বুলাইচ্ না হেরে কৈলাম ।  
 ভাবার্থ তাহাকে অনর্থক উত্তেজিত করিস্ না ।  
 রামচন্দ্রপুর, দিগলদী, পাচকিত্যা, কদমতলী, মির্জাপুর, কৈজুরী,  
 সোনাকান্দা, তেমুরিয়া মুরাদনগর ।
- বু কথ্য—বুচাকলা ভাঙ্গাঘইটা বাদে আরকুন্সু বাডে পাই ছিনা ।  
 ভাবার্থ—কানাভাঙ্গা কলসী ও ভগ্নঘটী ব্যতীত আর কিছু বন্টনে  
 পাই নাই ।  
 গজারিয়া, মনিহারচর, ছলিভাঙ্গা, দাউদকান্দি ।  
 কথ্য—বুরির বাহে নাহি ? আহনা, যাই আলা ।  
 ভাবার্থ—“বুরি” নাম্নী মেয়ের বাবা নাকি ? আইসনা এখন যাই ।  
 হোমনা, বাঘমারা, কালিকাপুর, বাধানগর কৃষ্ণনগর, উজানচর,  
 ঘাগটিয়া, কালমিনা ।
- কথ্য—বুনির ছুইট্কা ফালাইয়া, কেম্তে আই ?  
 ভাবার্থ—শুণ্য পায়ী শিশু ফেলিয়া কিরূপে আসি ?  
 ছুলালপুর, দৌলতপুর মিঠাইভাঙ্গা ।
- বে কথ্য—বেপতাইরা ডির লাগাঐ তাফাল পর্চি ।  
 ভাবার্থ—অনভিজ্ঞ অকস্মা গুলির জগ্গই বিপদে পড়িয়াছি ।  
 শ্রীনগর, রামকৃষ্ণপুর, রামপুর মাইজচর হোমনা ।  
 কথ্য—বেয়া বেলাজার লাকান্ বারী ঢেকুর দিয়া থাইগ্য ।  
 ভাবার্থ—নাছারবান্দা নিলজ্জের মত বাড়ী বাড়ী পরপ্রত্যাশী  
 হইয়া থাও গে ।  
 ধনপতিখোলা, বাঙ্গরা, পূর্বধইর, নৈরপার মহেশপুর মাজুর  
 মুরাদনগর থানা ।
- কথ্য—বেগার্তা করি যাইচ্ না ।  
 ভাবার্থ—বিনয় করি যাস্নে ।

কোরপানপুর, মেডংঘর, পাণ্ডুঘর, হীরাকাশী মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—বেয়াই, বেয়াইনের লগে আউস রং কর্তলাগবে ।

ভাবার্থ—বৈবাহিক বৈবাহিকার সহিত রং তামাসা করিতেছে ।

নয়াবাদ বরদাখাত, দঃ পুঃ হুরনগর, গঙ্গামণ্ডল ।

কথ্য—বেণা ডাবা পাতলা, পাজুন লৈয়া সবরে ।

ভাবার্থ—খড় নিশ্চিত অগ্নিসংরক্ষিণী, হুকা, পত্র নিশ্চিত রোদ্র বৃষ্টি

নিবারণ গোচালন-যষ্টে ।

মোগড়া মণিঅলু, বচিয়ারা, দরইল, নোঁয়াদোন কসবা থানা ।

কথ্য—বেন্দার বাড়ী দিয়া কাকাইল্ ভাইজা লাইবাম্ পাত্রয়া !

ভাবার্থ—লইয়া সকাল মাঠে যা, বড় লাঠীর আঘাতে কটি ভাঙ্গব ।

দরিকান্দি, মাকীয়ারা, নোয়াগাও জলীদিঘ সাইর রচুল্লাবাদ

চেলিখল্লা, মোল্লা রতনপুরা নদীনগর রচুল্লাবাদ থানা ।

কথ্য—বেইক্যা গেলে সিদা কর্তে পারা পারি লাগব ।

ভাবার্থ—বিরূপ হইলে, অনুকূলে আনিতে বহু কষ্ট ।

পশ্চিমপা, চিতসী, দৌলতপুর, লাকসাম নাজলকোট, গুণবতী ।

বৈ কথ্য—বৈঁ রৈটং কিঁরল্‌ই ? ধাই হেঁগ আঁইত ।

ভাবার্থ—ফি জন্ম বসিয়া আছ ? দৌড়িয়া যা তাঁহাদের বাড়ীতে ।

আলগীরচর ভুরভুইরা, চলনিয়া, তিলকনগর গারলটুলী

বাঞ্জারামপুর থানা ।

কথ্য—বৈতাল বেডির চৈতাল্ দেখ্‌লে গাও খির্ খিরায় ।

ভাবার্থ—অসতী নারীর কুকার্য দেখিলে ক্রোধে শরীর উত্তেজিত হয় ।

কথ্য—বৈডা বাও আগা গল্‌ইত্‌ কেডায় অ ?

ভাবার্থ—নৌকার অগ্রভাগে বৈঠা বাহিতেছ কেহে ?

রামচন্দ্রপুর, দিগলদী চাপিতলা, পেন্নই, শলপা, পিপরিয়া ইত্যাদি ।

মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—বৈট্যা-লা ডুর ডায়ে শরত্যা !

ভাবার্থ—শরৎ ! ডুরটা গুটাইয়া ফেল ।

নবীনগর মাঝিকারা, নারায়ণপুর, শ্রীরামপুর, ভোলাচঙ্গ, ভেলানগর  
ইব্রাহিমপুর, নবীনগর থানা।

কথ্য—বৈয়া বৈয়া খাইলে কেহে চল্বে আর ?

ভাবার্থ—বসিয়া বসিয়া খাইলে আর কিরূপে চলিবে ?

কথ্য—বৈ আইয়ে জানি কৈন্তে ?

ভাবার্থ—কোথা হইতে জানি গন্ধ আসে ?

বৌ কথ্য—বৌমাগন্ধ কয় আম্‌ডি এরাইলে।

ভাবার্থ—আমগুলি বাকল্‌ ছাড়াইলে জঙ্গলিয়া গন্ধ আসে।

রামচন্দ্রপুর, দিগলদী, পাচকিত্যা, মির্জাপুর, কদমতলী,  
বাগসীতারামপুর, বালুয়াকান্দি।

ভ কথ্য—ভম্বা নাই একই রে।

ভাবার্থ—একবারে ভরসা নাই।

কথ্য—ভৈসের লাকান্‌ গো দেয় ২০।

ভাবার্থ—এইটা মহিষের মত এক গুয়ে।

সাহাপুর, লালপুর, মহাজিদপুর, গোপালনগর, জিয়ারকান্দি,  
গোপচর, গৌরীপুর ও লালপাড়া, দাউদকান্দি থানা।

ভা কথ্য—ভাওর কমর্‌ লাগে আম্‌গ।

ভাবার্থ—সম্বন্ধে আমাদের ভাস্কর পুত্র হয়।

রাজাপুর, কাশীপুর, ভাসানিয়া, বলরামপুর, হোমনা থানা।

কথ্য—ভাও কৈরা রাইক্য দেও পেডেরাং।

ভাবার্থ—ভাজ্‌ করিয়া পেটিকার মধ্যে রাখিয়া দাও।

হোমনা, বাঘমারা, শ্রীমদ্দি, ভাঙ্গারচর, বিজয়পুর, হোমনা থানা।

কথ্য—ভাউ দর না কৈরা কেম্‌তে আন্‌মু ?

ভাবার্থ—মূল্য স্থির না করিয়া কিরূপে আনিব ?

ঘাগটিয়া, কালমিনা, ঘনিয়ারচর, ক্ষুদেদাউদপুর,, ছুলালপুর,  
হোমনা থানা।

কথ্য—ভালাবাইয়া আনলাম্‌ তরে অখন না জিগাইয়া যাজগা কাঃ ?

ভাবার্থ—তোকে ভাল বাসিয়া আনলাম্‌, এক্ষনে জিজ্ঞাসা না করিয়াই  
চলিয়া যাউতেছিষ্‌ কেন ?



দৌলতপুর, শ্রীনগর, রামকৃষ্ণপুর, কলাগাছিয়া ।

ভে কথ্য—ভেন্নর ভেন্নর কৈরা হারা ছুগুট্টা কাডাইলি !

ভাবার্থ—বক্ বক্ করিয়া সারা ছুগ্রহর কাটাইয়া ছিস্ !

চান্দ্রেরচর, বাগগ্রাম, নাগেরচর, হোমনা থানা ।

কথ্য—ভেটকাইলেই দিন যাইত না ।

ভাবার্থ—হাসিলেই দিন যাইবে না ।

শ্রীকাইল, চারপাড়া, ইছাপুর, সাতমোড়া, চেলিখলা, মুরাদনগর  
রছুল্লাবাদ ।

কথ্য—ভেউরা বাইন্দাম্ কলাগাচ্ দিয়া ।

ভাবার্থ—কলাগাছ দিয়া ভেলা প্রস্তুত করিব ।

বরদাখাত, নয়াবাদ, হোসেনবাদ, মুরনগর, গঙ্গামণ্ডল ।

কথ্য—ভেরনের গোডায় তেল অয় ।

ভাবার্থ—ভেরেণ্ড ফলে তৈল হয় ।

মালাই, জিনদপুর, আমোদপুর, বৈলঘর, হাজিপুর, মুরাদনগর থানা ।

ভি কথ্য—ভিল্ ভিল্ কর্তে আচে পুকে জুকে জলডাং ।

ভাবার্থ—জলটার মধ্যে পোকায় জলোঁকায় কিল্ বিল্ করিতেছে ।

কথ্য—ভিরাও নাওডা কিনার ?

ভাবার্থ—নৌকাটা তীরের নিকট লইয়া আঁস ।

রামচন্দ্রপুর, চাপিতলা, পেন্নই, চুলুরিয়া, চন্দনাইন, মুরাদনগর থানা

কথ্য—ভিঘণা দিয়া ঘাই দেও !

ভাবার্থ—বিঘ্নার ডাটা দ্বারা ছিদ্র কর ?

কথ্য—ভিজ্যা পুইরা মেন্নৎ কৈরাম. খাইতাম্ না কা ?

ভাবার্থ—বৃষ্টিতে ভিজিয়া রৌদ্রে পুরিয়া পরিশ্রম করিব খাইব না কেন

ভু কথ্য—ভুইল্যা গেচংগা দিকি একুরে !

ভাবার্থ—একবারে ভুলিয়া গিয়াছিস দেখি !

কথ্য—ভুক্ লাগয়ে পেঁউ ।

ভাবার্থ—পেটে ক্ষুধা লাগিয়াছে ।

চৌবেপুর, কাইতলা, মেহারী, চারগাছ, বান্দৈরা, সরদাবাদ । কসবা থানা  
কথ্য—ভুই চাইল গেচে হাজ্যা ভালা ।

ভাবার্থ—সন্ধ্যা সময় ভূমিকম্প হইয়া গিয়াছে ।

গুণবতী, নাঙ্গলকোট, চৌদ্দগ্রাম, জগন্নাথদীঘি, লাকসাম,  
দৌলতগঞ্জ, চিতসী, ভিকরা ।

ভু কথ্য—ভু ইয়ারুত্ চঁকরি অঁই অঁর বেঁয়ুইন পোলার্গরে ভাঁগ করি দিয়াউ ।

ভাবার্থ—ভূঞার পুত্র ! শীঘ্র আসিয়া আমার সমস্ত বিষয় ছেলেদিগকে  
ভাগ করিয়া দিয়া যাও ।

নয়াবাদ, হোসনাবাদ, বরদাখাত, নুরনগর, গঙ্গামণ্ডল, নুঘর,  
মেহেরকুল, পাইটকারা, সরাইল ।

কথ্য—ভুর দিয়া ভিজাইয়া রাখ নালা ডি ?

ভাবার্থ—নালিতা গাছগুলি শুষ্ক করিয়া ভিজাইয়া রাখ ?

ভৌ কথ্য—কাস্তিক মাইয়া ভুলাভুলি ফালায় ।

ভাবার্থ—কাস্তিক সংক্রান্তিতে যমাষ্টক প্রভৃতি অশুভ বিষয়ে কল্পিত  
তৃণ নিশ্চিত পুস্তলিকা অগ্নি সংযোগ করিয়া ফেলিয়া দেয় ।

ম কথ্য—মল্লাম্ এলে আজ্গা বাঘের পাইতে পৈরা ।

ভাবার্থ—বাঘের পাল্লায় পড়িয়া হয়ত অদ্য মারা যাইতাম্ ।

কথ্য—মট্কারা এয়া রৈচে মুলী গুলাইক্ ।

ভাবার্থ—ভঙ্গ প্রবণ হইয়া রহিয়াছে মুলীবাস গুলি ।

মণিহারচর, তুলাতলী, ছলিভাঙ্গা, গজাইরা, দাউদকান্দি ও  
হোমনা থানা ।

কথ্য—মনার মারে ডাহ এহানে অহনই ?

ভাবার্থ—এইক্ষনই মনোমোহনের মাকে এখানে ডাক ?

রামচন্দ্রপুর, রামকৃষ্ণপুর, দৌলতপুর, ঘাগটিয়া, উজানচর,  
বাঞ্চারামপুর ।

কথ্য—মইচ্যা পৈরা রৈচে দাউ ডাং ।

ভাবার্থ—দা'র মধ্যে মরিচা পড়িয়াছে ।

মাণিকনগর, ভাতোয়াকান্দি, মইচ্চাকান্দি, পারিয়াকান্দি,  
দশানী, দাশনদী, খাস্নগর, কল্যাণপুর ।

মা কথ্য—মাগ্ন মা ! কুমইর ডা আক্ কৈরা নৈচে ঐভ্য  
ভাবার্থ—মাগো মা ! ঐ কুস্বীরটা হা করিয়া রহিয়াছে ।  
নয়াবাদ, হোমনাবাদ, বরদাখাত, মুরনগর, সরাইল ।

কথ্য—মাগ্না মদ বাওনেও খায় ।

ভাবার্থ—বিনা মূল্যে মদ পাইলে ব্রাহ্মণেও খায়।

লুঘর, মেহেরকুল, গঙ্গামণ্ডল, পাইটকারা ।

বখ্য—মাইগ্যা। বেডার নাল্লং জিয়ন ।

ভাবার্থ—স্ত্রীবশ পুরুষের জীবনে শিক্।

ବାଞ୍ଛାରାମପୁର, ହୋମନା, ନବୀନଗର, ମୁରାଦନଗର, ଦେବୀଦ୍ବାର,  
କସବା, ବୁଢ଼ିଚଞ୍ଚ, ବରକାନ୍ତା ଥାନା ।

কথ্য—মাইয় ! আত্মার ডেকাড়া বাইন্দারাক্ ছুইট্যা যাব গিয়া ।

ভাবার্থ—মা ! আমাদের বাছুরটী বান্ধিয়া রাখ, ছুটিয়া পলাইবে।

কথ্য—মাইট্য। ডাবইর ডা যেমুন বৈয়া রৈচে।

ভাবার্থ—মেটে ডাবুরের মত বসিয়া রহিয়াছে।

লালমাই, বাঘমাঝা, দৌলতপুর, যাদবপুয়, জয়নগর,  
কাপাসতলা, জয়ন্তী, চিলানিয়া ।

कथा—मंईलया। ७९. अंईनचुनि ।

ভাবার্থ-ডাটা তরকারী আনিয়াছ কিনা।

বরদাখাত, ভূরনগর, সরাইল, সতরখণ্ডল, লুঘর, গঙ্গামণ্ডল  
নয়াবাদ, হোসনাবাদ ।

মি কথ্য—মিডা কতার বশ হগল তেই ।

ভাবার্থ—সকলেই মিস্ট কথার বাধ্য ।

মোগড়া, বচিয়ারা, মনিঅঙ্ক, ব্রাহ্মণগা, গোপীনাথপুর।

ବନ୍ଧ୍ୟ—ମିନା ଦିଆ ରାକ୍ଷସାୟ ଥାକତାନା କିତା ?

ভাবার্থ—নিষ্কর ভূমি দিয়া রাখিব, থাকিবেনা কেন ?

বিনাউটী, ভাটামাথা, তন্তুব, দেবগ্রাম, নৌকদ্রৌন বদইন,  
কসবা থানা।

কথ্য—গিম্ মিল্লা মান্নু ডাইন।

ভাবার্থ—নিম্নতর প্রকৃতির লোক দানব বিশেষ।

কসবা, বায়েক, নয়ানপুর, শশীদল, কসবা থানা

কথ্য—মিল্যা মিশ্যা খাইলেই মাইন্ষে ভাল।

ভাবার্থ—মিলিয়া মিশিয়া খাইলেই লোকে ভাল বলে।

গৌরীপুর, রায়পুর, দাউদকান্দি, লালপুর, সাহাপুর, মহাজিদপুর,  
দাউদকান্দি থানা।

কথ্য—মিডাইয়া দিছি কাইজ্যাডা হেগ কাইল।

ভাবার্থ—কল্যাণতাহাদের বিবাদ মীমাংসা করিয়া দিয়াছি।

পরমতলা, বৃন্দারামপুর, ছেপারা, কয়তাবাদ।

মে কথ্য—মেস্ত্রাও পাইনা মুরাদনগর বাজার।

ভাবার্থ—মুরাদনগর বাজারে খারাপ জিনিষও সকল সময় পাওয়া  
যায় না।

রায়তলা, ভাগলপুর, ভুবনঘর, দরিকান্দি, মুরাদনগর থানা।

কথ্য—মেনা গরুর নত মেন্ মেনাইতে যায়।

ভাবার্থ—শিংছারা গরুর মত ক্রমে বিশ্রী দুর্বল হইয়া যায়।

কথ্য—মের্তা গরুর দুমানী সার।

ভাবার্থ—শীর্ণ দুর্বল গরুর শিং দিয়া দুস মারাই প্রধান কর্ম।

কথ্য—মেকার ডরে কুনাং হামার।

ভাবার্থ—মাক্কা নামক বন্য জন্তুর ভয়ে ঘরের কোণে প্রবেশ করে।

সোসকান্দি, সরিষারচর, বাজ্জারামপুর, সোণারামপুর, মৈচ্চাকান্দি,

আগানগর, জয়নগর, থুল্লাকান্দি, বাজ্জারামপুর, নবীনগর থানা

মৈ কথ্য—মৈয়ের বাইত্ যাম্, মজা মাইরা খাম্!

ভাবার্থ—মাসীর বাড়ী যাইব, মজা করিয়া খাইব।

হোসনাবাদ, নয়াবাদ, নুরনগর, গঙ্গামঙ্গল, লুঘর, পাইটকারা

মেহেরকুল।

কথ্য—মৈ জোর চে চক্ দিয়া।

ভাবার্থ—বংশ নির্মিত যন্ত্র বিশেষ দ্বারা কর্তৃত্ব মৃত্তিকা সমান করিতেছে

‘চুট্টা, নাসিরনগর, গোয়ালনগর, গোকৰ্ণ, গোয়ালপারা,  
সরাইল ও নাসিরনগর, থানা ।

কথ্য—মৈশান গেচে বাতান ।

ভাবার্থ—বহু মহিষের মালিক বহু মহিষ রক্ষিত স্থানে গিয়াছে ।

রামচন্দ্রপুর, ইত্যাদি মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—মৈরা জিয়া উটচৎ ?

ভাবার্থ—মরিয়া আবার জীবিত হইয়াছিস্ ?

মু কথ্য—মুচী ডাং তেলদে বাতি নিব্যা গেল্গা ?

ভাবার্থ—প্রদীপ জালিবার মাটির তৈলাধারে তৈল দাও ? নতুবা  
নিভিয়া গেল ।

কথ্য—মুচ্ তাও দিয়া খারা ঐচে ।

ভাবার্থ—গোঁপে চাঁরা দিয়া দাঁড়াইয়াছে ।

কথ্য মুখী দিয়া হের থুতা ভাইঙ্গা দে ?

ভাবার্থ—তাহার মুখে ঘুসী দিয়া থুতনী ভাঙ্গিয়া দে ?

যা কথ্য—যাতা দিয়া মাইরা লাম্ ।

ভাবার্থ—চাপিয়া মারিয়া ফেলিব ।

উত্তর, মধ্য, পূর্ব, পশ্চিম ত্রিপুরা ।

র কথ্য—রগ্ কাইট্যা রক্তে ভাইয়া গেচে ।

ভাবার্থ—শিরা বা ধমনী কাটা যাওয়ায় রক্তে ভাসিয়া গিয়াছে ।

কথ্য—রসা রান্ধ ঝাণ্ডুর্ মাচ্ দিয়া ভালা কৈরা ।

ভাবার্থ—ভালরূপে মাণ্ডুর মৎস্যেয় বোল্ রন্ধন কর ?

কালীগঞ্জ, গাঙ্গেরকোট, ইসলামপুর, আন্দিকোট ।

কথ্য—রডাইয়া দেয়াম্ মুগউর্ দিয়া বাইরাইয়া ।

ভাবার্থ—মুগুরের আঘাতে আচ্ছারূপ জন্ম করিয়া দিব ।

গজাইরা, মনিহারচর, বলরামপুর, হরিপুর, বরকাসার,

ছলিভাঙ্গা, দাউদকান্দি ও হোমনা থানা ।

কথ্য—রসি ঘরে আজ্গা আহি নাইকা ।

ভাবার্থ—পাকের ঘরে অণু আসি নাই ।

হোমনাবাদ, নয়াবাদ, বরদাখাত, গঙ্গামণ্ডল, হুরনগর, লৌহঘর,  
মেহেরকুল ।

রা কথ্য—রাগি ! আবাগি ! পোতানি ! বাইরু অ বাইন্তে ।  
ভাবার্থ—স্বামী থাকি, অত্যাগিনি, পুত্র থাকী, বাড়ী হইতে বাহির হ ।  
কথ্য—রাইতে বিয়ালে আইতে যাইতে অখন ডর করে ।  
ভাবার্থ—এখন রাত্রি বৈকাল অসময়ে যাইতে ভয় করে ।  
ব্রাহ্মণবাড়ীয়া, পৈরতলা, ওলচাপারা, মেকুরা, গৌতমপারা, সুশীলপুর,  
বাকাইল, কাঞ্চনপুর, ব্রাহ্মণবাড়ী থানা ।

কথ্য—রাইঙ্গে থইয়া রাক্চইন দ্ধার কলা ।  
ভাবার্থ—পাতিলে গুব ও কলা রাখিয়া দিয়াছেন ।  
খোল্লা, খোষঘর, মাজুর, মহেশপুর, পূর্বধইর, নৈরপার, মুরাদনগর থানা ।  
কথ্য—রা'র বেডারে বিচইন্ দিয়া বাওয়ান্তে ?  
ভাবার্থ—রায়ের পুত্রকে পাখা দিয়া বাতাস কর ।  
কথ্য—রাযখালা কাইজ্যা, কেরাজল দিন রাইত লাগ্যাঐ রৈচে ।  
ভাবার্থ—দিবা রাত্রি অভেদে বাদ বিসম্বাদ ঝগড়া চলিতেছে ।

খণ্ডল, চৌদ্দগ্রাম, জগন্নাথ দীঘি, লাক্‌সাম ।

রি কথ্য—রিং নিং কুঁচই বুইজ্‌ছাম্ পাঁই ন' তুঁজ্ ?  
ভাবার্থ—তোমাদের রীতি নীতি কিছুই বুঝিতে পারি না ।  
কথ্য—রিদার পৌলাগারে ঘেটিং ধ'রি লই অ'ইচে ।  
ভাবার্থ—হৃদয়ের ছেলেটিকে ঘারে ধরিয়া লইয়া আসিয়াছে ।  
গুণাঘর, ছেপারা, মাসীকারা, কাকসার, গৌরসার, ধাম্‌তি,  
কাঁশারিখলা, দেবীদ্বার থানা ।

রু কথ্য—রুডা কতা কৈয়া কি কাম্‌ কও চাইন্ ?  
ভাবার্থ—রুঠ কথ্য বলিয়া কি কার্য্য বল দেখি ?  
কথ্য——রুইক্যা আইচে মার্ত্ত বুল্যা কুল্যায় আমারে ।  
ভাবার্থ—কুলচন্দ্র আমাকে ত্রুদ্ধ হইয়া মারিবার জন্ত আসিয়াছে ।

কল্যাণপুর, রাধানগর, কৃষ্ণনগর, কালিকাপুর, উজানচর, দশানী  
খোসকান্দী, বাঞ্ছারামপুর থানা ।

কথা—রুমি জুমি আইরাকুণা দিয়া কুচু কাইল্চা দেখা যায় ?  
ভাবার্থ—বায়ু কোণ ঈষৎ কাল রঙ্গের কিছু মেঘ দেখা যায় ।

রে কথা—রেইত্ কর্তাম্ না তারে আজ্গা ।  
ভাবার্থ—তাহাকে অল্প ক্ষমা করিব না ।

হোমনাবাদ, নয়াবাদ, বরদাখাত নুরনগর, সরাইল, গঙ্গামণ্ডল,  
লৌহঘর, পরগণা ।

রে কথা—রেক্ যায় না গাজ্ লুকাইলে অ ?  
ভাবার্থ—নদী শুকাইলেও চিহ্ন যায় না ।

চৌদ্দগ্রাম, জগনাথদীঘি, লাঙ্গলকোট, গুণবতী লাকশাম দৌলতগ  
চিতসী, ভিংরা, হাজিগঞ্জ ।

কথা—রেইন্দি বাঁন্দাবঁই, টিঁয়া আইন্চি দেঁড়কুঁড়ি হাঁউত গাঁ।  
হেঁতার্গ টাইত্ ।

ভাবার্থ—তাহাদিগের নিকট হইতে রেহানে আবদ্ধ হইয়া দেড়কুড়ি  
সাতটী টাকা আনিয়াছি ।

রৈ কথা—রৈঁ রৈঁ কাইন্চৎ কিঁর লাইগ্ ?  
ভাবার্থ—রহিয়া রহিয়া কি কন্ড কান্দিতেহিস্ ?

মাসীগারা, কাকসার, শাকতলা গৌরসার ধাম্ভি, কাশারীখলা  
ফুলতলী দেবীদ্বার ও বরকাস্তা থানা ।

কথা—রৈরব কৈরা খামাখা ছন্ন ভন্ন ঐয়া কিফাইত্ ঐতনা ।  
ভাবার্থ—অনর্থক বিবাদে ছিন্ন ভিন্ন হইয়া লাভ হইবে না ।

চান্দুরা, সাতগঞ্জ, সহদেবপুর, সাতবর্গ, শ্রীনগর উঃ পুঃ সীমাতে ।

কথা—রৈলা ক্যেরে বৈয়া খাইতায় ঘরর্ টেকা পৈসা ।  
ভাবার্থ—ঘরের টাকা পয়সা বসিয়া বসিয়া খাইতে রহিলে কেন ।  
গজাইরা, বলরামপুর, হরিপুর, মনিহারপুর, ছনিভাঙ্গা,

দাউদকান্দি থানা ।

কথা—রৈচ্চাদেহি কেম্ভে, থাহচ্ এহানে দেহুম্ অনে ।  
ভাবার্থ—থাক্ দেখি ? কিরূপে এখানে থাকিস্ এক্ষনে দেখিব ।

মুরাদনগর, ধামঘর রহিমপুর হোসনতলা ত্রিশ, নগরপার খোল্লা  
টনকী ইত্যাদি মুরাদপুর থানা ।

রৌ কথ্য—রৌয়া রুইতে রুইতে কার্তিক মাইয়া টান্ পড়্ ব ।

ভাবার্থ—রৌয়াধান গাছ রোপন করিতে করিতে বর্ষা শেষ হইবে ।

কান্দাউক, ধরমগুল বুড়িশ্বর হরিপুর আদাঐর উঃ পুঃ সীমান্ত ।

কথ্য—রৌয়্যার পোলাডাইন বিত্তিমাইয়্য অয়তান্ ।

ভাবার্থ—রঘুরামের ছেলেগুলি ছরস্ত সয়তান্ ।

বিটঘর মীরপুর সেমন্তঘর বাঘাশুরা মীরকোট বাগ্ ডহর  
নবীনগর থানা ।

কথ্য—রৌণা ঐয়া গেছেগা পয়াত্যালা ।

ভাবার্থ—বাত্রি ভোর্ ভোর্ সময় যাত্রা করিয়া গিয়াছে ।

ল কথ্য—লরাইয়া দেও মেকুর্ ডিরে ।

ভাবার্থ—বিড়াল গুলিরে তাড়াইয়া দাও ?

বুড়িশ্বর শ্রীনর ইছাপুর উত্তর সিংগা ইত্যাদি নাসিরনগর থানা ।

কথ্য—লওকারে বা যাইবায় নিতে ফান্দাউকের বাজার ।

ভাবার্থ—অহে ! ফান্দাউকের বাজারে যাইবে কিনা চল ?

তাগসহর বাহাছুরপুর জালশুকা চারতলা ব্রাহ্মণবাড়ী থানা ।

কথ্য—লর্দিয়া যাইন্না টিকস্ কৈরন্ গিয়া হিক্ন্ ?

ভাবার্থ—দৌড়িয়া যাউন সেখানে গিয়া টিকেট্ ক্রয় করণ ?

ধরমগুল দৌলতপুর ফান্দাউক পিয়ালাপুর ইত্যাদি নবীনগর থানা ।

কথ্য—লগ্নুইন্ডা ঠেইক্যাবৈলা বাশর আক্যাং জাজং উট্টে ।

ভাবার্থ—জাহাজে উঠিতে তাড়াতাড়ি গতিকে পৈতা খানা বাশের

ভগ্নাবশিষ্ট কক্ষিতে আটকাইয়া গেল ।

রামচন্দ্রপুর রাজনগর কামাল্লা যাত্রাপুর ভবানীপুর মোচাগারা

মধ্যনগর করিমপুর নেমংপুর মুরাদনগর থানা ।

লা কথ্য—লাস্থানি অ গাছের্ভে ? কিয়েরে উর্জিলা করা গয়াম পার্ভা ?

ভাবার্থ—গাছ হইতে নামিবে কিনা ? কাঁচাপেয়ারা পারিতে কেন

উঠিয়া ছিলে ?



কথ্য—লাচাইয়া মার একরে মডরডাং উঠলে !

ভাবার্থ—মটরে উঠিলে একবারে থাকনি দিতে দিতে মারে ।

পূর্বহাটি, ডুবাচাইন, বিশারা, দান্না মাঝিয়ারা ইত্যাদি

নবীনগর থানা ।

লা কথ্য—লাগালাগি কৈরা কেঅইর্ঐ জুইত্ ঐতনা ।

ভাবার্থ—পরস্পর বিবাদ করিয়া কাহারও সুবিধা হইবে না ।

দরিকান্দি গকুলনগর ফরদাবাদ রূপসদী ভেলানগর তেজখালি

ছয়ফুল্লকান্দি ইত্যাদি বাজারামপুর থানা ।

কথ্য—লাফা বাইগণের ভর্তা ভাল লাগে ।

ভাবার্থ—বড় গোল বেগুণ সিদ্ধ মসলাদি যোগে পিষিয়া খাইতে

স্বাদ লাগে ।

কথ্য—লাভান্ দিয়া পাট বেপারীর কিছু থাকে না ।

ভাবার্থ—প্রাপ্তির অতিরিক্ত মাল দিতে দিতে পাঠ ব্যবসায়ীর কিছু লাভ থাকে না ।

লি কথ্য—লিল্লা বাতাসে ঘুমে ধরুচে ।

ভাবার্থ—মৃদু মন্দ বাতাসে নিদ্রাবেশ হইয়াছে ।

রামচন্দ্রপুর দিগলদী কদমতলী মীর্জাপুর ।

কথ্য—লিকে মাতারচুল্ গেইত্যা রৈচে ।

ভাবার্থ—উকুনের ডিম্ মাথার চুল্ গাথিয়া রহিয়াছে ।

পাচকিত্যা রঘুনাথপুর ডুমইরা সুরশুদ্ধি আনীরচর বগুড়

মুরাদনগর থানা ।

লু কথ্য—লুচ্চামীতে ধরাপল্লে পিডের ছাল থাকত না ।

ভাবার্থ—বদ্‌মাইসীতে ধরাপড়্লে পৃষ্ঠ চর্ম থাকিবে না অর্থাৎ খুব মাইর খাইবে ।

কথ্য—লুকি দিয়া চাইলে কি ঐব ?

ভাবার্থ—চুপি দিয়া দেখিলে কিছু হইবে না ।

শোভারামপুর গাউরানটুলী তিলকনগর চলনিয়া ভূরভুরিয়া

বাজারামপুর থানা ।

কথ্য—লুকাইয়া কত তান্ দেয় এর তামান্ নাই ।

ভাবার্থ—গোপন করিয়া কত দ্রব্য দেয়, তাহার সীমা নাই ।

লো কথ্য—লোতা লোতা কুস্তার ছাওডী দেখতে বর খুপী ।

ভাবার্থ—ছোট পুষ্ট কুকুরের ছানাগুলি দেখিতে বড় সুন্দর ।

কথ্য—লোডায় লোডায় পানি ভৈরা আন ?

ভাবার্থ—ঘটি ঘটি পূর্ণ ক'িয়া জল লইয়া আইস ?

লো কথ্য—লোঘ্য কোন্ ডাইনের জানি ।

ভাবার্থ—কোথাকার ফাজিল ( চঞ্চলবানর ) জানি !

ডালপা, দেওরা, কুটি, চৌবেপুর, খেওরা, ইত্যাদি কসবা থানা ।

কথ্য—লৌয়ার লাকান্ টনক্ ঐয়া থাকাম্ ।

ভাবার্থ—লৌহের মত শক্ত হইয়া থাকিব ।

কথ্য—লৌয়া পাকাইয়া দিগ্‌লা বানাম্ ।

ভাবার্থ—কাঠির সাহায্যে পাট পাক্ দিয়া গরু বাঙ্কিবার দড়ি

প্রস্তুত করিব ।

মিঠাইভাঙ্গা, দৌলতপুর, ছলালপুর, ঘনিয়ারচর ইত্যাদি হোমনা থানা ।

কথ্য—হয় না কিয়েরে দিতে দিতে তর্ অ !

ভাবার্থ—দিতে দিতে সহ হয় না কেন তোর ?

হ কথ্য—হর্বনাশ ঐয়া গেল্‌গা ত অ চাইয়া রৈচচ্ ?

ভাবার্থ—সর্বনাশ হইয়া গেল তথাপি চাহিয়া রহিয়াছিস ?

রামচন্দ্রপুর, কৈজুরী, মস্তাপুর, পাচকিত্যা হারপাকনা কামারচর

নয়াগাও নেমৎপুর করিমপুর, ইত্যাদি মুরাদনগর থানা ।

কথ্য—হলা ডি ভালা কৈরা চাচ্যা চাই বানাও ? টেউর বানাও ।

ভাবার্থ—বাত্তের শলাকাগুলি ভালরূপে চাছিয়া মৎস্য মারিবার চাই

এবং টেউর নাম যন্ত্র বিশেষ প্রস্তুত কর ?

কথ্য—হইয়ের বাইত হইয়ায় যায় পাকা সামগ্গিরি লৈয়া

ভাবার্থ—শখির বাড়ীতে সখা মিষ্ট সামগ্রী লইয়া যাইতেছে ।

কথ্য—হরানন্দ কাঙ্কিক আস্তাম্ যাই কুমার বারিরন্তে ।

ভাবার্থ—কুস্তকার বাড়ী হইতে ষড়ানল কাঙ্কিকের আনিতে যাই ।

কালমিনা, ঘাঘটিয়া, বাঘমারা, ইত্যাদি হোমনা থানা ।

কথ্য—হালা, হস্থন্দীর লগে মস্তারি কর্ত পান্ত না কা ?

ভাবার্থ—শ্যালক এবং সম্বন্ধীর সঙ্গে ঠাট্টা, বিদ্রূপ, তামাসা করিতে পারিবে না কেন ?

হোসনাবাদ, নয়াবাদ, গঙ্গামণ্ডল, পাইটকারা, মেহেরকুল, লৌহঘর,  
মুরনগর, সরাইল, সতরখণ্ডল, দাউদপুর, পরগণা।

হা কথ্য—হাইট্ হাইট্ বাইচা থাক্, আমার মাতাং যেত চুল, তেত  
পরমাই পা ?

ভাবার্থ—বাইট্২ (ষষ্ঠী দেবীর নাম নিয়া সন্তানাদি কিংবা তত্তুল্য  
ব্যক্তিদের দীর্ঘ জীবন কামনা করা হয়) দীর্ঘ জীবী হও,  
মস্তকের কেশের তুল্য। অসংখ্য বৎসর পরমায়ু প্রাপ্ত হও।

কথ্য—হাই পোং লৈয়া হুগ্লেঐ ঘরগিরস্তী করে।

ভাবার্থ—স্বামী পুত্র নিয়া সকলেই গৃহ ধর্ম পালন করে।

কথ্য—হিয়াল কুত্তার লাকান্ মর্ন্ত লাগ্গে।

ভাবার্থ—শিয়াল কুকুরের মত মরিতেছে।

সাপমারা, রামপুর, ছলিডাঙ্গা, বলরামপুর, গজারিয়া, গোলকেরচর,  
ইত্যাদি হোমনা ও দাউদকান্দি থানা।

হি কথ্য—হিকা কতা মুহে ডেহে !

ভাবার্থ—শিখা কথা মুখে আটকায়।

কথ্য—হিনান যাইবা নাহি নাজলবন্দ্ ?

ভাবার্থ—নাজল বন্ধের স্নানে যাইবে নাকি ?

কথ্য—হিয়াচ্ কাচা মৈচ্ খাইয়া ?

ভাবার্থ—কাঁচা মরিচ্ খাইয়া শিয. দিতেহিস্ কেন ?

হু কথ্য—হুধা ভাত্ খাইয়া বেহুদা টেহা দিয়া হিন্দুক ভরি না।

ভাবার্থ—শুধু ভাত খাইয়া অনর্থক টাকা জমাইয়া সিদ্ধুক পূর্ণ করি না।

হোশনাবাদ, নয়াবাদ, বরদাখাত, গঙ্গামণ্ডল, পাইটকারা, মেহেরকুল,  
লৌহঘর, পরগণা।

কথ্য—হুনা কতায় হুনা হুয অয়।

ভাবার্থ—শুনা কথার দ্বিগুণ দোষ।

ব কথ্য—হুট্কাী ভর্তা ঐলে হান্কাী ভরা ভাত খাইয়ালান্ যায়।

ভাবার্থ—শুক্ল মংস্ত বাঁটিয়া মসলা মাখিলে সামক পূর্ণ ভাত খাওয়া  
যায়।

## ত্রিপুরা জিলার কথা ভাষা।

কথ্য—ছইচ্ ছতা লৈয়া খেতা হিয়াও।

ভাবার্থ—সূচ সূতা লইয়া কাঁথা সেলাই কর ?

কথ্য—ছক্না মাডীংঅ পাও পিছলে !

ভাবার্থ—গুরু যুক্তিকায়ও পদস্থলন হয়।

রামপুর, কলাগাছিয়া, শোভারামপুর, বালিয়াকান্দি, বাগসীতারামপুর,  
নাগেরচর, নারায়ণপুর ইত্যাদি হোমনা থানা।

হে কথ্য—হেওলা পৈরা রৈচে ঠেকার মাইদর।

ভাবার্থ—(শৈবাল) শেওলা পড়িয়া রহিয়াছে কাঠের মধ্যে।

সাপমারা, চন্দনপুরা, তুলাতলি, রামপুর, ছলিভাঙ্গা, বলরামপুর, মণিহার  
গজাইরা ইত্যাদি হোমনা ও দাউদকান্দি থানা।

কথ্য—হেবা দে ঠাছরের পায়।

ভাবার্থ—ঠাকুরের পায় নমস্কার কর।

কথ্য—হেরে মার্ভে হনিবার মুঙ্গলবার চাইত না।

ভাবার্থ—তাহাকে মারিতে কোন বাধা হইবে না।

হৈ হৈলে ঐ হয়।

ভাবার্থ—সহ করিলেই সহ হয়।

কথ্য—হৈল মাচের লাকান্ ঘাড্ডা দেহা যায়।

ভাবার্থ—শৈল মৎস্তের মত গ্রীবা ( ঘারটী ) দেখা যায়।

হৌ হৌরের পোং ! যাইতা না কাঃ ?

ভাবার্থ—খুশুরের পুজা ! যাইবে না কেন ?

ধরমগুল, দৌলতপুর, ফান্দাউক, চাপৈরতলা, হরিণবেড়, হরিপুর,  
সাতবর্গ, উঃ পঃ সীমান্তে।

হৌ কথ্য—হৌখান কিতার লাগি যাইতায়তে ?

ভাবার্থ—সেখানে কিজন্ত যাইবে ?













